



## **Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online**

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### **Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor**

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

### **Ophavsret**

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### **Links**

Slægtsforskernes Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



MALMØ SKIFTER  
1  
BOFORTEGNELSER  
1546-1559

MALMØ SKIFTER  
1  
BOFORTEGNELSER  
1546-1559

UDGIVET VED  
EINAR BAGER  
AF  
SELSKABET  
FOR UDGIVELSE AF KILDER  
TIL DANSK HISTORIE



KØBENHAVN  
1977

BEKOSTET AF  
MALMÖ KOMMUN  
STATENS HUMANISTISKE FORSKNINGSRÅD

ISBN

87 7500 132 2 (Compl. hæftet)

87 7500 133 0 (Compl. indb.)

87 7500 134 9 (Vol. 1 hæftet)

87 7500 135 7 (Vol. 2 indb.)

© Copyright 1977  
by Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie  
Copenhagen, Denmark

K. ROSENDAHL'S  
BOGTRYKKERI  
AKTIESELSKAB

SELSKABET FOR UDGIVELSE AF KILDER TIL DANSK HISTORIE

har den 29. marts 1973 vedtaget at udgive  
*Malmø Skifter, Bofortegnelser 1546-1559*

*og Købmandsregnskaber*

ved fil. dr. Einar Bager

under tilsyn af arkivar, cand. mag. Thelma Jexlev

og stadsarkivar Lennart Tomner

*Einar Bager Poul Bagge Jobs. Brøndum-Nielsen  
Aksel E. Christensen C. A. Christensen Troels Dahlerup  
Sune Dalgård Svend Ellehøj Ole Fenger Troels Fink  
Georg Galster Helge Gamrath Svend Gissel Kristof Glamann  
Kristian Hald C. Rise Hansen Vello Helk Karen Hjorth  
Johan Hvidtfeldt Harald Ilsoe P. Kr. Iversen  
Thelma Jexlev Erik Kroman Georg Nørregård  
E. Ladewig Petersen Niels Petersen Niels Skyum-Nielsen  
Birgit Nüchel Thomsen Lennart Tomner Morten Westrup*

## INNEHÅLL

	Side
Inledning .....	IX
Bouppteckningar:	
Niels Bager .....	1
Barbro Jens Skrivens .....	6
Oluf Sværdfejer .....	12
Bibel .....	33
Peder Nielsen .....	34
Erland Skotte .....	36
Hans Rottermund .....	43
Lektor Peder .....	62
Markor Andersen .....	68
Karine Dittløffs .....	69
Hans Olsen .....	70
Marine Paltekone .....	71
Karine Mats Gubbis .....	76
Hans Prying .....	85
Morten Patinemager .....	88
Truls Tuesen .....	93
Jens Bager .....	97
Marine Mester Hans dotter .....	100
Kirstine Buckis .....	100
Jon Svenske .....	103
Jacob Remer .....	108
Herman Frees .....	110
Niels Hemingsen .....	112
Jørgen Issenkremmere .....	118
Peder Full .....	122
Tønnes Hættemager .....	128
Anne Sudden .....	132

## VIII

	Side
Jep Kellesmed .....	135
Hans Brunsvig .....	144
Morten Brygger .....	146
Bent Brygger .....	150
Michel Hansen .....	160
Christiern Iversen .....	166
Meinort Harcke .....	172
Karine Davids .....	179
Keluf Jens Nielsens .....	183
Elseke Anders Kocks .....	192
Marine Christiernsdotter .....	193
Andreas Skotte .....	195
Christiern Ramszø .....	198
Folmer Guldsmid .....	214
Maurits Horn .....	221
Citze Jørgens .....	224
Henrik Meinort .....	225
Äldre text .....	228
Textkritiska noter .....	231
Vattenmärken och handstilar .....	245
Mynt, mått och vikt .....	249
Sakregister och ordförklaringar .....	250
Personregister .....	273
Ortregister .....	283



## INLEDNING

På Selskabets for Udgivelse af Kilder til dansk Historie årsmöte 1971 riktade arkivar Thelma Jexlev uppmärksamheten på Malmö äldsta bouppteckningar såsom väl ägnade att ingå i Selskabets källpublikationer. På förslag från arkivar Jexlev, stadsarkivarie Lennart Tomner och under-tecknad beslöt Selskabet på årsmöte 1973 att i överensstämmelse med framförda riktlinjer och på grundval av de av undertecknad gjorda avskrifterna av bouppteckningar utgiva samtliga sådana från tiden 1546–1559. Det uppdrogs åt undertecknad att verkställa detta arbete och att upprätta tillhörande register. Det beslöts även, att de till tre bouppteckningar fogade bilagor, som hade karaktär av räkenskapsböcker, skulle redovisas i en särskild volym. Åt Jexlev och Tomner uppdrogs att utöva tillsyn vid utgivandet och riktar jag till dem båda ett varmt tack för en synnerligen tids- och arbetskrävande granskning.

Principerna för tidigare utgåvor av detta slag har varit norm vid utgivandet. Texten har sålunda återgivits bokstavsrikt med undantag för siffertal, där romersk beteckning ersatts med arabisk. Kommatering och användandet av stor bokstav har normaliserats. Upplösta förkortningar har kursiverats. Sammanställningen ß återgives med sz utom i slutet av sen-namn, då det skrives *sen* eller *son* i anslutning till helt utskrivna namn. Då till kvinnonamn fogats mannens namn i genitiv, skrives ändelsen som *ses* i överensstämmelse med alltjämt rådande språkbruk. Marginalanteckningen *W* eller liknande vid en post synes markera, att varan, skulden eller panten blivit betald eller utlöst och kan tolkas som förkortning för *satisfecit* – *sf* – betald, eller *scripsit* – *ss* – noterad. Poster, som ingått i bo, men strukits såsom betalda, utlevererade etc., redovisas inom rund parentes ( ) och då posten är ofullständig, i kommentaren. Utgivarens rättelser och tillägg har angivits genom spetsig parentes ( ). Det har ansetts, att åtgärden härigenom i regel redovisats och ej i självklara fall, t. ex. skrivfel, bör tynga de textkritiska noterna. „Annan stil“

## X

användes (kursivt) i texten för att ange med annan hand tillfogade poster, noter och förtydliganden. En mängd rättelser av värden och summeringar, som anmäles i de textkritiska noterna, visar givetvis „annan stil“, utan att detta särskilt anmärkts.

Den säregna karaktären av dessa bouppteckningar med dess mängder av bilagor har ställt utgivaren inför åtskilliga problem. Tolkningen av själva huvudtexten erbjuder som regel inga svårigheter, men senare tillfogade marginalanteckningar och åtskilliga bilagor påminner i skrivsättet närmast om stenografi och kan stundom tolkas endast med ledning av sammanhanget. Resultaten av rättade adderingar och liknande är ofta svårtydda och kan stundom fastställas först genom kontrollräkning, en icke helt tillförlitlig metod, eftersom även rättelsen någon gång behöver rättas. Som prov på nyckfullheten i detta hänseende kan nämnas, att det förekommer, att ett styckvärde ingår i en summering i stället för rätteligen partivärdet.

Utmärkande för detta material är, att ett enhetligt stavningssätt saknas. Detta gäller även för den enskilde skrivaren, som ingalunda är konsekvent i sin stavning. Talspråket tager sig mången gång uttryck, stundom i tillfälliga avvikelser, stundom i fullständiga aktstycken. Det är uppenbart, att den skånska dialekten mången gång skymtar fram och vissa konsonantbyten utmärker alltså landsmålet i till Malmö gränsande trakter. Det har ansetts angeläget att framlägga allt material av denna art utan rättelser, även om det i tryck ibland ter sig äventyrligt.

I några fall förekommer det, att bouppteckning eller del därav föreligger i två exemplar. När endast små avvikelser beträffande stavning skiljer dem åt, har blott en uppställning redovisats fullständigt och dubbletten omnämnts med erforderlig kommentar. Visar däremot uttryckssättet för identiskt innehåll större skiljaktigheter, har utgivaren föredragit att medtaga båda versionerna framför att träffa ett svårt val. En del icke önskvärda upprepningar blir givetvis följderna av detta förfarande, som även påverkar sakregistret, där redan förut samma föremål kan återkomma en eller flera gånger i samband med skiften och därtill hörande förrättningar.

I enstaka fall har bouppteckning innehållit främmande beståndsdelar, som någon gång visat sig härröra från annan bouppteckning, stundom kunnat avskiljas såsom självständig akt. Någon gång har endast tvivelsmål noterats beträffande en handlings samhörighet med den bouppteckning, till vilken den inordnats.

Som material för bouppteckningar och bilagor har den sparsamme byskrivaren Jens Lauritzen vid åtskilliga tillfällen använt kasserat papper i hans egen eller stadens ägo, t. ex. räkenskaper från 1530-talet gällande förvaltningen av Bergenhus län. Som ännu ett exempel kan nämnas, att tack vara denna förnyade användning bevarats ett egenhändigt kvitto på erhållen lön av dåvarande komministern vid S:t Petri, senare biskopen i Odense Niels Jørgensen. Den bouppteckningarna ovidkommande texten på dessa papper har redovisats särskilt under rubriken Äldre text. Någon gång har det varit ovisst, om t. ex. en rad namn hör till denna kategori, men då det också kan vara en anteckning om värderingsmän av gården eller liknande, har förhållandet blott anmälts i noterna.

Bilagorna till bouppteckningarna är av mycket skiftande natur. Förteckningar på fordringar och skulder växlar med uträkningar av arvslotter, utdrag ur handelsböcker, testamenten och mycket annat. Ett par konkursbon har krävt särskilda utredningar för fastställandet av marktalet d.v.s. det på varje mark utgående skillingtalet samt därav föranledd omräkning av fordringarna. Ett genom dödsfall splittrat kompanjonskap har också orsakat vidlyftiga utredningar. I detta fall liksom flerstädes eljest har en del inlagor avfattats på lågtyska, som väl vid denna tid var ett med danskan jämställt affärsspråk. Av särskilt intresse är i detta sammanhang ett till Hans Rottermunds bouppteckning på lågtyska avfattat intyg, där skrivaren flera gånger i hastigheten först använt danska uttryck för att sedan utbyta dem mot lågtyska.

Handstilarna redovisas här endast beträffande själva huvudförteckningarna, eftersom bilagornas stilar växlar från fall till fall. Även på de senare möter man dock ofta byskrivaren Jens Lauritzens karakteristiska hand, liksom i marginalanteckningar och rättelser i själva huvudförteckningarna. Redan vid sitt tillträde till tjänsten övertog han en förteckning på då befintliga bouppteckningar och i fortsättningen vakade han strängt över, att förrättningarna fick tillbörlig form. Hans hastiga framfart i akterna bereder tyvärr en sentida tolkare betydande svårigheter, inte minst med tanke på problemet att redovisa detta klotter i tryck.

Ej mindre än sjutton skrivare har lämnat prov på sin handstil i nu publicerade huvudförteckningar. En redovisning för dessa har sammanförts med motsvarande för vattenmärkena sid. 245. Lejonparten utgöres av stilarna 1 och 6, som till tiden sammanfaller med byskrivarna Bent Jensens och Jens Lauritzens verksamhet.

Bouppteckningarna har numrerats först någon gång omkring 1730

av David Kiellson, som tillsatts för att som aktuarie ordna stadens handlingar. Det vid denna tid numrerade materialet visar numera åtskilliga luckor, varför det ansetts befogat att belysa den obrutna följden av de äldsta bouppteckningarna genom denna numrering. Tillägget b till några nummer betecknar aktstycken, som nu redovisats självständigt.

Pappret är i regel c:a 30×20 cm, vikt i smalfolio. Formatet anges för varje aktstycke. Vattenmärkena har utgivaren redovisat i Malmö fornminnesförenings årsskrift (MFÅ) 1972, till vilken hänvisas sid. 245. Papprets ursprung kan med ledning av vattenmärkena i regel fastställas och visar sig i många fall vara Frankrike, särskilt Troyes och dess omnejd.

I Malmö fornminnesförenings årsskrift 1964 har utgivaren i en artikel „Varför ha de tidigaste bouppteckningarna bevarats“ sökt påvisa anledningen till nuvarande bestånd, som synes tillkommet av en slump. Lyckligtvis har redan de två byskrivare, som tidigast haft befattning med dessa akter, upprättat förteckning på då befintligt material och detta är alltså till största delen bevarat. Det kan i så gott som samtliga dessa och följande fall påvisas, att staden haft rättigheter eller skyldigheter att bevaka i dessa bon. Bouppteckningarna utgör sålunda verifikationer på dessa åtaganden. Begynnelseåret 1546 betecknar också färdigställandet av det nya rådhuset vid Stortorget.

Åtskilliga skiften och i samband därmed stående omständigheter omnämnes i de av Selskabet utgivna stadsböckerna 1503–1559 samt i den därefter följande volymen. Hänvisning har i dessa fall lämnats i inledningen till ifrågavarande bouppteckning.

Liksom vid upprepade tidigare tillfällen har Malmö kommun visat ett föredömligt intresse för, att även detta material för belysning av stadens historiska förflutna göres mera lättillgängligt för forskningen. På Selskabets vägnar riktas ett varmt tack för dess generösa stöd, som utgjort en väsentlig förutsättning för denna utgåva. Ett motsvarande stöd från dansk sida har lämnats av Statens humanistiske Forskningsråd, för vilket fram bäres ett värdsamt tack. Liksom vid tidigare utgåvor av Malmöarkivalier har överarkivar dr. phil. Sune Dalgård lämnat sin högt uppskattade medverkan. Dialekt- och Ortnamnsarkivet i Lund har välvilligt bistått med sakkunnig granskning av ortbestämningarna. För kontroll av uppgifterna om mynt, mått och vikt står utgivaren i tacksamhetsskuld till fhv. överinspektør, fil. dr. Georg Galster.

*Einar Bager*

1. 1546 31|1 Skifte efter Niels Bager mellan barnen i första giftet, Peder och Anna, i andra giftet Karine och bustrun Margrete.  
Format 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna med blomma.

5 [1] 1.

Thette effter<sup>ne</sup> er Niels Bageris børns fæderne oc møderne gotz, beschreffuitt in anno 1546 den siisthe dag januarij. Offuenerendis Jens Claussen, Thue Ollssen, borgemestere, Niels Kundtzse, Suendtt Schriffuere, raadmendtt, Trøels Thuessen, Henrick Snider oc Beentt Schriffuere.

10 Først som er the thwende børns, Peder Niellssen oc Anna Niellsze dotters møderne effter theris moder Charinne.

Item en guldkede mett itht kaarsz oc tho guldringe tiilhaabe worderede for 14 gøllene

Item end 17 ½ par forgyllthe spende oc 9 par sølff malijer, weyer tiilhaabe

15 10½ lodt

Item end en jachimdaler

Summarum tiilhaabe beregnitt for theris møderne er 40 lod sølff, som tiilkommer the thuende for<sup>ne</sup> børn Peder oc Anna etc.

20 [1v] Thette efftherschiffne kommer alle 3 børnene tiill, Peder, Anna, Charine for deris fæderne, beschriffuitt, som forschriffuitt staar:

Først drengen Peder Niellssen:

Item 5 par høgarns lagen for ...

Item 6 par blaagarns lagen for ...

25 Item 5 skiffue dughe for ...

Item 3 handtklædhe for ...

Item 4 pudewaar for ...

Item ith nytt flamst sengklæde for ...

Item 4 ny hiøendhe for ...

30 Item en halff slidden benckedyne for ...

- Item 3 puder for . . .  
 Item 3 hoffuitdyner for . . .  
 Item 3 sengklede for . . .
- 5 [2] Item end 2 gamble hiøende for . . .  
 Item itth skindtecken for . . .  
 Item een ny sengedyne for . . .  
 Item end een gammel sengedyne for . . .  
 Item 1½ pund 4 marc gaatt thin
- 10 Item end 18 marck thin mangott, som wor wdij fadtt, potter, stennicker, saltsircken oc tallercken, ontt oc gott  
 Item 2 gryder, en kedel, ith becken, enn bordkrands, en liusze stage mett 3 piber, weyer tiill haabe 3 bismere pund  
 Item een sortt mandekiortell aff engelst foriid mett sorthe smaa skind
- 15 worderet for . . .  
 Item end en sortt engels kiortel, nogett slidden, foritt mett grønt gyttings, worderet for 18 marck  
 Item end en graa kiemmelersz kiortell, foriidt mett bruntt giørlest, for . . .
- 20 [2v] Item en sortt saiyens trøghe for . . .  
 Item end en sort saiyens køller mett illicken foder worderet for . . .  
 Item 6½ lod sølff mett een jachimdaler, loddit 1½ marck  
 Item end een gammell borde mett silge oc sko aff klippings sølff for . . .  
 Item end wdij ræde pendinge 4 marck
- 25 Item end 4 sider røigit flesk for . . .  
 Item end kommer hannum tiill vdi thet blandkorn, byg oc rygh 8 marck  
 Item end kommer hannum tiill for 8 skepper blandkorn . . .  
 Item end kommer hannum tiill vdij 4 skepper byg 22 sk.  
 Item end kommer hannum tiill vdij nogit maltt 3 marck
- 30 Item end 10 kornsecke for . . .  
 Item end kommer hannum oc hans søster Anna tiill en stor egekiiste  
 Ther emod beholt Margritte mett sit barn Charine then skiffue, som staar i stuen oc 2 foldeboer  
 Item end en anden gammel egekiisthe kommer for<sup>ne</sup> Peder Nielssen tiill
- 35 Item end en stoer bonde treseng kommer oc drengen tiill
- [3] Anna Nielse dotters fæderne  
 Item 2½ par høgarns lagen for . . .  
 Item 3 par blaagarns lagen for . . .

- Item en smaa thueskefftt skiffue dug for ...  
 Item tho gamble skiffue duge for ...  
 Item itth handkledhe for ...  
 Item 2 pudewaar for ...
- 5 Item 28 *marck* thin, ther eblant sex *marck* mangotz  
 Item een kedell, 1 gryde oc een bordkrandtz, weyer tiill haabe  
 1½ bismere *pund* oc 2 *marck*  
 Item een windelsnor for ...  
 Item thu ny hiøendhe for ...
- 10 Item eend ett *gammelt* hiøende for ...  
 Item een aghedyne for ...  
 Item itth *nurrembergis* sengklede for ...  
 Item 2 andre *gamble* sengklede for ...  
 Item itth leerlagen for ...
- 15  
 [3v] Item 2 puder for ...  
 Item 2 sengedyner for ...  
 Item een hoffuitdyne for ...  
 Item een liden forgyltt kiedhe mett 2 kaardsz, *nogle* smaa forgyltte spende,
- 20 2 koffue ringhe oc *nogle* smaa knappe oc en *sølf*f skeed, weyer tilhaabe 9 lod.  
 Item end rede *pendinge* 2 *marck*  
 Item end 2 siider *røigit* flesk for ...  
 Item end *kommer* hende tiill *vdij* *nogitt* blandkorn, byg oc rugh 4 *marck*
- 25 Item end *kommer* hende til for 4 *skepper* blandkorn ...  
 Item end *kommer* hende tiill *vdij* *nogitt* byg 11 sk.  
 Item end *kommer* hende til i nogett maltt 1½ *marck*  
 Item 5 korn*secke* for ...  
 Item een prydszkiiste for ...
- 30 Item een stolpe seng  
 (Item een brun engels kaabe, en grøn engels kiortell, 2 røde engelske kiørtele, halffslidne, *som* *kommer* baade *pigerne* til, Anna oc Charina, oc skall *selgis* dem tiill gode)  
 Item end itth nytt flamt sengklede, worderet for 7 daler, *kommer* oc baade
- 35 *pigerne* tiill oc schall *selgis* dem tiill godhe.
- [4] Charinne Niels dotters fæderne:  
 Item 2½ par *hørgarns* lagen for ...

- Item 3 par blaagarns lagen for ...  
 Item tho skiffue dughe for ...  
 Item 2 pudewaar for ...  
 Item ith nytt handkledhe for ...
- 5 Item itt lidet *gammeltt* handtklede for ...  
 Item thu ny hiøendhe for ...  
 Item 2 gamble hiøendhe for ...  
 Item itth *gammeltt nørrembergis* sengklede for ...  
 Item itth anditt grott sengklede for ...
- 10 Item itth *gammeltt* skindtecken for ...  
 Item ith nytt bencke dyne waar for ...  
 Item 2 sengedyner for ...  
 Item 2 hoffuittdyner for ...  
 Item een pude for ...
- 15 Item 26 *marck* thin, ther iblant 4 *marck* mangott
- [4v] Item een ny gryde oc een ny pande oc itt becken, weyer tiilhaabe  
 1½ bismere pundt.  
 Item een windellsnoer for ...
- 20 Item itth forgyllt bordesølf *mett* nogre forgyllte spende, smaa knappe oc  
 ith liiditt agnus dei, weyer tilhaabe 9 lodt  
 Item end i ræde pendinge 2 *marck*  
 Item end 2 siider røgitt flesk for ...  
 Item kommer hende tiill i nogett blandkorn, byg oc rug 4 *marck*
- 25 Item end kommer hende til for 4 *skepper* blandkorn ...  
 Item end kommer hende tiill i nogitt byg 11 sk.  
 Item end kommer hende tiill vdij nogitt maltt 1½ *marck*  
 Item end 5 korn secke for ...  
 Item end en pryds kiisthe for ...
- 30 (Item een brun engells kaabe, en grøn engels kiortell, 2 røde engelske  
 kiortle, halffslidne, som kommer baade pigerne til, Anna oc Charina, oc  
 schall selgis dem tiill gode)  
 Item end ith nytt flamst sengklede, worderett for 7 daler, som kommer oc  
 baade pigerne tiill oc schal selgis dem tiill godhe.
- 35 [5] Item schall hustruen Margritte beholde ald fettalien, huad som hellsth  
 dett er, wndentagitt dett røgede flesk, som skiffitt er, oc the 2 ½ lispund  
 flesk vdij kiolderen, som schall selgis dem alle tiill gode. Oc sammeledis



schall hun beholde kiørne oc foderit oc alle suinene sig oc børnene tiill gode att føde them *mett*. Oc der fore schall hun føde børnene indtiill posche nu nest *kommendis* om itth aar anno 1547. Sammeledis schall hun beholdhe ald anden smaa boskaff oc plunderij, som findis vdij hwssitt.

- 5 Item 2½ skippund minus ith lispund weyer thett flesk, som ligger i laghe i kieleren, som kommer dem alle tiill skifftis, saa well Margritte som børnene.

Item møllen er dem alle emellum tiill skifftis och sammeledis huess rettighet dem tiillkommer vdij gorden.

10

[5v] Item brygereditt, som er først kedelen paa 3 tønnder oc 1 fiæring, 2 kar oc ith anditt *gammel*tt kar oc en syude kedell y bagerssitt oc een bøsthe kedell, tockiidt tilhaabe for 50 *marck*

- Thett er them alle endnu emellum saa well høstruen som børnene tiill skifftis

Item allt tømmeriid, som liger vdij gorden, er them och alle endnu emellum tiill skifftis saa well høstruen som børnene oc schall selgis them alle tiill godhe.

- 20 [6] Thette efftherschreffne er Niels Bageris tiillstaaendis gield:

Item Truells i Glostrup for ith fjøll 3 *marck*  
oc ith læsz høø

Item Peder Skouff i Kiøbmendhaffn for 2 tønnder meel 14 *marck*

Item end Peder Skouff for 8 knipper splitt 3 *marck*

- 25 Item end Peder Skouff for en sinneps quern 1 *marck*

Item end Peder Skouff for 14 fad baand 9 sk. 1 alb.

Item Jens Claussen *burgemester* 200 tagstæne

Item er bager lagitt ham schyldig 5½ *marck* 2 sk.

Item er Dirick Bagerø skyldig for meldtt 11½ *marck* 4 sk. sft

- 30 Item een ske staar tiill pant aff en bonde, weyer 3 lodtt

[6v] Thette efftherschreffne er Niels Bagers schyldinge gield:

Item *mester* suenden Seuerin, som hannum restat aff hans løn 8 *marck*  
oc sko oc siorte

- 35 Item her paa haffuer hand oppebaarit een wldensiorte for 4 *marck*

Item end een huffue for 2 *marck*

Item end 2 par hosser for 3 *marck*

Item mølleren, som hannum restat aff hans løn 7 *marck* sft  
oc sko oc siorte

	Item her paa haffuer hand oppebaaritt en kiortell for	3 marck
	Item een trøige for	1½ marck
	Item ith par hosser for	1 marck
	Der mett er hand betallitt	
5	Item Jon, som <i>hannum</i> restat aff hans løn	5 marck sft
	Item her paa haffuer hand oppebaarit en trøige for	2½ marck
	Item een kiøller oc itt par hosser for	2½ marck
	Der mett er hand betallitt	
10	[7] Item pigerne, som thennom restat aff theris løn oc der tiill huer itt par sko, serck oc faareklede	4 marck
	Item Beent Wegers for 4½ alne leritt, alnen 8 alb., <i>summa</i>	12 sk.
	Item Barabra Bardtskeris	1 marck
	Item Pouell Mynterre i Kiøbmenhaffn	14 marck sft
15	Item er Niels Bagere skyldig i lagsens bøsse	7 marck
	Item tiill kircken for klockerne oc leyerstedt	6 marck

[7v – 12v oskrivna]

20

2. 1546 30|10. *Boupppteckning över Barbro Jens Skrivens – troligen slotts-skrivare på Malmöhus – tillhörigheter, som på kunglig befallning fördes till rådhuset 9|11 utom några föremål, som tillföll husfogden på Malmöhus*

25 *Junge Hans. I bilaga förteckning på sistnämnda.*

*Format: 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna med blomma.*

*Bilaga: Format 28 × 19 cm. Vattenmärke: saknas.*

[1] 2.

30 Anno etc 1546 loffuerdagen nest fore alle helgens dag bleff *thette* effther<sup>ne</sup> gotz bescreffuen, som hørde Barbro Jens Scriffuers tiill. Offueruerendis Jens Laurensen, byfogett, Laurentz Hemingsen, Suendt Laurensen, rod-mend, Truels Twesen, Meynort Harche oc Henrick Snider, borger her sammestetz.

35

Oc tiisdagenn nest fore Martinj bleff *thet* annammede tiill rodhus effther Kongelige *Maiestatis* scriffuelsze.

- [1*v* *oskrivet*]
- [2] Vtij stuffuen
- Item 2 skeffuer ≠
- Item 1 slabenck *met* 1 dyne ≠
- 5 Item 12 dretter, store oc smaa, oc en hemlinge offuer *bordet*
- Item 10 hiønder ≠
- Item 2 lange benche dyner ≠
- Item 1 hiøndis vaar
- Item 3 stole ≠
- 10 Item 1 treseng
- Item 3 senge dyner ≠
- Item 2 hoffuit dyner ≠
- Item 1 norenbergis sengclede ≠
- Item 1 par lagen
- 15 Item 1 wugge mett *cleder*, som *ther* tiill hører
- Item 1 kiste benck
- Item 2 lange benche
- Item 1 liden barne seng mett *cleder*, som *ther* tiill hører
- Item 2 store puder
- 20 Item 1 dwn dyne
- [2*v*] Item en prutz kiiste ≠
- Item en brun sayens kiortell mett eth grauerck buggefoder
- Item en brun engelst kaabe
- 25 Item 1 gamel suort kaabe
- Item 1 suortt sayens wnder kiortel *mett* 7 par silff malier ≠
- Item 1 par hør garns lagen ≠
- Item 2 pude wor ≠
- Item 1 liden kaarellnebandt ≠
- 30 Item 1 lang silche søydt bordt dug ≠
- Item 1 skiorte
- Item 1 bode lagen ≠
- Item 1 lang blarandet dug ≠
- Item 1 hand clede ≠
- 35 Item 9 thenkander, store oc smaa, gott theen, som voff till hobe 2 bismær pundt ≠

[3]

- Item 9 thenkander, potter oc stobe, lubs*k* mang goeth, woff tiill hobe 2  
bismer pundt oc 6 marck ≠
- Item 17 talerchen, 10 sadsirchen, 2 smaa fade, 6 store fade, 1 lidett øre fadt,  
5 3 gaelet oc 2 stobe gott theen, woff tiill hobe 4 bismer pundt oc 3 marck ≠
- Item 8 fade, eth smør fadt, 2 talerchen oc 1 sadsirchen mangoett, woff tiill  
hobe 3½ bismer pundt ≠
- Item 2 store becken ≠
- Item 2 smaa becken ≠
- 10 Item 2 borde krantz ≠
- Item 2 liusze stager mett 2 piber oc en stage mett en pibe ≠
- Item en meszing*r* liusze krone ≠
- Item 1 liden meszing*r* kaar ≠
- Item 2 bøger ≠
- 15 Item en suort skrin, hører Iacob Solter tiill, som tiener Eyler Hardenberg

[3*v*] Item 1 suortt iarn bunden skrin, the*r* vtij wore:

- 1 hoffuit clede, item 1 weffuit guldladt, item 1 guldering mett 1 turcho,  
item 1 halss clede, item 1 skiorte ladt met nogen parler vtij, item en  
20 skiortte ladt aff guld, item 2 skillertz hosebonde, item 1 oplødt, item 1  
christne huffue, item 1 liden silche søytt ha<n>dt clede
- Item 2 thomme skrine

[4]

Vtij stegerszett

- 25 Item 5 grüder, woff 4 bismer pundt ≠
- Item 5 kelde, woff 1½ bismer pundt oc 4 marck ≠
- Item 2 smaa taffel skeer aff gott silff oc 2 aff klippinge silff
- Item 2 smaa becken
- Item 1 treefodt
- 30 Item 1 bradspedt
- Item 1 øxe
- Item 1 ildskeedt

[4*v*]

Vtij herberg

- 35 Item 1 tree seng
- Item 1 senge dyne
- Item 1 hoffuit dyne ≠
- Item 7 puder

- Item 2 flamske sengclede<sup>r</sup> ≠  
 Item 1 norenbergis sengclede  
 Item 1 skindtecken ≠  
 Item 1 flamske benche clede ≠  
 5 Item 8 flamske hiøndis wor ≠  
 Item 1 flamske age dyne wor ≠  
 Item 1 skiiffue  
 Item 2 thomme kiister ≠  
 Item 2 store bøger ≠  
 10 Item 3 par lagen oc 1 dug ≠  
 Item 2 mantell grauerck  
 Item 3 stole  
 Item 1 age dyne  
 Item 1 wartaffle ≠  
 15 Item 1 korn seck ≠  
 Item 1 liden øxe  
 Item 1 suerd<sup>t</sup> ≠  
 Item 1 lang bordug ≠  
 Item 1 skiiffue dug  
 20 Item 1 hand clede ≠
- [5] Item 1 gamel lagen  
 Item 1 liusze stage  
 Item 1 gamel iarn bunden kiiste  
 25 Item 1 stoer suort kiiste, ther vtj wore en brun engelst kiortell, en mande kiortell ≠  
 Item en brun engelst *quinde* wnder kiortell mett 7 par spende  
 Item en brun engelst *quinde* trøyge mett eth grouerck foder  
 Item 2 hiøndis wor  
 30 Item 1 aske farffue mande kiortell, besatt mett floell  
 Item 2 suorte skindt
- [5v] Vtij forstuffuen  
 Item 1 kiiste ther vtij wore 36 støcker garn mett nogen nøgle garn oc no-  
 35 gen giørn  
 Item 1 skiiffue  
 Item 1 madskaff  
 Item 1 stoll

Item 1 benck

Item 1 skrin

Item 1 skindtecken

≠

Item 2 hyffuel rocker

5

## Paa lofftet

Item 2 tree senge

Item 2 senge dyner

Item 1 hoffuit dyne

10 Item 3 senge cleder

≠

Item 1 skindtecken

Item 1 aage stoell

≠

## Y kelleren

15 Item 10 gamel tønner

[6]

Vtj thet hwss vdt till muren

Item 1 slaabenck

Item 1 senge dyne

20 Item 2 hoffuit dyner

Item 2 seng cleder

≠

Item 1 teppet

≠

Item 1 gamel foldebord

≠

Item 1 bog stoell

25 Item 1 kedel y badstuffuen

Item 2 kiør

[6v] Item en kede paa 30 *gyllene* oc 1 belte, som Mester Torbern haffuer for 150 m.

30 Item en borde Iep Kellesmed haffuer for 6 m.

Item 6 par spende *Cristern Scriffuer* pa *Alnerop* haffuer for 5 m.Item 1 borde silff oc 6 par spende *Stij Porsze* haffuer for 5 dalerItem 2 gulderinge *Margrethe Medelthons* haffuer for 3 m. 4 *sk.*Item 1 skedt paa 2 lodt *Thomes Daudsen* haffuer for 1 m.

35

[7] Item en blaa sayens kiortell, som Peter Verniche haffuer vtj pantt for 11 m. 4 *sk.*

oc 3 pundt *gørn*

[7v–9 oskrivna]

- [9v] Anno 1547 torsdagen ept<sup>her</sup> trium regum bleff en kiste antwordit Marine Setils, offuerverendis Jens Laurensen, byffogit, Peder Harcke, Lasse Hemingsen oc Suend Scriffuer. Oc var dette ept<sup>her</sup> v<sup>di</sup> samme kiste:
- Item en sort korttene till en seng, som er 4 støcke
  - Item 12 nøgle hørgarn, voge 5 pund
  - Item 14 skolepund blaagarn
  - Item 9 skaalepund hørgarn
  - 10 Item 1 gammel silcke pude os en anden huid pude
  - Item en brune saiens kiorttel, vnder forit met buge ford aff grauerck
  - Item en sort ny engelst kaabe, forit fore til met røt saien
  - Item 1 madskaff
  - Item en gryde, veyer 28 bismarck
  - 15 Item 1 bradsped oc 1 treefoed

- [10] Thette efft<sup>her</sup> anammede Marine Setilss oc holt wedt syn sielsalighet<sup>t</sup> at thet hørde henne tiill:
- Item en thenpote, en liusze stage mett 2 piber
  - 20 Item en kedel
  - Item 2 smaa taffel skeder
  - Item 1 becken
  - Item 4 store puder
  - Item 3 hiøndis war
  - 25 Item en brun engelste wnder kiorttel mett 7 par spende oc en brun engelste quinde trøyge
  - Thette efft<sup>her</sup> bleff vtij hwszet igen, som hører junge Hans tiill:
  - Item en stoer suorrt kiste mett nogen cleder
  - Item 1 tree seng
  - 30 Item 1 skiiffue
  - Item 1 norenbergis seng clede
  - Item 1 senge dyne, 1 hoffuit dyne oc 1 dwn dyne
  - Item 3 puder
  - 35 [10v] 2.
  - Thette efft<sup>her</sup> bleff y hwszit igen:
  - Item en liden treeseng, som hwn laa vtj, mett 2 senge dyner, 1 hoffuit dyne, 1 flamske seng clede, 1 grofft seng clede

Item 2 thomme skrine

Item 1 liden iarn bunden kiste

Item 1 kedell y badstufuen

Item 1 slaabenck mett en gamel dyne

5 Item en liden barn seng mett cleder oc en vugge mett cleder oc alle dretter, som sadt paa weggen

Item en liden barne potte aff theen oc 1 becken

Item en gamel øxe

Item 2 hyffuel rocker

10 Item 10 gamel tønner y kelleren

Item 2 grauerck mantell, som hører Anne v. Kampen till

[s. 1 stymfad anteckning, omvänd mot övrig text] . . . tts op screffuit efter . . . e: oc gellid: mett rym . . . ings gotts alldt men ieg fogit weritt haffuer

15

*Bilaga*

Item dette er dett gos som iunge Hanns haffuer tytel Jens Tomessen

Item fføst ien slaage sengh och ien bladgettes døgne, som wor kjøfftt aff Anne Kornylles och ien blaa dicttett hoffuett døgne

20 Item och ien dun døgne och 3 dun puder och iett nordenbergs sencklede

Item och 4 nøø stolle och ien lydden stoell

×

Item tho skyffuer, ien medtt iett skab vnner och den anden ien slett skyffue

×

Item ien sortt iern bunden kyeste medtt 1 kiorttelle och 2 høndes wor och iett agge døgne wor

25 Item og iett iern bunden skryn och ien skiortte och iett skiortte laad och 2 smaa laad om handen och 2 hossebøn, som ere aff skellertt och medtt guull nedden om kryng

×

Item ien gulryng medtt ien grøn sten vdij

×

30

3a. 1546 23|3. *Bouppteckning efter Oluf Sværdfejer och hans hustru Mette med marginalanteckningar, visande fördelningen mellan barnen Søfren, Ambrosius, Svend, Torbern, Pernille och dotterdottern Gertrud, företrädd av sin fader Hans Sværdfejer, 18 bilagor innehållande förteckningar på arvslotterna samt ny fördelning, sedan Søfren, Ambrosius och Pernille avlidit. Två bilagor synes ej ha samband med denna bouppteckning. Sista bilagan förteckning på de sex tidigaste bouppteckningarna.*



*Format: 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna.*

*Bilaga a. Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga b. Format: 30,5 × 21,5 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga c. Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

5 *Bilaga d. Format: 30 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna.*

*Bilaga e. Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga f. Format: 30 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna.*

*Bilaga g. Format: 31,5 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.*

*Bilaga h. Format: 18 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: oxhuvud.*

10 *Bilaga i. Format: 21 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga j. Format: 32 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga k. Format: 21,5 × 30 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna.*

*Bilaga l. Format: 31,5 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

15 *Bilaga m. Format: 30 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: sköld med bomärke.*

*Bilaga n. Format: 30 × 10 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga o. Format: 30,5 × 21 cm helfolio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga p. Format: 21 × 16,5 cm. Vattenmärke saknas.*

*Bilaga q. Format: 21 × 16,5 cm helfolio. Vattenmärke: tiara.*

20 *Bilaga r. Format: 14,5 × 10 cm. Vattenmärke: saknas.*

[1] 3.

Thette effter<sup>ne</sup> er dett gotz, som er beschreffuitt effter Oluff Suerdfeygere oc hans hustruff Mette, oc er Hans Suerdfeygere oc hans barnn oc samme-  
25 ledis for<sup>ne</sup> salige Oluff Suerdfeyeris börnn ymlem till skifftis beschreffuet oc worderet den 23 dag Marcij in anno etc. 1546.

Offuer werenndis Jens Laurissen byfogett, Thue Ollsen borgemestere, Palle Jensen, Suend Schriffuere, raadmand, Bentt Schriffuere, Erick Knudsen, Hans Klenesmit, Jep Bryggere, Rasmus Fynbo.

30 The som worderet for<sup>ne</sup> gotz: Erick Knudsen, Hans Klenesmit, Jep Bryggere, Rasmus Fynbo, Beritte Rasmus Fynbos, Mette Hans Erlandsens, Marine Hans Klenesmitz, Charine Niels Sielentzfars, Jep Keldesmidt, Hans Witte Skreddere, Seuerin Skreddere.

35 [1v] Her effter følger gotzet:

Først 1 par ny hørgarns lagenn for

3½ marck Hans

Item 1 par hørgarns lagen for

2½ marck Søffren

Item 1 par slidditt hørgarns lagenn for

20 sk. Ambro

	Item eth hørgarns lagenn for	1 marck Suend
	Item 2 par blagarns lagen for	2 marck 4 sk. Tor
	Item end 1 par gamle slidden blagarns lagen	12 sk. Pernille
	Item end 1 par gamle blaagarns lagen met hull paa for	½ marck Ger
5	Item end eth par gamle blaagarns lagen for	10 sk. Ger
	Item en silkesyd skiffuedug for	20 sk. Pernille
	Item en ny blangarns skiffue dug for	7 sk. Søffren
	Item 2 gamle blaagarns skiffue duge for	½ marck Ambro
	Item end 2 gamle skiffue duge met hull paa for	6 sk. Tor
10	[2] Item en lang drette dug, syd met blaa traad 8½ alen lang, worderett for	5 marck 4 sk. Suend
	Item end en saadan dug 4 alne lang for	2½ marck Ger
	Item eth nytt blaarandett grofft hørgarns handklede	12 sk. Ambro
15	Item end eth blaarandet hørgarns handklede mere end hallslidit for	6 sk. Pernille
	Item 2 groffue blaagarns handklede	6 sk. Pernille
	Item end 1 gammelt handklede met hull paa for	2 sk. Suend
	Item 4 pude waar aff hollandz lerett for	1½ marck Tor
	Item end 2 leritz pudewor	½ marck Pernille
20	Item 2 blaarandet puder mett fyldingen	1½ marck Ambro
	Item end 4 puder mett de groffue waar oc fyllingen	2 marck Søffren
	Item 4 gamle hoedklede	2 marck Hans
	Item ith Nurrenbergis sengklede for	3 marck Ger
	Item 2 sengklede	2½ marck Pernille
25	Item 2 sengklede	28 sk. Tor
	Item 1 sengklede	2 marck Ambro
	Item 1 sengklede	12 sk. Søffren
	Item 1 sengklede	6 sk. Hans
30	[2v] Item en sengedyne	8 marck Hans
	Item 1 sengedyne	4 marck Søffren
	Item en sengedyne	5 marck Ambro
	Item en sengedyne	3 marck Suend
	Item end 1 sengedyne	3 marck Tor
35	Item 2 blaarandett hoffuid dyner	3 marck Pernille
	Item 1 hoffuid dyne	20 sk. Ger
	Item 1 hoffuid dyne	1 marck Ger
	Item 1 hoffuid dyne	10 sk. Ger

	Item en ny bencke dyne for	4½ <i>marck</i> Pernille
	Item eth nytt sytt hiøende for	20 sk. Tor
	Item end 1 hiøende flamswerck for	12 sk. Suend
	Item end 1 sytt hiøende	1 <i>marck</i> Søffren
5	Item end 1 hiøende er lidett brent for	½ <i>marck</i> Søffren
	Item end 1 hiøende	4 sk. Søffren
	Item en agedyne	1 <i>marck</i> Suend
	Item 1 <i>gammell</i> bencke dyne	1 <i>marck</i> Tor
	Item end 1 <i>anden</i> stackitt <i>gammell</i> benckedyne	½ <i>marck</i> Ger
10	[3] Item 5 pund hørgarn, pundett 6 sk. <i>summa</i>	30 sk. Ger
	Item end 7½ pund blaagarnn, punditt 3 sk. <i>summa</i>	22½ sk. Ger
	Item 6 pund reen hør, punditt 4 sk. <i>summa</i>	1½ <i>marck</i> Tor
	Item 4 sildegarnn	28 sk. Suend
15	Item en brygge kedill	30 <i>marck</i>
	Item en <i>anden</i> kedill	4 <i>marck</i> Ambro
	Item end 1 kedill	2½ <i>marck</i> Søffren
	Item end 1 kedill	2 <i>marck</i> Ger
	Item end 1 kedill	1½ <i>marck</i> Tor
20	Item 1 gryde	4 <i>marck</i> 10 alb. Søffren
	Item 1 gryde	2 <i>marck</i> Tor
	Item 1 gryde	28 sk. Pernille
	Item 1 gryde	1 <i>marck</i> Ger
	Item 1 gryde	½ <i>marck</i> Ger
25	Item 1 tinkande paa 4 potter oc 1 thopotte kande for	2 <i>marck</i> Suend
	Item end 2 thinpotter for	22 sk. 1 alb. Søffren
	Item ith smørfad aff thin oc 2 saltzerckenn for	1½ <i>marck</i> Hans
	Item 2 halpotter	9 sk. Søffren
30	[3v] Item 1 becken	1 <i>marck</i> Hans
	Item 2 becken	1½ <i>marck</i> Suend
	Item en liusestage	1 <i>marck</i> Tor
	Item en bordkrantz	6 sk. Pernille
	Item en skiffue i stuenn	1½ <i>marck</i> Pernille
35	Item 1 <i>liden</i> kiste benck <i>ibidem</i>	1 <i>marck</i> Tor
	Item en <i>anden</i> benck <i>ibidem</i>	½ <i>marck</i> Pernille
	Item en slabenck <i>ibidem</i>	2 <i>marck</i> Ger
	Item end 1 slabenck <i>ibidem</i>	1½ <i>marck</i> Suend

	Item 1 kandescaff <i>ibidem</i>	$\frac{1}{2}$ marck	Hans
	Item 1 skrin	1 marck	Hans
	Item end 1 skrin	12 sk.	Søffren
	Item 2 træsenge	28 sk.	Ambro
5	Item end 1 træseng	$\frac{1}{2}$ marck	Tor
	Item 2 kister	$2\frac{1}{2}$ marck	Pernille
	Item 1 madskaff	3 marck	Ger
	Item 2 øllkar oc $\frac{1}{2}$ lest øll tynder for	5 marck	2 sk. Hans
	Item 1 koo <i>met</i> kallffuen	12 marck	Hans
10	[4] Item en blaa mande kiortell for	7 marck	Søffren
	Item en brun engilsk quinde kiortell for	10 marck	Suend
	Item en sortt engilsk quinde kaabe for	15 marck	Pernille
	Item end 1 sortt kaabe	5 marck	Ambro
15	Item end 1 brun kaabe	$1\frac{1}{2}$ marck	Søffren
	Item en søllskee weyer 3 lott $\frac{1}{2}$ quintin, loddet $1\frac{1}{2}$ marck summa	$4\frac{1}{2}$ marck	3 sk. Søffren
	Item eth forgyllt sølbelte, weyer 9 lott, loddet $1\frac{1}{2}$ marck 4 sk. summa	$15\frac{1}{2}$ marck	4 sk.
20	der skall selgis oc delis eblant alle børnene, effter som huer fattis i sin sum		
	Item end 1 søllskee paa 3 lott minus 2 sk. oc loddet $1\frac{1}{2}$ marck summa	4 marck	6 sk. Tor
	( <i>Thette for<sup>n</sup>e</i> belte oc den skee paa de 2 lott haffuer Mattis Kock i pant for 28 marck.)		
25	Item suerdspaaen for	$2\frac{1}{2}$ marck	Tor
	Item suerdfeyere redskaben <i>met</i> all tilbehøring, øxe oc andit	3 marck	Hans
	Item en slibesteen <i>met</i> axelen	2 marck	Suend
	Item end en slibesteen	$1\frac{1}{2}$ marck	Suend
	Item suerdfeyere boden	2 marck	Suend
30	Item bagere offnen	7 marck	Tor
	Item kaalhaffuen vden byenn for	14 marck	Ger
	[4v] Item end tillstaar for 30 støcker arbejde, støckett 8 sk. summa er	15 marck	} till geld
35	Item end tillstaar for 5 støcker arbejde	$1\frac{1}{2}$ marck	
	Item 13 skind	$2\frac{1}{2}$ marck	
	Her effter følger fittalien mett andett smaarusk:		
	Item 2 sider flesk		
	Item 2 bøste oc en skuldre		

	Item 17 <i>støcker</i> røgett kiød	
	Item 2½ <i>gaase</i> flycke	
	Item en <i>oxe</i> tunge	
	Item en <i>ister</i> leff	
5	Item 22 <i>brød</i>	
	Item 2 <i>oste</i>	
	Item 1 pund <i>smør</i> . <i>Thenne</i> for <sup>ne</sup> <i>fittalie</i> tilhobe worderett for	12 <i>marck</i> <i>Ambro</i>
	Item en <i>saa</i>	3 <i>sk.</i> <i>Suend</i>
	Item <i>ith</i> <i>truff</i>	1 <i>sk.</i> <i>Suend</i>
10	Item en <i>trekande</i>	2 <i>alb.</i> <i>Ambro</i>
	Item <i>ith</i> <i>saald</i>	2 <i>sk.</i> <i>Søffren</i>
	Item <i>ith</i> <i>nytt</i> <i>liditt</i> <i>bradspitt</i>	6 <i>sk.</i> <i>Søffren</i>
	Item en <i>ildskee</i>	½ <i>marck</i> <i>Tor</i>
15	[5] Item 1 <i>røst</i>	4 <i>sk.</i> <i>Ambro</i>
	Item 1 <i>jernskoffil</i>	2 <i>sk.</i> <i>Tor</i>
	Item 1 <i>kierne</i>	4 <i>sk.</i> <i>Ambro</i>
	Item en <i>tyndestoell</i>	1 <i>sk.</i> <i>Ambro</i>
	Item en <i>rende</i>	3 <i>sk.</i> <i>Ambro</i>
20	Item en <i>kedill</i> <i>krog</i>	½ <i>marck</i> <i>Søffren</i>
	Item <i>fad</i> oc <i>tallerckenn</i>	1 <i>marck</i> <i>Ambro</i>
	Item en <i>stande</i> <i>tynde</i>	2 <i>sk.</i> <i>Suend</i>
	Item <i>end</i> 1 <i>stande</i> <i>tynde</i>	2 <i>sk.</i> <i>Suend</i>
	Item 1 <i>fierding</i>	4 <i>alb.</i> <i>Søffren</i>
25	Item ½ <i>tynde</i>	4 <i>alb.</i> <i>Ambro</i>
	Item <i>end</i> 1 <i>gammell</i> <i>stande</i> <i>tynde</i>	4 <i>alb.</i> <i>Søffren</i>
	Item 1 <i>block</i>	2 <i>sk.</i> <i>Ger</i>
	Item en <i>trattere</i>	3 <i>sk.</i> <i>Ambro</i>
	Item 1 <i>pibe</i> <i>kar</i>	4 <i>sk.</i> <i>Tor</i>
30	Item 1 <i>deyentruff</i> <i>gammellt</i>	2 <i>sk.</i> <i>Tor</i>
	Item 1 <i>sælde</i>	3 <i>sk.</i> <i>Ambro</i>
	Item 1 <i>liden</i> <i>skiffue</i>	2 <i>sk.</i> <i>Suend</i>
	Item 3 <i>secke</i> <i>gamle</i>	½ <i>marck</i> <i>Pernille</i>
	Item 1 <i>gammell</i> <i>hall</i> <i>tynde</i> oc 1 <i>fierding</i> for	3 <i>sk.</i> <i>Søffren</i>
35	Item 1 <i>bindekar</i>	8 <i>alb.</i> <i>Søffren</i>
	Item <i>end</i> 1 <i>fierding</i>	1 <i>sk.</i> <i>Søffren</i>
	Item 2 <i>gamle</i> <i>hiullrocke</i>	12 <i>sk.</i> <i>Tor</i>
	Item en <i>skaffue</i>	4 <i>alb.</i> <i>Tor</i>

[5v] Item 2 saa øren aff jern	2 sk. Ger
Item 2 jern hager	2 sk. Tor
Item 3 skind i barck	12 sk. Tor
Item 1 bismere	½ marck Suend
5 Item 1 wogge	½ marck Suend

[6, 6v oskrivna]

10 *Bilaga a*

[1] *Thette effter<sup>ne</sup> kommer Seuerin Ollsen till effter sin fader Oluff Suerd-  
feyere oc sin moder Mette.*

Item eth par slidditt hørgarns lagenn for	20 sk.
Item 2 gamle blaagarns skiffue duge for	½ marck
15 Item eth nytt blaarandit grofft hørgarns handklede	12 sk.
Item 2 blaarandede puder met fyldingen for	1½ marck
Item eth sengklede	2 marck
Item en sengedyne	5 marck
Item en kedill for	4 marck
20 Item 2 træsenge for	28 sk.
Item en sortt kaabe	5 marck
(Item all fittalie for 12 marck)	
Item en trækande	2 alb.
Item en røst	4 sk.
25 (Item en kjerne 4 sk. Item en tyndestoell 1 sk.)	

[1v] *Summarum 38 marck*

(Item en rende 3 sk., Item fad oc tallercken 1 m. Item en hallfftynde 4 alb.,  
Item en trattere 3 sk.)

30 Item en selde	3 sk.
Item end kommer hannum till vdj ith sølbelte, som skall sellgis	2 marck

*Thette effter<sup>ne</sup> kommer hannum till aff Ystetz arffuen:*

Item 1 gryde	18 sk.
35 Item 2 handklede	10 sk.
Item 1 hoffuid dyne	1 marck
Item end 1 hoed dyne	12 sk.
Item 1 sengklede	1 marck

Item end kommer hannum till aff en sortt leyesk quinne kiortill, Rasmus  
Fønbo købte 1½ marck

Summa paa Ystetz arffuen er 6 marck

5 [2] *Summarum* paa all for<sup>ne</sup> arff, som Seuerin tilkommer 44 marck

Item haffuer ieg oppebaarit aff Hansz Klensmedt for den vrte renne 3 sk.

Item 1 tyngge[!] stol 1 sk.

Item haffuer ieg oppeborit aff Eric Knuszen for 1 trattere 3 sk.

10 Item haffuer ieg Søren Olsen annamit met mig til Kiøpenhaffn 1 hoid  
dyne, 12 sk., 1 pude met fylligen 12 sk., it sengklede, 1 marck, 1 høgarns  
lagen nogit slidit 10 sk.

Som Hanss Suerdfeyere offueranttuorde Søffuieren

ther han wor y Køge 3 marck 3 sk.

15 er 3½ marck 2 sk.

[2v] I nedre vänstra hörnet bomärke:



20 *Bilaga b*

[1] *Thette* effter<sup>ne</sup> kommer Ambrosius Ollsen till effter hans fader Oluff  
Suerdfeyere oc hans moder Mette.

Item eth par gamle blaagarns lagenn mett hull paa for ½ marck

Item end 1 par gamle blaagarns lagenn for 10 sk.

25 Item en dug sydt met blaa traa 4 alne lang for 2½ marck

Item ith Nurrenbergis sengklede nytt for 3 marck

Item en hoffuid dyne 20 sk.

Item en hoffuid dyne 1 marck

Item en hoffuid dyne 10 sk.

30 Item en liden stackit gammell bencke dyne ½ marck

Item 5 pund høgarn, pundit 6 sk. *summa* 30 sk. ○

Item end 7½ pund blaagarn, pundett 3 sk. *summa* 22½ sk. ○

Item 1 kedill 2 marck

Item 1 pande 1 marck

35 Item end 1 gryde ½ marck

[1v] Item 1 slabenck i stuen for 2 marck

Item 1 madskaff 3 marck ○

Item kaalhaffuen vden for byenn 14 marck ○

20

1546

Item en block 2 sk. ○  
 Item 2 saa øren aff jern for 2 sk.  
 Item end kommer hanum till vdi eth sølbelte,  
 som skall selgis 1½ marc 7½ sk.

5 Summarum 38 marc

*Thette effter<sup>ne</sup> kommer hanum till aff den Ysteds arff:*

Item en gryde 1½ marc

Item ith teppede 1½ marc

10 Item en kiste 1½ marc

Item end kommer hanum till aff en sortt leyesk quinde kiortill fodret met  
 huide lamskind, som Rasmus Fynbo købte 1½ marc

Summarum paa dett hanum kommer till aff for<sup>ne</sup> Ysteds arff er 6 marc15 [2] Summarum paa all for<sup>ne</sup> arff, som Ambrosius tilkommer 44 marc

[2v oskriven]

20 *Bilaga c*

[1] *Thette effter<sup>ne</sup> kommer Pernille Oluffs dotter till effter sin fader Oluff  
 Suerdfeyere oc sin moder Mette etc.*

Item ith hørgarns lagen for 20 sk.

Item en ny blaagarns skiffue dug for 7 sk.

25 Item 4 puder met de groffue wor oc fyllingen 2 marc

Item ith sengklede 12 sk.

Item en sengdyne 4 marc

Item eth sytt hiøende 1 marc

Item end eth hiøende er liditt brent ½ marc

30 Item end eth hiøende 4 sk.

Item 1 kedill for 2½ marc

Item 1 gryde 4 marc 10 alb.

Item 2 thinpotter for 22 sk. 1 alb.

Item end 2 hallpotter for 9 sk.

35 Item eth skrin for 12 sk.

[1v] Item en blaa mande kiortill for 7 marc ○


Item en brun kaabe 1½ marc



- Item en søllske weijer 3 lod  $\frac{1}{2}$  quintin, loddit  $1\frac{1}{2}$  marc,  
 summa er 4 marc 11 sk.  
 Item ith saald 2 sk.  
 Item ith liditt bradspidt 6 sk.  
 5 Item en kedilkrog  $\frac{1}{2}$  marc  
 Item en gammell fierding 4 alb.  
 Item en gammell stande tynde 4 alb.  
 Item end en gammell halltynde oc 1 fierding for 3 sk.  
 Item ith bindekar 8 alb.  
 10 Item end en gammell fierding 1 sk.  
 Item end kommer hende till vdi ith sølbelte, skall selgis 2 marc 6 sk.  
 Summarum paa hendis partt er 38 marc  
 annan stil: Item haffuer Marine Klensmidtz giort Pernille 2 sercke aff  
 samme blaagarns skiffue dug  
 15 oc samme brune kobe gjorde ieg en kiortil aff thil hinnde

[2] *Thette effter<sup>ne</sup> kommer hende till aff den Ystetz arff.*

- Item en sengedyne 4 marc  
 Item en liden gammell bencke dyne  $\frac{1}{2}$  marc  
 20 Item end kommer hende till aff en sortt leyesk quinde kiortill,  
 fodret met huide lamskind, som Rasmus Fønbo købte  $1\frac{1}{2}$  marc  
 Summa paa Ystetz arffuen er 6 marc  
 Summarum paa all for<sup>ne</sup> arff, som Pernille tilckommer 44 marc

25 [2v] 

#### *Bilaga d*

- [1] *Thette effter<sup>ne</sup> kommer Suend Ollsen till effter sin fader Oluff Suerd*  
 30 *fevere oc sin moder Mette.*  
 Item 1 par gamle slidden blaagarns lagen 12 sk. ≠  
 Item 1 silckesynd skiffuedug for 20 sk.  
 Item ith blaarandit høgarns handklede mere end hallffslidditt for 6 sk. ○  
 Item 2 groffue blaagarns handklede 6 sk. ○  
 35 Item end 2 leritz pudewaar for  $\frac{1}{2}$  marc ○  
 Item 2 sengklede  $2\frac{1}{2}$  marc  
 Item 2 blaaranditt hoffuid dyner for 3 marc ○  
 Item en ny benckedyne for  $4\frac{1}{2}$  marc ○

- Item en gryde 28 sk.  
 Item en bordkrantz 6 sk. o  
 Item en skiffue vdj stuen for  $1\frac{1}{2}$  marc o  
 Item en benck i stuen  $\frac{1}{2}$  marc  
 5 Item 2 kister for  $2\frac{1}{2}$  marc
- [1v] Item en sortt engils quinde kaabe for 15 marc  
 Item 3 gamle secke  $\frac{1}{2}$  marc o  
 Item end komer hannum till vdj eth søllffbelte,  
 10 som skall selgis  $2\frac{1}{2}$  marc 2 sk.  
 Summarum 38 marc  
 Thette effter<sup>ne</sup> kommer hannum till aff den Ystetz arff  
 Item eth sengklede  $2\frac{1}{2}$  marc o  
 Item end 1 gammell sengedyne for 1 marc  
 15 Item en hiullrock 12 sk. o  
 Item end kommer hannum till aff en sortt leyesk quinde kiortell fodrett  
 met huide lamskind, som Rasmus Fynbo købte 28 sk.  
 Summa paa Ystetz arffuen 6 marc
- Summarum paa all for<sup>ne</sup> arff, som Suend tilckommer 44 marc  
 20
- [2] Noc szom affkortis fore kost y 2 aar 16 marc  
 End bekostede paa hanum y samme 2 aar till klæder, skoo oc bøger 5 marc  
 4 sk. 1 alb.  
 (Saa bliffuer igen behollitt her aff  $22\frac{1}{2}$  marc 3 sk. oc 2 alb.)  
 25
- [2v oskriven]
- Bilaga e*
- 30 [1] Thette effter<sup>ne</sup> er Suendt Oelszens partt effter fader oc moder affreg-  
 nitt oc aff kortidtt for kaast oc anditt y 2 aar 16 marc, 5 marc 4 sk. 1 alb.  
 Først ihttt par gamle blaagarns lagen for 12 sk.  
 Item en sylcke sytt skiffue dug for 20 sk. ×  
 Item 2 sengkleder for  $2\frac{1}{2}$  marc ×  
 35 Item en gryde for 28 sk.  
 Item en benck y stuen for  $\frac{1}{2}$  marc ×  
 Item 2 kyster for  $2\frac{1}{2}$  marc  
 Item en suorrt engels quinde kaabe for 15 marc


Item end kommer hanum till y ihttt szølbethe	2½ marc 2 sk.
Item end rede penninge	5 alb.
Summa 16½ marc 3 sk. 2 alb.	
Aff Ystedzs arff 6 marc	

5

[1v – 2v oskrivna]

*Bilaga f*

- |    |   |              |
|----|---|--------------|
| 10 | [1] Thette effter <sup>ne</sup> kommer Torbernn Ollsen till effter sin fader Oluff Suerd feyere oc sin moder Mette. |              |
|    | Item 2 par blaagarns lagen for  | 2 marc 4 sk. |
|    | Item 2 gamle skiffue duge met hull paa for  | 6 sk.        |
|    | Item 4 pude waar aff hollandz lerrit for  | 1½ marc      |
| 15 | Item 2 sengklede  | 28 sk.       |
|    | Item en sengedyne   | 3 marc       |
|    | Item ith nytt sydt hjøende for  | 20 sk.       |
|    | Item en gammell bencke dyne for   | 1 marc       |
|    | Item 6 pund ren hør, pundet 4 sk. summa   | 1½ marc      |
| 20 | Item en kedill  | 1½ marc      |
|    | Item en gryde   | 2 marc       |
|    | Item en liusestage  | 1 marc       |
|    | Item en liden kiste benck i stuen   | 1 marc       |
| 25 | [1v] Item en træseng  | ½ marc       |
|    | Item en sølske weyer 3 lodt 2 sk. mynde, loddit 1½ marc, er summa   | 4 marc 6 sk. |
|    | Item suerdspaaenn   | 2½ marc ○    |
|    | Item bagere offnen  | 7 marc       |
| 30 | Item en ildskee   | ½ marc       |
|    | Item en jernskoffuell   | 2 sk.        |
|    | Item ith pibekar  | 4 sk.        |
|    | Item ith gammelltt deyentruff for   | 2 sk.        |
|    | Item 2 gamle hiullrocke   | 12 sk.       |
| 35 | Item en skaffue   | 4 alb.       |
|    | Item 2 jernhager  | 2 sk.        |
|    | Item 3 skind i barck  | 12 sk. ○     |

- Item end kommer hanum till vdj ith sølbelte,  
som skall sellgis 2½ marc 4 sk. 2 alb.  
*Summarum* 38 marc
- annan stil:* Item haffuer ieg Torben Olszen anammit til Kiøpmenszhauffen  
5 it sengklede for 14 sk.
- [2] *Thette effter<sup>ne</sup>* kommer hanum till aff den Ystetz arff  
Item 1 par lagenn 2½ marc  
Item 2 hiøende 2½ marc
- 10 Item end kommer hanum till aff en sortt leyesk quinde kiortill  
fodrett *met* huide lamskind, som Rasmus Fynbo køpte 1 marc  
*Summa* paa Ystetz arffuen 6 marc  
*Summarum* paa all for<sup>ne</sup> arff som Torbernn tilkommer 44 marc  
*annan stil:* Item haffuer ieg Torbern Olszen oppeborit aff
- 15 Hansz Klensmed for 1 deyn tru 2 sk.  
Item haffuer Torbern Olszen anammit nogen hør, som er 6 pund til hielp,  
at hand vil giørre sig skiorter aff  
1 hue 7 sk.  
(1 bog som kom til Ambrosius aff Torbørns for 2 sk.)
- 20 [2v] *bomärke* 
- Bilaga g*
- [1] *Thette effter<sup>ne</sup>* komer Thorben Olszøn till effter syn fader Oluff Suerd-
- 25 feyere oc syn moder Mette.  
Item 2 paar blaargans laghen for 2 marc 4 sk.  
Item 2 gamle skiffue dughe *met* huhl paa for 6 sk.  
Item 4 pudisvar aff holans leritt for 1½ marc  
Item 2 senge klæder 28 sk.
- 30 Item en senghedyne 3 marc  
Item ith nyth sydt hiønde for 20 sk.  
Item en gamill bencke dyne for 1 marc  
Item 6 pund reyn hør, pundet 4 sk. *summa* 1½ marc  
Item en kedell 1½ marc
- 35 Item en gryde 2 marc  
Item en lyusse staghe 1 marc  
Item en liden kystebenck i stuen 1 marc  
Item en træsengh ½ marc

- Item en sølff ske veier 3 lodt 2 sk. mynde, lodit  $1\frac{1}{2}$  marc  
er summa 4 marc 6 sk.
- [1v] *annan stil*: Item en bageroffn ffor 7 marc
- 5 Item en ildske  $\frac{1}{2}$  marc  
Item en iernskulff 2 sk.  
Item itt piffvekar 4 sk.  
Item ytt gammiltt deyntruff for 2 sk.  
Item 2 gamle hiullrocke ffor 12 sk.
- 10 Item en skaffve 4 alb.  
Item 2 iern kraaghe 2 sk.  
Item ffor suerdspaan och skynd 3 marc  
som Gertrvd tillkomer y beltid, som er nv Torbyørnns  
Item end kommer hanum till vdy itt sølff beltte, som hans egen partt
- 15 vor  $2\frac{1}{2}$  marc 4 sk. 2 alb.  
Summa  $37\frac{1}{2}$  marc 4 sk.
- Tete effter<sup>ne</sup> kommer hanum till aff Ystedtz arff
- Item itt par lagen  $2\frac{1}{2}$  marc  
Item 2 hiunde  $2\frac{1}{2}$  marc
- 20 Item end kommer hanum till aff en szuortt leydsck quinde kiortill fforidtt  
med huide lamskind, som Rasmus Fynbo køffte 1 marc  
Summa paa ted fførste skiffte 44 marc
- [2] *Thette effter<sup>ne</sup> kommer Suend Olszen till effter szin ffader Oluff*
- 25 Szuerdfeier och szin moder Mette.  
Item itt par gamle blaagarns lagen 12 sk.  
Itm 1 szilcke szydtt skiffve dugh ffor 20 sk.  
Item 2 szencklede ffor  $2\frac{1}{2}$  marc  
Item 1 gryde 28 sk.
- 30 Item en benck y stuen  $\frac{1}{2}$  marc  
Item 2 kister ffor  $2\frac{1}{2}$  marc  
Item en szortt engelsk quinde kaabe 15 marc  
*annan stil*: peninge 5 alb.  
Item end kommer hanum till vdy itt sølffbeltte  $2\frac{1}{2}$  marc 2 sk.
- 35 Paa ten fførste partt

[2v *oskriven*]

*Bilaga b*

- [1] Søffren rester 2 marc 6 sk.  
 Ambrosius 2 marc  
 Suend 3 marc  
 5 Torbern 2½ marc 4 sk. 2 alb.  
 Pernille 2½ marc 2 sk.  
 Gertrud 1½ marc 7½ sk.  
 Hans sin egen part  
 Pernelle Søffrens partt  
 10 Søffren Ambrosij part  
 Gertrud Suends part  
 Torbern sin egen partt  
 Suend Pernilles part  
 Ambrosius Gertruds part  
 15 huer 38 marc

*[1v – 2 oskrivna]*

- [2v] Item 2 sider flesk  
 20 Item 3 bøste flesk  
 Item 22 brød 2 marc  
 Item 2 oste  
 Item 1 pund smør 1 marc  
 Item 17 støcker kød  
 25 Item en ister leff  
 Item 2½ gaase flicke  
 Item en oxer tunge  
 Item en bismar ½ marc  
 Item 9 marc kød oc flesk  
 30 Item en wogge ½ marc  
 met kleder oc sin tilbehøring  
 Summa hujus 13 marc  
 i marg: 15½ marc 1 sk. geld foruden Mattis Kock

35

*Bilaga i*

- [1] Themne effterscr<sup>ne</sup> bekostningh kostit jegh paa Ambrossius Ollssen  
 Item solde iegh 1 block for 2 sk., for samme 2 sk. lod ieg hannum søy 1 par  
 hossier for

	Item lodt iegh lappe hans skaa, gaff jegh ther for	4 alb.
	Item lod iegh bøde hanns hoser, gaff jegh ther for	4 alb.
	<i>Thette</i> effterscr <sup>ne</sup> kostit iegh paa Ambrossio jordeferd	
	Item for klockerne gaff iegh till kirkyn	1 marc
5	Item gaff iegh klockeren	6 sk.
	Item for <i>graffuen</i> bleff <i>graffuit</i>	6 sk.
	Item for feylle oc søm oc for kisten bleff giord	12 sk.
	Item quinden ther wogede offuer hannum 1 natt gaff iegh	2 sk.
	Item for hun bad folcket følge hannum gaff iegh hynne	4 alb.
10	[1v] Item fraa Wor Frue dagh j faste oc tyll 14 daghe for <i>Sancte</i> Martinj dagh holt jegh Ambrossio Ollssen till fry kosth met madh oc øøll, saa hannd inthet gick om bøy men hannd war hoess migh y thet dyræ aar	
	Item for 1 slaffbenck oc for 1 kysthe hørde hannum tyll jegh lodh flytthe	
15	hyd, ther for gaff jegh	1 sk.
	Item er <i>Per</i> Laffrissen migh skyldigh paa Ambrosij vegne for 1 slaff bengh	2 marck danske
	(Item her aff aff kortidt fore kaast 4 marc)	
	End fore kaast 4 marc	
20	Summa 7 marc 1 sk.	

### *Bilaga j*

	[1] <i>Thette</i> er ted, som bleff effter Ambrosius Olszen till hørde	
25	Item itt gammilt lagen	4 sk.
	Item par gammilt blaagarns lagen ffor	10 sk.
	Item en dugh szytt med blaa traad 4 alne langh	2½ marc
	Item itt nørenbers szenckle ffor	3 marc
	Item en hoffvid dyne	20 sk.
30	Item en hoffvid dyne	1 marc
	Item en hoffvid dyne	10 sk.
	Item en liden stackitt bencke dyne	½ marc
	Item en kedell	2 marc
	Item en pænde	1 marc
35	Item en gryde	½ marc
	Item en slabenck y stuen	2 marc
	Item 2 szaa øren aff iern	2 sk.
	Item end kommer hannum till vdy ytt szølfbelte	1½ marc 7½ sk.

- [1*v*] *Thette* effter<sup>ne</sup> kommer haanum till aff ten Ystedz arff  
 Item en gryde 1½ *marc*  
 Item itt teppede 1½ *marc*  
 Item en kiste 1½ *marc*  
 5 Item end kommer hanum till aff en szortt leytsk kiortell 1½ *marc*

### *Bilaga k*

- [1] Item dette er paa Pernellis iorde ferd  
 10 26 sk. en tynne øll tiil skolen  
 1 *marc* tiil kirken for klockerne  
 6 sk. klockerin  
 5 sk. kuriin for grauuen  
 4 sk. for kisten  
 15 1 sk. til søm  
 2 sk. quinden som vor hossen oc bød folkit och klæden  
 (Item 4 sk. for en bog till Torbørn *annan stil*: stabit)  
 (Item 7 sk. for en hue *annan stil*: stabit)  
 20 [1*v* oskriven]  
 [2] Item forst køfte ieg ett par tøfler for 6 sk.  
 Item skrederløn for en kiortel oc for hosse 16 alb.  
*annan stil*: Summa 4 *marc* 7 sk. 1 alb.  
 25 [2*v* oskriven]

### *Bilaga l*

- 30 [1 *oskriven*]  
 [1*v*] *Thette* er ted gotz szom Pernille szaligh med Gud otte, szom her  
 effter ffølger  
 Item itt hørgarns lagen 20 sk.  
 Item en ny blaagarns skiffvedugh ffor 7 sk.  
 35 Item 4 puder med tee graave vaar ffor 2 *marc*  
 Item itt szencklede 12 sk.  
 Item en szengedyne 4 *marc*  
 Item itt szyddt hiønde 1 *marc*



	Item end itt hønde	$\frac{1}{2}$ marc
	Item end itt høinde	4 sk.
	Item en kedell ffor	$2\frac{1}{2}$ marc
	Item en gryde	4 marc 10 alb.
5	Item 2 tennpotter	22 sk.
	Item 2 halpotter	9 sk.
	Item itt skrin	12 sk.
	Item en brun kaaffve	$1\frac{1}{2}$ marc
	Item en szølske weier 3 lodtt $\frac{1}{2}$ quintin,	
10	loditt $1\frac{1}{2}$ marc, summa er	4 marc 11 sk.
	Item itt szold	2 sk.
	Item itt liditt bradspid	6 sk.
	Item en kedellkraagh	$\frac{1}{2}$ marc
	Item en gamell standtøyne	3 alb.
15	Item itt bindekar	8 alb.
	Item 2 gamle ffierringhe	7 alb.
	[2] Item end kommer hende till vdy itt szølffbelte	2 marc 6 sk.
	Summa paa hendis partt er 30 marc 2 alb.	
20	Thette effter <sup>ne</sup> kommer hende till aff ten Ystedtz arff	
	Item en szenghe dyne	4 marc
	Item en liden gammell benckedyne	$\frac{1}{2}$ marc
	Item end kommer hende till aff en szortt quinde kiortell	$1\frac{1}{2}$ marc
25	Thette er ted gotz, szom Szøffren Olszen szaligh med Gud otte, szom her effter ffølgher	
	Item itt hørgarns lagen	10 sk.
	Item 2 gamle skiffvedughe	$\frac{1}{2}$ marc
	Item itt nytt blaaraanditt graafft hørgarns handklede	12 sk.
30	Item 2 blaaraandit puder	$1\frac{1}{2}$ marc
	Item itt szengklede	2 marc
	Item en szenghedyne	5 marc
	Item en kedell	4 marc
	Item en træszengh	14 sk.
35	Item en szortt kaaffve	5 marc
	Item en træ kande	2 alb.
	Item en ryst	4 sk.
	Item end kommer hanum till vdy ytt szølffbelte	2 marc

- [2v] (Item aff kostingh 3 marc 3 sk.  
 Item en tøyneestoll 1 sk.  
 Samme penninghe haffver Szøffren opboritt szom forskreffvit staar ffor  
 ssamme kost
- 5 Summa 25½ marc 5 alb.)  
 Thette effter<sup>ne</sup> kommer hanum till aff ten Ystedtz arffuen  
 Item en gryde 18 sk.  
 Item en handklede 10 sk.  
 Item en hoffvid dyne 1 marc
- 10 Item end en hoffviddyne 11 sk.  
 Item itt szengklede 1 marc  
 Item en kommer hanum till aff en szortt leydsck kiortell 1½ marc  
*påteckning med annan stil: Oluff Suerdffeigeriss børnss gotts 1548*

15

*Bilaga m*

- [1] Som wor effter Oluff Suerffæierzs the 3 børn, Søffren, Ambrosus och  
 Pernelle, szom nu døde ere, affregnet 11 marc 4 sk., som er bekostitt paa  
 thønum till jore ferdt oc anditt, szaa bliffuer igen 102½ marc 4 sk., ther aff
- 20 kommer  
 Suendt Oelsen till 41 marc 2 sk.  
 Torbørn Oelsen 41 marc 2 sk.  
 Hans Suerdfære paa sitt barns vegne Gertredt 20½ marc 1 sk.
- 25 Her for wden kommer Suendt for<sup>ne</sup> till, szom vor effter  
 hans farfar 9 marc  
 oc Taarbørn 9 marc

*annan stil: Jens Laurisen byffogit*

- 30 Jep Laage  
 Hans Klensmedt  
 Oluff Knudsen  
 Summa 167 marc

35 [1v – 2v oskrivna]

*Bilaga n*

- [1] Thesze 2 leffuindis  
 Torbørns partt effter fader oc moder er 38 marc

- oc aff Ystedzs godzs 6 marc  
 Suendzs partt effter fader oc moder. ther affkortidtt kaast, kleder oc anditt,  
 er igen 16½ marc 3 sk. 2 alb.  
 oc aff Ystedzs godzs 6 marc
- 5 Thesze døde  
 Effter Søffren paa baade brøðernis vegne 27½ marc  
 oc aff Ystedzs arff 6 marc  
 Effter Ambrosus paa baade brøðernis vegne oc kaast affregnitt, iorde ferd  
 oc anditt 24½ marc 4 sk.
- 10 oc aff Ystedzs arff 6 marc  
 Effter Pernelle paa baadhe brøðernis vegne, affregnitt till iordeferd, er  
 igen 26½ marc 5 sk. 1 alb.  
 oc aff Ystedzs arff 6 marc  
*annan stil: Summa 162½ marc 5 sk.*
- 15 (*Summarum 152 marc 4 sk. 1 alb. minus 2½ marc, som Søffren fick aff  
 Hans Suerdfæiere y Kølge*)  
 [1v] Hans Suerdfæiere fyck paa szytt barn Giertredr vegne  
 Først effter Søffren 6½ marc 6 sk.
- 20 Item effter Ambrosus 6 marc 3 sk.  
 Item effter Pernelle 6½ marc 3 sk. 1 alb.  
*annan stil: Summa 19½ marc 4 sk. 1 alb.*
- 25 *Bilaga o*  
 [1] Torbiørnn til fæderne oc møderne 38 marc  
 oc aff Ystedzs arffuenn 6 marc  
 oc arffuer effter Søffruenn 13½ marc 4 sk.  
 oc aff hanss Ystedr arff 3 marc
- 30 Effter Ambrosius 12 marc 6 sk.  
 oc aff hanss Ystedr arff 3 marc  
 Effter Parnille 13 marc 6 sk. 2 alb.  
 oc aff henndis Ystedr arff 3 marc  
*Summarum 92½ marc 2 alb.*
- 35  
 Suenn till federne oc møderne affkortet hanss kaast,  
 terring oc anditt beholder 16½ marc 3 sk. 2 alb.  
 oc aff Ystydzs arffuenn 6 marc  
 oc arffuer effter Søffruenn 13½ marc 4 sk.

oc aff Ystedz arff	3 marc
Effter Ambrosius	12 marc 6 sk.
oc aff hanss Ysteds arff	3 marc
Effter Parnille	13 marc 6 sk. 2 alb.
5 oc aff hendis Ysteds arff	3 marc
<i>Summarum</i> 71 marc 4 sk. 1 alb.	

[1v *oskriven*]

10

*Bilaga p*

[1] vdj lersecken	40 daler
end ij samme seck	40 daler
end vdj samme lerseck	20 daler
15 end vdj en lerits seck	34 daler 8 sk.
end vdj en lerits seck, som er afflagt til pigernes møderne	40 daler

*motsatt håll*: Bent Kock

Jens Jude Kock

Benitt Matsen

20 Jacob Clausen

Anders Iude

Morthen Pilt

Oluff Iensen

25 [1v] *se Äldre text.*

*Bilaga q*

[1] Kellere	50 marc
30 Ølgelden	60 marc
Jens Lauritsen	93½ marc 4½ sk. 1 alb.
Hans Dubilsten	192 marc 6 sk.
Hans Søffuerensen	9 marc
oc 2 marc aff thet han solde	
35 Per Jacobsen	33½ marc 4 sk.
Jacop Per Suensen	33½ marc 6 sk.
Anders Møller	18 marc
vdgifften	163½ marc 3 sk. 1 alb.

[1v] *se Äldre text.*

*Bilagor*

- 5 [1] Affclarede gamle før end 50  
Barabra Jens Skriffuers  
Oluff Suerd feigere  
Erland Scotte  
Sørenn Kremere  
10 Hans Rottermundt  
*annan stil: Petter Kjøster*

[1v] *se Äldre text.*

15

3 b. 1548 1/7. *Bouppteckning efter en kvinna Bibel, »som bortrømbde«.*  
*Format: 21½ × 23 cm. Vattenmärke: krönt kanna.*

- 20 [1] Bibels gotts  
7 puder 14 sk.  
1 sengeclede 6 sk. (Aage Truill-  
ssen fich)  
1 dynne – then haffuer Ingerbor lont hende 23 sk. paa  
oc er icke betalt fich Inge bor  
samme dyne  
igen  
25 1 faallebord 6 sk.  
1 skammel 2 sk.  
1 possze wor wdj 4 alb. posszen  
1 serck 4 sk. (Aage Trul-  
sen fich)  
30 2 handclede 8 alb.  
1 tinsalsercken 2 sk. fich Aage  
Truilsen  
(Aage Truil-  
sen fich)  
end 1 kandescab aff 3 smaa fiele giordt lille Lasse  
fich for sin  
vmaghe  
35 1 bindekar 4 sk. (Aage Truill-  
szøn fich)  
1 tinpott 4 sk.  
Offuuererendis Villom Engelske oc Villom Schredder mester then 1 dag  
julij 1548.

[1v] Bibels gotts som bort rømbde 1548.  
*motsatt håll: se Äldre text.*

5

4. 1547 (u. d.) Skifte efter Peder Nielsen, son av Niels Bager – se bouppt.  
 1. – mellan hans systrar Anna och Karine.  
*Format: 32½ × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.*

10 [1] 4. Anno 1547.

Dette ephther<sup>ne</sup> er dett gods, som Anna Nielsze dotter tilfalt ephther hendis  
 broders død, Per Nielsen.

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| Primo 1 par hørgarns lagen for   | 2 marc                |
| End 1 par hørgarns lagen for   | 2 marc 5 sk. 1 alb.   |
| 15 Item 1 lagen oc 1 dug   | 26 sk.                |
| Item 1 nytt par blagarns lagen for   | 26 sk. 2 alb.         |
| End 3 blagarns lagen for   | 27 sk. 1 alb.         |
| Item 1 skiffuedug  | 12 sk.                |
| Item 1 handklæde   | 1 marc                |
| 20 Item 1 pudeuar for  | 6 sk.                 |
| Item 1 liden gammell drette dug for  | 4 sk.                 |
| Item 1 ny stor senge dyne, en hoffuit dyne oc 1 sengeklæde<br>verderit tillhobe for  | 12 marc               |
| Ennd 1 gammell senge dyne, 3 gamble puder, 1 gammelt<br>25 sengeklæde oc 1 gammelt skindtecken for   | 20 sk.                |
| [1v] Item 28 marcker thyn, marcken 7 alb. <i>summa</i>   | 4 marc 4 alb.         |
| Item 1½ pund 4 marcker kaaber, marcken 2 sk. <i>summa</i>  | 5 marc                |
| Item 1 sadell oc 1 bidtzell for  | 4 marc                |
| 30 Item en staaelbuffue met vinden oc en pile hyltte met pile vdj for  | 4 marc                |
| Item 1 suinespiudt for   | 8 sk.                 |
| End tilkommer vdj 3 kedle oc bryggekar, som Margreta scall legge fraa<br>seg   | 16½ marc 2 sk. 2 alb. |
| Item 1 brun kaabe for  | 10 marc               |
| 35 Item ij den store beslagne ege kiiste tilkommer Anna de 2 partte. Saa scall<br>hwn giffue hendis søster for hendis part, som er en søster deell | 4 marc                |
| Item 1 ege seng for  | 24 sk.                |

- [2] Item end som Niels Kundtze borgemester haffuer jnde hoes seg vdj rede peninge 12½ marc 1 alb.  
 Item 1 par gule dammaske halff erme  
 Item 1 par saiens erme  
 5 Item 4 sercke  
 Item 2 oplade  
 Item 1 hals klæde  
 (Item 1 skrin som Margreta haffuer hoes seg)
- 10 Sølff som hende tilfalt  
 Item en bordde er 3 lod sølff paa, 1 dale, 3 spenger oc 1 liden sølff sked, veyer tilhobe 7½ (lod)  
 End 9½ lod 1 quinttin vdj spende  
 Summa tilhobe vdj sølff, som hende tilfalt 17 lod 1 quinttin
- 15 Item aff mølne leye jn anno 1546 for hendis part oc hendis broders part hwn arffuede, som Margreta haffuer jnde hoes seg 16 marc
- [2v] Dette erffue gods til falt Karine Niels Bagers dotter der øster ephter hendis broders dødt, for<sup>ne</sup> Per Nielsen.
- 20 Først 1 par hørgarns lagen verderit for 2 marc  
 End 1 par hørgarns lagen for 2 marc 5 sk. 1 alb.  
 End 1 hørgarns lagen 1½ marc  
 Item 1 par bloegarns lagen for 26 sk. 2 alb.  
 End 1 blagarns lagen for 9 sk. 1 alb.
- 25 End 3 bloegarns lagen for 18 sk.  
 Item 1 gammel skiffue dug for 6 sk.  
 Item 1 handklæde halff sledit for 8 sk.  
 End 1 handklæde 8 sk.  
 Item 1 gammelt graat seng klæde for 8 sk.
- 30 Item 2 gamble hoffuit dyner for 12 sk.  
 Item 1 nyt flams seng klæde for 12 marc
- [3] 2 gamble pudeuar 6 sk.  
 Item 28 marcker thin, marcken 7 alb. er 4 marc 4 alb.
- 35 Item 1½ bismar pmdt oc 4 marcker kaaber, marcken 2 sk. summa 5 marc  
 Item 1 harnisk met 2 arm skiner oc kraffue verderit for 5 marc  
 Item 1 danst suerd 1½ marc  
 Item 1 gammell korde 12 sk.

- Item 1 swinspiud mett hyltten for 1 *marc*  
 End 1 *gammelt* spiud 4 sk.  
 Item end tilkommer hende vdj en brygge kædill oc 2 andre kædle oc  
 brygge kar, som Margreta haffuer jnde hoes seg oc scall legge fraa  
 5 seg 16½ *marc* 2 sk. 2 alb.  
 End tilkommer hende aff hendis moder 9½ *marc* for en grøn hassels  
 kiorttell  
 Emod denne for<sup>ne</sup> kiorttel fich Anna en rød fire støckett kiorttell, som bleff  
 skaaren til hende, verderit for 9 *marc*
- 10 [3v] Item 1 rød vnderkiorttell for 10 *marc*  
 Item 1 rør for 3 *marc*  
 Item 1 *gammel* sadill 20 sk.  
 End 1 *gammelt* harnisk 1½ *marc*
- 15 Item end tilkommer hende vdj den store ege kiste 4 *marc*  
 End 1 ege kiste 2 *marc*  
 Item end som Niels Kundze borgemester haffuer jnde  
 hoes seg 12½ *marc* 1 alb.  
 Sølff som som hende till falt
- 20 Item 1 dagert er 4 lod sølff paa oc nogett andet sølff weyer tilhobe 7½ lod.  
 Item en forgylt kæde, 2 Anthonij kors, en sølff skedt, 4 forgyltte knappe,  
 2 kaabe ringe oc 7 par malyer, veye tilhobe 9½ lod 1 *quintin*  
*Summa* paa sølffuit 17 lod 1 *quintin*
- 25 [4] Item aff mølne leye jn anno 1546 fore hendis part oc fore hendis bro-  
 ders part hwn arffuede, som Margreta haffuer jnde hoes seg 16 *marc*  
 Item schal Margreta legge fraa seg 7 *marc* till bode pigerne for dett flam-  
 ske senge klæde Pouell Mynttere anammede vdj sin gieltdt
- 30 [4v] 4.

5. 1548 17|8. Förteckning på krambandlaren Erland Skottes varulager. 3 bi-  
 35 lagor innehållande utlägg till Jens Skriver, två varuförteckningar, i huvud-  
 sak överensstämmande med huvudförteckningen, men med avvikande stav-  
 ning och någon gång formulering.  
 Format: 30½ × 20 cm folio. Vattenmärke: krönt kanna.



*Bilaga a. Format: 28<sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> cm smalfolio. Vattenmärke: hand.*

*Bilaga b. Format 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga c. Format: 28 × 19 cm folio. Vattenmärke: saknas.*

- 5 [1] Anno dominij 1548 fredagønn post assumptionis Marie Erlannds Scot-  
tis gotts opschreffuitt: offuuerenndis Jenns Laurennttssønn byffogitt oc  
Twe Ollssønn oc Swenndt Laurennttssønn raadmenndt oc wedemestere  
oc bleff først thette effther<sup>ne</sup> werderitt till att giøre wttj pennninge forthi  
enn partt wor forderffuit oc enn partt wille forderffuis, oc Morthenn Her-  
10 løff oc Willom Hanssønn, som til fornn haffuer werett Erlandis madscab,  
werderede samme gotts.
- Item enn sortt hatt dugte inthet  
Enn sortt hatt forderffuit for 2 sk.  
Item ½ dyssinn røde endobilde bryggerske hwer 2½ marc  
15 Enn bordug 6 sk.  
Ith hanndclede 3 sk.  
Item 2 issernduge 15 marc  
Item 2 røde skarlagens quinde hwer 2½ marc  
Item 5 alne bolte lerrit 10 sk.  
20 Item 4 kaardenspill formulede 4 sk.  
Item 3 leiske hwer, thønn ene plat forderffuitt 5 sk. 1 alb.
- [1v] Item 700 hecter 7 sk.  
Item 5 kamme 2 sk  
25 Item 3 smaa knippe synaattle 12 sk.  
Item 42 alne blaarannditt dugelerrit, alnen 5 alb. er 4 marc 6 sk.  
Item 2 pund giørnlad, pundit 20 sk er 2½ marc  
Item ith par toffler 5 sk.  
Item 5 børste 2 sk.  
30 Item 1 daggertt rustitt 4 sk.  
Item 29 dyssin forderffuide remmer 1 marc  
Item 11 mands belter 11 sk.  
Item 20 støcker børnebelte 10 sk.  
Item 8 gange axil jernn 1 marc  
35 Item 2½ alne iserdug 15 sk.  
Item 1½ alne isserndug 9 sk.  
Item ith par heungsle 4 sk.  
Item 8 alne ith quarter gellerdwg, al. 7½ sk. 3½ marc 6 sk.

38 1548

Item 1 gang hedskoe 2 sk.

Item 8 smaa halspwngæ forderffuede 2 sk.

[2] Item 8 al. brede camelotts bond 8 sk.

5 Item 2 al. 1 quarter peckelinn 3 sk.

Item 4 lod røde flettebondt 8 sk.

Item 3 skiorter 2 marc

Item 1 par hør-garnslagenn 12 sk.

Item enn kiiste som gottsitt wdj er 1½ marc

10 Item kniffue Petter van Campen fich for 2½ marc

Item 3 fierndelle minus 3 lod kommenn

Thette effther<sup>ne</sup> wor platt forderffuitt

Først 5 røde hagenske huer

15 Item enn fierndell peber

Item 2 bøger papir

For<sup>ne</sup> Willom Hanssen fich som han kende seg weed oc sagde att høre seg till, først

20 Item ½ dyssin sorte mande huer 3½ marc

Item 13½ alne enbrett hollands lerrit 2½ marc 2 sk.

[2v] Petter van Campenn fich som han sagde seg selff tilhøre oc beuiise wille

25 Først 1 støcke lerrit hollands 22 al., alnen 10 sk.

End 1 støcke lerrit hollands 23 al., alnen 11 sk.

oc ith støcke lerrit hollands 24 al., alnenn

Item enn striidshamer wor Hans Thommessønns drengs hammer

30 Thette for<sup>ne</sup> wor wttj then boed weed raadhwss dørrenn oc end bleff wdj same boed boer oc raffter, som hans kram wppaa laae

[3] Thette effther<sup>ne</sup> gotts wor wttj thett hwss wttj Companij stredit, som han hagde leigt aff Hanns Rottermundt

35 Førsth som bleff wttj hwssit bestaaenndis, tha fennecke dragerenn thett anammede

Item en skiiffue

Enn tresenng

- Two smaa retterebencke  
 Paa løfftit 2 raffter oc 2 lecter, oc thett fielle skillerom paa lofftit hørde  
 Erland til  
 Ennd bleff wttj bodenn 1 tønne stortt salt  
 5 Thette effther<sup>ne</sup> indkom till Rottermu⟨n⟩dts hwssz till foruarinnng paa Er-  
 lands wegne  
 Først enn trehiørnit stoell  
 Ith gammilt norrenbergs sengeclede  
 Ith anditt gamilt sengeclede  
 10 Ith par gamble lagenn  
 Enn huid hoffuit dynne  
 Enn liidenn dwnpude  
 Enn blaarandit senge dynne  
 End enn gamil blaarandit sengedynne  
 15  
 [3v] Enn brødkaarre  
 Enn hellebaarde  
 Two tinffad  
 Two treffad  
 20 Tre gryder  
 Enn liidenn røsth  
 Enn gamil spannd  
 Ith gammilt spiud  
 Enn kornseck  
 25 Enn liusestage  
 Ith beckenn  
 Enn øxe

Item 2 skiorter bleffue giiffne y Guds naffn

- 30  
 Item end wor wttj hwssitt, som Anne Rottermwnds anammede oc fich wdj  
 sin betallning paa husseleige – først sex støcker oxekødd, enn skulldre flesk  
 oc 7 smaa torske allt tilhøpe verderitt for 2½ marc  
 Item tiwge skiepper byg, skieppen 4 alb. er 1½ marc 2 sk. 2 alb.  
 35  
 [4] Oc som fennicke dragerenn anttuorde Hans, ther han fich nogenn weed  
 fore, laae wppaa lofftit 1½ marc

Item fich Rassmus Byswend 1 sk<sup>r</sup> byg 2 sk.  
 Item Willom Strack fich 2 sk<sup>e</sup> byg 4 sk.  
 oc thenn seck, som thett wor wttj

- 5 Thette effther<sup>ne</sup> wor wttj enn kiiste  
 Først enn kiortill aff blaatt scotts engelst oc enn andenn gamill blaa dagliig  
 kiortill  
 Enn gamill sardugs trøie  
 Ith par brwnne gamble hosser
- 10 Item 2 gamble sorte bonnetter  
 Item 2 gamble skiorter, som han gaff y Gudr naffn  
 Enn tinkande paa 2 potter  
 Enn tinpott  
 Item 6 smaa kolffad oc 1 salsercken aff thin
- 15 Ith liiditt beckenn

[4v] Enn liidenn bordkrannts

Ith røtt kaallffad

Item 4 røde talerckenn

- 20 Enn gull kop  
 Item wor oc saa nogre obne besegilde pergamentis breffue oc papirs breffue;  
 tingswittne oc andre mett ith pergamentis breff om enn mandød  
*utanskrift: Erlannds Scottis gotts opscreffuit anno 1548.*

25

*Bilaga a*

[1] Thette effter<sup>ne</sup> haffuer Jens Schriuerø opbaarit aff Aerlynd Buncckel  
 Fførst 3 allen røth ladh till hosseband

2 allen bolte lerit fick hans høstre hyeme y sit egeth hus

- 30 End 2 allen bolte lerrit som han sende till Jens Bynder Skredere, som boer  
 hos Her Jurgen  
 Item der godzet bleff offuerlagdt y Gilberts hus, fick han 7 allen ysserdug  
 Item fick Thue Bager samme tid 6 allen jsserdug  
 Item fick Suend Schriffuere 6 allen isserdug
- 35 Item der Jens Scryffuere foer till Kiøbmenhaffn fick han 6 allen ysserdug

[1v oskriven]

*Bilaga b*

[1] Thette effter<sup>ne</sup> er Erlandt Skottes godzs, som bodhe y Hans Rottermunds husz y Compenie streditt. Først dett szom bliffuer y huszett, som Markus Plog Kon. *Maiestetis* fenrich till sig y anttuore y samme husz

5 *anammitt* haffuer

Først en skiffue

(Item 2 bencke)

Item en tresengh

Item weedtt for 24 sk.

10 Item 1 trehiørnit stoll

Thette effter<sup>ne</sup> kommer aff for<sup>ne</sup> Rottermunds husz och ind wdj Erlandts bodtt wiidtt raadthuszett

Først etth gamell nørrenbergh sengkle

15 Item eth andett gamellt sengkle

Item 2 gamble lagen

Item en huidtt hoffuitt dyne

Item en liiden dun pude

Item en blaaranditt senge dyne

20 Item end en gamell blaa randitt senge dyne

Item 2 gamle forderrede skiorter

soom wij sende till haaspitalitt

Item en brødt kaarre

Item en hellebordhe

25

[1*v*] Item en kyste mett nogitt godts wdj, som beszegetlt staar

Item 2 tenfadtt

Item 2 trefadtt

Item 3 gryder

30 Item en liiden røst

Item en gamell spandtt

Item etth gamellt spiudtt

Item etth fadtt byg

Item en *tønne* byg

35 Item  $\frac{1}{2}$  *tønne* byg wdj en seck

Item szom Anne Rottermu⟨n⟩dts *anammede* oppaa regenskauff wdj sytt landgille for for<sup>ne</sup> husz, szom er

Først 6 støcker oxer kjødtt

Item en skuldre flesk

Item 7 smaa taarske, szom er wurderitt altt samen for  $2\frac{1}{2}$  marc

- 5 [2] Item o⟨p⟩schreffuit siiden Jacob bortt gich  
 1 kornn seck  
 1 seck som kornn vor vdj  
 2 smaa retterbencke  
 2 raffter }  
 10 2 lecter } paa lofftit  
 1 liusestage  
 1 becken  
 1 øxe

- 15 Eth brettspell fenerich haffuer  
 oc 1 tønne stort salt

[2v] *motsatt håll*: Erlannd Scottis gotts opschreffuit 1548

20

*Bilaga c*

[1] Erlannds gotts werderitt offuuerendis *Jens Laurensen* byffogitt, *Tue Ollssen* oc *Suend Schriffuer* verderingmænd, *Morthen Herløff* oc *Villom Hanssønn*, som tillfforn wor Erlands madscab 1548.

- 25 En sort hatt dugte inthet  
 end 1 sort hatt forderffuit 2 sk.  
 1 par blaagarnns lagen 12 sk.  
 $\frac{1}{2}$  dyssin sorte manne huer  $3\frac{1}{2}$  marc, hørde oc for<sup>ne</sup> Villom selff til, thj  
 han hagde borgt Erland thet, oc fich thet igienn
- 30  $\frac{1}{2}$  dyssin endobbilde røde bryggerske huer  $2\frac{1}{2}$  marc  
 1 bordug 6 sk.  
 1 handclede 3 sk.  
 2 isserduge 15 marc  
 2 røde skarlagenns quinde huer  $2\frac{1}{2}$  marc
- 35 6 al. bolte lerrit 10 sk.  
 4 kaarden spill formulnne 4 sk.  
 3 leiiske huer, then ene plat forderffuit 5 sk. 1 alb.

1548–1549		43
700 hager		7 sk.
5 kamme		2 sk.
3 smaa knippe sye naatle		12 sk.
1 stridshamer vor Hanss Thomessønns drengs hamer		
5 42 al. blaaranditt duge lerrit, alnen 5 alb. er	4 marc	6 sk.
2 pund giørnnlad, pundit 20 sk. er	2½ marc	
1 par toffler		5 sk.
5 børster		2 sk.
10 [Iv] 1 dageritt rustet		3 sk.
29 dyssin forderffuede rimmer	1 marc	
5 hagenske røde huer plat forderffuede		
11 mandrbelter		11 sk.
20 støcker børnebelte		10 sk.
15 14 al. enbret hollands lerrit, thet fich for <sup>ne</sup> Villom igen, thj thet hørde hanum till oc bleff vurderit for 2½ marc 2 sk.		
8 gange axil iernn	1 marc	
2½ al. isserdug		15 sk.
1½ al. isserndug		9 sk.
20 1 par hengsle		4 sk.
1 fiering peber forderffuit		
8 al. 1 quarter gellerdug, alnen 7½ sk.	3½ marc	6 sk.
1 gang hedskoe		2 sk.
8 smaa halsponnge forderffuede		2 sk.
25 8 al. brede camelots bond		8 sk.
2 al. 1 quarter peckelinn		3 sk.
4 lod røde flettebaaennndt		8 sk.
Kiistenn som gottsit wdj er	11½ marc	
2 bøger forderuit papiir		
30 3 skiorter	2 marc	

Summarum 42½ marc 6 sk. 1 alb.

- 35 6. 1549 6|8 och 13|10. *Bouppteckning efter handelsmannen Hans Rottermund, som varit i kompanjonskap med rådmannen Bonus Richter och Petter van Kampen. 10 bilagor innehållande utdrag ur räkenskapsböcker för fastställande av fordringar och skulder, Petter van Kampens journal på*

*lägtyska vid resa genom Mecklenburg för häst- och oxhandel. Jens Lauritzens kladd på lägtyska till toldbodintyg angående affärsuppgörelse.*

*Format: 32 × 21,5 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.*

*Bilaga a. Format: 31 × 21,5 cm folio. Vattenmärke: krönt orm.*

5 *Bilaga b. Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga c. Format: 11 × 10 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga d. Format: 29,5 × 20 cm folio. Vattenmärke: P med blomma.*

*Bilaga e. Format: 31,5 × 21,5 cm folio. Vattenmärke: krönt orm.*

*Bilaga f. Format: 31 × 21 cm folio. Vattenmärke: hand med stjärna och*

10 *sköld med stadsvapen, årtal 1545.*

*Bilaga g. Format: 31 × 21 cm folio. Vattenmärke: hand med stjärna.*

*Bilaga h. Format: 31 × 21,5 cm folio. Vattenmärke: krönt orm.*

*Bilaga i. Format: 30 × 21 cm folio. Vattenmärke: get.*

*Bilaga j. Format: 30,5 × 21,5 cm folio. Vattenmärke: saknas.*

15

[1] Hans Rotthermunds effterladende gotts, szom beschreuitt bleff then 6 augustj och szaa wrderett then 13 octobris in anno 49, szom her epter fiölger, offueruerendis Valenthin biffogit, Per Harche, Söffren Söffrensens weymesthere, Bonus Ricter radman, Petther van Kampen, Hans Holtz, Hans Hollender Schreder, Jens Bonde Schreder, Adrian Netler, Anders Wenthun, Karnilis Mathiesen oc Szöffren Schreder burgere

Furst 3½ bismar pund 4 marc thin, giortt y fad, tallerchen oc szadszerchen mangoidt, marckenn wrderett for 4 alb. er 7 marc 5 sk. 1 alb.

25 End 1½ bismar pund 2 marc beyre thin, giortt y kander oc stoue, marchen wrderett for 2 sk. er 4 marc 12 sk.

Noch 1 gamelt handfad aff bly, szom weyger 12 marc, marchen wrderett for 1 alb. er 4 sk.

Item 1 handfad aff merszin, weygher 1½ pund 9 marc, wrderet for 4½ marc

30 Thet anammede Bonus paa regensschab

Summa lateris 16 marc 13 sk. 1 alb.

[1v] Item gammelt kelde kober 1½ pundt 8 marc, marchen wrderett for 5 alb. er 4 marc 9 sk 1 alb.

35 Item griide kober 5 pund 8 marc, marchen wrderett for 4 alb. er 10 marc 10 sk. 2 alb.

Item en brun ermme løes paltz roch wrdereth for 3 daller



	End 1 gamell szains kiøller oc en ler kraffue oc en szardugs trøge, wrderett tilhoue for	1½ daller
	End 1 gamell par hoszer och trøge wrderett for	2½ marc
	Item 1 gamell brun quinde wnderkiortell wrderett for	3 marc
5	End 1½ szaudele, szom Karnilis Mathiesen fich oc wore wrderett for	12 sk.
	End 1 par grøne butzer wrderett for	½ daller
	Item 1 szains trøge wrderett for	4 marc
	Summa lateris 40 marc 8 sk.	
10	[2] Item 1 par huide knehoszer wrderett for	20 sk.
	End 1 szortt hosze broch wrderet for	½ daler
	Item 1 gamellt par lagen wrderett for	12 sk.
	End 1 gamell schibe dug wrderet for	5 sk.
15	Noch 1 par høgarns lagenn wrderett for	1 marc
	End 1 gamell schibe dug wrderett for	4 sk.
	Item 4 houit puder wrderett for	4 marc
	End 2 houit dyner wrderett for	1 daller
	End 1 houit dyne wrderett for	12 sk.
20	Item 1 szenge dyne wrderett for	12 marc
	End 1 szenge dyne wrderett for	3 marc
	End 1 houit dyne wrderett for	12 sk.
	Item 1 par gamel lagen wrderett for	12 sk.
	Noch 1 par lagen wrderett for	1 marc
25	Summa lateris 30 marc 5 sk.	
	[2v] Item end 1 senge dyne wrderett for	5 marc
	Noch 1 senge dyne wrderet for	3 marc
	End en bladiche senge dyne wrderett for	4 marc
30	End 1 gammell szenge dyne wrderett for	2 marc
	Noch 1 szenge dyne wrderet for	3½ marc
	End gammell szenge dyne wrderett for	2 marc
	End 1 szenge dyne oc 1 houit dyne wrderett for	2½ marc
	Item 5 gamle szengklede och 1 rygh wrderett for	24 sk.
35	Item 1 thre szeng y herbergett paa loffthet met posthe wrderett for	2 marc
	End hemelen oc kappen offuen offuer wrderett for	24 sk.

- End 1 thre szeng stor løes paa loffthet mett posthe wrderett for 2½ marc  
 End 1 thre szeng offuen trapen foruden posthe wrderett for 12 sk.  
*Summa lateris 30 marc 4 sk.*
- 5 [3] Item 1 thre szeng nest ther hoes wrderett for 8 sk.  
 End 1 thre szeng wdenn posthe wrderett for 1 marc  
 Noch 3 szenge szom henge tilhoffue wrderett for 4 marc  
 Item 1 schibe y herberet paa loffthet wrderett for 28 sk.  
 End 2 benche y szamme herbere wrderett for 12 sk.
- 10 Item end 1 thre szeng mett posthe nedre y herberett hoes fastuen wrderett for 3 marc  
 Then hemell oc kappe offuen offuer szengen wrderett for 2 marc  
 Item 1 schibe stoer for for<sup>ne</sup> szeng wrderett for 7 marc  
 End 1 eghe schibe szom hoes stor wrderet for 2½ marc
- 15 End 1 schaff szom man leggher win peninge wdj. wrderett for 4 marc  
*Summa lateris 26 marc 8 sk.*
- [3v] Item 1 kyste y for<sup>ne</sup> herberge wrderett for 2 marc  
 End 1 schrin y samme herbere wrderett for 20 sk.
- 20 Item 1 schaff y fastuen wrderett for 2 marc 4 sk.  
 End 1 schaff y fastuen nogit støtre wrderett for 4 marc  
 Noch 1 gamell sla bench i fastuen wrderett for 12 sk.  
 End 1 kyste wrderett for 24 sk.  
 Noch 1 kiste wiid stuedøren wrderett for 1 marc
- 25 End 1 bench at sla ohm 1 schibe wrderett for 4 sk.  
 Item 3 benche dyner y stuen wrderett for 11 marc  
 End 2 hiøner wrderett for ½ daller  
 Noch 1 hiøne wrderett for 6 sk.  
 Item 1 slabench y stuen wrderett for 2½ marc
- 30 End 1 kyste y stuen wrderet for 1½ marc  
*Summa lateris 29 marc 14 sk.*
- [4] End 1 kyste nogit mynde wrderett for 1 marc  
 Item 1 schaff for borenden wrderett for 3½ marc
- 35 End schiben wiid winduen wrderett for 4 marc  
 End 1 liden schibe wrderett for 28 sk.  
 Noch 1 kande schaff inden døren y stuen wrderett for 8 sk.  
 End 3 benche met schamlene y stuen wrderett for 3 marc

	Noch 1 peninge schrin stoid y stuen wrderett for	24 sk.
	Item flesch oc kiød wrderett for	11 marc
	End 1 lidett szortt schrin y stuen wrderett for	20 sk.
	Item 1 madschaff oc 2 benche y stegerszett wrderett for	2 marc
5	End 1 gamell krammkisthe wrderett for	1½ daller
	10 ny szaudeler wrderett for	5 marc
	<i>Summa lateris 36 marc</i>	
	[4v] Item end 1 szeng nedre y gorden wrderett for	24 sk.
10	End 1 schibe i szamme kammer wrderett for	2 marc
	Noch 1 kystebench ther hoes wrderett for	12 sk.
	Item 4 wogen schut wrderett for	24 sk.
	Noch bleff weiden wrderett, som y gorden stoer for	6 marc
	Item 1 fiering smør wrderett for	6 marc
15	End 1 lest tønner wrderett for	3 marc
	Noch 4 win fad store oc smaa wrderett for	4 marc
	End 1 prøszings fad oc 3 hambore tønner wrderett for	20 sk.
	Item en stor szau wrderett for	1 daller
	End 2 øxer wrderett for	1 marc
20	Noch 2 tendsler wrderett for	24 sk.
	<i>Summa lateris 31½ marc</i>	
	[5] Noch en jern harche wrderet for	12 sk.
	End 1 kedell kroch wrderett for	8 sk.
25	End 1 gløø tang wrderett for	12 sk.
	Noch 1 par dør hensle wrderett for	4 sk.
	End 2 gamle thræ fodt wrderet for	8 sk.
	End 2 gamle szele och 1 thøme wrderett for	8 sk.
	Noch 1 jern stang wrderett for	8 sk.
30	End 1 kneffuell spud mett hølthen wrderett for	1 marc
	Noch 2 gamle løtther wrderett for	4 sk.
	Then beste fich Per Harche paa regensschaff	
	Item 2 jull rocke wrderett for	20 sk.
	End 2 gamle liusze stage aff merszin wrderett for	8 sk.
35	Noch henger 1 kloche y stuen wrderett for	6 sk.
	<i>Summa lateris 7 marc 2 sk.</i>	
	[5v] Item et hachebredt wrderett for	13 sk.
	<i>anammede</i> Petther van Kampen paa szit regensschab	

48		1549
	Item 1 brød kurff wrderett for anammede Szøffren Søffrensen paa regenscab	3 sk.
	Item end 1 krøse fiix wrderett for anammede Petter van Kamp⟨en⟩ paa regenscab	9 sk.
5	End 1 gamell raden aasth wrderet for anammede Petter van Kamp⟨en⟩ på regenscab	8 alb.
	End nogle wpstande tønner wiid 8 eller 10 sticher wurderet Ther foruden 2 eller 3 fieringer oc ½ tønner, stichet 2 sk. er	26 sk.
	Summa illius 27 sk. 2 alb.	
10	oc 26 sk.	
	End fands ther wdj et liidett schrin først gotzett beschreues hoes hans regen schaffs bog	32 daller
	Szo er ther hoes Hans Hollender Schreder 1½ aln asche farue engilst, szom han szielff bekenth haffuer, alnen 2½ marc er	3½ marc 4 sk.
15	[6 oskriven]	
	[6v] Szodanne ett register haffuer Bona wenthur ord fra ord paa szamme arff	
20	Hannssz Rottermundt nederst: 379 marc	10 sk.
	end	26 sk.
25	<i>Bilaga a</i>	
	[1] Ennd 2 benncke y samme herberge werderede for	12 sk.
	Item ennd enn tresenng neder y herbergitt mett poste hoes forstuffuenn werderet for	3 marc
	Thenn himmell oc cappe offuenn offuer senngenn werderitt for	2 marc
30	Item enn skiibe staar for for <sup>ne</sup> senng werderett for	7 marc
	Ennd enn egeskiiibe som ther hoes staar werderitt for	2½ marc
	Item ith skab som mannd legger wynn penninge wttj, werderitt for	4 marc
	Item enn kiiste wttj for <sup>ne</sup> herberge werderett for	2 marc
	End ith skrin y same herberge verderitt for	20 sk.
35	[1v] Item ith skaff y forstuenn werderit for	2 marc 4 sk.
	Ennd ith skaff y forstuenn nogitt større werderitt for	4 marc
	Ennd enn gammell slaugbenck y forstuenn werderitt for	12 sk.
	Ennd enn kiiste for	1½ marc

Oc enn kiiste weed stuedørren werderitt for	1 marc
Ennd enn bennck att slaae om en skibe werderett for	4 sk.
Item 3 benncke dynner y stuffuenn werderett for	11 marc
Item 2 hiøennder werderitt for	1½ daler
5 Oc ith hiøennde werderitt for	6 sk.

[2]

Vppaa for<sup>ne</sup> regiistrerede tillstanddennde geld haffue Bonus oc Petther oppeborritt

10 Først aff Jenns Fønnboe borgemester oc Peder Sittill for øll, som Thomiis Møller wor Hans skyldug	16 daler
Item aff Anne Mester Claussis paa Thomis Møllers veignne, som han wor Hans skyldug 12 marc. Ther aff fich Thomis igen 2 daler, thj han sagde seg icke mere werø Hans skyldug ennd 18 daler, saa bleff igen	2 daler
15 Ennd oppeborritt aff Jenns Knudsen	24 marc

[2v oskriven]

20 *Bilaga b*

[1] 1549

Item then 14 dagh augustij ta wartt *thette* effter<skre>uen Hans Roter-mundz godz beskreen tyl Peter van Kampens, ouer werendis Fallentin Koler, Sjøuerin Sjøuerinsen och Jøren Isserkremer och Iens Skredder, som

25 worderet	
Item først hans wlskyndz kyortel	8 marc
Item hans wlenschyortte fored	2½ marc
Item en pallz rock fored	3 marc
Item 3 hynder stycket 12 sk.	2 marc 4 sk.
30 Item 1 agedyne	2 marc
Item 1 dundyne	2 marc
Item 1 sengedyne och hoid dyne	8 marc
(Item 1 <i>fiering</i> smør	6 marc)
<i>annan stil:</i> wor 2 ganng screffuenn	
35 Item 2 ryskeslede	1½ marc
<i>annan stil:</i> Summa lateris 29 marc 4 sk.	

[1v–2v oskrivna]

*Bilaga c*

	[1] Hoffuitsumme	265 daler
	Item tho rentepeninge	15 taller
	Item vortert vnd vorschenckt	7 taller
5	Item ko. Mt. tho toll	3½ marc 1 sk.
	Jacob Scriffuer	4 marc
	Item Seuerin Seuerinsen wedemester lon	2 marc 4 sk.
	Per Harcke	2 marc 4 sk.
	Bischriffuer	4 marc
10	[1v oskriven]	

*Bilaga d*

- 15 [1] Thette er thett guld oc sølff, som Anne Hanns Rottermunnds efftherleffuerske haffuer offueranttuorditt Bonus Richter oc Petter van Campenn wttj Lector Anderssis hwssz oc wttj hans neruerilsze  
Item 2 engelotter, enn dubbiillt ducatte oc enn vngersk gyllenne er 27 marc
- 20 Sammetiidt 2 sølff skeder weiige 7 lod, lodditt soldt for 24 sk. er 10½ marc  
Ennd enn sølffskaall weiiger 14½ lod 1 quintinn, lodditt soldt for 26 sk. er 23½ marc 27½ sk.  
Oc ennd samme tiid 4 sølff skeder veige 11½ lod oc er ther wdaff soldttt the 3 skeder, som weiigde 8½ lod 1 quinthinn, loddit 24 sk. er 13 marc 2 sk.
- 25 Then tredie skeed er igienn oc weiger  
[1v] 3 lod ith quinthiin, lodditt werderitt for 18 sk. er 3 marc 10½ sk.  
Ennd 2 smaa gulldringe werderede for 4½ marc
- 30 Item szom Bonus oc Petter haffuer andennsteds oppeborrit effther Rottermwnndt  
Først for enn guld ring, som Hans hagde wttj pannt aff Erich Bassze 8 marc  
Ennd aff Birritte Torkils for enn ring Hans haugde oc y pant aff hende for 3½ marc 2 sk. 2 alb.
- 35 *annan stil:* thette for<sup>ne</sup> hør til folo her effther  
Item aff Jens Fønnoe borgemester oc  
[2] Peder Sittill, som Thomis Møller wor Hanssz skyldug 16 daler  
*annan stil:* thette staar sist y regenscabit  
Item aff Anne Mester Clauissz paa Thomis Møllers veiignne, som han wor

- Hansz skyldug – 12 *marc*. Ther aff fich Thomis Møller igen, som han saugde att han icke mere wore Hans skyldug end 18 daler – 2 daler  
*annan stil*: these 2 artilke aff Jens Fønbo oc Mester Claus staa bag y bogen  
 Item aff Hanssz Hessz Schomagere som han wor Hans skyllug 6½ *marc*  
 5 *annan stil*: thette scal staa strax effther Birite Torkels  
 (these for<sup>ne</sup> staa aller sist y registreret)  
 (Aff Valenntinn 32 daler er wdj mønt 96 *marc*)  
*annan stil*: star fore y registret thette staar først y . . .  
 Er 250½ *marc* 6 sk. 2 alb.  
 10 [2v oskriven]

*Bilaga e*

- 15 [1] Her effter føllger Hanns Rottermundts tillstanddennde gelld, wddra-  
 genn oc regiistreret aff hanns regenscabs bøger, regiister oc hannd-  
 scriiffter.  
*annan stil*: offueruerendis Valentin Koler, Per Harke, Søffren Søffrensen,  
 Jacob von Neren aff Hamborg, Bonus oc Pether van Campen  
 20 Anno 46 er reignitt mett Jenns Myling, att han sculle bleffuitt Hans skyll-  
 dug effter thett store regenscab 22 daler, ther paa siidenn oppeborritt  
 vtj mallt 10½ *marc* oc wtj ith anditt liiditt register oppeborritt enn thøn-  
 ne prytsing, forslaugitt paa 8 *marc* er igen 15½ daler 1 *marc*  
 Finndis wtj thenn store regenscabs bogen anno 47 thenn andenn dag ju-  
 25 nij, att Foelix Jennsszønn bliiffuer Hans skyldug 2 *marc* 14 sk.  
 Anno 48 findis wtj thenn store regenscab, att fruue Cicille paa Tomme-  
 rop scall were skyldug for clede 14½ *marc*  
 oc wppaa winn 8½ daler  
 Samme aar y same bog findis att Jacob Holst scall were skyldug 4 *marc*  
 30 [1v] Ennd findis att samme Jacob Holst scall were skyldug 11 thønner sallt  
 wouge 17 pund *minus*  
 Anno 48 bliiffuer frue Magdalenna skyldug y samme bog 19½ *marc*  
 Ennd for askeffarffue clede y enn anden regenscab arcks modus mett ith  
 35 huitt percmen 16½ *marc* 6 sk.  
 Peder Ollsszønn findis y same bog anno 48 att were  
 Hans skyldug 50 daler 18 sk.  
 Jep Knudsszønn y Wram er skyldug effther samme bogs lydellse 48 45 *marc*  
 Ennd Gunder Truillsszønn ibidem er skyldug 8½ *marc* 2 sk.

- Samme aar y samme bog findis Niels Schriffuere paa Mogenstop att vere skyldug 4 marc 4 sk.
- [2] Samme aar y samme bog er Petther Hannsz skyldug 47 marc 3½ sk.
- 5 Samme aar y samme bog er Junge Hans skyldug 5½ daler  
 Samme aar y samme bog er Thomis Møller skyldug 21 thønner gott ro-stocks øll  
 Samme aar y samme bog bliiffuer frue Hiille Hans skyldug 18 daler 8 sk. 2 alb.
- 10 Vtj thenn liille bog mett thett screffnne perckment  
 Thenn wogenmandd som er wan att age sannd for Hans, er ham skyldug 2½ marc 1 sk.  
 Hennriich Spiicker findis skyldug 2½ marc 3 sk.  
 Ennd y samme bog 53½ marc 2 sk. 2 alb.
- 15 Lassz Ollsszønn er Hanssz skyldug 3 marc 5 sk. 1 alb.
- [2v] Jacob Hinckellsszønn er Hans skyldug 15½ marc 4 sk. 10 den.  
 Meinortt Harkis regenscab er oc y thenne bog oc icke forclaritt, oc findis ennd wtj anditt regiister arcks modus mett huitt perckmenn
- 20 Mauritts Guldsmitt wtj Olleborg er skyldug 11½ marc 4 sk.  
 Cristine Jenns dotther er skyldug 16½ marc 4 sk.  
 the mene henne att were himmelblaw  
 Gertt Brinck for enn hest 17 marc 6 sk.  
 Vincentius Bordkmann y Kallennborg for perler 4 daler
- 25 Villom Geerttsszønn aff Lanndskronne 8 marc  
 Claus Leper 7 marc

### Bilaga f

- 30 [1] Her effther følger Hans Rotthermuntz tillstandende gelld, vddragen oc registerit aff hans regnscabs bøger, register oc handscriffter anno 1550.  
 Anno 46 er regnit mett Jenns Mylinch att han schulle bleffuet Hans skyldug effther thet store regnscab 22 daler  
 ther paa haffuer Hanss oppeborritt 10½ marc danske vdj malt end findis  
 35 att haffue foith aff Jens 1 tønne pryttszing vdj ith andit lidit rigister, beslagit paa 8 marc, saa er behollit 15½ daler 1 marc  
 Findis vdj regnscabs bogenn then store anno 47 then anden dag junius att Felix bliffuer Hans skyldug 2 marc 14 sk.



- Anno 48 findis y then store *regenscab* att fru Cicille paa Thomerop scall were skyldug for clede 14½ marc  
 end wppaa win *tønner* 8½ daler  
 Samme aar y *samme* bog findis att Jacob Holst scall vere Hans  
 5 skyldug 4 marc  
 oc 11 *tønner* salt, voug 17 pund minus  
 Anno 48 bliffuer frue Magdalena y same bog skyldug 19½ marc  
 end for clede askefarffue y en anden *regenscab* arcks modus met ith huit perckmen 16½ marc 6 sk.  
 10 178½ marc 4 sk.
- [1v] Petther Ollssøn Hestekøber findis y samme bog anno 48 at vere Hans skyldug 50 daler 18 sk.  
 Jep Knudssøn y Wram er skyldug effter samme bog; lydellsze 48 45 marc  
 15 End Gunner Truillssøn ibidem er skyldug 8½ marc 2 sk.  
 Same aar *samme* bog findis Nels Scriffuere paa Mogenstorp att vere skyldug 4 marc 4 sk.  
 Samme aar y *samme* bog er Petther Hanns skyldug 47 marc 3½ sk.  
 Samme aar y *samme* bog er Junge Hans skyldug Rottermwndt 5½ daler  
 20 Same aar y *samme* bog er Thomis Møller skyldug 21 *tønner* got r(ostocks) øll, ther paa betalt Bonus oc Peter 16 daler  
 Samme bog y *samme* aar bliffuer frue Hille skyldug  
 Hans 18 daler ½ marc 2 alb.  
 er 390 marc 3½ sk. 2 alb.
- 25 [2] Vdj then lille bog mett thet *screffne* perckmen  
 Den vognmand som er wan att age sandt for Hans er ham skyldug 2½ marc 1 sk.  
 Henrich Spiker findis skyldug 2½ marc 3 sk.  
 30 end y *samme* bog 53½ marc 2 sk. 2 alb.  
 Lassz Ollssøn er Hans skyldug 3 marc 5 sk. 1 alb.  
 Jacob Hinckillssøn er Hans skyldug 15½ marc 3 sk. 10 den.  
 Menorth Harckis *regenscab* er oc y thenne bog oc icke forclaritt oc findis end vdj ith andit *regenscab* arcks modus met ith huit perckmen  
 35 Mauritts Guldszmid y Olleborch er skyldug 11½ marc 4 sk.  
 Cristine Jens dotther er skyldug 16½ marc 4 sk.  
 the mene att scall vere himmelblaa

- Gertth Brinch for 1 hest  
er 122½ *marc* 6½ sk. 1 alb. 17 *marc* 6 sk.
- [2v] Finszenns Bordkman y Kalenborch for perler 4 daler
- 5 Villom Gersszøn aff Landskrone 8 *marc* danske  
Clauus Leper 7 *marc*  
Søffueren Jude som dreff øxen for Hanssz er Hans skyldug 5½ *marc*  
Gerth van Santhen 4 *marc*  
Vrban 4 *marc*
- 10 Søffueren Fønboe den som dreff øxen, er Hans skyldug 12 sk. dansk  
Frederich Fulgreffue er Hans skyldug 27 *gyllene*  
Jacob Mauritsøn 1 *par* øxen  
Bernt Pamperch aff Trelleborg 4 *marc*  
Effuert van Benthen aff Trelleborg 8 *marc*
- 15 end y en anden arks *modus regenscab met* huit *perckmen* 7 *marc* 6 den.  
Frue Jahane paa Hageløsze 6 *gyllene* minus 2 sk.  
189 *marc* 2½ sk.
- [3] Vtj ith *regenscab* met hiel arks *modus* vden *perckmen*
- 20 Henrich Feltman van Kopenhagen 10½ *marc* 7 sk.  
Lassz Kristiernssøn her y Malmøe 6 *marc*  
Rickor Schomagere 7½ daler  
Lydicke Gerds knecht 8 daler  
Michil Halsz paa clede 2 *marc* 4 sk.
- 25 En anden stor bogh met arks *modus* oc ith *perckmen* om  
Anno 1548 Daud Dogh aff Worberg 10 *gyllene*  
end same skotte 1 *par* staldøxen  
Hans Hicke bergh 10 sk. dansk
- 30 Christopher Fhemerlinch 23 daler  
Jahan Kneuell 45 *marc* 7 sk.  
Petther van Campens *regenscab* staar vlaughtt  
240½ *marc* 1 sk.
- 35 [3v] Rassmus Morthen Bryggers sønn 6 *marc*  
Mester Hans Køghe 3 *marc* 5½ sk.  
Hanssz Hessz 20 sk.  
Søffuern Søffuernssøn 30 sk.  
Hans Hollender Snider 5 *marc* 1 sk.

- Bastian Huszbroch 20 sk.  
 Schipper Rasmus hustru 2 marc  
 Frants Jacob Mauritsøns suend 5½ marc 4 sk.  
 Jens Laurentssøn er jeg skyldug for 1½ aln aske farffue,, alnen 3 marc oc  
 5 2 rønne lessz wed  
 Bonus Richter for nogle morgenstierner, som han fich aff Jahan Bileffelt  
 anno 49 45 marc  
 Jørgen Riipeere 6 marc  
 end findis vdj en anden liden register 5½ marc 4 sk.  
 10 Thommis Dirich Jeszis suend 10½ marc 6 sk.  
 Niels Kuntze borgemester 4 tønner, veige 6 pund minde,  
 tønner 3½ marc. 4 sk. 13½ marc 6 sk.  
 Suend Vesteszøns søn y Hyllie 2½ marc  
 Suend Westesøn 2 deler 1 marc  
 15 Casper Friissz 15½ marc 8 alb.  
 114 marc 4½ sk. 1 alb.
- [4] Pether Salemager 1 marc  
 Villom van Trecht 1 tønne haffre
- 20  
 End en liidenn regenscab mett ith screffuit perkmen oc inthet offuerslaug  
 Staar paa første regenscabs bladett nogit som Mester Hans Bardsker skall  
 vede beskeed wppaa  
 Clauus Replsleger til Regensborh for 1 hest 9 gylden mønt
- 25  
 End en lang bogh er inthet perckmen op  
 Matts Beck y Vesterby 12 marc 6 den.  
 Anders Røttskeg y Lund 5½ marc  
 Niels Kremere aff Kobenhagen 1½ marc  
 30 Daud Albrectssøn paa Her Hans Kraffts veigne 1½ marc 5½ sk.  
 Mester Matts 7½ marc 1 sk.  
 Hans Kleineszmid 3½ marc 4 sk.  
 56½ marc 3 sk.
- 35 [4v] Ith liidett langt rigister wppaa 2 ark  
 Søffueren Perssøn for 2 al. engilst 5 marc  
 Knud Siellandsffarer for 1½ al. 3 marc 6 sk.

- Wppaa ith reffuit papiir  
 Truils Tuessøn aff Wintrie 1 marc 9½ den.  
 Bastian Hulszebrock er skyldug for 62 potter vin, som bleff fylt wppaa  
 hans win, som laae till Meinorts, potten 8 alb. er 10 marc 16 alb.
- 5  
 En handschriefft aff Olluff Ollsøn y Kobenhagen paa 27 golt gyllen  
 En handschriefft aff Geert Friis paa 9½ marc lüb.  
 En handschriefft aff Valentin Køler, som staar igen wppaa  
 hende 2½ marc 6 sk.
- 10 En handschriefft aff Petter Ollsøn Hestekøber 50 daler 18 sk. tilfforn  
 En handschriefft aff Frederich Fulgreffue paa 27 daler screffuit  
*annan stil:* thessze tuo findis her fore y bogen om then geld  
 En handschriefft aff Her Hollger paa 13½ daler  
 En handschriefft aff Gert Vellingehoff paa 1 daler
- 15 121 marc 7 sk. 1 alb. 1½ den.
- [5] Vttj itt regennscab ark modus vden perckmen  
 Ewerth Karstens Rickorrtts knecht 14 sk. 2 alb.  
 Casper Friisz naar hans søn maner ham 6 marc 4 sk.
- 20 Henrich van Deuenther wppaa samme condition 6 marc 4 sk.  
 Cristopher van Femeren paa samme condition 6 marc 4 sk.  
 Mester Claus Bardskier paa samme condition 5½ marc 2 sk.
- Ith andit lidit register 4 blad y arkit vden perckmen 1545
- 25 Jørgen Tiideman 4 daler 8 sk.  
 Frue Magdalena Jørgen Vrnis for perler 11½ daler 9 sk.  
 End findis frue Magdalena y thette rigister anno 44 for 3 daler  
 81½ marc 5 sk. 2 alb.
- 30 [5v] Henrich Fliitman von Kopenhagen scal were skyldug 44 marc 4 sk.  
 Scal saa bestaa saa lenge man kan forffare ther om  
 Hans Snider aff Malmøe 3 marc  
 Findis Her Hollger y thette regenscab mett indregnit then handschriefft,  
 som staar y formere regenscab her y registeritt for 25 daler, saa er thet, som  
 35 nu scriffues scal 11½ daler  
 Jost Røuer for skellert 1 dale  
 Hans Roskom 1 daler  
 Jørgen som vor hoes Gertt van Santen haffuer Denius lont ham 4 marc

Øland for clede	4 marc
Findis Bonus for	15 daler
om thet scall were the 45 marc her staae fore y registerne	
Jens Ionsøn aff Worberg	40 daler
5        212 marc	

[6 oskrivet]

[6v] Anne Rottermunds 49.

*vinkelrätt häremot*: Thett regiister paa Hanssz Rottermu⟨n⟩ds regenszcabe  
10 vdragitt bleff til Valentins

*Bilaga g*

[1] Hues borttskyldug er:

- 15 Findis vdj regensscabs bogenn 47 att vere Hinrich Wedderhan skyldug  
12 daler  
Ther wppaa betalldt 6 tønner kød, tønne – oc  $\frac{1}{2}$  thønne smør  
End som findis vdj en anden liden regenscab 10 reffue, støckit  $\frac{1}{2}$  daler, end  
3 otter
- 20 Gertt Rittszennberch till Hamborgen for clede effter regensscabs bogens  
lydilse 910 marc Lübs 1548

[1v – 2v oskrivna]

25

*Bilaga b*

[1] (Regiister oc regensscabe effter saliige Hanns Rottermund)

Paa gæld tilstandende

- 30 daler 6 sk.
- 30 83 daler 6 sk. 11 tønner salt  
59 $\frac{1}{2}$  daler 16 sk. 2 den. 21 tønner r⟨ostocks⟩ øll  
29 $\frac{1}{2}$  daler 2 sk. 10 den.  
11 daler 3 $\frac{1}{2}$  sk. 33 gyllene minus 2 sk. 1 par øxen  
21 $\frac{1}{2}$  daler 19 sk. 10 gyllene 1 par øxen
- 35 45 $\frac{1}{2}$  daler 2 $\frac{1}{2}$  sk. danske  
30 daler 12 sk. danske  
5 $\frac{1}{2}$  daler 8 alb. dansk 9 gyllene oc 1 tønne haffre  
13 $\frac{1}{2}$  daler 6 den. dansk

- 19 daler 12 sk.  $1\frac{1}{2}$  den. 27 gyllene oc  $9\frac{1}{2}$  marc lübs  
 8 daler 20 sk. 2 alb. dansk  
 31 daler 17 sk. dansk  
 59 $\frac{1}{2}$  daler 8 sk. danske
- 5     *Summarum*  
 449 daler 13 sk.  $5\frac{1}{2}$  den. danske  
 27 golt gyllene  
 52 gyllene minus 2 sk.  
 9 $\frac{1}{2}$  marc lübs
- 10 21 tønner tystøll, 2 par øxen, 1 tønne haffre, 11 tønner salt
- [1v] 12 marc 4 alb.  
 36 marc  
 13 marc 1 sk.
- 15  $25\frac{1}{2}$  marc  
 24 $\frac{1}{2}$  marc  
 14 marc  
 22 $\frac{1}{2}$  marc  
 22 $\frac{1}{2}$  marc 2 sk.
- 20 19 marc 4 sk.  
 26 $\frac{1}{2}$  marc  
 27 marc  
 5 $\frac{1}{2}$  marc 6 sk.  
 32 daler 7 marc 5 alb.
- 25 Vbeschreffuit til Pether van Campens paa 2 sider for 29 marc 4 sk.  
 Til Lector Anderss paa 2 sider for 82 $\frac{1}{2}$  marc 4 sk.  
 Bonus oc Pither ander stedis her oppeborit paa 1 side 18 marc 8 alb.  
 Haffue Pither oc Bonus oppeborit aff then effther<sup>ne</sup> her y registerit till-  
 standne geld paa 1 side 26 daler
- 30     *Summarum* paa ald for<sup>ne</sup> opbøring 560 marc 2 sk. 2 alb. danske
- [2] Her emod for<sup>ne</sup> opbøring vdgiffuit, som her effter følger  
 Først Her Claus Bilde til Lungsgorden, som Bonus oc Pither haffue loffuit  
 for Hans Rottermund, før end han døde 265 daler
- 35 oc saa gifuen Hans Strenghet ther aff til rent 15 daler  
 Item til skencke oc forering till Hans Strenghet, att han ville fortøffue saa  
 lenge, att gottsit bleff gort y peninge, sampt til vognlege til ham til Lung-  
 gorden oc anden sted oc anden omkostning 7 daler

End giffuit Jens Kelsøn, som ham tilstod paa K. M.:tis vegne  
vdj told 3½ marc 1 sk.

*Summa lateris* 287½ daler 9 sk.

- End giffuit Jacob, som vor byscriffuer 2 aar siden, for gottsit  
5 han opschreff 4 marc  
Vedemestere oc byffoged for theris vmage oc forsømmelse, att the haffue  
alltid fran første tid oc nu verit offuer att beschriffue gottsit oc lade thet  
verdere, først Falentin byffoged 4 marc  
Per Harcke 2 marc 4 sk.  
10 Søffuern Søffuernsøn 2 marc 4 sk.

- [2v] oc end giffuit Jens Laurentsøn stadscriffuer for hans arbede oc  
vmaghe for thette register nu att forclare oc scriffue oc breff, som Jacob  
van Neren suend nu met fich oc tillfforn alld gellden att vddrage aff alle  
15 registerne oc for alld anden oc stedse oc yththermere arbede, han scall haffue  
fremdelisz met sende breffue att scriffue til them, som skylduge ere oc an-  
ditt 10 marc

*Summa lateris* 22½ marc

- 20 *Summarum* paa en side sett 295½ daler oc 10 sk. dansk

- Paa samme side. Thet ene lignit oc laugt emod thet andit, intecten affkor-  
thet aff vdgifften, saa er mere vdgifuit end oppeborrit er, som Bonus oc  
Pitter schulle haffue oc indmane aff thenne her effther registrerede til-  
25 stande skyld 108½ daler 22 sk. 1 alb. dansk

### *Bilaga i*

- [1] Item anno 1547 den 11 dach augustus is Peter van Kampen vp Moen  
30 ouer lant geuesth, dar vor 1 sk. gegeuen 1 sk. 10 sk. 4 den.  
Item dar gekofft 1 foder hoeys vnde 1/2 trawe hauer tho  
hope vor 23 sk. dansk  
Item dem foer man gegeuen to beer gelde 4 wytt is mj 22 sk.  
Item noch gegeuen tho schepen tho foeren 7 sk. 10 den. des  
35 Item noch to Stubbekoppinge ouer lant gewesth vnde dar vth gegeuen vor gelt  
brott 2 sk. 22 sk. 10 den.  
Item tom Sunde to bruggen gelde 4 den. 1 sk.  
Vor ossen vnde perde is 3 sk.

- Item noch to Sunde to tollen van ett stuke  
4 den. osszen vnde perde is 3 sk. 1 sk.
- Item noch tom Sunde vortert im den herberge 2 marc 4 sk. 2 sk. 3 c
- Item noch tusschen Sunde vnde Damgarde vth gegeuen 8 sk. 6 lüb.
- 5 Item to Damgarden 1 ossen to tollen 1 krossen 2 sk. 3 c
- Item van ett perdt to tollen 1 sk. sundesch vnde dar de sadell vp lach lyk so voll
- Item to Damgarden vortertt 1 schepell hauer vor 10 sk. sundesch
- Noch vor höy tom ossen 3 den. 3 den.
- 10 Item noch vor beer gegengeuen 6 den.
- Noch to malltytt 2 sk.
- annan stil:* Item ouers alt 6 sk. 9 den. den ossen
- [1v] Item to Rybbenjsse vor de perde to tollen 6 sk.
- 15 Item noch vor de ossen 9 den. ett *stuk* is 2 sk. 3 den. 2 sk. 3 c
- Item noch vortertth to Rouerszhagen 14 sk. dar von ossen 2 sk. 3 c
- Item to Rostock vortertt 8 sk.
- Item to Rostock vor tollen von ett stuck ossen vnde perden 4 den. 3 sk. 1 sk.
- 20 Item noch to Kropelyen vortertth 15 sk. 6 den. 3 sk.
- Item tho Kropelyn vor dem bonden betalt tuo pott beers 6 den. 6 den.
- Item noch dem bonden to tergelde gegeuen 8 sk. lüb. 8 sk.
- Item to Wjsmer vortertth 19 sk. lüb.
- Noch 2 pott bers vor de osszen drjuers 6 den. 6 den.
- 25 Item noch dar to tollen van ett perdt 6 den.
- Item van de ossen to tollen 1 krossen 2 sk. 3 den. 2 sk. 3 c
- Item to Greuesmollen to tollen g<e>geuen vor ett stukk 1 sk. ouer houett 9 sk. 3 sk.
- Item noch to Dassow dar barkentjn wort vortert 6 sk. 8 den.
- 30 Item noch tho Tramunde gekofft 1 verecht van ossen 13½ sk. Item 22 9 den. ffor de
- Item hans 3 man vor 8 sk. lüb.
- Item noch tussen Kock vnde Kopenhagen geg<eu>en 1 marc densch
- annan stil:* Item dyt compt vns beyde to is 8 marc 7 sk. 2 den.
- 35 [2] Item noch vth gegeuen vmgelt van 10 verendell herjngers van datt verendell pram gelt vp to brengen hus heyr ett 5 den.
- Item noch van 2 ferendell herjnges hjr to schipe to brengen 6 den. densch
- noch dar 10 den. lüb. all vmgelt beyde 10 den.



- Item noch hefft mj Hans Braht geleuert  $3\frac{1}{2}$  spynt hauerer vor 3 sk. 6 den. Noch 3 perde to foder 2 stonden 3 nachth vnde datt ene 4 nachte, de nacht 4 wytthen
- Item van Rotermund hauer vor uarth 1 tunne <dar> jnne gewesth 5 sche-  
 5 pcell das hebben de ossen dar von gehatt  $\frac{1}{2}$  schepell datt schepell 8 wytthen  
 Item noch hefft Peter vorkofft van Lukus von Tejcht 1 tunne hauer darjnne was  $5\frac{1}{2}$  schepell  
 Item noch vorkofft 1 tunne hauer darjnne 6 schepell to 8 albiin datt schepell
- 10 Item noch Rottger van Done geleuert 2 *tunnen* hauer  
 Item von dussen hauer gegeben hus hur, praem gelt, vp to bringen jnt hus vnde fracht, de frach 10 sk. lüb., 3 sk. 4 den. hus hür, vp to slaen, pram gelt 20 den. lüb., is 15 sk. lüb.  
 Item noch synt mj vth gespolt van dem solte datt
- 15 Marckus Swartte jnne hadde 16 lyspünt  
 dar hefft Hans ett gelt vor entfangen, kumpt Peter 29 sk. densch
- [2v] Item szo hebben de ossen vortert vnnde vmgelt gehatt, datt Peter vorlecht hefft 30 sk. lüb. vnnde to den. noch 10 sk. to den. densch
- 20 *Summa* dens gelt datt Peter vorlecht hefft is  
*summa* ynn all 3 *marc* 2 sk. 10 den. densch  
 Hyr von kumpt Hans to betaling 30 sk. 10 den. densch  
 Item so belöpt syk de *summ van* datt dusz gelt, datt Peter vorlecht hefft vor ossen vn perden vor syk vn den jungen is 10 *marc* 1 sk. 2 den. lüb.
- 25 Hyr van kumpt Hans to betalen 6 *marc* lüb.  
 Item noch hefft Peter vor Hans vthgelecht vor hauer,  
 hoej vnnde herjnck 2 *marc* 13 sk. 10 den. lüb.  
*Summa* ynn all is Hans Rotermunt Peter  
 hyr van schuldich 8 *marc* 13 sk. 10 den. lüb.
- 30 noch an densch gelt 30 sk. 10 den. densch  
 Item hyr entegen hefft Peter vorkofft  $13\frac{1}{4}$  schepell hauer, datt schepell 8 alb. is 2 *marc* 4 sk. 8 den. lüb.  
 Rest Peter noch 6 *marc* 9 sk. 2 den. lüb.  
 noch 39 sk. 10 den. densch
- 35 *annan stil.* Item sso bljeutte Petter 1 *marc* 3 sk. lüb.  
 Item hyr *enn tegen* hebe ik vt gelecht an das gelt 13 *marc* 6 sk. 6 den., dat *enn tegen* dat andet aff *getegen* sso resst my 1 *marc* 8 sk. 6 den. lüb.
- Item noch 9 sk. compt mi ene tho
- Item diss is vngere<c> hnet
- Item hjr compt Petter ffor to 24 sk. dens

*Bilaga j*

[1] Vij naagheschreueene *Valentin Koler Tollener* bynnen *Elleboghen*, *Søffuern Søffuernssøn* vnde *Per Harke veddeherren* doen kunth vnde hir mith ameliken openbar bekenden datt up hunden dach allso anno 1551 den  
 5 *dønnerdag* naae *Michaeli* is erskinen vor vns hir vp könikilke Werde tollebode binnen *genanthe Ellebogen Bonus ventura Richter Raadtmandt* vnde vor sich vnde von *Pether van Campens* veghne hefft ouer ejn rethe rekenscab gheuesth mitth der *ersammen Jacob van Neren* borger van *Hamborgen* fuldmectigte als *Hinrich Kenser* vnde den clarlick ghereknit  
 10 alles wes obghemelthe *Bonus* vnde *Pitter van Campen* naae salige *Hans Rotthermund* van szine naaghelatte<sup>ne</sup> *guden* vnde inghestande skulddt tho dussen daghe entffangit, ynghenamit vnde vpgheborit hebben (naa lude vnde indholt der *register* oc regenscape de se nu vorghennembte *N. N.* van sellig *Jacob van Nerens* veghne *oberantuordit* vnde *gheleuerit* hebben)

15

[1v] vnde ouch *vedderumme* dar van beide thoe *erbaren* vnde *erenfeste* *Her Claus Billde* vor de hoffuitt sum vnde *re(n)the*, *den* se vor selighe *Hans Rottermund* tho *den goden* heren gott saht hadden oc *anden* veghne vttghegeuen hebben der he nu *erghemelte* *Henrich Kenser* eyne  
 20 *wissze* varaffthughe vnde *clare register* vnde *bischreffne* regnscab hie y vnse *jegenuardth* vberantordit, *gheleuerit* vnde *mittghedan* hefft alsze *ghenante* *Bonaventura Richter* hie *protesterit* vnde *bekend* hefft wille for *Gott*, *köninkilke* *dessen burghern* vnde *ein* *ieder* *bestan* vnde *bekent* sijn

25	<i>motsatt håll: Summa som the loffuede for er</i>	265 daler
	<i>Renthen</i>	15 daler
	<i>Vmkost</i>	7 daler

*Opbøring* 558 marc 2 alb.

30

7 a. 1550 25/4. Förteckning på det gods, som efter lektor Peder (Herings), präst i S:t Petri, fränfålle tillskiftats hans döttrar (Jehanne och Anne) med påteckning 1566 angående förpliktelser, som åvilade hans hustru Bente  
 35 (Andersdotter), omgift med först kyrkoherden i Skabersjö och Törringe Peder Christensen, därefter med Niels Jyde i Sandgrudetorp, 2 bilagor, dels samma förteckning med marginalanteckningar angående moderns arv, sedan dottern Jehanne avlidit, dels förteckning på föremål, som dottern An-

nes make, Peder Haar påstod restera av hennes fädernearv. Jfr. Malmö stadsbog 1549 2|4 s. 13 f. o. 1567 20|7 s. 386 f.

Format: 32,5 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt fläkt örn.

Bilaga a. Format 30 × 22 cm. Vattenmärke: saknas.

- 5 Bilaga b. Format 29 × 13,5 cm smalfolio. Vattenmärke: P med blomma.

[1] 7a.

- Lector Peders børns gotts, wdlagtt oc opskreffuitt fredagen post dominicam misericordias dominj anno etc. 1550, neruerindis Thue Olsszen, Søren  
10 Sørensszen oc Suend Lauritsszen raadmand oc Walentin byffogitt.

Item først 4 kielle, store oc smaa, veyde halffanditt pund sex mark oc marken 2 sk. er fem mark fire skillinge.

Item 4 gryder oc eth løffuekar, veyde halfftredie pund oc sex mark, marken tho skillinge, er otthe mark fire skillinge.

- 15 Item otthe fad, store och smaa, otthe tallerken oc fire salttseerkenn, veyde halfftredie pund, marken 10 huide, er halfftrettinde mark:

gorth thinn

Summa sex oc tiuffue mark.

- 20 [1v] Item en tinkande paa 3 potter, veyde halffioerttinde mark lybes manck gott, marken 3 skillinge, er halfftredie mark en skilliingh

Item en to potte kande oc to tinpotter gott tiin, veyde tiuffue mark, er fire mark otte huide.

Item 2 beckinn, veyde 9 mark, marken sex skillinge er 3 mark 6 sk.

- 25 Item 2 par hørgarns lerrefftt medtt tho bredder sex mark  
Item 2 par blaagarn lerrefftt fire mark  
Item en skiffue dug blaaranditt en mark

Summa en oc tiuffue mark halff fierde huid

- 30 [2] En blaaranditt skiffue dug tiuffue skillinge

Tho wnderduge skiffue duge, en tueskefftt oc blaasyd halff anden mark

Etth sylkesyd handklede en mark

Etth anditt grofftt handklede halff mark

Ett nørrenbergs sengklæde nytt fem mark

- 35 Ett nytt teppitt fire mark

Ett gammilt nørrenbergs sengklede hallff anden mark

Ett hiemmegiorrt sengklede hallff anden mark

	Tho syde agedynner	fire mark
	Summa tiuffue mark fire skillinge	
	[2 <i>v</i> ] Try flamske hiønde ny	halff femtte mark
5	Try ny sydde hiønde oc thu gamble	halff femtte mark
	Fire dunpuder vden vaar	tre mark
	Fire blaarandede senge dynner	fire oc tiuffue mark
	Fire hoffuittdynner	sex mark
	Tho kiøer	atthen mark
10	Tho wnge stude	fire oc tiuffue mark
	Tho pannelede senge	tiuffue mark
	Enn stoer ørck	tolff mark
	En anden lempelig ørck	sex mark
	Summa ett hundritt oc to oc tiuffue mark	
15	[3] En prysk kiiste	fire mark
	En lønskiffue med to skudleddicker	otte mark
	Ett foldeboer medt thu opslau	sex mark
	Ett nytt øllkar paa sexten tønner	fire mark
20	Ett madskaff	fire mark
	Ett kanddeskaff	sex mark
	En pannelitt slaugbenck	sex mark
	Tre sølffskeder, otte lod, ett halfftt quinttin,	
	halff anden mark lodditt	tolff mark 3 sk.
25	Halff siuende oc tiuffue lod forgyltt sølff vdj spende, vindelsnoer, knappe, beltte oc en kiedde, lodditt to mark, er halfftrediesinds tiuffue oc tre mark.	
	Summa ett hundritt tre mark tre skillinge	
	[3 <i>v</i> ] Ett skrin jernbunditt	thi mark
30	Ennd e<r> vdi penninge	halffsiuende mark
	Summa: try hundritt ni mark to penge	
	Oc enn guldring vppaa halff ottende gyldene.	

35 Tiiszdagen post dominicam exaudj 1550 loffuede Anders Jensszen Kiødmangere oc Niels Bager, kallis Trelleborgh, for Bentte Lector Peders oc hendis hosbonde med samblitt haand paa theris gode tro och loffue, att the skulle entten indføre allt hues vden byes er aff forneffnde lector Peders børns wdlaugde oc tillmøndige gotts oc sammeledis att lade tilstæde kom-

me, hues her y byenn er oc ick oppaa raadhuussitt opkommitt er, indenn otte dags tiid effter pingts, eller oc atth hendis broder Her Rasmus vdi Karleby skal indkomme till samme tiid oc giøre ther videre vissenn oc bor-gen fore.

5

[4] Wdlaugde Tue Olsszen och Matts Guldsmit for thett gotts att drage paa raadhuussitt sex skillinge  
Oc Rasmus Kniffuebindere for hand vogede offuer samme gotts tre skillinge

10

[4v]

*Annan stil:* Denn 11 dag septembris anno 66.

Bekiennde Per Hor for dannemendt Rasmus Michelssen, Per Knudzen, Per Spormagere och Niels Sodj att haffue opboritt aff Her Rasmus y  
15 Karlbyes arffuinge 80 march clip: 63 clipinge, som (schal were hanss sønns hustruis mørne) hørde Her Pers dotter thil y Tørrinnghe wedt naffn Karenne, som Her Rasmus schulde wende hinder thil godhe etc., som Her Rasmus aff kalds breff formelder, som er for<sup>ne</sup> piiges ferne och mørne.

Haffuer Niels Yde y Sanndgrutorp wedtagit att møde wdj Malmøe thenn  
20 fredag effther Sanncht Michels dag att stha Tue thil rette paa Malmø raadhuuss, om hand er plictiug att suare Tue for det løffthe, som hand loffuit for Benthe Mester Per Herrings hustrue. Disligeste widt tog Twe Olsen att tage Coep Degener for dend gielt, hand er Niels Yde schuldig, som Tue haffuer arresteritt wdj fuld bettallingh, dog mett saadann beschedt  
25 om Niels Yde dømmis thil att staa hannom thil rette. Dette er sched denn 11 dagh septembris 1566.

Tiisligeste haffuer Thue Bagere och tiilsacht Niels Jude att wiille tage Per Haardt y sinn gielt, hues hand skall wdgiiffue y thend giennarff, om Niels skall suare Thue.

30

### *Bilaga a*

[1] Register vppaa Lector Peders børnns fæderne, som vtlaauugt oc opskreffuitt bleff fredagen, som vor thenn 25 dag aprilis anno etc. 1550.  
35 Offuerrindis Tue Olssøn, Søffren Søffrenssøn, Suend Laurintssøn, raadmend oc Valentin Kiøler byfogitt oc Matts Guldsmitdt.

Først 4 kelle store oc smaa, veige 1½ pund 6 marc,  
marcken 2 sk. er

5 marc

	Item 4 gryder oc itt løffuekar, veige 2½ pund oc 6 marc, marken 2 sk. er	8 marc 4 sk.
	Item 8 tinfad store oc smaae oc 8 tintalercken, veige till haabe 2½ pund, marckenn 4 alb. gott tinn er	12½ marc
5	En tinkande paa 3 potter veiger 13½ marc (lubs) manck gott marckenn 3 sk. er	2½ marc ½ sk.
	En tinckande paa 2 potter oc 2 tinpotter goeth tinn, veige 20 marc markenn 10 alb. er	4 marc 8 alb.
	Item 2 becken veige 9 marc, marcken 6 sk. er	3 marc 6 sk.
10	Item 2 par hørgarns laggenn mett 2 bridder	6 marc b
	Item 2 par blaargarns laggenn	4 marc b
	Enn skiffue dug	1 marc b
	Enn blaa rannditt skiffue dug	20 sk. b
	Tuo vnderduge til skiffuer, en tueskifftt oc en blaa sytt	1½ marc b
15	Itt silckesydt handklæde	1 marc
	Itt anditt grofftt handklæde	½ marc b
	Itt nytt nørrenberrigs sengklæde	5 marc b
	Itt nytt teppiitth	4 marc b
	Itt gammeltt norrenberrigs senngklæde	1½ marc b
20	Itt hiemmegiortt sengklæde	1½ marc b
	Tuo age dyner syde	4 marc b
	Try ny flamske hyende	4½ marc b
	Try ny syde hyende oc 2 gamle	4½ marc b
	Oc 4 dunn puder vdenn offuer var	3 marc b
25	Fire blaa randede senge dyner, huer 6 marc er	24 marc
	Bennte 1 dyne	6 marc
	Fire hoffuitt dyner, huer 1½ marc er	6 marc b
	Tuo vnge stude	24 marc
	Tuo kijør	18 marc
30	Tuo pannelede ege senge	20 marc
	En stor ørck	12 marc
	En andenn lempeligh ørck	6 marc
	En pryske kiste	4 marc
	En lønskiffue mett 2 skudledicker	8 marc
35	[1v] Ett follebordtt mett 2 opslug	6 marc
	Itt nyett ølckar paa 16 t <sup>r</sup>	4 marc b
	Ett mattskaff	4 marc

Ett kanndeskaff	6 marc
Enn pannelett slaubennck	6 marc b
Tre sølff skeder veige 8 lodtt $\frac{1}{2}$ quintinn, loditt $1\frac{1}{2}$ marc er 12 marc 3 sk.	
End forgyllt sølff vtti spende, vinndilsnoer, knappe, belte oc keder, lodditt	
5 2 marc er	53 marc
Ett jernn bunditt skrinn	10 marc
Oc vtti rede penninge	$6\frac{1}{2}$ marc b

*annan stil:* Ther som b staar, er thet som barnens moder fich nu til arff  
 10 effther thet barn, som døde.

Hør till lector Peder

*motsatt håll:* Lector Peders gotts 1554, se även *Äldre text.*

15 *Bilaga b*

[1] Thette effter<sup>ne</sup> fattis Peder Haar aff lector Peders barnns gotts:

Enn kedell	
Enn gryde	
1 tinfad	
20 1 talerckøn	
2 tinpotter	
2 becken, weige 9 marc, marckøn 6 sk. er	3 marc 6 sk.
2 par hør-garns lagenn mett 2 breder	6 marc
2 par blogarns lagenn	4 marc
25	
[1v] En blaaranditt skiue dug	1 marc
En blaaranditt skiue dug	20 sk.
En tueskefft oc en blaasydde wnderduge	$1\frac{1}{2}$ marc
1 grofft handclede	$\frac{1}{2}$ marc
30 1 nytt norenbergs clede	5 marc
1 nytt teppit	4 marc
1 gamilt norenbergs clede	$1\frac{1}{2}$ marc
[2] 1 hiemegiortt sengeclede	$1\frac{1}{2}$ marc
35 2 syde agedynner	4 marc
Try flamske hiøende	$4\frac{1}{2}$ marc
3 ny syde hiøende oc 1 gamillt	$4\frac{1}{2}$ marc
4 dunpuder vden waar	3 marc

	3 blaarandede sengedyner	18 marc
	3 hoitdyner	4 $\frac{1}{2}$ marc
	[2v] En stor ørck	12 marc
5	En anden lempelig ørck	6 marc
	En lønskiue met 2 skudledicker	8 marc
	1 follebord mett 2 opslaug	6 marc
	1 nytt øl kar paa 16 r <sup>r</sup>	4 marc
	1 madscab	4 marc
10	1 kandescab	6 marc
	En pannelit slaubenck	6 marc
	[3] 3 sølskeder 8 lod $\frac{1}{2}$ quinthin, lodditt 1 $\frac{1}{2}$ marc er	12 marc 3 sk.
	26 $\frac{1}{2}$ lod sølff forgøllt vj spende, vindelsnorer, knappe, belte oc en kede,	
15	lodditt 2 marc er	53 marc
	Vtj rede penninge	6 $\frac{1}{2}$ marc
	Enn gulldring paa 7 $\frac{1}{2}$ gyldene	

[3v – 4v oskrivna]

20

7b. 1551 6|3. Förteckning på Markor Anderssens trenne barns fädernearv, som anförtröddes Niels Guldsmid, sedan modern gift om sig med Jens Skoning (Skomager).

25 Format 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna.

[1] 7b.

Anno etc. 1551 fredagenn thenn 6 dag martij wppaa Mallmø's raadhuus, offueruerenndis stadsenns cammermestere oc weidemeistere mett flere aff

30 raaditt, bleff skiiffitt oc deelld szaliige Marcor Andersszønns börnns gotts wtj slect oc wanners neruerellsze, tha affclaritt oc betalldtt, hues witterliig geelld, laann oc andditt, som paa ferdwm wore, beløb hues som Niels Gulldszmid, borger her sammestedis fich oc till seg anamede wtj the 3 parter wppaa Anne Jenns Skonnings börnns vegne, som her effter föllger:

35 Først enn vrtekedell, 1 mullug oc ith erfftebeckenn, veiger tilhope mett en gammill  $\frac{1}{2}$  thønne kedell 2 $\frac{1}{2}$  bissmere pund oc 6 marc copper, marckenn 2 sk. er 8 marc 4 sk.

Ennd 3 gryder oc enn pande veiige 2 bismere pund, marckenn 1 sk. er 3 marc



- [1v] Item 2 senngedynner, 2 hoffuittdynner oc 2 dundynne  
 piøſ for 12 marc  
 2½ par lagenn, 3 duge oc 2 handclede for 4½ marc 2 alb.  
 Ith sølffbelte wor 10 lod, lodditt 1½ marc 15 marc  
 5 Item 6 par forgållte spennde oc 8 knappe, weige tilhobe 5 lod, lodditt  
 1½ marc er 7½ marc  
 Enn kiiste oc en løcte for 3 marc  
 Item som Her Diric wor skyll dug for 2 faar 5 smo marc oc han hagde  
 oppeborritt aff Niels Suerdffeigere paa børnenns veigne 2½ marc smoe,  
 10 er tilhope 2½ marc

- {2} Aff for<sup>ne</sup> summe gaff Niels Jørgenn Kock, som beløb mere ennd then  
 sum Her Jørgenn anammit hagde 5 sk. 1 alb.  
 Saa er summerarum wppaa hues for<sup>ne</sup> allsamenn, som for<sup>ne</sup> Niels fich oc  
 15 anammede 55 marc 7 sk. 1 alb.

8. 1551 15|5. *Bouppteckning efter Karin Dittløffs.*  
 20 *Format 32,5 × 21,5 cm smalfolio. Vattenmærke: tiara.*

- [1] 8.  
 Carrine Dittløffs gotts opsc<sup>uit</sup> fredagen for pingits dag 1551 vdj fogedenns,  
 S⟨øffren⟩ S⟨øffsens⟩ H⟨enrik⟩ B⟨ranthuns⟩ offueruerelse.  
 25 Itt cuntoer  
 1 gammel treseng  
 1 slaugbench  
 En anden liden bench  
 1 kande scab  
 30 1 hiul rock  
 1 liden bagstoll  
 1 binde kar  
 1 grøffue kedell, 2 gryder, 2 becken, 1 bordkrants, 1 kougr aff messing,  
 1 liden liusze stage, veige tilhope 1½ bismere pund  
 35 5 tinfade, 4 talercken, veiige 1 bismere pund 10 marc  
 ⟨En⟩ 2 potte kande, 2 potter, 1 saltkar oc 1 gobbelit aff thinn,  
 veige 22 bismere marc  
 1 liiden handløcte

En *tømne* kedell

2 pibekar

- |    |  |         |
|----|--|---------|
|    | [1 <i>v</i> ] 1 sengedyne                            | 6 marc  |
| 5  | 2 hofuitdyner  | 1½ marc |
|    | 1 blaarandit skiffue dug                             | 1½ marc |
|    | 1 blaarandit handclede                               | 8 sk.   |
|    | 1 liditt tueskiffit dug                              | 6 sk.   |
|    | End 1 <i>liden</i> skiffue dug                       | 4 sk.   |
| 10 | 1 lagenn fran Ciszze Moder                           | 18 sk.  |
|    | 1 lagen  | 10 sk.  |
|    | 1 serck  | 12 sk.  |
|    | 1 sort engelst kaabe                                 |         |
|    | 1 anden <i>gammil</i> kaabe, halffsliden             |         |
| 15 | 1 sort engelst kiortil met 1 <i>gammilt</i> bugefoer |         |
|    | 1 bencke dyne aff ler                                | 1½ marc |
|    | 1 flamsk hiøende                                     | 2 marc  |
|    | 2 <i>gammil</i> skindh<ip>ende                       | 6 sk.   |
|    | 1 leerwor til enn bencke dyne                        | 6 sk.   |
| 20 | 3 gamble forslidne hodclede                          |         |
|    | 2 knyde klude  |         |
|    | 4 puder vden waar                                    |         |
|    | 1 pude wor   |         |
| 25 | [2 <i>oskriven</i> ]                                 |         |

[2*v*] Carine Dittløffs gotts opscreffuit

30

9. 1552 u. d. Förteckning på det gods, som Ursula (Bernitsdotter) Hans Olsen (Guldsmeds) änka – senare omgift med Willum Tomisen Guldsmed – tillskiftade döttrarna (Karine och Marine).

Jfr. Malmø stadsbog 1557 14|6 s. 356 f.

35 Format 31 × 21 cm folio, Vattenmärke: vapensköld.

[1] 9.

Item *thette* effterscreffne gottz har ieg Vrsule Hans Olszens tylmyndet myne børn effter deris salige faders død, Hans Olszenn in anno 1552.

- Item tylkomer huert barn 10 veyen *marc* sølff forgilt ny giort sølff oc 1½ lodt
- Item tylkomer huert barn 16 veyen *marc* huidt sølff y ny giort sølff
- Item tylkomer huert barn 6½ lod guld y kede⟨r⟩ oc y ryng
- 5 Item tylkomer huert barn 37½ *marc* aff dett, som redskaffuen y boden vor ouerseett for
- Item tylkomer huert barn 4 bysmer *pund* oc 1½ *marc* y gott gaungørendis gride kober
- Item tylkomer huert barn 1½ bismer *pund* oc 3½ *marc* y gaungørendis
- 10 kelle kaaber
- Item tylkomer huert barn ½ bismer *pund* oc 10½ *marc* y becken oc i lyusestage
- [1v] Item tylkomer huert barn 3½ bysmer*pund* oc 3 *marc* y gott gaun-
- 15 gørendis engelst tynn
- Item tylkomer huert barn ½ bysmer *pund* oc 9 *marc* y gaungørendis lipst mangottz
- Item tylkomer huert barn 10 *marc* danst gaungørendis mangottz
- Item tylkomer huert barn 2 opredde *senge met gode kleder*, som der tyl-
- 20 hører
- Item tylkomer huert barn 13 *daller* for anden boskaff, som y husit er
- [2] Item ty⟨1⟩komer baade børnene 3 gorde ligendis y Landzkroner y sønder oc nør op tyl hyn anden, som kallis den gamble myntere gordt
- 25 *annan stil*: Item schall han och were forpliictitt att gøre huertt barnn ith erligtt brøllup

[2v] Villom Guldsmid      Villom Guldszmid 1552

30

10. 1554 23|11. *Bouppteckning efter Marine Paltekone, bifogat hennes testamente.*

*Format 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.*

35 *Bilaga. Format 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke : saknas.*

[1] 10.

⟨Marine⟩ Paltekonis gotts werderitt oc soltt wttj Valenntin Kølers, Niels Ipsønn oc Jens Thorssønns offueruerlse fredagen for Catharine 1554

Verderings folck: Hans Hickebergs, Marine Jacob Guldsmid's oc Cissze

	Enn rød gammel engelske kiortill for	10 marc
	Enn gamill blaa kiortil	4 marc
	Enn trøje	1 marc
5	Vdj rede penninge	28 sk.
	Vttj mallier oc knappe, 2 sølffringe oc andit smot, 2½ lod	3½ marc 4 sk.
	7 sillegarnn, støckit 6 sk. er	2½ marc 2 sk.
	Ith teppitt och ith hiøende	12 sk.
	23½ marc 6 sk.	
10	[1v] Enn liusestage mett 2 piiber	4 sk.
	Ith liiditt gamel skrin giortt samen aff 2 ege fiele	4 sk.
	5 skaale	2 sk.
	Ith hiøenndis wor	8 sk.
15	3 eller 4 støcker gamble fade oc talerckenn	4 alb.
	2 gamble tønner	2 sk.
	Ith hiemegiorttt senge clede	6 sk.
	2 smo smale dynen pussz	2 marc
	1 par grønne ermer	4 alb.
20	Enn bliipott paa 5 marc	5 sk.
	Ith gamelt bruditt beckens stumen	4 alb.
	4 marc 3 sk.	
	[2] 2 gamble brudne gryder 20 marc, marcken 4 alb. er 1½ marc 8 alb.	
25	Enn gamel øxe, 1 riist oc enn liidit støcke aff enn gamel forbrønt kedel- krog	4 sk.
	Enn brolegge hamere	4 alb
	Enn kiiste	1 marc
	1 serck	6 sk.
30	1 oplød	6 sk.
	1 pudewaar	4 alb.
	1 alne lerefft	3 sk.
	1 liiditt støcke grouerck	2 sk.
	1 lagenn	4 sk.
35	1 forreclede	5 sk.
	1 halsclede	2 sk.
	1 halsclede	4 sk.
	1 forreclede	3 sk.

	2 halsclede	8 alb.
	1 halsclede	1 sk.
	2 linhatte	8 alb.
	2 linhatte	2 sk.
5	1 forrædele	2 sk.
	1 forrædele	4 alb.
	6 <i>mærc</i>	
	[2 <i>v</i> ] 1 par gamble røde ermer	4 alb.
10	4 kiilte belte aff groff giørnn	2 sk.
	1 liidett kledebelte met nogitt flouell paa	1 sk.
	1 gamil quinde hue	4 alb.
	1 houittclede	12 sk.
	1 knydeklud	2 sk.
15	1 knyde klud	1 sk.
	1 lin	2 alb.
	(Itt hiøenndis waar y pant aff Peder Suerdfeigeres moder for 8 sk)	
	Aff Peeder Themmermands hustru, som en gryde vor y pant fore	13 sk.
	Aff Galne Anne 2 hoffuitclede y pantt for	12 sk.
20	2½ <i>mærc</i> 6 sk. 1 alb.	
	<i>Summa</i> paa thenne opbøring 36½ <i>mærc</i> 7 sk. 1 alb.	
	<i>anman stil</i> : Affkortett 2½ <i>mærc</i> 2 sk. for the 7 sille garn, som han anamede garken till sig self, saa er igen thet ieg oppe boritt haffuer	
	34 <i>mærc</i> 5 sk. 1 alb.	
25	[3] Item wor Marrine skyldug bortt:	
	Jenns Laurennttsszønn landgille til Micaelis 1554	2½ <i>mærc</i>
	oc szom godsit stoad siden wdj enn anden boed effter Micaeli	2 <i>mærc</i>
	Michil Offuerskiere	2½ <i>mærc</i>
30	Pouil Scomagør	10 sk.
	Marine Wiisze Cristierns	8 sk.
	Som hun gaff til hospitalit	1 <i>mærc</i>
	Rassmus Snedckeris hustru	12 sk.
	9½ <i>mærc</i> 6 sk.	
35	[3 <i>v</i> ] Ennd andenn wdgifft:	
	Fogedenn oc wedemestere	6½ <i>mærc</i> 4 sk.
	Scriffueren	3 <i>mærc</i>

- Jon Kleinesmid for han tuennde gange taag kisten op 2 sk.  
 Screddernne fore werdering paa kiortelen oc thrøen 4 sk.  
 Fogedens suene oc stadsens suenne for theris vmage en gamel hue  
 Fortheritt then dag gottsit bleff werderitt 1½ marc  
 5 21½ marc  
 11½ marc 2 sk.

[4 oskriven]

- 10 [4v] Marrinne Paltekones regiister oc regennscab 1554.

*Bilaga*

- [1] Dette er dett som myg Marine Jense dotter, som kallis Pallte konne,  
 15 tyllstar och huortt jeg wylle dett skulle hænd skyckis efftter myn villj, om  
 Gud kaller myg aff denne wsle verden; paa dett att jeg skulle ycke wære  
 orsagge tyll clamer oc trætte oc att jeg kundde des roolyggere met enn goed  
 samuyttyghet gaa aff denne werden, andre oc tyll ett goett exempell.  
 Fførst er Karine Huntters myg skylylg 20 daller, som jeg lonnte hyndde.  
 20 De 8 aff dennom wyll jeg gyffue hyndde tyll for gudskyll. De andre 12 maa  
 hun bettalle. Och dennom gyffuer jeg myn søstersøn, som thyen borge-  
 mester y Sæbby y Julland.  
 Der nest er Barbra Settells myg skylylg 12 <daler>, som jeg har lonnt  
 hyndde paa 12 forgylltte paar spenne oc paa 2 guld kraffuer. Dessze 12  
 25 daller gyffuer jeg mynne kiære søster Jyhanne Jens dotter y Aalleborg ynd  
 att æske.

- [1v] Item er Lauris Clemyndssøn myg skylylg 16 daller, de sex gyffuer jeg  
 hannum tyll for gudskyll oc for gott wenskaff skyll, de andre 10 daller,  
 30 hand skall bettalle, dem gyffuer jeg den anden myn søstersøn, som boer y  
 Olleborg och er en suerffeyrre.

Item eyer Marine Jacob Gullsmeds myg skylylg 29 marc. De 9 gyffuer jeg  
 hyndde quit for gudskyll oc de 20 maa de flij myg tyll jorde mett oc huad  
 der offuerløffuer fraa myn jorddeffer, dett maa mynne arffuinge haffue.

- 35 Item er Oluff Holm mygh 1 daller skylylg.  
 Item Margrette Tagge Bundttmaggers eyer myg 5 marc  
 Item Per Maensson paa sancte Giertrud gard, som er en skomagger, eyer  
 myg 4½ marc

[2] Item eyer Marine Vyssze Christierns myg 2 koggegarnn, dett enne gyffuer jeg hyndde quitt for gudskyll, dett andett maa hun betthalle.

Item eyer Per Hoers hustru myg ett koggegarnn oc 4 skuddegarnn, der paa haar jeg 1 gulryng y pantt.

5 Item enn eyer hun myg 10 sk., dem gaff jeg hyndde quitt.

Item eyer Per Temerland myg, som boer y Anne Jacob Nichelssons boer, 13 sk paa en gryde.

Thenne gryde fich hans hustru oc ieg anamede pennin<sup>n</sup>genne.

Item haar jeg 2 gamle hoffu<sup>it</sup> klædde y pantt aff Gallne Anne for 12 sk.

10

[2v] Dette er dett, som jeg eller gyffuer y Gudz nauffn aff den fattygdom gud myg wntt oc forleed haffuer:

Fførst gyffuer jeg mynne prædicantter oc siellesørgere 4 daller, som lygge y myn kyste, for de haffue hafftt wmagge mett myg att oplerre myg y Gudz

15 ord.

Der nest gyffuer jeg myn fræncke her y byen, som er Jens Jørrenssøns hustru, myn nyy skyn kiorttell oc gyffuer jeg hyndde ett nytt kogge gaar⟨n⟩.

Item gyffuer jeg Jyhanne Tracteremaggers enn grønd kiorttell oc en gamell skynd kiorttell.

20 Item gyffuer jeg Ellne Christierns dotter, som thienn myg y myn sootte-sæng, myn<sup>n</sup> koobbe.

[3] Item gyffuer jeg Marine Jacob Gullsmeds myn koo, som hun sellff haar y synne wærre, for guskylt tyll synne smaa børn for møgett goett, som

25 hun myg alltyd beuist haffuer.

Item gyffuer jeg tyll spyttallett 1 marc danske

[3v] Dette er dett, som Gudtt haar wntt myg tyll kleddir och hussraad:

Fførst haar jeg en rød engelsk kiorttel mett sex paar søllff maller wdij

30 Item haar jeg 4 ree daller, jeg haar gyffuett predicanter.

Item 28 sk. ree pennyng

Item haar jeg 2 smaa søllffryng

Item haar jeg 2 smaa grydder oc 1 tænpott oc en lyussze stagge oc ett gamellt bæcken.

35 Item en lydden dynne tyll ett folck.

Item en gamell kyste, ett lyddett boer, en gamell reyst oc 1 øxe.

Item en gamell brun saens trøye.

Item 7 ny skuddegarn.

[4 oskriven]

- [4v] Dette er dett jegh kand dragges tyllmyndde jeg er skyllig bortt: Fførst eyer jeg Jens Scryffuere, myn husherre, 2½ marc for ett halltt aars land-  
 5 gylle, som er fraa paaske oc tyll sanctj Michaelis dag.  
 Item haar jeg annammett 8 sk. paa den blaabrunne kiorttell.

*motsatt håll:* <Marine> paltekonne 1554.

10

11. 1554 5|6. *Bouppteckning efter Karine Mats Gubbis. Av den behållning, som tillföll barnen (Peder, Hans, Barbro och Bodell), låntog Malmö stad 850 mark, medan 600 mark skulle förvaltas av styvsonen Laurits Mats-*  
 15 *sen Gubbe. 8 bilagor, innehållande förteckningar på fordringar och skulder, utgifter för styvsonen, återgående fästningsgåvor m.m. till en Rasmus, med vilken Karine synes ämnat gifva om sig. Jfr. Malmö stadsbog 1554 15|10 s. 215 f., Registrum ville Malmöyghe s. 40 v.*

*Format: 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna.*

- 20 *Bilaga a. Format: 21,5 × 10,5 cm folio. Vattenmärke: kanna.*

*Bilaga b. Format: 20,5 × 16,5 cm folio. Vattenmärke: tiara.*

*Bilaga c. Format: 30,5 × 20,5 cm folio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga d. Format: 20,5 × 15 cm folio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga e. Format: 10 × 9 cm. Vattenmärke: saknas.*

- 25 *Bilaga f. Format: 25 × 21 cm folio. Vattenmärke: krönt kanna.*

*Bilaga g. Format: 21 × 16,5 cm folio. Vattenmärke: tiara.*

*Bilaga h. Format: 21,5 × 15,5 cm folio. Vattenmärke: krönt kanna.*

[1] 11.

- 30 Carine Matts Gubbis gotts opskreffuitt then 5 dag juni anno 1554. Offuer-  
 uerindis mett Valentin Kiøller byfogitt Nels Ipszønn, Jens Tordsszønn  
 raadttmenndt.  
 Ett follebordt 3 marc  
 5 hoffuittklæde och 4 knyde klude 4 marc  
 35 Ett cristne clæde 4 sk.  
 2 lin hatte 4 sk.  
 En cristne hatt och kludtt 4 sk.  
 Ett par sorte quinde hosszer 10 sk.



	Ett handclede	1 marc
	8 duge	3½ marc
	5 hals klæde, onde och gode	8 sk.
	3 skjørtt	6 sk.
5	3 oplede	1½ marc
	1 barsengs opled	1½ marc
	4 sercke, onde och gode	2 marc 4 sk.
	1 brude serck, singlitt	1½ marc
	7 par hørgarms lagen	20 marc
10	Suma 41 marc 4 sk.	
	[1v] 5 par blaargarns lagen	10 marc
	2 blaa randede ny hørgarms duge	2 marc 4 sk.
	Ett par blaargarns lagen	3 marc
15	Ett par hørgarms lagen	2½ marc
	En sortt engels ofuer kiortell	10 marc
	En rødt engels vnder kiortell	9 marc
	En blaa engels kiortell	7 marc
	En blaa gytters vnder kiortell	3 marc
20	En sortt engels kaabe	10 marc
	En grøn engels kaabe	3½ marc
	En brun sortt engels trøie mett lamskindtt	2 marc
	2 pryske kister	5 marc
	Ett teppitt	2 marc
25	1 nørrebergs sengclede	3 marc
	2 flamske huiendis voer, 3 syde hiøendis vor och en age dyne, som pant er.	
	En slabenck	1½ marc
	Suma 73½ marc 4 sk.	
30	[2] En liden barne dyne vtti	12 sk.
	En age dynne	1 marc
	9 hiøende, gamle oc ny	3½ marc
	En hiull rock	½ marc
	En blaa dectett dyne	3 marc
35	En graa dynne	1½ marc
	2 quinde huer	2 marc
	3 hoffuitt dyner	1 marc
	Ett sengeclæde	½ marc

	51 sillegarn y 2 secke	25½ marc
	End 4 secke	12 sk.
	En træseng	12 sk.
	En gamell slabennck duer innthiidt	
5	1 kande skaff	8 sk.
	3 træstole	4 sk.
	3 skaale	4 sk.
	2 puder	12 sk.
	5½ alne blaargarns lerritt	11 sk.
10	4 alne hørgarns lerritt	1 marc
	2 træbencke	4 sk.
	Suma 44 marc 7 sk.	

	[2v] 6 potter och kander bly oc mangott, veige 38 bismar marc, marcken	
15	4 alb., er	3 marc 2 sk. 2 alb.
	2 tinfadtt, 3 salser och 4 tintallercken, veige 18 marc,	
	marcken 4 alb., er	1½ marc
	4 pund liussz	8 sk.
	2 becken oc 2 krandse, vouge 7 marc, marcken 3 sk. er	21 sk.
20	Enn helleborre	10 sk.
	5 gryder veige 1½ bismere pund 6 marc, marcken 4 alb. er	3½ marc
	3 kelle 2 pund, marckenn 2 sk. er	6 marc
	En jern stang	6 sk.
	En spade	4 sk.
25	En jernn skuffe	4 sk.
	En holle hage y pantt	4 alb.
	2 liuse stage aff jern	6 sk.
	Enn bismar duer intedtt	
	Ett naffuer	1 sk.
30	Suma 18 marc	

	[3] 1 tønne salte kuller paa 1 fierding nær	2 marc
	1½ tønne saltt torsk nogitt minde	4½ marc
	Ett gameltt kandescaff	4 sk.
35	½ tønne 2 lispund berre fisk	3 marc
	11 bende kuller	16½ marc
	4 øxer	8 sk.
	En saug	10 sk.

	En otting smør nogitt mer	3 marc
	2 skepper mariportt	12 sk.
	Vedtt en tønne kiødt	7 marc
	5 fulle tønner øll	6 $\frac{1}{2}$ marc
5	En thom ølltønne	3 sk.
	4 straabantt	8 sk.
	En bodtt paa torgitt	5 marc
	Ett lessz vedtt	8 sk.
	Enn hiulbør	2 sk.
10	En tønne stoll	1 sk.
	En bremer tønne kalck och $\frac{1}{2}$ tønne	$\frac{1}{2}$ marc
	En bag stoell	1 sk.
	Suma 51 $\frac{1}{2}$ marc 1 sk.	
15	[3v] 17 store cabelau	5 marc
	En røgge kiste mett nogre gamle begere, fade oc ett stenfadtt, 2 komme oc en stridshammer	12 sk.
	En smør søger	6 sk.
	En kierre fuld aff ridder tilgiortt hamp	1 $\frac{1}{2}$ marc
20	3 lessz vedtt	1 $\frac{1}{2}$ marc
	En gamell træsengh mett en gamell dyne vtri	8 sk.
	$\frac{1}{2}$ tønne maltt	15 sk.
	En hiull rock duer intidtt	
	1 hegle	4 sk.
25	Enn ny træfodtt	12 sk.
	1 $\frac{1}{2}$ tønne mell	4 $\frac{1}{2}$ marc
	$\frac{1}{2}$ tønne erter	1 $\frac{1}{2}$ marc
	1 degne truff, 2 smaa truff	6 sk.
	1 lest straabandtt	1 $\frac{1}{2}$ marc
30	En høtiuffue	2 sk.
	3 tønner kull	4 sk.
	2 hecke	2 sk.
	Suma 19 marc 15 sk.	
35	[4] En vogge	8 sk.
	En tønne stoell	2 sk.
	2 saaldtt	2 sk.
	Ett brødkar	2 sk. 2 alb.

- En røtte felle 6 alb.  
 Suma 17 marc  
 Sumarum paa alle for<sup>ne</sup> boe vare 250 marc  
 Item 11½ lodtt skede sølff er 17 marc 4 sk.  
 5 Item 4½ lodtt anditt sølff er 7 marc 2 sk.  
 Item 5½ lodtt 1½ quintin forgyllt sølff, loditt 28 sk er 10 marc 4½ sk.  
 Item vtti rede penninge 315 marc 5½ sk.  
 Saa er sumarum paa allt thette for<sup>ne</sup>, som Lauris Gubbe anamede oc fick  
 baade vtti boe vare, sølff oc penninge 600 marc.  
 10 Item som anamett bleff aff borgemestere oc raadt paa  
 stadtsens veigne 850 marc.  
 Item saa finge børnenn thette effther<sup>ne</sup> : 2 smaa korrelle bondtt, voug 7  
 lodtt, 2 vindilsnorer vor 27 spenger, ett halsz klæe ladtt, vor 3 forgylte  
 knappe vtti, oc 2 fløigels ladtt.  
 15 [4v] Item thette effther<sup>ne</sup> tilstaar salige for<sup>ne</sup> Carine Gubbis for panntt oc  
 anditt:  
 2 flanske hiøendis vor, 3 syde hiøendis vor oc en sydtg age  
 dyne for 3½ marc  
 20 men age dynen hør Marene Anders Jennsszøns till.  
 4 pante gryder, veige 47 marc for 1½ marc  
 En pante gryde veiger 2 marc for 14 sk.  
 En tønne kæell y pantt for 3 marc  
 Jep Haagensszøn y Huellinge er skyllig 5 marc  
 25 Henrich Brantunn 3½ marc  
 Bertill Kremere 2 marc 4 sk.  
 Jhanne Østens 2 marc 4 sk.  
 Jhane Østens dotter 14 sk.  
 Hans Burmester 1 marc  
 30 Berette Nymans 3½ marc  
 Marenne Anders Jennsszøns 31 marc, ther for y pant en guldt kizæde, en  
 guldring, ett par lagen oc 2 duge.  
 Suma 58 marc 4 sk.  
 35 [5] Ther emodtt vdgifuit, som Carenne vor bortt skyllig:  
 Først Dauid Albrittssøn 6 marc 3 sk.  
 Marene Sittils 21 sk.  
 Jep Graa y Landskrune 7½ marc

	For 100 kuller y Kullind	2 marc 6 sk.
	Jens Torsszøn	2 marc 4 sk.
	Landgille aff huszitt for 1 aar	15 marc
	Och aff fiske boen paa torgitt	1½ marc
5	Hans Smedtt for 1 øxe	6 sk.
	Jon Smid for 1 nøgell till gade dørenn oc laaszen att ferge	6 sk.
	For klockerne ringdis for hinde	20 sk.
	For 3 alne vadmell till kleder till børnnenn	10 sk.
	Oc for skredder løn	4 sk.
10	For ett par skoe till en aff drengene	4 sk.
	Mester Theus for han gick till Carinne, men hun laa	20 sk.
	Poell Skomager for 1 par skoe till ett aff børnnenn	6 sk.
	Barbenett Elne, som hinde tillstoedt	2½ marc
	Barbra Poslus for nogitt lerritt	4 alb.
15	Marine Pibels	24 sk.
	[5v] Oluff Kniffue bindere for 1½ pund liussz	3½ sk.
	For 2 par pattiner	4 sk.
	Suma paa for <sup>ne</sup> vdttgifft oc skyldtt 45 marc 6½ sk. 1 alb.	
20	[6 – 6v oskrivna]	

### *Bilaga a*

25	[1] Geld som tillstaar for pantt oc anditt. (Ett par hørgarns pante lagen 2 pante duge) 2 flamske hiøndis voer, 3 syde hiøndis vor oc 1 sydt age dyne for	3½ marc
	men age dynen hør Maren Anders Jenssøns till	
	4 pante gryder veige 47 marc for	1½ marc
30	En pante gryde veiger 8½ marc for	14 sk.
	En tønne kell y pantt for	3 marc
	Jep Haagenssøn y Huellinge er skyllig	5 marc
	Henrich Brantun er skyllig	3½ marc
	Bertill Kremerø er skyllig	2 marc 4 sk.
35	(Kirstine Albritt Raffns	28 sk.)
	Jhane Østens	2 marc 4 sk.
	Jhane Østens dotther	14 sk.

Hans Burmester	1 marc
(Anne Nielse	21 sk.)
Berette Nymands	3½ marc
Marene Anders Jenssøns	31 marc, ther for i pant 1 guld kiæde, en guld
5 ring, ett par lagen, 2 duge	
Suma (63 marc 5 sk)	

[1v] Som Karene bortt skyllig vor:

Carene Daid Albrittssøns	3 marc 3 sk.
10 Marene Sittils	21 sk.
Jep Graa y Lands krune	7½ marc
For 100 kuller y Kullin	2 marc 6 sk.
Jens Torssøn	2 marc 4 sk.
For landgille aff husitt	15 marc
15 Aff fiske boen paa torgitt	1½ marc
Suma 33 marc 5 sk.	

*Motsatt håll: se Äldre text*

20 *Bilaga b*

- [1] Item Karine Davids skal haffue sæss skillinge mark.  
 Item Jep Gra hil dride dhal for it hundrit koler i Lansgrune.  
 Item Jep Holgesen i Huillinge for in tønge kolle han eger migh 5 mark for in tønne fi(s)ck.
- 25 Item Hentric Prantur er migh halfirre mark i mark.  
 Item (Bertil) Kremmere migh fire skelege oc to 2 mark mark.  
 Item Kirstene Albret Rauff migh aatetiue skellige mark.  
 Item Jhanei Østens er mig fiorten skelige mark.  
 Item Jhane Østens tötter er migh fiorten skellige mark.
- 30 Item Hans Burmestere in mark mark.  
 Item Ane Nielse in oc tiue skillige mark.  
 Item Børite Nimans er migh hal fierre mark mark.  
 Item sex skiillinger oc too marck mark i Kullint for kuller.
- 35 [1v] Item Marine Anders Jensen hal otte oc tiue mark for it par lagen och for to smot tugge, tu skal ike sleppe ingen hande før tu for beninge mark.  
 (Item Jep Kellersmedt vor moder eger hannom 3 mark).

Item Karine Dauids halsiette mark *mark*.

Item Jep Gra *in* hil dalle for it hundrit koller.

Item sex skillinge oc taa mark i Kullen for kuller.

Jens Tordsøn

2 daler 4 sk.

5

[2 – 2*v* *oskrivna*]

*Bilaga c*

10 [1] Thett som Laurits Gubbe fich.

Buwarerne

250 marc

11½ lod skee sølff

17 marc 4 sk.

4½ lod andit sølff

7 marc

1 *quintin*

2 sk.

15 5½ lod 1½ *quintin* forgølt, lottdit 28 sk. er

10 marc 4½ sk.

Rede *penninge*

315½ marc 5½ sk.

*Summa*

600 marc

som Laurits *annammede* løffuer dag *post* Galli dag selff.

20 [1*v*] Item Jep Hocgesin i Huellige eger migh halt famte 5 *mark*

Item Hentric Brantur er min moder halffierre marck skillig *mark*

Item Bertil Kremmere er min moder fire skillinge oc to mark *mark*

Item Kistine Albrit Raffns er moget oote och tiue skellinge *mark*

Item Jhane Øistens sextin och tiue skilligge *mark*

25 Item Jhane Øste totter fiorten skillinge *mark*

Item Hans Bur mestere *in* mark *mark*

Item Anne Nielsen *in* och tiue skilligge *mark*

Item Børite Nimans halfførre *mark* *mark*

Item Marine Anders Jensen hal elleue oc tiue mark for it par lagen och

30 for too smot tuge tu skalt ike sleppe ingen hande før tu far benge

*Bilaga d*

s p d

35 Item kreuer hand sex skilinge foer en nøgel oc for losen bleff ferrigh, fordi vij viste vel, ad vij skulle skelis ved *met* ferrige los egen.

Item kreffuer han tiue skillinge for klocgerne.

Item skal hand haa fiorden skillinge for tre alne valmit oc for skrestere løn.

- Item fire skillinge for itt par sko.  
 Item kreffuer Hans Smet for en øgse 6 sk.  
 Item mester Tiex tiuue skeling.  
 Item Jøren Farbos kreuer sex skillinge.
- 5 Item Pouel Scomagere sex skillinge for itt paar sko.  
 Item greuer barbenede Elne haldrede mark til in valmis giordel, huem som  
 minge kand daen, da seer ieg det gerne.  
 Item greffuer Barabra Buslis fire huide for nogit larerrit.  
 Item Marine Sidels kreuer fire oc tiuue skillinge.
- 10 Item ni mark aff hus lege oc poestet det skal vd giuis.  
 Item Ole Gniue bindere halelepte huit for halanden budn lius.  
 Item Jens Skriuere octe skillinge. Item vil ieg giue Falenndin octe skillin-  
 ge. Item fire skillinge for tu par patiner.  
*motsatt håll:* Item Morten Brøgere sier at Kis dide Albret Rauff dit har
- 15 betalte, før en moger døde, dei skulle sletis vd ij det andet breff.  
 [1v oskriven]

#### Bilaga e

- 20 Item iegh Maryne Setells kendis att Karyne Gubes er megh 17 sk. skyll-  
 digh, szom jegh lonthe honnom oc saa 4 sk. ffor en thom tønne.

#### Bilaga f

- 25 Karine Matz Kobbis rester megh paa 2 allen engels oc 1 allen git-  
 tinns 2 mark 5 sk.  
 En ffor 10 allen sort dobbelt gørløest, allen 10 sk. 6 marc 4 sk.  
 En ffor 2½ allen amsterdaems, allen 2 marc 4 sk. 5 marc 10 sk.  
 Her paa o'boret af Karine onsdagen efter trinitatis 8 marc
- 30 Rester megh Daud Albrethssøn, aff Karine Matis Gobis 6 marc 3 sk.

#### Bilaga g

### I H S

- 35 *Thette* effterskreuen er Rasmus tyl mundit effter sin hystru:  
 Først hans beste kyortel och hoser oc bønnet, *thet* belthe hand gaff Karin  
 tyl festeninghz gaffue, och then skeed pa 4 loed hon gaff Rasmus och en  
 guldrinng, hand gaff Karin och 10 daler och huis gield ham tyl stander  
 hos kongen



Och sa mannghe skyortter her er sydh och ther fick hand en daler forre  
Item fick hand och en opred sengh  
Item en benckedyne och houeddynne

5

*Bilaga b*

[1] Anno dominj 1548

Thette efftersc<sup>ne</sup> haffuer jegh Karine Mattissis lont myn stybssøn Lauress  
Matssøn tyll ath hielpe sigh mett etc.:

10 Fførst lonthe iegh hannum 62 marc rede penningh

Item lonthe iegh hannum en skææ paa 3 lodt sølff

Item fick hand en kiortell første tiid hand kom tyll oss, stod samme  
kiortell 7½ marc

Item en wldhenn skiorthet 2½ marc

15 Item ther tiill hiolt iegh hannum mett hosser oc skoff noghet mer i 2 aar

Først 1 par engelst hosser 22 sk.

oc 1 par densters hosser 12 sk.

Item al then deell, som wy ware hannum plectigh thette forsc<sup>ne</sup> for  
wdenn, haffuer han fonget effter syn moder saa neer som 1 diøne, then fick

20 hand tyll syn brøllup

[1v] Item hialp wy hannum mett 2 aars kosth y then dyræ tiidh, ther wy  
aldrig finghe penningh eller werd ighen for noghen tiidh

Item fick hannd tiil syn brøllups kosth 2 fad salt mad oc 2 tønner øøll.

25

[2 oskriven]

[2v] Carine Gubbis gottssz registre 1554

30

12. 1554 4|8. Bouppteckning efter Hans Prying. Malmø stadsbog 1554  
23|4 s. 177 f.

Format: 30 × 20 cm folio. Vattenmærke: krönt kanna med initialer.

35

[1] 12.

Register paa Hans Prysings gottz opskreffuitt løffuerdagen nest for sancte  
Laurentj dag anno 1554 vtti byfogedens oc vedemesternes næruærelse.

	Fførst vttj daler	22
	Item vttj rede penninng	2 $\frac{1}{2}$ marc 5 sk.
	Item 4 smaa sølff knappe, en liden sølff mallie, en liden toffell ske, 1 søll peninng, 3 smaa søll ringe, 4 par smaa spende, veiger allt till haabe	6 $\frac{1}{2}$
5	lodtt er	9 $\frac{1}{2}$ marc 4 sk.
	Item 2 halsklæ ladtt, thett ene fick barnett, thett andett vortt for	1 $\frac{1}{2}$ marc
	Item 4 hoffuit klæde	2 $\frac{1}{2}$ marc
	Item 2 skiffue duge	1 marc
	Item 2 faare klæde	10 sk.
10	Item 6 pude voer	1 $\frac{1}{2}$ marc
	Item 4 skiorter	2 $\frac{1}{2}$ marc
	Item en knyde kludtt	6 sk.
	Item 2 cristne hatte	12 sk.
	Item 2 barne hatte	6 sk.
15	Item 2 halsklær	8 sk.
	Item 1 halsklæde mett 3 par sølff hecter	12 sk.
	3 par groffue lagenn	2 $\frac{1}{2}$ marc
	Item 3 par stackede lagen att legge børn paa, due intid	
	Item 4 sercke	2 $\frac{1}{2}$ marc 2 sk.
20	Item 4 handklæde	20 sk.
	Item en lang bordug	26 sk.
	Item 10 alne hørngarns lærrett, alnen 4 sk. er	2 $\frac{1}{2}$ marc 4 sk.
	Item 8 alne oc ett quarter blorgarns lærrett for	10 sk.
	Item ett sytt sengklæ for	9 marc
25	[Iv] Item 2 ny liste sengklæ for	6 marc
	Item ett vogge klæde	1 $\frac{1}{2}$ marc
	Item ett flamst hyndis vor, vnder forett met ryske skind for	3 marc
	Item 2 age dyne voer	2 marc
30	2 hieuendis vor	1 marc
	Item ett bencke dyne vor	6 marc
	Item ett bencke dyne vor	3 $\frac{1}{2}$ marc
	Item ett dragitt hieuendis vor	1 marc
	Item en bordug veffuitt vtti taffll, 4 alne lang	1 marc
35	Item 3 par hørngarns lagen	4 $\frac{1}{2}$ marc
	Item 1 par blorgarns lagen	1 marc
	Item 2 skiurtt	6 sk.
	Item 14 alne dyne vor for	5 marc 4 sk.

	Item 4 sæcke	28 sk.
	2 øxer oc 1 rapir skencktt Lauritts	
	8 ny sylle garn	4 marc
	Item 3 kister	4½ marc
5	Item ett faale bordtt	2½ marc
	Item ett skriin	12 sk.
	Item ett liditt kande skaff	4 sk.
	Item 2 bag stole	12 sk.
	Item en slabenck	2½ marc
10	Item 2 spinde rocke	1½ marc
	Item 6 hyender	3 marc
	Item 2 bencke klæde	12 sk.
	Item 2 tinpote, veyge 13 marc, marken 5 alb. er	21 sk. 2 alb.
	Item 2 gryder vege 1 pund 6 marc, marken 5 alb. er	3 marc 2 sk.
15	Item 6 kelle, store oc smaa, veyge 2½ pund 4 marck, marcken 8 alb. er	10½ marc 8 alb.
	[2] Item en bord krans, 3 liusestage, 1 becken vege 9 marc er	18 sk.
	Item en blaa kaabe engelsk	6 marc
20	Item 9 nøgle blaargarn	1 marc
	Item en rød vldenskiorte	8 sk.
	Item ett par røde buxser	8 sk.
	Item en sortt garneye	1½ marc
	Item 2 par nær hosser, itt aff klæde oc ett aff lær	1½ marc
25	Item en sardugs trøye	1 marc
	Item enn hellebor	20 sk.
	Item en huid bencke dyne due intid	
	Item 12 pund hørgarn	5 marc
	Item 2 senge dyner	10 marc
30	Item 1 senge dyne	1½ marc
	Item 6 hoffue dyner	8 marc
	Item 8 huerdags sengklæ	6 marc
	Item 5 puder	1½ marc
	Item 3 træsenge	2½ marc
35	Item 2 ølkar	12 sk.
	Item 7 less kull	3½ marc
	Item 3 less vedtt	1½ marc
	Item en himling offuer boritt	1 marc

- Item 2 skaff oc en skiffue 3 marc  
 Item en gamell huer dags koffue barnitt fick  
 Item 3 sier flesk børnen finge  
 Item en keell krog 4 sk.  
 5 Item ett stöcke oxer kjød oc 4 stöcke lamme kjød till børnene  
 Item en lest tomme tønner oc 4 halle tønner kom y geldtt  
 Item en slomp lønbor salt 12 <sk.>  
 Item en tratter duede intid  
 Item en gammell træfodtt 4 sk.
- 10  
 [2v] Item 2 rister 4 sk.  
 Item en bismere 4 sk.  
 Item en træblock 2 sk.  
 Nogle huædestene oc 4 skure stene 8 sk.
- 15 Item ett binde kar 4 sk.  
 Item 5 simer 10 alb.  
 Item 2 lamskindtt 2 sk.  
 Item gelden 20 marc
- 20 Item geld som vdskaall, jore ferdtt oc andenn bekostning  
 løffuer vidtt 70 marc  
 for vden huess Lass Tystøll sidenn bekostett och vdgiffuitt haffuer.

25

13. 1555 27|6. Förteckning på Morten Patinemagers gods efter bustruns död. 2 bilagor.

Format: 33 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: hand balanserande en krona, initialer på handloven M L.

- 30 Bilaga a. Format: 33 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.  
 Bilaga b. Format 33 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.

[1] 13.

Mortenn Pattinemager

- 35 [1v] motsatt håll: Morthen Patinemager

[2] Morthen Patinemagers gotts opsc<sup>t</sup>. torsdagenn post Johannis 1555.  
 Offuerverendis Nels Jepsøn, Jens Thorsøn, Valintin.

	1 harnsk	20 marc
	1 skiffue <i>met</i> skudledeke	6 marc
	1 lidit cuntor	3 marc
	1 slaugbenck	3 marc
5	1 stolpeseng	4 marc
	2 <i>bencke</i> y <i>stuen</i>	8 sk.
	1 kandescab	2 sk.
	1 stort skrin	1 marc
	1 skrin	1½ marc
10	1 stolpe seng	1 marc
	1 gamel laaseløs prjs kiste	2 marc
	1 stor ny prys kiste	6 marc
	2 bastole	8 sk.
	1 ege skab	2 marc
15	1 block	6 sk.
	51 marc	
	[2v] 1 <i>bencke</i> dyne syd	1½ marc
	1 agedyne	12 sk.
20	1 <i>hiþende</i> nytt	1 marc
	1 gamelt <i>hiþe</i> <n>de	4 sk.
	1 gamelt <i>pūs</i>	2 sk.
	1 <i>graa</i> <i>benckedyne</i>	8 sk.
	1 <i>graa</i> dyne	2 marc
25	1 <i>randit</i> dyne	5 marc
	2 <i>hoffuit</i> <i>dyner</i>	1½ marc
	1 <i>sengclede</i>	8 sk.
	1 <i>sengclede</i>	4 sk.
	1 <i>blaadectit</i> dyne	8 sk.
30	2 <i>lagen</i>	8 sk.
	2 <i>lagen</i>	12 sk.
	½ <i>dyssin</i> <i>nesszeclude</i>	18 sk.
	½ <i>dyssin</i> <i>hatte</i>	1 marc
	2 <i>barneserke</i>	6 sk.
35	1 <i>forre</i> <i>clede</i>	3 sk.
	2 <i>forre</i> <i>clede</i>	8 sk.
	18 marc 5 sk.	

90		1555
	[3] 1 faare clede	3 sk.
	4 hølick	12 sk.
	1 halsclede	4 sk.
	4 hollick	8 sk.
5	1 halsclede <i>met</i> guld	12 sk.
	1 halsclede vrid	6 sk.
	7 nesseklude	28 sk.
	Knyde klude	10 sk. 2 alb.
	1 halsclede	8 sk.
10	2 skiorte vberide	3 <i>marc</i>
	12 halsclede vberidde, st <sup>t</sup> 3 sk., er	2 <i>marc</i> 4 sk.
	12 børne halsclede	1½ <i>marc</i>
	4½ alne jissendug	27 sk.
	2 nathuer	6 sk.
15	2 hagedughe	8 alb.
	4 vberedde nathuer	4 sk.
	1 skiorth	3 <i>marc</i>
	3 hoedclede	8 sk.
	2 hatte	5 sk. 1 alb.
20	18 <i>marc</i> 12 sk. 2 alb.	
	[3v] 4 halsclede	2 sk.
	1 knyde klud	1 sk.
	3 faareclede oc 2 skiørtt	1 <i>marc</i>
25	2 syne clude	
	18 <i>pund</i> blaagarn <i>pundet</i> 2 sk. er	2 <i>marc</i> 4 sk.
	1 vindelsnor	1½ <i>marc</i>
	1 gamel fløels lad	4 sk.
	1 dugh	8 sk.
30	2 serke	1 <i>marc</i>
	1 <i>par</i> lagen hørgars	1 <i>marc</i>
	1 <i>par</i> blaargars lagen	12 sk.
	2 kør } 1 kalff }	12 <i>marc</i>
35	1 tresengh	8 sk.
	Boe thønner	8 sk.
	22 <i>marc</i> 7 sk.	

	[4] 16 manse garn	18 marc
	1 bod met 10 kogge garn gamble oc ny	12 daler
	Jorden met syn grøde	12 daler
	Thet forgolte belte ij pant staar, 2 marc lottddit	48 marc
5	3 lod forgolt skede sølff	6 marc
	1 braass	6½ marc
	6 fad got thin, veige 12 skolepund, skole pundet 6 sk	4½ marc
	1 kande 4 pottter gott thin 14 skolpund, pundet 6 sk.	5 marc 4 sk.
	1 pot, ½ pot, 1 salt kar, 4½ skolepund mangott, pundet 8 alb.	13 sk. 1 alb.
10	155½ marc 4 alb.	

	[4v] 2 becken, 3 lisestage, 2 bordkranse, veighe tilhobe	
	9½ skolepund, pundet 4 sk. er	2 marc 6 sk.
	2 kelle, veige 8 skolepund, pundet 4 sk. er	2 marc
15	2 gryder, 7 skolepund, pundet 8 alb.	18 sk 2 alb.
	En veffue	4 sk.
	1 saug	8 sk.
	(1 bismer)	
	1 jern alen	4 sk.
20	1 sort kaabe	10 marc
	1 rød engels kiortil	16 marc
	1 blaa kiørtill	6 marc
	1 brun kiortill	12 marc
	Foret	4 marc
25	54½ marc 2 alb.	

[5 – 5v oskrivna]

	[6] Item haffuer vd giffuet til min høstru iorre fier 20 sk. klockerrne, och	
30	8 sk. for die storre vox livs, 2 marc til peiffling och presten 1 marc oc klockeren 8 sk. oc kurren der groo graffuen 8 sk., den der giorde kiesten 6 sk.	

[6v oskriven]

35	<i>Bilaga a</i>	
	1 gammil dundynne	
	1 liden ørk	1 marc

	1 cledekiste	4 marc
	17 sibøtter	
	1 flødebøtte	
	1 gammil madscab	1 marc
5	1 iernstang	8 sk.
	1 brødkorff	2 sk.
	1 piber quern	
	1 pustere	
	1 spands gryde staar til Jens Bottis for	8 alb.
10	2 par glarøigen	
	1 gammil hiul rock	
	1 jernskuffe	
	<i>annan stil:</i> Enn koe	
	Enn aars gammill quie kall	

15

*Bilaga b*

- [1] Item ieg Morten Patinne mager haffuer ieg mig bekend for denne danne mend
- 20 Item Iackop Kierp er ieg 15 daller  
 Item Biernne 10 daller oc saa 8 daler oc saa eth stecke gerers for 14 marc  
 Item onge Jørren Kierp for en lest øl oc tønne for 3 marc oc 2 marc for sieste gang vi gjorde renscaff oc en oting brende ving for 3 marc oc 30 sk. for en sten hamp.
- 25 Item den anden Jøren Kierp 4 tønner erter oc huer tønne for hall 3 $\frac{1}{2}$  marc oc 8 marc for den gammell gell oc 12 sk. for den same gell vi for rennte voss oc 3 dalle(r) for 2 tønner mell oc en oting.  
 Item Hans Huors 15 marc for noge lerret oc 5 marc 2 skudgarn  
 Item Klaus Kierp en hal daler pa en tønne mell
- 30 Item Mester Iackop hall fiemte allne klede, huer allne til en daller  
 Item Christen Munsen 2 daller  
 Item en bunde i Muorrid hall anden daller  
 Item Mons Karsen i Suinerrup 2 daller  
 Item Jørren Biester fiel 4 daller for det harnsk
- 35 Item Per Hansen i Huorsluoff hall 6 $\frac{1}{2}$  daller, det haffuer hund mind huøstru bielte pand for
- [1v] Item Kausper Fris 7 marc, der haffuer hand en kiedell i pan for  
 Item Jost Brasses i Kiøffuen haffn 16 marc



- Item Jackop Sienicke 6 daller for en hall lest øl  
 Item Pieter Huols 3 daller  
 Item Jackop Klausen 4 *marc*  
 Item Niels Smasen i Vinterig hall daler  
 5 Item Buoll, som kom til Lund hall daller  
 Item en anden pige, som ieg haffuer huos mig 9 *marc*  
 Item Yens Kiøpmanger hall *anden* daller  
 Item Mas Veger 2 daller  
 Item Hans Ollsen huøstru aff Siersluøff 4 sk. oc 2 *marc*  
 10 Item Mickiell Offuer skier 4 sk. oc 4 *marc* for en *tønne* øl  
 Item Hiendrick i Siorte brøre kieller hall 9 *marc* for 2 *tønner* øl  
 Item Sørren Baud 2 *marc* for en *tønne* øll  
 Item Iens Gresen 2 *marc* for en *tønne* øll  
 Item Hans Huomand 2 daller for halld ar land giell  
 15  
 [2] Item Jyens Stynger 3 daller for en *tønne* prysing  
 Item Per Steinger 5 *marc*, som stuod igen  
 Item en bonde, som bor i Elberte, som heder Karld, en daller  
 Item en haffuer hiemme til Vismer, heder Hendrick, for en bremmer  
 20 *tønne* salt en daller  
 Item Orsell Mas Skriffuers 2 *marc* for en bod, vid hagde liet  
 Item Karrenn Jens Kocks 12 sk.  
 Item haffuer ieg betalle Jens Iude hald 5 *marc* vd aff den gel, siden min  
 høstru døde  
 25 Item Mick Offuer skierre 4 sk. oc 4 *marc*  
 Item Yackop Klausenn 2 *marc*  
 Item Berrmnen 3 *marc*
- [2v oskriven]

30

14. 1556 u. d. Förteckning på Bodel Jens Diuris arvegods efter hennes broder, rådmannen Truls Tuesen, vidare dennes hustrus, Bodel Matsdotters  
 35 gottgörelse i sin arvslott enligt testamente, gåvor till systersönerna Tue och Hans Jenssøner och diverse utgifter. Bodel Jens Diuris företräddes av sin svärson, Jep Ottsing i Slangerup. Malmø stadshög 1556 17|2 s. 312 f.  
 Format: 33 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.

[1] 14.

Regiister paa thett gotts oc arff Jep Ottsiing aff Slangerop her anamede paa hans hustruis moders Bodill Jenns Diuris <vegne> effther hendis saaliige broder Truils Tuesszønn.

- 5 Først 8 gulldringe weige  $2\frac{1}{2}$  lod  $1\frac{1}{2}$  quintin  
 En sølstaabe, 1 sølskaall, 4 skeer, enn kede, 2 windelsnorer oc nogre spende, weige alltt tilhobe 54 lod.  
 Enn wngers gyllenne  
 12 rinsk gyllenne
- 10  $93\frac{1}{2}$  daler 1 *marc*  
 100 *marc* danske huider  
 End fich han for 2 tønner honnig paa then partt kome 16 daler  
 For  $1\frac{1}{2}$  pund coper  $1\frac{1}{2}$  daler, som honnickit y stod  
 For then partt aff malltitt 5 daler
- 15  
 [1*v*] For then partt aff faarenne 4 *marc*  
 For 1 pund rug 6 *marc* 4 sk.  
 For saltitt 18 sk.  
 Vttj korrellebanditt 1 daler
- 20 Wttj en mandel til en morter haugde weritt 3 sk.  
 For ith madscab 1 daler  
 End anamit for then halue gordt y Mallmøe 150 *marc*  
 Anamede y Trelleborg for landgille then ferde partt  $2\frac{1}{2}$  *marc*  $6\frac{1}{2}$  sk.
- 25 Item wttj kelle koper gryde coper oc messing  $6\frac{1}{2}$  bismær pund
- Item wttj fade, pottør oc talerckenn  $4\frac{1}{2}$  bismære *marc* thin oc 10 *marc*
- [2] Item hørgarns lerrett nytt 90 alne
- 30 Randitt hørgarnns lerrett till duge  $7\frac{1}{2}$  alne  
 Blaa-garns lerrett nytt 25 alne  
 Randitt blaa-garns lerrett till duge 11 alne  
 Hørgarnslagen 11 par  
 Blaa-garnslagen  $1\frac{1}{2}$  par
- 35 Sckiifue duge 7  
 Lange duge 1  
 Handcleder 2  
 Pudewaar 1

	Vtillgiortt hør	6 skolepund
	Reengiortt hør	4½ skolepund
	Blaar	4 pundt
	Sengedyner	5
5	Hoffuittdyner	3
	Puder	7
	[2v] Hiøennde	4
	Benckedynner	1
10	Agedynner	1
	Flamske sengeclede	1
	Norrenbergs sengeclede	1
	Kister	1 ørck 1 prysk kiste 1 anden kiste
15	Madskab	1 sold for 1 dale
	Penninge scab	1
	Nogitt jerntøig	
	½ saug fich Hans	
20	½ koggegarn	
	½ sillegarnn	
	Homble	½ tønne 5 scepper
	Haffre	4 tønner
	Endtt Bodellis partt wtj thenn store kedell 2 bismerpund 6 marc thet an-	
25	dit købte hann	
	1 suin	

[3] Item fierde parten wdj thenn gord y Trelleborg, the 3 parte gaff han 150 marc fore

30 Item halffpartenn y then gord y Malmoe, thet stenhuus paa staar

Item thette effther<sup>nne</sup> bleff igienn wdlaugtt till Truilsis hustru Bodell Matts dotter, for thet hun icke fyck fylleste y testamentitt:

	Item eth harnsk oc 1 ringkraffue scattit for	5 daler
35	Brygersitt	14 daler
	Kedeln y bastuen	1 daler
	2 kuntor	8 daler

	[3 <i>v</i> ] Wedenn	15 marc
	4 kiør	32 marc
	4 foler	16 daler
	2 stolpe senge	8 marc
5	1 penningescab	1½ daler
	3 stole	12 sk.
	Summa	

Item finge huer aff søskenn børnnenne cleder, som vor hans gangcleder,  
 10 ther bleffue werderede for 16½ daler 1 marc  
 Alle wergenne finge the til skiorthe oc alle hans skiorter vorø 13 sydde oc  
 vsyddede oc saa alld Truillssziis rietøig, som wor 2 sale, 2 bitsell, støffle oc  
 spore, them finge Tue oc Hans, oc fich Hans 1 hest paa 14 daler oc 1 skrin.

15	[4] Vdgiifftt	
	Førsth haugde Jeppe therett, før han hiid kom (paa reigser) paa then partt beløb	2 marc 4 sk.
	Siden vdlaugt til vedemestere oc andit	6 marc
	Siste regenscab 2 marc 4 alb. til allehonde smoplock	
20	For 2 pund 6 marc y then store kede<1>	6 marc 11 sk.
	For 5 scepper ho<m>ble	25 sk.
	For ½ koggegarn	12 sk.
	For ½ sillegarn	4 sk.
	Scriffueren ij Malmø	1 daler
25	Scriffueren ij Trelleborg	1 daler
	Fortherit ij Trelleborg	15 sk.
	For ½ tønne tystøl	2 marc 4 sk.
	For 2 marner oc 2 hasper	2 sk.
30	Vogenleie	4 alb.
	Pramleie	8 sk.
	For 3 parte ij gorden ij Trellebor, som fenit staar	150 marc
	For en los	30 sk.
	Foged suen	6 sk.

35

[4*v*] Truils Tuessen Anno 1556

15a. 1557 11|6. Förteckning på Jens (Jude) Bagers »vid stranden« gods efter hans bustrus Gertrud Bødkers död. 2 bilagor, innehållande hennes testamente och begravningsomkostnader. Malmö stadsbog 1557 23|7 s. 362. Format: 33 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: narrhuvud.

- 5 Bilaga a. Format: 31 × 10,5 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.  
Bilaga b. Format: 10 × 10 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.

[1] 15a

- Register wppaa Jens Bageris gotts wid strandenn, opregistreret fredagen  
10 wtj pingitts vghe anno 1557, offueruerendis Matts Kock, Tue Ollsen,  
Rassmus Michelssen, raadmend, Søffuieren Byg oc Jens Samsszing, borgere  
3 halue tønner smør  
2 sølskeder  
Vdj daler oc mønt 47 daler  
15 1 korrellebondtt  
1 windellsnor  
1 topotte kande  
1 tinpott  
1 ørefad, veiger tilhobe 14½ marc gott thin  
20 1 lidett becken  
3 hoffuit clede  
3 forreaclede  
5 hatte  
4 halsclede  
25  
[1v] Vtj en pryttts kiste:  
4 skiorter  
3 par hørgarnslagen  
5 duge  
30 2 sercke  
1 skiørtt  
2 handclede  
14 alne blogarns lerret  
1 sortt ny engøls quinde kiortill  
35 1 sortt ny engøls kaabe  
1 sortt le<i>dist kaabe  
2 sorte quinde hosszer  
1 sortt cappe

- 1 graa kemelins kiortil  
 94 ny sille garn  
 1 lidet kuntor ij stuen
- 5 [2] Enn anden pryttts kiste gamell  
 er vtj nogitt lidit hamp vid pas paa ith skole pundt  
 1 harnsk  
 1 degen  
 1 kandescab
- 10 1 penninge scab  
 1 helleborde  
 Hancke oc reeb for 6 marc  
 5 kelle weige 4 bismær pund  
 5 gryder 1½ bismær pund
- 15 1 benckedyne aff leer  
 En anden liden gammel benckedyne  
 3 hiøende  
 2 strimper
- 20 [2v] 1 hettestrudt  
 1 kraue fodrit mett lamskind  
 1 liuszestage mett 2 piber  
 3 sengedyner  
 3 hoffuitdyner
- 25 1 pude  
 4 sengcleder  
 1 ørck  
 20 scepper rug  
 2½ par smo møllestene
- 30 200 stigwiid

[3–4v oskrivna]

35 *Bilaga a*

- [1] Item er dette det testament, som erligh dannequinde Gierterud Bøckers gjorde y sit leffuende liffs tiidt:  
 Item haffuer hun giffu(i)tt 2 fering smør tiill spetalit.

- Item it pundt ister, en *tønne* ru ibidem.  
 Item Hans Eskelszen 1 daler oc 12 sk., *hun* gaff ham for han gjorde hinnis rede.  
 Item Her Hans Siuenszen 1 daler  
 5 Item Hans Krafft  $\frac{1}{2}$  daler  
 Item Mester Niels  $\frac{1}{2}$  daler  
 Item 2 daler till de husarme.  
 Item 3 daler till de fattige bebling  
 Item Kirsten Søren's  $\frac{1}{2}$  daler oc en blaa kiortel.  
 10 Item Karin Hendricks 1 pundt smør.  
 Item at giffue de husarme, som bor der omkring neder ved stranden 1 fering smør oc en it pundt y stycke tal oc y skale pundt.  
 Item gaff *hun* hiendis tienniste piige 1 grøn kiortell (vel duede *han* icke dert)  
 15 Item gaff *hun* en anden pige, som hinde tiente tiilforn vdj 5 eller 6 aar, 1 skinkiortel paa  $2\frac{1}{2}$  marc.  
 Item haffde *hun* 1 kiortel y pandt for 26 sk. aff Marrin Tranis, den gaff *hun* hende oc ygen.  
 Item fick *hun* en kaabe tiill paske oc der staar en nu 3 daler vbetalit, Anne  
 20 Carnilszis skall haffue.  
 Item Albrect Raffn 4 sk. *myrne* en 4 marc.

- [1v] Item haffuer ieg vdgiffuit aff *samme* testement *hun* gjorde:  
 Item haffuer ieg først giffuit Hans Eskelszen 1 daler.  
 25 Item Her Hans Syuensen 1 daler  
 Item Hans Krafft  $\frac{1}{2}$  daler  
 Item Mester Niels  $\frac{1}{2}$  daler  
 Item Kirsten Søren's oc Karin Hendricks haffuer oc faat det *hun* haffuer giffuit dennom.  
 30 Item haffuer ieg oc vdgiffuit det smør vd for døren, som *hun* befalede, den *samme* afften, som *hun* bleff jordit.  
 Item haffuer piigen faat den gamle grønne kiortel oc den anden *hun* haff<uer> oc faat skinkortelen.  
 Item haffue de faat till spetalit de 2 feringer smør oc det pundt ister oc 1  
 35 *tønne* ru, som *hun* gaaff dennom.

*motsatt håll:* Gertrudt Bødckers testamente.

*Bilaga b*

[1] Item er dette midt regenskab, som ieg Jens Yde haffuer kostid paa hendis jorde ferd.

Item  $1\frac{1}{2}$  daler tiil klockeren

5 Item 12 sk. for deler tiil kysten

Item then quinde, som bad folckit 4 sk.

Item 6 sk. den som gjorde kysten

Item curen, der groff graffuen 8 sk.

Item 1 tønne øll, beblinge finge for 2 marc.

10 Item 6 skilling, 1 pebling, som skreff alt vdgifft.

[1v – 2v oskrivna]

15

15 b. U. år o. d. Marine Mester Hans (Bardskærers?) dotters fädernearv.  
Jfr. Malmø stadsbog 1554 13|4 s. 171 o. 1559 24|4 s. 423.

Format: 21 × 16,5 cm folio. Vattenmärke: saknas.

20 <15 b>

Marine Mester Hanszis datters fernne.

Etth szølbelle weger 27 lod for 40 marc

6 par spende weger 12 lod for 18 marc

En balsomms keiell for 10 marc

25 Etth skab y stuen for 4 marc

Etth madskab for 4 marc

Och meszing for  $10\frac{1}{2}$  marc

En ferre kisthe for 6 marc

30 Szomma  $92\frac{1}{2}$  marc

Her sagde Lauris Bagere god for fredagen then dag julij

35

16. 1557 29|6 Förteckning på Kirstine Buckis gods. Som bilaga samma förteckning med avvikande formulering.

Format: 32,5 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: narrhuvud.

Bilaga. Format: 32,5 × 10,5 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.



[1] 16.

Register paa Cristine Buckis gotts opscreffuitt wrtj fogedenns oc Rasmus Mickilsøns neruerelse tisdagen post Johannis baptiste 1557.

	3 gamle kelle veige 1 bismet pundtt, marcken 7 alb. er	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> marc
5	1 sengedyne	2 marc
	1 sengedynne	20 sk.
	2 hoffuitt dyner	2 marc
	5 puder	1 marc
	1 sengclede	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> marc
10	3 sengclede	2 marc 4 sk.
	En prysk kiste	2 marc
	1 treseng	6 sk.
	1 treseng	8 sk.
	4 hiøender, en age dyne	20 sk.
15	1 skiiffue oc ith kandescab	12 sk.
	1 hellebord	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> marc
	1 degenn	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> marc
	1 saug	6 sk.
	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> marc 4 sk.	
20		
	[1v] 3 øxer	30 sk.
	4 gessz	2 marc
	4 tru	4 sk.
	2 kome	2 sk.
25	1 bindekar	3 sk.
	2 hecke	2 sk.
	1 hiulrorck	4 sk.
	1 bondkniff	2 sk.
	2 haltøtter	3 sk.
30	1 madscab	12 sk.
	2 retterebencke	10 sk.
	12 marc hamp	1 marc
	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> par lagen	26 sk.
	2 huggeblocke	9 sk.
35	1 vogge	4 sk.
	1 karhus	2 sk.
	Fade oc talercken	6 sk.
	2 øltøtter	8 sk.

- |  |        |
|--|--------|
| 1 prytings fad oc 4 gamle stroband   | 1 marc |
| 33 løbe  | 22 sk. |
| 1 suinetru   | 4 alb. |
| 1 degentru   | 4 sk.  |
| 5 2 sparre   | 4 sk.  |
| 2 haffner oc nogle gamle støcke fiele aff bøg                                | 3 sk.  |
| 14 marc 4 alb.   |        |
| <br>   |        |
| [2] 2 krus   | 4 sk.  |
| 10 2 trekander   | 2 sk.  |
| 1 tømne stol   | 1 sk.  |
| 1 ball   | 1 sk.  |
| 1 huedstenn  | 4 alb. |
| 9 sk. 1 alb.   |        |
| 15 Summa 36 marc 6 sk. 2 alb.  |        |
| Geld som ther aff vd scall 32 marc 6 sk.                                     |        |
| Saa bliffuer igien 4 marc 2 alb.   |        |
| Werderingsmenndtt:   |        |
| Henrich Veffuer  |        |
| 20 Thomis Weffuer  |        |
| <br>   |        |
| [2v] 15.   |        |
| <br>   |        |
| 25 <i>Bilaga</i>   |        |
| [1] Anno dominj 1557 then tissdagh for sanctj Valborg dagh bescrif vy        |        |
| Kiersten Buks gods.  |        |
| Item 3 gamle kielle  |        |
| Item 2 senge dyner oc 2 hoffuit dyner och 5 puder oc 4 sengkle.              |        |
| 30 Item 1 prysks kiiste oc 5 hals kle oc 1 hoffuit kle oc 3 knyde klude oc 2 |        |
| hatte oc 2 hanskle oc 2 siercke oc 2 skyørt oc 1 dugh oc 1 treseng oc 1      |        |
| gammel kieortel oc 1 koobe oc 1 skin kiortel                                 |        |
| Item 4 hynde oc 1 aage dyne  |        |
| Item 1 skieffue oc 1 kande skab  |        |
| 35 Item 1 hele baar oc 1 deggen oc 1 saff                                    |        |
| Item end nu end tresengh   |        |
| Item 3 øxer oc 2 tønner øll  |        |

- Item 2 treuff oc 4 gesz  
 Item 2 komme oc 1 binde kaar  
 Item 2 hecke oc 1 hiul raackh  
 Item 1 band kniff oc 2 haltønder
- 5 Item 1 skaff oc 2 rette bencke  
 Item 12 marc hamp oc hal tredie par lagen oc 2 hogge blocke oc 1 vogge  
 Item 1 ka⟨r⟩s hus oc 5 eller 6 fadt  
 Item 1½ siide fleskh oc 6 stycker oxer kydt oc 13 nøde pølszer  
 Item 4 tomme tynder oc 1 pryssinngh fadt
- 10 Item 14 oc 20 løffuer oc 1 degenrug  
 Item 1 suinetrug oc 1 lidit salte tru  
 Item 8 stycker bøgge fiele oc 2 sma spare  
 Item 1 skiette fodt oc 2 sma hagger
- 15 [1v] Item 2 stiiind krusz oc 2 stolle  
 Item 2 tre kander oc 1 tynne stoll oc 1 bal  
 Item 1 huesz stennd oc nogit føffue tre vaas, som man icke kan scriffue  
 Item 2 spande
- 20 Item idem offuer var ieg Mans Hogger paa fogedens vegne oc Jens Fran-  
 sen oc Søffrend Persen oc Peder Arbo hindis egen mor broder

*annan stil:* Lass Bagerre

Jon Bagerre

- 25 Hans Burmester

Bastian Barsker

Niels Persen Clocker

- 30

17. 1557 3|5 Förteckning öfver inkomster vid försäljning av boet efter Jon Svenske samt diverse utgifter. 2 bilagor med restlängder, sammanställda efter marginalanteckningar i huvudhandlingen.

Format: 30,5 × 10,5 cm smalfolio. Vattenmärke: vapensköld, P med

- 35 stjärna.

Bilaga a. Format: 30,5 × 10,5 cm smalfolio. Vattenmärke: narrhuvud.

Bilaga b. Format: 20,5 × 16,5 cm folio. Vattenmärke: saknas.

[1] 17.

- Regiister wppaa Jonn Suennskis gotts, opscreffuitt, werderitt oc solltt, wttj Tue Ollszønns, Peder Knudszønns oc Matts Huggers paa fogedenns veignne <offueruelse>, verderingsmendtt. Cristiern Kremer, Morthen
- 5 Herløff oc . . . Anno etc. 1557 tredie dag may etc.
- |   |                  |
|---|------------------|
| Først Mette Matts Huggers 1 gamel blipotte    | 8 sk.            |
| oc en serck                                   | 6 sk.            |
| Sollt 1 gryde paa 30 bismær marc for          | 3 marc           |
| En gryde paa 14 marc                          | 1 marc           |
| 10 En gryde 5 marc                            | 8 sk.            |
| 1 gryde 18 marc                               | 1½ marc          |
| 1 gryde 11 marc                               | 15 sk.           |
| 1 brøden gryde 12 marc                        | 10 sk.           |
| 1 kedel 18 marc, Hans Kat                     | 3 marc 6 sk. sst |
| 15 1 messings kedel 7 marc, brøden oc lappitt | 10 sk.           |
| 1 beckenn 2 marc                              | 8 sk.            |
| 12½ marc 7 sk.                                |                  |
- [1v] Anne Lydekonne en kedell 26 marc 3 marc
- 20 En tønne kedell paa 60 marc, gamil mett brygge carene for 14 marc, Hans Kat loffuide forre sst
- |  |                  |
|--|------------------|
| 1 hegle  | 6 sk.            |
| 2 camme  | 7 alb.           |
| 1 benhage  | 5 alb.           |
| 25 Peder Knudszøn 1 bøste                                      | 8 sk. r          |
| Per Sittil en kocke kniff                                      | 2 sk.            |
| 1 hoffuitt dyne  | 6½ sk.           |
| 1 pude   | 8 sk.            |
| Sollt 1 schieppe   | 4 sk.            |
| 30 Fløndrer for  | 7 alb.           |
| Beente Tiemand's 1 sye flesk                                   | 20 sk.           |
| Cristiern Pedersszøn 2 gamble øxer, 1 røst oc en brødenn spade | 10 sk. sst       |
| oc 8½ al. 1 quarter lerrit, alnen 4 <sk.> er                   | 2 marc 3 sk. sst |
| 23½ marc 1½ sk. 1 alb.   |                  |
- 35
- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| [2] End Cristiern 2 sercke | 6 sk. sst       |
| Jens Aagessøn 1 dyne       | 3 marc          |
| Valentin 1 dyne            | 2½ marc 4 sk. r |

1557		105
	2 pund kjød	1 marc
	1 norenbergs gamilt sengeclede	1 marc
	2 secke	6 sk.
	1 dug oc 2 handclede	20 sk.
5	1 par lagen blogarn	20 sk.
	Anders Borenholm	
	1 dyne	2 $\frac{1}{2}$ marc
	1 pude	6 sk. 1 alb.
10	1 foreclede	4 sk.
	1 klud	2 sk.
	Mette Bos 1 hoffuittdyne	8 sk.
	oc 2 par lagen	1 $\frac{1}{2}$ marc r
15	Per Haar 4 gamble hiøende	20 sk.
	1 gamel sortt paltit lamskinds kiortil	1 marc
	18 $\frac{1}{2}$ marc 1 alb.	
	[2v] Tue Bager 7 skolepund hør, pundet 8 alb. er	18 sk. 2 alb. sst
20	oc en serck	9 sk. sst
	oc 2 hoffuitclede	12 sk. sst
	(oc enn grøn kiortil 7 marc)	
	Jens Laurennttssøn 1 tønne mell, wor løszpackit oc icke fulld	3 $\frac{1}{2}$ marc
25		
	Anne Lødekonne 1 trøe	18 sk.
	1 gamel bismar	3 sk.
	Enn kaabe	4 marc sst
30	Hans Katts hustru 2 lagen	1 marc
	Hans Blockr hustru 1 forecled	6 sk.
	oc 2 alne blogarnslerrit	4 sk.
	oc en grøn kiortil	7 marc sst
35		
	Beente Thiemands en rød vnderkiortel	4 $\frac{1}{2}$ marc sst

106		1557
	Christiern Bysuend 6 halsclede	17 sk.
	1 skiørtrt	3 sk.
	25½ marc 3 sk. 2 alb.	
5	[3] Anders Kocks hustru 1 forreaclede	6 sk.
	2 lin	7 alb.
	oc 1 quern	8 sk.
	End solltt 1 skrabeiern	1 sk.
10	1 gamilt støcke dug	2 sk.
	1 halsclede	2 sk.
	1 handclede	5 alb.
	1 lin	1 sk.
	1 pudewaar	5 sk.
15	1 smørfad oc 4 talerken	4 sk.
	Matts Kock for 4 gamble potter	1½ marc sst
	Matts Huggere 1 serck	8 sk. r
20	Søffueren y kelleren en sortt kaabe	9 marc sst
	Item 10 sillegarnn, støcket 10 sk., gaff	6 marc
	19 marc 1 sk.	
25	[3v – 4 oskrivna]	
	[4v] Vdgiifftt aff for <sup>ne</sup> gottsszes penninge, som thett forre solltt bleff.	
	Først Anders Kock igienn, som han vdlaugde til iordeferdenn	18 sk.
30	Michil Wogenmands hustru for milck, hun haugde vdfoitt til barnitt	9 sk.
	Cittse Smids, som scal haffue barnitt til Sanctj Micaeli dag	6 marc
	oc fich ther till 1 pund kød oc en skulder flesk, nogenn thør fiisk, enn hiulrock, 2 lagenn, 1 haugedug, 2 hatte, 2 skiørtrt, 1 trøie	
	Vogenleie for gottsitt til raadhusszitt	4 sk.
35		

1557		107
	[5] Fogedenns rettughett	2 marc 4 sk.
	Vedemesternne	4½ marc
	Scriffueren	3 marc
	Fogedeszuendenn	9 sk.
5	En fattug quinde wogede offuer hende, før hun døde, 1 gamillt skindteckenn oc ith senge pallt	
	Druckitt men gottsitt bleff werderitt oc screffuit oc solltt, barnit till	
10	beste	9 sk.
	Som stod tilbage paa landgillitt	5 marc
	Then som grauen gro	8 sk.
15	Then kisten gjorde	8 sk.
	Mester Niels	12 daler
	Brantun	10 daler
	Thennom fich Brantun til hobe och 2 daler til, saa han fich 24 daler.	
20	[5v – 6 oskrivna]	
	[6v] 17.	
25	<i>Bilaga a</i>	
	Restanter aff Jonn Suenskis gotts.	
	Per Knudssen 1 bøste	8 sk.
	Item 10 sillegarn	6 marc
30	Valentin 1 dyne	2½ marc 4 sk.
	2 pund kiød	1 marc
	1 gamillt norrenbergs sengeclede	1 marc
	2 secke	6 sk.
	1 dug oc 2 handclede	20 sk.
35	1 par blogarnslagen	20 sk.
	Matts Hugger 1 serck	8 sk.
	oc aff Søffueren Høig for 2 gamle kister	1½ marc

108		1557
	Schipper Søffuernn 1 gamel kiiste	10 sk.
	Cristiernn Bysuendtt nogitt wid oc anditt	7 sk.
5	Staar vsoldt 1 skaff	10 sk.
	1 boer	6 sk.
	(End wor ther 2 potter gott thin 10 marc, marcken 4 alb., 2 kander 18 marc)	
10	<i>Bilaga b</i>	
	[1] Item Seffrin Høgh 2 gammle kister ffor	24 sk. betallytt
	Item Skipper Seffrin 1 gammle kyste	10 sk.
	Item Cristhen Bøssuendtt nogyth vydt oc alle honne gammle tenyngss ffor	7 sk. betall
15	Item 1 spydt	4 sk. sst
	Item 1 gamle skaff	5 sk.
	Item 1 gamle boer	6 sk.
	Item 3 then potter	½ daller sst
	Item 1 gamle huu	6 sk. betall sst
20	Jon Suensker	

[1v] Sørn Høg

25

18 a. 1557 3/4. *Bouppteckning efter Jacob Remer.*  
*Format: 32 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

[1] 18 a.

30	Regiister paa Jacop Remers gotts, opscreffuitt løffuirdagenn post letare 1557; offueruerendis Matts Kock, Tue Ollsszøn, Rasmus Mickilsszøn oc Thomis Dauiidtsszøn; werderingsmendtt Peder Haar oc Niels Mattsszøn.	
	Paa lofftit 19 bremer tønner	19 sk.
35	5 haltønner	25 sk.
	1 fiering	4 sk.
	3 ny tønner	18 sk.



1557		109
	9 gamle salte tønner	27 sk.
	1 smal tønne homble	2 $\frac{1}{2}$ marc 4 sk.
	5 trug	1 $\frac{1}{2}$ marc
	5 stille kurre	10 alb.
5	1 drøssze knechtt, en tønne stol, 1 tom ball oc 1 fad bond	6 sk.
	12 breder oc 1 ledder	1 $\frac{1}{2}$ marc
	1 hoffuitt dyne	8 sk.
	1 gamel kiortil	24 sk.
	1 løcte	4 sk.
10	1 tengsle	4 sk.
	[1v] 1 øxe, 1 sax, 1 koperhane	4 sk.
	1 tesack	1 marc
	1 ny taske mett 1 arrask bellte	12 sk.
15	1 gamill hatt	4 sk.
	2 pudeuaar	6 sk.
	4 skiorter	4 marc 4 sk.
	1 lagen	1 marc
	3 duge	1 marc
20	1 handclede	4 sk.
	2 linhosszer	2 sk.
	2 natthuer	8 alb.
	1 gamilt bonnit	8 sk.
	2 par hossier	2 marc
25	1 par hosszer	3 marc
	1 pude	4 sk.
	1 gamil saidens trøje, en vllenskiorte och oc en gamil saidens kraue	2 marc
	1 sortt camelotts kraue oc 1 brun saidens trøje	10 marc
30	1 brun kiortil	9 marc
	1 gamil liffrack	10 sk.
	Nogitt andit gamillt linnit oc vllitt	1 marc
	1 block	2 sk.
	1 gamilt kneffuilspiud	6 sk.
35		
	[2] 1 gamillt dynepøs oc 1 gamillt sengeclede	8 sk.
	1 kiiste	2 marc
	1 røst oc en kedel	1 marc

2 saltkar, 1 fiellestol, 1 stenffad oc 1 treffad	8 sk.
1 brødkorff met døuicker	4 sk.
1 benck	6 sk.
2 støcker fiele	2 sk.
5 1 lage kande, 1 tracht, 1 spand oc 1 skuffe	5 sk 1 alb.
Summa 58 marc 1 alb.	

Staar til Hans Baad 1 tønne salt 1 pund minus for 4½ marc  
oc som staar ij tafflenn Hans Persszøn 2 tønner saltt.

10

[2v] 18.

- 15 18 b. 1556 u. d. Boupppteckning efter Herman Frees, avfattad på lågtyska. Tidigare som bilaga till 18 a. Jacob Remer och Hans Frees synes haft handelsgemenskap, ty ett stort antal föremål i den senares boupppteckning återfinnes i den förres.

Format: 29,5 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.

20

[1] 18 b.

- Item anno 56 in bewesende Tomasz Dauitzen vnd Jakob Berseens hebben se seliger gedechteniss Harmen Freess gudt beschreuit. Item vor erst 2 rocke, 1 koller, 3 par hosen, 2 wambosz, 1 foden hemmet, 4 hemde, 2 buren, 5 laken, 1 beddes buren, 1 par hanszken, 1 taszke, 2 par scho, 1 par ruffell, 1 deisell, 1 bele, 1 houet kusszen, 1 pol, 1 linnen budell, 1 speit, 1 bonnit, 1 hot, 1 kortswert, 1 rolle, 1 olden palt rock, 1 par bucksen, 3 nese doke, 1 spit, 1 klein bedde dar eine deke vmb, 1 roste, 1 kleinen ketell, 1 luchte, 19 soltunnen, 5 haluinge tunnen, 3 nige hele tunnen, 6 nige delen
- 30 tom gell rum, etlike brede tom stort rum, 1 nige ledder, 1 nige benck, 1 lake kanne, 1 trechter, 1 drosse – olde
- Item von sinen gude vorkofft 2 tunnen lunenborger solt Jurgen Bisterfelt wegen 5 ₧ min., de tunne vor 4 marc 12 sch., is 8 marc 5 sch. entpffanget
- 35 Item noch 1 tunne vorkofft Albert Rauenn vor 4 marc 12 sch. wicht 1 ₧ min., is 4 marc 10 sch. entpffanget

- Item Andreasz Larensz vorkoffte Harmen 1 hundert lub. lauwen  
vor 27 marc  
entpffanget
- Item Mette Smiesz hefft von ohm gekofft 1 tunne Lunenborger solt vor 6  
5 marc min. 4 sch., wicht min. 1½  $\text{Œ}$ , dar hefft he op entpffanget 4 marc
- Item Hans Both dem hefft he vorkofft 1 tunne soltes vor 5½ marc, wicht  
min. 1  $\text{Œ}$
- [1v] Item 1 par saffians laken vor koffte ick ohm mit den minne vp  
10 Michels to botalen vor 9 daler 1 ort  
entpffanget
- Item Harmen sede mi Jenz Schriuer wor ohm 1 tunne soltesz schuldych,  
do ick om de boden hur gaff, sede he mi, he hadde ohm dat gelt mit den  
ersten gegeuen affte vp Harmen sinen sedell, steit de tunne vor 6 marc  
15 wicht 1  $\text{Œ}$  min.
- Item des koffte ick von ohm 1 achten dell vor 4 sch., 2 but bende 2 sch.,  
is 6 sch.  
entpffanget
- Item Mester Teisesz nam 1 tunne soltesz vor sin vnmack, dat he to om  
20 ginck  
*Summa* 68 marc 1 sch.
- [2] Item dut nafölgende hebbe ick vor Harmen Freese vthe gegeuen
- Item vor erst dem knechte 24 sch.
- 25 Item ohm gedann an kleinen gelde 24 sch.
- Item des vorkoffte ick ohm eine tunne boi vor 2 marc 4 sch.
- Item des hebbe ick de boden hur vor ohm vth gegeuen 7 marc 8 sch.
- Item vor ohm vth gegeuen Hansz Reinken toe fracht 3 marc 4 sch., prim-  
gelt 1 sch., pramgelt 4 sch., vp to foren 10 sch. is 4 marc 3 sch.
- 30 vor 1 last soltesz
- Item vor 1 hon 7 witte, kalmusz 1½ sch., mede 8 witte, vor 8 witte  
is 9½ sch.
- Item vor 13 tunnen herinesch dall foren gegeuen 8 sch. pargelt 5 sch. tol-  
len 2 sch. 8 denar is 15 sch. 8 den.
- 35 Item dem boddeker vor to slan gegeuen 1 marc 1 sch.
- Item vor 1½  $\text{Œ}$  licht dar he kranck lach 5 sch.
- Item vor hemde, laken waszken vnde de 3 nacht by ohm wasz  
gegeuen 12 sch.

- Item botalt Michel Ouerscher vor roscher ber 8 sch.  
 Item Andreasz Wentun botalt vor 6 delen tom gelrum 3 marc  
 Item vor 1 bedde dat he hadde gehurt dem knecht vor 8 sch., komen ohm  
 aff to 4 sch.  
 5 Item vor 1 disch den he hadde gehurt vor 6 sch., komen ohm to 3 sch.  
 Summa 24 marc 9 sch. 2 d.

- [2v] Item Jost Holtwich vor lecht dut na folgende  
 Item vor idt sarck 30 sch.  
 10 Item den scholersz 2 marc 4 sch.  
 to sinen  
 Item dem pastor 1 marc  
 predigen  
 Item to luden den inuensz 6 sch.  
 15 Item dem doden greuer 24 sch.  
 Item Mester Teisesz dem barschirer 1 tunne soltes vor kost vnde ber 3 marc  
 datte to ohm ginck  
 Item gegeuen zwei luden de ohm warden vnd vor kosten 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> marc  
 Item de fruwe dar he in dem huse lach 8 nacht geuen 24 sch.  
 20 Item dem karck sworn dar vor dat he in de karken ligt vnd vor de  
 klocken 17 marc  
 Item vor dat de klocken gelut worden 26 sch.  
 32 marc 10 sch.

25

19. 1557 25|2. Förteckning på fordringarna i Niels Hemingsens dödsbo, som tillskiftats hans son i ett tidigare gifte, Evert Nielszen, och dottern Anne i hans gifte med Kirstine. 2 bilagor, innehållande dels barnens gemensamma arvslott, dels den sonen tillskiftade delen.  
 Format: 32 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: narrbuvud.  
 Bilaga a. Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: skepp.  
 Bilaga b. Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.

35 [1] 19.

Niels Hemingssøns børns register

[1v] Pantt som staae for penninge lonte bort.  
 Aff then søde ingang en tinpott for 10 *gylden*, fich then stae  
 Aff Her Dirich 1 tinpott for 4½ *marc* 13½ sk., er til stede sst  
 Jørgen Frimand 1 castellie for 1½ *marc* sst  
 6 Ith bengkedynewaar och 2 tinffad for 4½ *marc* 4 sk. er til stede  
 En hoffuit dyne for 20 sk. sst  
 Anne Sadelmagers 1 dug for ½ *marc* sst  
 Enn tinpott 2 sk. sst  
 Carrine Las Smids paa enn axill 8 sk. sst  
 10 Anne Oluff Bagers 1 talercken gott thin 4 sk. sst  
 Lange Hans 1 tinpotte staar for 13 sk. sst  
 Mogens y Wresel 2 *scepper* mel ther fore 1 *par* lagenn y pantt aff  
 hannom 1 *marc* sst  
 Aff Simon Suerdfeiger 1 trøie oc 1 *par* tueskaffne skoe for 2 *marc* 1 sk sst  
 15 thesse ere igenløste

[2] Tillstandende gelld aff regenscabs bogenn vddraugenn 1557 effther  
 Niels Hemingssøn.  
 Heming met skuden 2 *marc* 3 sk.  
 20 Matts y Mølleberg 3 *scepper* byg  
 Per Ebbesøn y Suenstorp 30 sk.  
 Hans Lollicke 8 *marc* 4 alb.  
 Hans Nielsøn 1½ *marc*  
 (Matts Bager 5 *marc*)  
 25 Jens y Hagestedt 1½ *marc*  
 Cristopher ibidem 1 *tønne* rug  
 Fogeden y Hagested 1 daler  
 Oluff Mortensøn y Skielskiør 5½ *marc* smoe  
 Hans Olsøn y Odensz 2½ *marc*  
 30 Jens Tret oc Cristiern Trett 12 *pund* flesk  
 Erich Glarmestere *rester* aff nogitt tystøl han fich 3½ <*marc*>  
 Roland Bødeker ½ *lest tønner*  
 Jens Remesnider 9 alb.  
 Hans Skibygere lont ham 8 sk. sst  
 35 Anders Jul 3 *marc* sst  
 Niels Møller 26 sk.  
 Jørgen Bisterffelt 2 *marc*  
 Per Andersøn y Deigerød 11 sk 2 alb.

	<i>Per Andersøn</i> saugde god for en manddt <i>ibidem</i> for en <i>tønne</i> salltt, <i>rester</i> ther paa	1 marc
	[2v] End <i>samme Per Andersøn</i> for <i>Per Gumessøn</i> <i>ibidem</i>	12 sk.
5	<i>Oluff Kiseberg</i>	5 sk.
	<i>Niels Hansøn</i> y <i>Tulstorp</i> 4 daler, scal giuffue ther aff til <i>Sancti Michils</i> dag	
	10 sceppe byg, byggit	5 marc sst
	End send <i>Niels Hansøn</i> met hans sønn	1 marc sst
	<i>Heming</i> <i>rester</i>	28 sk. sst
10	<i>Hans Jacopssøn</i> paa en <i>tønne</i> kødt	4 marc
	<i>Anders Hanssøn</i> y <i>Werby</i> 5 marc oc 2 sceppe byg	1 marc sst
	End for <sup>nc</sup> <i>Niels Hanssøn</i> y <i>Tullstorp</i>	28 sk. sst
	( <i>Marcus Hessz</i> 25 marc)	
	<i>Tiemandt</i>	10 marc sst
15	( <i>Rester</i> aff en kiiste <i>Niels Jenssøn</i> y <i>Quernby</i> saugde god forre	17 sk.)
	( <i>Lontt Hemings</i> quinde	2 sk.)
	<i>Truils</i> y <i>Bare</i> for 1 <i>fiering</i> fisk	20 sk. sst
	<i>Jørgen Bisterffelt</i>	2 marc
	<i>Bo</i> y <i>Mølleberg</i>	1½ marc
20	<i>Laurents Mogensøn</i> , <i>Hans Pederssøn</i> oc <i>Matts Niellsøn</i> <i>ibidem</i> paa 1 <i>tønne</i> fisk <i>reste</i>	20 sk.
	[3] <i>Anders Aagesøn</i>	1 marc sst
	( <i>Niels Anderssøn</i> y <i>Allnerop</i> for 1 knippe fisk	7 sk.)
25	<i>Søffueren Pouillsøn</i> for 2 huder	4 marc
	<i>Jacop</i>	5 sk.
	<i>Cristiern Aagesøns</i> hustru for ½ skock potter	11 sk.
	<i>Erich</i> hossz <i>Per Geddís</i> rundel 1 <i>tønne</i> fisk oc for 1 <i>tønne</i> salt	3 marc
	<i>Mogens</i> y <i>Wresel</i> saugde god for	24 sk.
30	oc staar igien for ith belte	14 sk.
	( <i>Michill Anderssøn</i> vdj <i>Arløff</i> for aall, en trøie oc paa en skindkiortill	4½ marc)
	<i>Anders Persøn</i> y <i>Aagerop</i> 4 sceppe byg oc 5 alb.	
	( <i>Hermod</i> y <i>Salerop</i>	2½ marc 2 sk.)
35	<i>Hans Skybbygger</i>	2 marc
	<i>Mette Allsings</i>	22 sk.
	<i>Tiemand</i>	27 sk.

Cittse Kurens for  $\frac{1}{2}$  skock potter 11 sk.  
 Oluff Persøn y Mølleberg rester for fiisk 8 sk.

[3v] Jens Samsing saa møgitt salltt, som mand kand salte 1 *fiering* sild met  
 5 Hans Hører 4 marc

*annan stil:* Item kommer Kistines dotther Anne Niels dother aff hendis  
 federne 147 $\frac{1}{2}$  marc 3 sk. 2 den., som modern har hos sig oc skall thet  
 forwissze.

10

[4] Item en fiiremande skude mett 3 løder garn, onde oc gode, met alltt  
 sitt riidscab, som ther tilhører, oc bleff end aflaugt ther til, som icke skiffet  
 bleff 30 enckede daler.

2 lessz indholltt 2 marc

15 5 $\frac{1}{2}$  tølter skibs bord, tølten 3 marc, thette fich Laurents Hemingssøn oc  
 halff parten aff skude penningenne.

End fich hun til børnenne met at holle

6 *scepper* mell

20 1 *tønne* kød

4 *tønner* rug

5 sider flesk

[4v] 19.

25

### *Bilaga a*

[1] Børnenns partt, som er halffdeleenn aff boitt, Niels Hemmingssønns,  
 offuuerendis Niels Kunse, Laurentts Hemingssøn, Tue Ollssøn, Rasmus

30 Michilssøn oc fogedenn 1557 torsdagen fore fastelauenn.

Item 3 gryder, weige 26 marc er 2 marc 8 alb.

3 kelle, ith becken veiger 20 marc er 2 $\frac{1}{2}$  marc

1 messzings kedel, 8 marc 10 sk. 2 alb.

1 kande gott thin 10 marc 30 sk.

35 1 fad,  $\frac{1}{2}$  potte mangot, 12 marc 1 marc

1 stage mett 2 piber, 4 marc, er 10 sk. 2 alb.

Alle faderins cleder 52 marc

1 kiste 3 marc

1 kiste 1 $\frac{1}{2}$  marc

65 marc 6 sk

	[1v] 1 sengedyne, 1 sengeclede	7 marc
	1 benckedyne	6 marc
	1 follebord	6 marc
	1 hørgarns oc 1 blaagarns lagenn	1½ marc
5	1 pude oc 3 skiorter	4 marc
	18 fad traadtt	4 marc 4 sk.
	2 kogegarn oc 2 sillegarnn	4½ marc
	1 sortt mandehue	12 sk.
	30 pund lius	4 marc 6 sk.
10	1 jernstang	6 sk.
	½ lest byg	52½ marc
	End 12½ tønne byg er 3½ pund byg er	32½ marc 5 sk.
	9½ tønne haffre	10 marc
	Rede penninge	22 marc 4 alb.
15	158 marc 2 sk. 1 alb.	
	Summa 221½ marc 1 alb.	

[2 – 2v oskrivna]

20

*Bilaga b*

	[1] Regiister paa Niells Hemingsønns sønns Effuertt Niellssø⟨n⟩s fæderne oc møderne	
	oc først som hannom tillffalld vtj møderne 40 daler er 120 marc oc wtj	
25	fæderne, som her effterfføllger:	
	en kiortill	24 marc
	2 gryder oc 3 kelle, 46 bismær marc, marcken	
	2½ sk. 1 blaffertt ere	4½ marc
	en pude, en skiorte, 1 blogarns lagenn	2 marc
30	9 fad traad	2 marc 4 sk.
	1 koggegarn oc ith skudegarn	2 marc 4 sk.
	155 marc	

	[1v] oc som stiffmodern anamede aff drenngenns partt oc schall giøre rede	
35	oc giffue penninge forre oc	
	først 1 tinfad, ½ pott oc 1 liusestage	26 sk. 2 alb.
	15 pund lius	30 sk.
	vtj en kiiste	2 marc 4 sk.



vtj en benckedyne	3 marc
vtj ith follebord	3 marc
vtj iernfangitt	3 sk.
for $4\frac{1}{2}$ pund byg 5 <i>scepper</i> skieppen 7 sk. ere	$41\frac{1}{2}$ marc 1 sk.
5 oc aff haltiende <i>tømme</i> haffre	5 marc
oc vtj en sengedyne oc y 1 sengclede	$3\frac{1}{2}$ marc
Rede penninghe	$13\frac{1}{2}$ marc $3\frac{1}{2}$ sk.
y frachtt aff skuden	2 marc 4 sk.
78 marc 2 den.	

10

[2] Item vtj nogitt flesk	1 marc
Ennd 30 daler skudenn bleff soldt forre	$22\frac{1}{2}$ marc
oc y 2 les indholt	8 sk.
oc vdj $5\frac{1}{2}$ tøllt skiibs bord, tølften 3 marc	4 marc 2 sk.
15 oc ennd wdj 31 marc 4 sk. gelltd, som Jacop Brunsuiigs hustru ind kraffdt	
hagde	$7\frac{1}{2}$ marc 5 sk.
35 $\frac{1}{2}$ marc 7 sk.	
Summa 268 $\frac{1}{2}$ marc 7 sk. 2 den.	

Her fore haffue loffuit Tue Bager oc Niells Guldsmid mett samblitt hond  
20 then 23 julij 1565.

[2 v oskriven]

[3] Regiister wppaa Niels Hemingsønns barnns drenngenns partt 1557.	
25 Først en kiortill	24 marc
Tuo gryder oc 3 kelle, som weige 46 bismær marc, marcken $2\frac{1}{2}$ sk. 1 blafert er	$4\frac{1}{2}$ marc
Enn pude, en skiorte, ith blogarns lagenn for	2 marc
Item 9 fad traæ	2 marc 4 sk.
30 Ith koggegarnn oc ith skudegarn	2 marc 4 sk.
Summa 35 marc	

[3v] Thette effter<sup>ne</sup> fich stiffmoderenn Cristine aff for<sup>ne</sup> barns oc scall giffue ther penninge fore.

35 Itth tinfad, $\frac{1}{2}$ pott, enn liusestage for	26 sk. 2 alb.
15 pund lius	30 sk.
Item vtj en kiste	2 marc 4 sk.
Item vtj en benckedyne	3 marc

118		1557
	Item vtj ith follebord	3 marc
	Item iernffang for	3 sk.
	Item for 4½ pund 5 scepper byg, sceppen 7 sk er	41½ marc 1 sk.
	oc aff halfftiende tønne haffre	5 marc
5	oc vtj en sengedyne oc vdj ith sengclede	3½ marc
	Summa 62 marc 2 alb.	
	[4] Rede penninge	13½ marc 3½ sk.
	Summa 110½ marc 3½ sk. 2 alb.	

10

Her for vden haffuer drengenn til møderne 40 daler, er 120 marc

*annan stil:*

	Item end komer huer barn till frackt aff skuden	2 marc 4 sk.
15	Item end komer barnet till aff 3 pundh flesk	1 marc
	Item kommer Niels Hemingsøns søn Effuer Nielsøn	
	et hwndert 47½ marc 3 sk. 2 den.	
	Item end komer ham till fore hans møderne	120 marc
	Summa 267½ marc 3 sk. 2 den. Thessez for <sup>ne</sup> penninge haffuer Las	
20	Hemingsøn hos seg.	

[4v] Item kommer Niels Hemingssøns dotther Anne till hendis federne 147½ marc 3 sk. 2 den., som moderen har hos seg.

Ther met skall altingest vere klart skiffte giort bode børnene oc hende  
 25 ymellom till en endelige ende oc ther till met har Las Hemingsøn wnd  
 hende, hues hwn kand ingkreffue, thet skall hwn haffue for syn vmage oc  
 fore andet hende restet.

[5 – 6 oskrivna]

30

[6v] *motsatt håll: se Äldre text*

20. 1557 17|11. *Boupppteckning efter Jørgen Issenkremmere.*

35 1 *bilaga med pantförteckning för ett lån och begravningsomkostnader. Jfr. Malmø stadsbog 1557 3|12 s. 369.*

*Format: 32,5 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: narrhuvud.*

*Bilaga. Format: 28 × 10,5 cm smalfolio. Vattenmärke: narrhuvud.*

[1] 20.

Regiister paa Jørgen Issernkremeris gotts opscreffuitt odensdagenn *post* Martinj 1557, offueruerendis fogedenn, wedemestørne oc Hans Skibbygger, Bentt Skybbygger oc Søffueren Jude werderingsmenndtt.

5	Først 3 thome <i>tønner</i> oc 1 ball, 1 saa	12 sk.
	1 skab	12 sk.
	1 saug	4 sk.
	1 røst	6 sk.
	1 skrin	2 sk.
10	1 gamel sardugstrøie	12 sk.
	1 lerbrog	4 sk.
	1 vllenskiorte	2 sk.
	1 randiig dug	8 sk.
	3 handclede	6 sk.
15	1 reffuit gamillt norrenbergs sengeclede	4 sk.
	1 liden prysk kiste	1 marc
	1 lagenn	12 sk.
	[1 <i>v</i> ] 2 puder	12 sk.
20	1 norrenbergs sengeclede	1½ marc
	1 ermæløs gamil wnderkiortil	6 sk.
	Ith hiøennde	4 sk.
	4 gryder 30 bismet <i>marc</i> , marcken 4 alb. er	2½ marc
	2 kelle, 2 becken, 1 vandkar aff messzing oc 3 smo liusestager oc 2 koppe,	
25	veige 22 bismet <i>marc</i> , marcken 2 sk. er	2½ marc 4 sk.
	4 potther, 2 fade, en ørekep, 2 salsercken, 1 gobelett oc 1 salt kar mangott	
	33 <i>marc</i> , marcken 4 alb. er	2½ marc 4 sk.
	1 ege kiste	1½ marc
	1 tre seng	1½ marc
30	3 sengedyne pøssz oc 2 hoffuittdyner	6 marc
	1 skiffue	8 sk.
	1 degenn	1½ marc
	1 rør	1½ marc
35	[2] 1 burtisane	12 sk.
	1 spade	8 sk.
	3 lesebøger	1½ marc
	1 penninge scab	1½ marc

120		1557
	2 kame	2 sk.
	2 øxer	6 sk.
	1 tang	2 sk.
	1 giere iern met nogit smott	12 sk.
5	1 slabench	3 marc
	1 skrin	8 sk.
	1 benck mett skammil	6 sk.
	5 gessz	3 marc
10	[2v oskriven]	
	[3] Gelld som vd scall:	
	Matts Kiip	11 marc
	Matts Kock	3 marc
15	Las Hemingssøn	3 marc
	Henrich Brabander	6 marc
	Jørgen Diricssøn	4½ marc
	Anne Cornelius	6½ marc
	Hans Hollste	12 marc
20	Michil aff Rostock	5 marc
	Henrich aff Straalsund	5 marc
	Jochim til Anne Fønbos	11½ marc
	Hermann	11½ marc
	Lassz Kelssøn	10 sk.
25	1 pige Criistine	21½ marc
	Hans Szmid	12 sk.
	En bonde	2 marc 4 sk.
	Magdalena Bryggers	3 marc 4 sk.
	Bernt Szmid	26 sk.
30	Hans Hessz	41½ marc
	Oluff Claussøn	2 marc
	Mesther Balsar	8 marc
	Michil Heiirer	4 marc
	Cristiern y Salomons keller	3 marc
35	Rassmus Jude	6 marc
	Marine Nielse	28 marc
	Per Niellssøn	24 sk.
	Gillebert haffueleie	41½ marc

[3v – 4 oskrivna]

[4v] 20.

5

*Bilaga*

- [1] Marine Nielsze haffuer for the 28 *marc*  
 6 tintalercken  
 3 liusestage  
 10 2 cougser aff thin  
 1 bordkrants  
 1 morther  
 5 tinfad  
 1 brændeuins kedel  
 15 1 par lagen oc 1 handclede, som Marine oc saa haffuer, oc ther fore haffuer  
 hun saugt godt til Anne Cornelis for the 6½ *marc*

(1 gryde til Jens)

- 1 kedel oc en gryde til Marine Aages for 3 *daler*  
 20 ther paa 4 skollede gissz 2 *marc*  
 panterne icke saa gode  
 1 kio⟨r⟩til oc 1 kaabe for 6 *daler* til Søffuern Kremers  
 1 kiortil til Jørgen Holstis fore 6 *daler*  
 Iørgens brune kiortil til Margrete Tages for 2½ *marc*  
 25 1 dug hos Elline Viborgs 1 *daler*  
 1 gryde hos Jens Hess 5 *marc*

[1v] se *Aldre text*

- 30 1 kedel hossz Anne Franzz paa ½ *daler* staar for 2 *marc* 4 sk  
 Jordanferd: delerne 18 sk.  
 kuren 8 sk.  
 kisten 8 sk.  
 35 søm 2 sk.  
 vognlegen 1 sk.  
 klockerne 1½ *marc*  
 peglige 1½ *marc*

21. 1557 16|11. *Bouppteckning efter Peder Full. 3 bilagor, innehållande skifte mellan hustrun Kirstine, hennes lilla dotter samt hans barn i ett tidigare gifte, Anne, gift med Jost, och en son »i Norge«, dottern Annes redovisning för krav hos fadern och en förteckning på diverse matvaror, kanske för begravningen.*

*Format: 33 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: narrhuvud.*

*Bilaga a. Format: 33 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: narrhuvud.*

*Bilaga b. Format: 15 × 10 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga c. Format: 15,5 × 10,5 cm. Vattenmärke: krönt kanna med blomma.*

10

[1] 21.

Regiister paa Peder Fulls gotts, opscreffuit tiisdagen post Martinj 1557, offuer(uer)enndis fogedenn oc wedemesterne samptt Jens Klipping oc Tyge Ipsøøn, werderingsmend, kandestøberne oc bunttmagerne.

- |    |   |                     |
|----|---|---------------------|
| 15 | Først ith beckenn hossz Hans Laurentsøn y panntt for 12 sk., gott som           | 28 sk.              |
|    | Ith gamilltt becken oc 2 bordkransze  | 1 marc              |
|    | 1 bismet pund dansktt mangott kander oc potter                                  | 2 marc              |
|    | 1 bismet pund 4 marc dansktt mangott y 2 fade                                   | 2 marc 5 sk. 1 alb. |
| 20 | 2 bismet pund lubs mangott fade oc potter                                       | 6 marc              |
|    | En pott gott thin, 2½ marc, marcken 8 alb. er                                   | 20 alb.             |
|    | [1v] Enn pott lubs mangott 5 marc   | 10 sk.              |
|    | 1 pott dansktt mangott 6 marc   | 8 sk.               |
| 25 | 1 potte, 7 talercken, 2 salsercken gott thin, 16 bismet marc, marcken 8 alb. er | 2½ marc 8 alb.      |
|    | Enn gamell kedell, 13 skolepund, pundit 10 alb. er                              | 2½ marc 10 alb.     |
|    | 2 gryder, 13 scholepund, pundit 8 alb. er                                       | 2 marc 8 alb.       |
|    | 1 kandescab   | 6 sk.               |
| 30 | 1 kiste oc 1 slabenck   | 3 marc              |
|    | 1 lidet skab  | 12 sk.              |
|    | 1 benckedynevaar  | 4 marc              |
|    | fich Anne til federne   |                     |
|    | 1 benckedyne  | 12 sk.              |
| 35 | 1 hiøende   | 4 sk.               |
|    | 1 lerlagenn   | 1 marc              |
|    | 1 gamilltt norenbergs sengeclede  | 1½ marc             |
|    | 1 sprangitt sengclede   | 12 sk.              |

1557		123
	[2] 3 hoffuittdyner oc 4 smo puder	2 marc
	2 gamble sengedyner	2 marc
	1 sengedynne	2 marc
	Enn skiiffue dug	20 sk.
5	Enn dug	10 sk.
	3 handclede	12 sk.
	En ryggekiste	1 marc
	1 madscab	2 marc
	1 kiste, 1 øxe	8 sk.
10	1 røst, 1 bradspidt	1/2 marc
	1 saug	4 sk.
	2 skiffuer	8 sk.
	2 skraueiern oc 1 høetiuge	8 sk.
	1 bradpanne	4 sk.
15	1 liusestage mett 4 piber	1 marc
	voug 4 scholepundt kaaber	
	1 kar	1 marc
	1 kar	12 sk.
	2 kiistebencke	4 marc
20	fich Anne til møderne	
	Clede offuer ith vlskinds foder	8 marc
	[2v] Vlskinds forett	20 marc
	1 hellebord	1 marc
25	7 øllthønner	21 sk.
	1 støcke aff 1 spis	4 sk.
	18 gessz	41/2 marc
	[3 oskriven]	
30		
	[3v] Gelld som vd scall:	
	Rassmus Lollicke for skibs fetalle, han vd laugde	2 marc 4 sk.
	Carine Falsters for 5 alne engillst til enn kaabe	15 marc
	Henrich Weffuer for lerrett att weffue	12 sk.
35	Hans Maler y Lund	1 marc
	Boe y Mølleberg	9 sk.

- |    |  |          |
|----|--|----------|
|    | Cittse Jens Olssøns  | 25 sk.   |
|    | Niels Guldszmid, som haffuer hendis festegaffue y pantt for 10½ marc oc<br>2 guldringe inthet better end | 5 marc   |
|    | Marine Jens Fønboes for øll  | 20 sk.   |
| 5  | Hans Laurentssøn 1 mullug y pantt for  | 12 sk.   |
|    | Marine Oluffs for liussz   | 10 alb.  |
|    | Til scolen 1 tønne øl  | 2 marc   |
|    | [4] Gertrud Spandemagers 1 pott y pantt for  | 6½ sk.   |
| 10 | (Carinis suoger ½ pund byg, schieppen 6 sk. er 3½ marc 4 sk. oc til<br>vogenleie                         | 6 sk.)   |
|    | Anne Jostis  | 21 sk.   |
|    | (Carinis søster haffuer 1 liuse krone oc enn tinpott y pantt for   | 5 marc   |
| 15 | oc 5 sillegarn   | 2½ marc) |
|    | Her Jens wttj Knesztorp 13½ lod sølff y pantt for  | 17 marc  |
|    | Iordskyld for thette aar 1557  | 10 marc  |
|    | Gessz gamble   |          |
|    | 19 vnge gessz  |          |
| 20 |  |          |
|    | [4v] 21.   |          |

### *Bilaga a*

- |    |  |         |
|----|--|---------|
| 25 | [1] Regiister paa Peder Fuls gotts opcreffuitt tiisdagenn post Martinj<br>1557, offueruerenndis fagedenn oc wedemesterne samptt Jens Clipping oc<br>Tyge Ipssøn, wurderingsmenndt: kandestøberne oc bunttmagerne.<br>Først som hustruenn Carine fich for sin lodtt for 21½ marc oc thett lille<br>pigebarns lod 5 marc 6 sk. |         |
| 30 | Først en hellebord   | 1 marc  |
|    | 7 ølltønner  | 21 sk.  |
|    | 18 ges   | 4½ marc |
|    | 1 speer  | 4 sk.   |
|    | 1 sengedyne  | 2 marc  |
| 35 | 1 rist, 1 bradspiid  | ½ marc  |
|    | 1 kiste, 1 øxe   | 8 sk.   |



1557		125
	1 norenbergs sengclede	1½ marc
	1 hiøennde	4 sk.
	1 kiste, 1 slabenck	3 marc
	1 kandescab	6 sk.
5	1 lidit skab	12 sk.
	3 hoffuitdyner oc 4 puder	2 marc
	[1v] 2 gryder	2 marc 8 alb.
	3 logeløssze potter, 2 hallffpotter, 1 saltkar, 4 tinffad, 2 bismere pundtt	6 marc
10	2 skiiffuær	8 sk.
	Rede penninge	13 alb.
	Summa 26½ marc 6 sk.	
	[2] Sønnenn wttj Norige er, for 10½ marc 4 sk. hannom tillod falld.	
15	1 pott gott thin	6 sk. 2 alb.
	1 pott læbs mangot	10 sk.
	1 pott dansk mangott	8 sk.
	1 pott, 7 talercken, 2 salscercken gott thin, woug tilhobe	
	16 marc er	2½ marc 8 alb.
20	En clede kost	10 alb.
	2 fade danskt mangott, 28 marc er	2 marc 5 sk. 1 alb.
	1 fiirepottekande oc en logløssz pott, 1 bismere pundt	2 marc
	Ith becken oc 2 bordkrannttsze	1 marc
	2 skraueiern oc en høtiuge	8 sk.
25	1 bradpannde	4 sk.
	Rede penninge	4 sk.
	Summa 10½ marc 4 sk.	
	Thette anammede hans søster Anne till seg paa hans wegne	
30	[2v] Anne Jostis partt oc lod 5 marc 6 sk., fiich ther forre:	
	Enn kedell	2½ marc 6 alb.
	1 becken	28 sk.
	1 kar	1 marc
	Summa 5 marc 6 sk.	
35	Item ennd anammede for <sup>ne</sup> Anne oc hindis husbonnde till seg hendis broders partt, som hannom tillstodt paa hans federne, som the sculle betalle	

*hannom* wttj thett *sølfkkaarssz*, hun *fich*, *ther* indløst bleff fran then prest  
 y Lundt 10 *marc* 5 sk.  
 oc saa *fich* hun *vdj* same *korssz* sitt *møderne* for *boe* oc *boscab* oc *røren-*  
*dis vare*, som vor 18 *marc*  
 5 oc *ther* mett behølt hun *korsit* oc *hues* *ther* icke kunde til naae, *fich* hun  
*vdj* the *penninge* *vlskinds* *kiortelenn* bleff *solldt*

[3] *forre*, oc *huessz* *anditt* *gotts* *mere* *wore*, bleff *wdgiffuitt* att *betalle* *gell-*  
*denn* mett, mett *huessz* *offuer* wor *aff* *kiortelenn*.

10 Item *haffuen* *vdenn* *Østre* *portt* *kiøbte* *Niels* *Jeppesson* *Gulldsmid* for 26  
*marc* 5 sk. 1 alb., y *huilcken* *sum* han wor *selff* til *acther* 10½ *marc* oc *thet*  
*anditt* *gaff* han *gelder*, som her *effther* *føllger*:

	Anne Iostis	21 sk.
	Henrich Veffuer	12 sk.
15	Hans Maler y Lund	1 <i>marc</i>
	Boe y Mølleberg	9 sk.
	Marine Oluffs for lius	10 alb.
	Til skolen 1 <i>tønne</i> øll	2 <i>marc</i>
	Jordskylld	10 <i>marc</i>
20	Suma 26 <i>marc</i> 5 sk 1 alb.	

[3*v*] Ennd *fich* Anne Jostis *thette* *effther*<sup>nne</sup> for 12 *marc* *hindis* *salige* *fa-*  
*der* bleff *hinde* *skyldug* for *enn* *kiortil*, han *haugde* *foitt* fran *hannom* oc  
*sculle* *giffuitt* *hennde* 1 *kaabe* *igien* oc hun *inther* *aff* *fich*:

25	2 <i>sengedyner</i>	2 <i>marc</i>
	1 <i>bennckedyne</i>	12 sk.
	1 <i>saug</i>	4 sk.
	1 <i>sprangit</i> <i>sengclede</i>	12 sk.
	1 <i>leerlagenn</i>	1 <i>marc</i>
30	1 <i>dug</i>	10 sk.
	1 <i>skiffue</i> <i>dug</i>	20 sk.
	3 <i>handclede</i>	12 sk.
	1 <i>madscab</i>	2 <i>marc</i>
	1 <i>ryggekiste</i>	1 <i>marc</i>
35	1 <i>liusestage</i> mett 4 <i>piber</i>	1 <i>marc</i>
	1 <i>kar</i>	12 sk.

Summa 12 *marc* 2 sk., the 2 sk. *laugde* han *fran* *seg*.  
 Alldt *anditt* *gotts* *kom* til *anden* *gell*d, som for *berørtt* *er*.

[4] Item gordenn staar thennom alle till gode wskiffitt ennd nu emellom. Menn Jenns Clipping, som y gordenn boer, haffuer bygtt oc forbettrett saa møgiitt ther wppaa, att han scall sidde ther forre endnu 2 aar effther poskenn nest komendis, som han clarligenn gjorde regennscab forre.

5

[4v oskriven]

*Bilaga b*

- 10 [1] Item er min fader migh skylligh 12 daller for mith møderne, her aff haffwer iegh oppebaarid ith par sko for 11 sk., 5 alne engelst, alnen 4 sk. minde som 3 marc, noch en gammell kedell saa god som 3½ marc, noch en ny kedell, som voff till 4 marc peninghe, noch en senghe dyne for 3 marc, noch ith becken for 12 sk. Løber sumen sigh 25 marc en sk mindre.
- 15 Summa 25½ marc 3 sk.

*Bilaga c*

- |   |         |
|---|---------|
| [1] Item 1 tønne tystøll                      | 5 marc  |
| 20 Item ½ pund mandel                         | 4 sk.   |
| Item ½ lod saffren                            | 6 sk.   |
| Item 2 lod peber                              | 10 alb. |
| Item 2 lod spiszekommen                       | 1 sk.   |
| Item 1½ pund rüßin                            | 6 sk.   |
| 25 Item 32 pund graapenbrad, pundet 1 søsling |         |
| Item 3 par høns, parit 4 sk.                  |         |
| Item 2 par enner, parit 6 sk.                 |         |
| Item 4 sk. for aal                            |         |
| Item 8 alb. for torsk                         |         |
| 30 Item 3 sk. for berrefisk                   |         |
| Item kocken 4 sk.                             |         |
| 9½ marc 2 sk.                                 |         |

[1v] bleff rede betalt

- 35 oc til brød 1 marc

*motsatt håll:* (om ½ daler Christopher Barsker)

22. 1557 13|2. *Bouppteckning efter Tønns Hattemager. 1 bilaga med förteckning på dennes utlägg för Willom Reynalds hustru, som under sin sjukdom vårdats i hans hem och där avlidit. Jfr. Malmø stadsbog 1557 26|2 s. 348.*

- 5 *Format: 33 × 22,5 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.*  
*Bilaga: Format: 30 × 20 cm folio. Vattenmärke: saknas.*

[1] 22.

Thomis Hattemager 1557.

- 10 Anno 57 then 13 dag februarij er *thette* effter<sup>ne</sup> hues gield, som Tønns Hattemagere bekiende sig att wære skyllig paa sin sothe seng wthi effter<sup>ne</sup> dannemendz nerwerilsze, som wore Hans Norij, Hans Skredere, Jacob Wrigt, Wyllem Hattemager, Willem Annerssøn och Joen Remmesnyere.  
 Førsth wor hand skyllig thiill Casper Friis 3 marc sst  
 15 Item thiill Jacob Jhonstun 22 sk. sst  
 Item thiill Hans Schredere 1 marc sst  
 Item thiill Hans Raffuen 10 sk. sst  
 Item thiill Gilbert Aberdoer 13 sk. sst  
 Item thiill Jacob Wrigt 12 sk. oc 2 alb. sst  
 20 Item thiill Hans Norij 20 sk. sst  
 Item thiill en tyske købmand for hatte 7 marck sst  
 Tiill Niels thiill løhn, naar 5 vger efter poske kommer 3 marc oc 1 hatt sst  
 (Summa 22 marc 5 sk. 2 alb.)  
*annan stil:* Landgille 10 marc, ther scal Hans Suerdffeger giffue 3 marc til  
 25 hielp til jordefferen 5½ marc 6 sk. 2 alb.  
 31½ marc 4 sk. en alb.  
 Thieniste pigen 2 marc

[1v] Fylger her effther, hues wdj hussedtt waar boschaff och andhet.

- 30 Først 5 liispund vld for 4 daler b  
 3½ døssin hatte 4 hatte 17 marc G  
 4 senge dyner  
 3 hued dyner  
 1 sort engilsth quinde kiortlle 9 marc b  
 35 1 sort engils quinde koffue 8 marc b  
 1 sort engilsth slonnen kiortll 8 marc b  
 1 skotts roffitz paltzrock 6 marc b

	1 sort kledhe trøye	3 marc b
	1 rødhd wid skiorth	8 sk. b
	1 par hele sorthe hosser	8 sk. b
	3 par lin lagen smo	
5	End 2 par groffuere lagen	
	2 par blogarn lagen	
	3 duger	
	3 handkledher	
	1 nørenbergs sengkledh	
10	8 andre sengkledher	
	1 teppet	
	3 skee, 1 tønne kedhell paa 2 pund 6 marc børne til møderne	møderne
	1 fierings kedhell 1 bismer pund	b
	End 1 minder kedhell 1 bismer pund	G
15	4 kober gryder	
	1 stage met 2 piffuer af messing	
	1 messings stage met 1 piffue	
	4 puder	
	3 hyender	
20	2 benke dyner	
	1 tin potthe	
	1 foldebordh	
	En kysther y Tysland	
	1 gammell liden kysthe	
25	[2] 1 sorth manne koffue	3 marc b
	3 pund giørn	
	1 koo oc 1 kallff	13 marc G
	14 skepper malt	
30	2 brygge kare	2 marc Gel
	5 rostock øell tømmer	
	1 castillier rappir	
	1 kneffll spiudtt	
	1 hellebardtt	
35	1 røt	
	1 mad skaff	
	Rede penninge	27 sk. G

	[2v] Børnene	
	5 lispund wlld	4 daler
	2 gryder 34 bismar marc	4 marc 4 sk.
	1 tinpott	1 marc 12 sk.
5	1 lissestag met 1 pibe	4 sk.
	1 sortt kiortil	8 marc
	1 pals rock	6 marc
	1 sort clede trøie	3 marc
	1 rød vlenskiorte	½ daler
10	1 par hoser	8 sk.
	1 kobe	3 marc
	2 senge dyner	8 marc
	1 norenbergs sengeclede	3 marc
	1 hoffuedyne blodictet	2 marc
15	2 puder	8 sk.
	2 gamle sengclede	1½ marc
	2 gancler, børnene finge att hølle paa them	
	3 hørgarns lagen	5 marc
	4 blogarns lagen	2 marc 4 sk.
20	2 handclede	8 sk.
	1 rygge kiste	1 marc
	1 rør duer inthet	1 marc
	1 lidit suerd	1 marc
	1 castellier	1 marc
25	1 spiud	8 sk.
	1 gamel henkydyne	4 sk.
	2 øxe	1 marc
	2 gamel hiøende	4 sk.
	1 bradspid	4 sk.
30	1 sølff ring	5 quinthin
	1 quern	1½ marc
	5 tønne leste 8	1½ marc
	1 skab	20 sk.
35	{3} Hustruen	
	1 kiortil	9 marc
	1 quinde kobe	8 marc
	14 skeppe malt	7 marc

1 follebord 3 marc  
 1 haffue vskiff 3 marc  
 1 quie 10 marc  
 1 fiering kedil 1 bismet pund 4 marc

5

[3v] Summa børnes part 75 marc  
 oc aff vllen 3½ marc 4 sk.  
 oc ½ haffuen  
 alld gelden affbetalt

10

[4 oskriven]

[4v] 22.

*motsatt håll*: Thønnis Hattemagers gotts. Matts Kock, Tue Olsøn, Rasmus

15 Michilsszønn offueruerendis tisdagen then 23 dag februarij.

### *Bilaga*

[1] Anno domini 1552 then torsdagen nesh fore palmesøndag. Item  
 20 samme dag bleff Willem Reynalds høstru begraffuen vdj S:te Peders kir-  
 cke gaar, och laa hun siug tyll Tønies Hattemagers vdj 13 wger, saa hun  
 kundhe icke huercken staa vp eller legge sig vden hielp. Och holt for<sup>ne</sup>  
 Tønies hende en quindne, saa lenge hun laa saaledis, att tage waare paa  
 hendne och lod hand deres kosth och tering tiil vdaff sin pongh.

25 Item gaff for<sup>ne</sup> Tønies vdt for hendnes jordefærdth.

Item først alt huad der tiil hørde *summa* 3 marc oc 4 sk.

Item haffuer for<sup>ne</sup> Tønies opborit aff for<sup>ne</sup> Willem Reynaldssøn for hend-  
 nes jordhe færdth 3 marc oc 4 sk. och blyffuer for<sup>ne</sup> Willem Tønies skyllig  
 for hendnes kost och tering och for qwindens, som henne tog waare, men  
 30 hun laa siug, saa adt for<sup>ne</sup> Tonyes haffuer slett inthet opboret paa hendne  
 wegne vden de for<sup>ne</sup> 3 marc oc 4 sk. huercken for ith eller andhit.

Item hagde hun, der bleff tyll Tønies, som hendne tiil hørde:

1 gamell brwn kiortil skotsk klede, som waar wendt.

Item 1 gammell huid vnderkiortill.

35 Item end 1 huidt kiortill af skottske kledhe.

Item tog for<sup>ne</sup> Willem for<sup>ne</sup> hendnes kledher y sin forwaring fraa Tønies  
 met alt hues andhet der waar, saa att Tonies behiolt slett inthet vden de  
 3 marc oc 4 sk., som hand lage vd for hendnes jordefærdt. Thette skedhe

och bleff skryffuedt vdi Tønies Hattemagers hus skertorsdag *anno* etc. 1552 fore widnesbyrdt Willem Anderssøn Kremere, Joen Meluill Remensnidere, Daud Thomassøn och Thomas Thissam *met* andre flere.

- 5 [1v] *Thette* breff haugde Jacop Vrecht, oc *thenne* gelld hör till Thønnis Hattemagers gotts.
- 10 23. 1557 *u. d.* Förteckning på Anne Suddens gods, sedan hon förvisats från staden för ocker, samt uppgifter om hennes verksamhet.  
Jfr. *Malmø stadsbog* 1558 2|5 s. 391 f.  
*Format: 30 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: krönt kanna med blomma.*
- 15 [1] 23.  
Tett ther war y Anne Swdhens hwss.  
Item y ytt liidett skriien y en ask ytt perlle halsklee laa  
Item tw ange Deus oc en liidhen gwld ring oc en forgiiltt ryng  
Item noctt two szmoo ryng y en bwrc  
20 Item ytt boniitt oc en swortt skeller kraffwe  
Item tw fløels bennell  
Item en teenn stobb  
Item i ytt andiitt skriien ytt forgiiltt beltte  
Item ytt liidett perlagtt  
25 Two nii halerme aff swortt sagen  
Item en røø engiiltts kiorttell  
oc en brwn forett kiorttiill  
Item ytt støcke twebriiettz leriitt oc en allen leriitt
- 30 [1v] Item ytt niitt boniitt  
Item tw par hergarnes laghen  
Item en en bolle nogiitt sølff poo  
Item en swortt leiis kobe wndher foriitt mett rødt arrask oc en gammell swortt saes kiorttell  
35 Item two pwder, en mett gorntt sølcke, en brwntt sølcke  
Item en godtt dønnne  
Two hoffwett donner  
Nock two pwder  
Item en szwortt engelts kiorttill



Nock en engiiltts kiorttill

Item en blaa engiiltts kiortil

En *gammell røø* engiiltts wnderkiorttiill

En *røø gammell wnderkiortiill* mett ytt blott offuerliiff

- 5 Item en *gammell brwn kiorttiill* er wendtt

En *gammell røø bonnekwynne* kiorttiill

[2] Item en *gammell røddt wnder* kiorttiill

Nock en *røø* oc en brwn barne kiorttelle

- 10 Item en swortt wdtt skorren hossze brodtt

Item two *gammell* koober

Item 4 senge kledher

Item two griider oc two keller, ytt beckell

Item 4 teen pootter oc en teen koes

- 15 Item en *dancckers øxzze* oc two *øxzzer*

En en liidhen keiill

[2*v* oskriven]

- 20 [3] Aff thet gots, som Anne Südens hade, som vor j hendiis kiste oc wd er foith, som her effter følger:

Anno 1557.

Først *anammede* Anders Fønboe aff Kjøbenhagens slott odensdagen *post* Canutj *regis* paa en *piigis* wegne, thien *scolemester*e Hans Duerg, heder

- 25 Cristine Peders dotther, en *gamil røø* ermeløø wnderkiorttil aff *engelst* mett ith bruntt saidens offuerliiff oc 2 *gamble* saidens halermer, wnderforrede met huid sardug. Her *fore* haffuer for<sup>ne</sup> Anders loffuitt att sende beselglt bescreffuit beuis hiid, att *thet* same pige tilhør aff rette, eller oc clederne hid *igen* strax *met* *thet* allder første, som hun haugde foith hende
- 30 att selge. End til same pige 1 *gamilt* forreclede.

[3*v*] Item sametid anttuordit Anne selff en *gamel* sort saidenns kiortil, som hun saugde att hinde selff tilhøter.

End fich hun sametiid 1 *trøie* aff *skiellirrt* brunt *gamilt* oc *sønder*.

- 35 End 1 *gamilt* handclede

End fich *hun* *sammetid* 1 *linhat*, som schulle <høre> ith aff *hindis* *børnn* till

[4 – 4*v* oskrivna]

[5] Tette effter<sup>ne</sup> haffuer Anne Suddenns bestaait selff personligenn. Først att hun anamide enn kiortill y pantt aff Niels Lollicke for 5 daler oc ther aff att giffue hende 1 sk. aff huer dale om vgen.

- 5 Hans Jacobssøn Skinderø hagde sett hende enn kiortill y pantt for 3 daler oc att giffue hende 1 sk. om vgen aff huer dale, oc ther paa giffuit hende  $1\frac{1}{2}$  marc til aager penninge, endog at hun saugde then halue dalere vor paa ith røt, han hende y panntt sett haugde, som hun skiødt hanssis moder Anne. Oc tha same hansis moder fremkom, suor hun oc saa, at same  $\frac{1}{2}$  daler vor rente oc att han icke haugde sett hende rørit y pant for end  $\frac{1}{2}$  aar effther renten vor vdgiffuenn.

- [5v] Niels Lollicke haugde foith hende sin hustruis kiortil y panntt for 5 daler oc loffuitt hende 1 sk. om vgenn aff huer dale oc haugde staaitt saa 15 lenge, att thett beløb mere til rente endt 5 daler.

Sameledis oc saa 2 skeder y pantt sett hende for 2 daler y lige maade til rente, oc staait saa lenge, att renten worø mere end the 2 daler.

- 20 Matts Remesnider haugde foith hende enn engills kiortill, 2 sillcke puder oc 1 par lagen y panntt for 2 daler. Sculle os saa giffuit sodann renthe.

[6] Frantts Tofflemager hagde foith hennde 1 guldring y pantt for 1 daler oc hun haugde sett hannum vd for 2 daler.

- 25 Item bestod hun att haffue foitt enn daler aff Jenns Remesnider y rente aff 2 daler paa 24 vgers tiidt.

[6v] Tessze effter<sup>ne</sup> staalne kaaster fands vttj Anne Suddenns huus oc were oc ingen himmill till haugde.

- 30 Enn sortt engels kaabe, hørde Niels Ipsønn borgemester till, Ith bekennd, hørde Peder Munck till, Item  $\frac{1}{2}$  pott aff thin fran Truils Draugeris moder, Fran Jahan Meermand enn seck, Item wor oc saa enn kaabe staalenn frann Hans Hollender Scredder, som oc 35 saa fands vdj hindis vere.

[7 – 8 oskrivna]

[8v] 23.

*motsatt håll: Anne Suddenns Anno 1557*

5

24a. 1558 20|4 Förteckning öfver det gods, som efter Jep Kellesmeds död försålts och tillfallit hans små söner, Hans, Jens och Niels Ipsøner. 3 bilagor, en förteckning som ovan, en förteckning på lånehandlingar – handskriffter – samt en uppgift på barnens arv, som låntagits af Malmö stad.

10 Jfr. Malmö stadsbog 1558 u. d. sid. 397.

Format: 32 × 21,5 cm smalfolio. Vattenmärke: sol med flammor och kors.

Bilaga a. Format: 32 × 21,5 cm smalfolio. Vattenmärke: sol med flammor och kors.

Bilaga b. Format: 29,5 × 10,5 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.

15 Bilaga c. Format: 13,5 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.

[1] 24 a.

Regiister wppaa salige Jep Kellesmids the 3 smoe drenngis, Hans, Jens oc Niellssz Ipssønneres gotts, werderitt oc solltt odensdagenn *post* quasi modo  
20 genitj anno etc. 1558 vtj Niels Kunsis, borgemesteris, oc Niels Ieppessøns, raadmands, offfueruelle oc Heming Grydestøberis, Hans Kellesmids, Anders Judis oc Søffuerenn Skinderis, som thett werderede, oc saa Peder Mattsønns Kellesmids, Laurents Bugges, Søffuerenn Hansszønns oc Anders Judis hustruer, som linclederne, lerrit oc sengecleder wurdere, hossz we-  
25 renndis Morthenn Ipsszønn oc Peder Ipsszønn.

Først kjøpte Peder Ipsszønn enn ry

1½ marc

En benckedyne

4½ marc

6 marc

30 [1v] Enn agedynne

2 marc

Ith par lagen

4 marc

Ith par lagen

3 marc <sup>ss<sup>t</sup></sup>

En vnderdug

2½ marc

Ith handclede

10 sk. <sup>ss<sup>t</sup></sup>

35 Enn pude

6 sk.

En kiiste

2½ marc

	En bordkrants	4 sk. sst
	(Item 9 kelle, onde oc gode, veige offuær hoffuitt 31½ pund, pundit 3 marc er 94½ marc)	
	Item thette effter <sup>nne</sup> haffuer Mortenn kjøptt.	
5	Enn sengedyne	7 marc
	En sengedyne	4 marc
	En hoffuittdynne	2 marc
	Enn ry	1½ marc
	Itt sengclede	12 sk.
10	6 hiøende	9 marc sst
	Enn lang vnderdug	2 marc sst
	Ith handclede	8 sk.
	Ith handclede	5 sk.
	Enn hiorte hudt	3 marc
15	45 marc 5 sk.	
	[2] Enn skiiffuedug	1½ marc
	9 fiiske	1 marc sst
	Oste	1 marc sst
20	44 par kuller	8 sk. sst
	50 flønder	4 sk. sst
	40 torske	12 sk. sst
	2 bøste	12 sk.
	4 støcker nødekød	9 sk.
25	8 støcker faarekiødt	6 sk.
	1 bordkrantts	4 sk.
	Item haffue Peder oc Morthenn kjøptt tilhope.	
	Først 20 alnne høgarns lerritt, alnenn 6 sk. er	7½ marc
30	Ennd 9 kelle, onde oc gode, weigde 31½ pund, pundett enn dalere er	94½ marc
	108½ marc 7 sk.	
	[2v] Niels Kunse borgemester.	
35	2 skinndtt	1½ marc sst
	2 naffer oc 2 speger borre	6 sk. sst
	En bordkrantts	6 sk. sst
	Enn vrtekedell, voug 12 marc	1½ marc sst

	Item Niells Gulldszmid.	
	Enn agedyne	2 marc sst
	Ith agedyne waare	20 sk. sst
	Ith par lagenn	2 marc sst
5	Ith par lagen	20 sk. sst
	Ith par lagen	1 marc sst
	6 handclede	9 sk. 1 alb. sst
	5 puder	2 marc sst
	30 pund lius, <i>pundet</i> 2 sk. er	3½ marc 4 sk. sst
10	En plougkniff oc ith aar iern oc 1 gamil lee	1 marc sst
	18½ marc 4 alb.	
	[3] En segell, 1 baar, 3 hedscoe, 1 øxe, 1 høuill, 3 axil iern oc nogit andit	
15	gamilt smot	17 sk. sst
	Enn spæ	8 sk. sst
	9 bismær pund affskyr, <i>pundit</i> 3 marc er	27 marc
	12 pundt taffle koper, <i>punditt</i> 3 marc er oc offuer alltt	36 marc 4½ marc
20	25 pundt nytt koper, <i>punditt</i> 5½ marc er	137½ marc
	Item vtj kelle koper oc messzings kelle 2½ pund oc 2 marc, <i>pundit</i> 3 marc er	7½ marc 4 sk.
	3 gryder weige 2½ <i>pund</i> marcken 2 sk. er	7½ marc
	2 koperkander, 2½ <i>pund</i> 10 marc marcken 2 sk. er	8½ marc 4 sk.
25	Item 4 beckenn oc enn mulle, veige 1 pundtt	3½ marc
	234 marc 1 sk.	
	[3v] Enn treffoed	9 sk. sst
	Fade, pottter oc kander, thin, veiger tilhobe <i>met</i> talerckenne	3½ pund,
30	<i>pundit</i> 3 marc e⟨r⟩	10½ marc
	Enn kiortil aff rosett mett lamskindtt	21 marc
	Enn kiortil met grønt foder	12 marc
	Enn quinde kiortil	9 marc
35	Jens Laurentssøn 1 <i>fiering</i> smøt	5 marc sst
	Enn tessack	8 sk. sst
	Ith spegerboer	1 sk. sst

Heming Grydestøber 1 *fiering* smør

5 *marc*

(oc en skiffue)

63½ *marc* 2 sk.

- 5 [4] Søffueren Skinder kjøpte.
- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Enn sengedyne    | 4 <i>marc</i> sst |
| En hoffuitt dyne | 20 sk. sst        |
| En hoffuit dyne  | 12 sk. sst        |
| Ith sengclede    | 10 sk. sst        |
- 10 Enn benckedyne 6 *marc* sst
- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Ith hiøenndis waar | 12 sk. sst        |
| 2 par lagen        | 6 <i>marc</i> sst |
| Enn ørk            | 3 <i>marc</i> sst |
- 15 Gunder Anders Ipsønns kjøpte enn sengedyne 6 *marc* sst
- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Enn hoffuit dyne | 1 <i>marc</i> sst |
| Ith sengclede    | 12 sk. sst        |
- Lassz Bugge kjøbte.
- 20 Enn graa dynne 4 *marc* sst
- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Enn hoffuittdyne | 1 <i>marc</i> sst       |
| 6 secke          | 2 <i>marc</i> 4 sk. sst |
- Eliisabet 1 lagenn 14 sk. sst
- 25 oc 6 alne lerrit, alnen 4 sk. er 1½ *marc*
- Anne Kunsis 5½ alne lerrit, alnen 10 alb. er 18 sk. 1 alb.
- 40½ *marc* 6 sk. 1 alb.
- 30 [4v] Anders Jude enn benckedynne 3½ *marc* sst
- |   |                     |
|---|---------------------|
| Item 6 alne (lerrit), alnen 4 sk. er                        | 1½ <i>marc</i> sst  |
| Ith smørffadtt oc enn 2 pottekande weige 17 <i>marc</i> for | 2 <i>marc</i> 2 sk. |
| Enn brødenn iernstang                                       | 6 sk. sst           |
| En alne røtt clede  | 1½ <i>marc</i> sst  |
- 35 En sortt kaabe 9½ *marc*
- Jørgenn Iude 2 alne lerrit 4 sk.
- Enn skiiffuedug 8 sk.

Marine Hans Laurentssønns.

6 sille garnn *støcket* 9 sk. er

3 *marc* 6 sk. *sst*

22½ *marc* 2 sk.

5	[5] Ennd solld, som icke naffn bleff hossz sett.	
	1 par blaagarns lagen	1 <i>marc</i> <i>sst</i>
	57 alne lerrett, alnen 5 alb. er	5½ <i>marc</i> 7 sk. <i>sst</i>
	Wttj kullenne	7½ <i>marc</i> <i>sst</i>
	Enn stenn mett axill	8 sk. <i>sst</i>
10	Enn kaarde	12 sk. <i>sst</i>
	Enn tengsle	2 sk. <i>sst</i>
	Enn bondkniff	2 sk. <i>sst</i>
	Enn lee	8 sk. <i>sst</i>
	2 lescafftt	1 sk. <i>sst</i>
15	1 gamell brøden hellebord	4 sk. <i>sst</i>
	1 kedelkrog	4 sk. <i>sst</i>
	1 baspiud	8 sk. <i>sst</i>
	1 par ny hengsle	12 sk. <i>sst</i>
	1 sticksaug	2 sk. <i>sst</i>
20	2 leescafftt	1 sk. <i>sst</i>
	1 rødskeed	1 <i>marc</i> <i>sst</i>
	1 kiiste	20 sk. <i>sst</i>
	2 <i>fiering</i> siilld	3½ <i>marc</i> 4 sk. <i>sst</i>
	En bomelsij trøje	3 <i>marc</i> <i>sst</i>
25	1 vdskorren trøje	12 sk. <i>sst</i>
	28 <i>marc</i> 3 sk.	

[5v] Item falld thessze 3 børnn till aff thett nu senneste solltt bleff, som alle børnene til kom effter tessz regiisters lydellse paa huer partt 71 *marc*

30 oc 2 alb. er

213 *marc* 2 sk.

[6] (Item som same 3 børnn tilkom wttj møderne huer 20 daler er 60 daler

oc for 30 daler kober, som Niels Guldsmid fich och her forre screffuitt 35 staar, paa 3 *pund* ner, som Peder fich oc betalede mett 6 daler).

Ennd bleff laught hos the 3 børns partt, som nu sist bytt bleff, 3 toffell skeder, som Peder Ipszøn kjøpte for 7 *marc*.

- [6v] Item falld for<sup>ne</sup> 3 børn till wttj møderne 60 daler wttj saa maade: først vtj kober, som Niells Gulldsmidt kjøbte oc her fore y registeritt indscreffuit oc betalit er, 30 daler paa 3 pund ner, som Peder fich oc betalede mett rede daler 6 daler, oc ith sølff belte paa 16 lod oc (ith quinthin) oc 1  
5 borde mett nogitt sølff wppaa for 3 daler, som Tue Bager kjøbte for 11½ daler, oc saa wor ther hos rede daler 19 daler. Saa er thette tilhope for vdenn coperett mett the for<sup>ne</sup> 6 daler Peder betalede oc vdlauge 36½ daler
- 10 [7 – 8 *oskrivna*]  
[8v] 24.
- 15 *Bilaga a*  
[1] Regiister wppaa hues som soldtt er oc alle børnenne tilkommer effter Jep Kiellesmidtt.  
Peder en skiffue, stod y stuenn 6 marc sst  
Penninge skabitt vtj wraaenn stoed 6 marc sst
- 20 Kandeskabitt 3 marc sst  
3 tresenge 3 marc sst  
10 gamble tønner 20 sk. sst
- Morthen en slabench 1 marc sst
- 25 En bagstol 6 sk. sst  
2 tresenng 3 marc sst  
En skiffue y herbergitt met nogre vogen ree paa loffit 2 marc sst  
3 kare, render, øser mett anditt mere, huessz ther tilhører 9 marc sst  
Rasmus en slabench 1 marc sst
- 30 36½ marc 2 sk.
- [1v] Niels Gulldsmidt en follestoll 1½ marc sst  
En stoll 6 sk. sst  
Ith fôrrebord 8 sk. sst
- 35 Heming en skiffue 1 marc sst  
Hans Kellesmid en skiffue paa loffit 2 marc sst  
Anders Jude 16 riuer 6 sk. sst  
Enn quern 12 sk. sst



	Enn liden slabench oc ith gamillt slabencke skrooig	20 sk. sst
	Ith degentru	5 sk. sst
	Søffuieren Skinder $\frac{1}{2}$ lest gamble tønner	8 sk. sst
	Enn tønne	2 sk. sst
5	Itt skrinn	9 sk. sst
	9 marc 4 sk.	
	[2] Item laa vdi skabitt rede penninge, som bleffue laugde til allis theris szum	4 marc sst
10	Fandis vtj skrinit, som ingenn wiste att giøre rede fore	1 marc sst
	Aff Niels Kunse borgemester for 1 koe	15 marc sst
	oc aff Peder for 3 studliinge	15 marc sst
	Her effter føllger Peders regennscab oc opbøring paa alle hans mettsøskens oc syne egne vegne.	
15	For ith skippund koper aff Hans Kellesmid y Lundt 13 daler er	39 marc
	6 pund 7 sceppe byg solltt for 13 daler och 11 sk. er	39 marc 11 sk.
	End opborrett for 5 suin	12 marc
	125 $\frac{1}{2}$ marc 3 sk.	
20	[2v] For ith blaatt støcke pante clede	1 marc
	For 2 sceppe mel	1 marc
	Aff Peder Matssøn for 1 lessz halm	20 sk.
	Heming Grydestøber for 1 lessz halm	20 sk.
	Aff Mette Lassz Buggis for 2 lessz halm	2 $\frac{1}{2}$ marc
25	Aff Rasmus for ith liiditt lessz halm	1 marc
	Aff Anders Bentssøn vdi Borgeby 12 daler er	36 marc
	oc aff en mandtt wttj Fallsterboe	9 marc
	Aff Her Claus	14 marc
	Aff Hogen Guldsmid fore en koe	10 marc
30	For enn tønne saltt	6 marc
	oc for en tønne saltt	3 $\frac{1}{2}$ marc 4 sk.
	86 $\frac{1}{2}$ marc 4 sk.	
	[3] Oporitt til husleie	8 marc
35	oc	7 marc
	For eth pante bond	1 marc
	Leige aff 2 kelle	2 $\frac{1}{2}$ marc
	oc aff en kedell	3 marc
	For thenn iord vtj Østre wong	36 marc

- For ith støcke pantedeide 8 sk.  
 For en tøllt fiirre sparre 2 marc  
 For ith 10 al. leide træe 1 marc  
 For 9 stollpe oc 3 brønstiig 2 marc 3 sk. 2 alb.  
 5 For 1½ tøllt bord 2 marc 4 sk.  
 For 10 stolpe 1½ marc 8 alb.  
 Aff Niels Kunse for 150 lecte 6 marc  
 oc for 7 saugedeler 2 marc  
 Opboritt for høitt 11 marc  
 10 For enn hiøst wogenn oc haffuerne mett 2½ marc  
 For en arbits vogen 1 marc  
 For then kaall vden byenn stoedt 1½ marc  
 Aff Beente Spandemagers leige aff en kedell 3 marc  
 Aff Morthen Østen leie aff enn kedell 1 marc  
 15 95 marc 7 alb.
- [3v] Opboritt for 1 lest tønner 3 marc  
 For en harre mett hamell oc 4 hauer 8 sk.  
 For en rød quindekortil 12 marc  
 20 Opboritt aff gellden, som indkraffd er effter gellde registers  
 lydellse 29½ marc 1 sk.  
 45 marc 1 sk.  
 Summa 397½ marc 1 alb.
- 25 [4] Vdgiifftt emod for<sup>ne</sup> opborring.  
 Først iordskyld aff gordenn 6½ marc 4 sk.  
 For then anden gordtt jordskyld 2 marc 4 sk.  
 oc aff then iord vtj Østre wong 1½ marc  
 oc saa aff 2 kaalhaffuer vden byen 1½ marc  
 30 Giiffuitt nogle menndt for nogen fiisk, Jeppe haugde selff foit 1½ marc  
 giffuitt til vogenleie 6 sk.  
 Giffuitt til foderløn for studlingenne 3 marc  
 oc then som dreff thennom wd ½ marc  
 En terskemand 20 sk.  
 35 Then anden 12 sk.  
 oc for loen bleff ferditt 2 sk.  
 Fortheritt then tiid wy hente suinenne 1 marc  
 20½ marc

1558		143
	[4v] Betallt Albrett Raffn paa gellddt	14 sk.
	Giffuitt for 2 lessz wiidt	20 sk.
	For 3 pund lius	8 sk.
	For huedebrød tha godsit bescreffuitt bleff	14 sk.
5	For danstøl	10 sk.
	For ffiisk	8 sk.
	For tystøll	5 sk. 1 alb.
	For enn thønne tystøl then tiid the tha igienn for samblis sculle	5 marc
	For en gaassz	9 sk.
10	For groppenbrod	4 sk. 2 alb.
	For vrter	9 sk.
	For vogenleie til Borgeby	5 sk.
	oc til wogenleie tha barnit bleff hiem hent fran Lumme	8 sk.
	Bysuenden for han saugde Knuds gille brødrene till att waage	4 sk.
15	Vogenleie for ith sted bleff hent fran Trelborg	12 sk.
	13 marc 3 sk.	
	[5] Giiffuitt enn mandtt aff Siellandtt wtj gelld kober for	3 marc
	Rasmus for kaast til terskemennenne	5½ marc 2 sk.
20	8½ marc 2 sk.	
	Summa 42 marc 10 sk.	
	Liignitt oc laught ere opbøring mere end wdgiffenn	355 marc 10 alb.
	deelltt wtj 5 parte er paa huer partt 71 marc 2 alb.	
25	[5v – 6v oskrivna]	

### *Bilaga b*

30	[1] These effter <sup>ne</sup> handscriffter opscreffuit odensdagen post Trinitatis	
	1558.	
	Anders Jude	
	En handscrifft aff Hans Mogensøn y Væ paa 12½ lispund oc 3 skolepund	
	kober	
	Anders Jude	
35	Her Dirich en handscrifft	14 marc
	Anders Jude	
	Suend Iensøn oc Torsten Iensøn y Oxie kober for	15½ marc 2 sk.
	Oluff Nielsøn y Osie for 1 gammil gryde	13 sk.
	oc for 1 kedel	6 marc oc 2 sk.

- Bent Suensøn *rester* 8 *marc* paa en handschrift.  
 Anders Jude  
 Jens Olsøn y bødcker gorden 16 *marc*  
 Claus Laurentsøn *rester* paa en handschrift 8 *marc* 4 sk.
- 5 Anders Jude  
 Mogens Laurentsøn aff Falsterboe oc Laurents Smid for Mogenstorp 11 daler paa en handschrift.  
 Jens Greersøn *rester* paa en scriffitt 2½ daler oc 2½ *marc*  
 Andtuorit Morthen these *andre* handschriftter
- 10 [1v] (Thette effther<sup>nne</sup> er Morthen skylldug aff thett, som han kjøptt haffuer.)  
 Michil Mogensøn y Kirckehedinge 6 *marc*  
 stod paa ith register
- 15 Nogit gellid paa ith register met Mester Peder aff Grøndby.  
 Bliffuer Heming skyldig 170 *marc* oc ther fore scal han føde oc clede oc holle thett ene barn oc ingen anden renthe giffue Jens Ipsøn.  
 Hans Ipsøn scal Morthen Ipsøn *annamme* oc vil føde oc holle ham. Tiil clede schall han hielpis aff hans egen sum.
- 20 Anders Jude Niels  
 Vor nogit allehonde smoplock sølff pannt oc andit oc 1 korelband Niels Guldsmid købte for 12 *marc* Peder *anammede* paa alle børns vegne.
- 25 *Bilaga c*  
*Summa* paa the *penninge* the 3 smo børns, som bleffue talde oc anttuorde Jacop Persøn paa raadhuset pingitts afften 814 *marc* 7½ sk. 1 alb.
- 30 24 b. 1557 25|2. *Boupppteckning efter Hans Brunsvig. Jfr. Malmø stadsbog 1557 19|3 s. 352.*  
*Format: 32,5 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmærke: saknas.*
- [1] 24 b.
- 35 Anno etc. 1557 torsdagen effter Santj Mathej dag Hans Brunsvigs gotts opscreffuitt, Matts Kock, Tue Ollsszønn, Rassmus Michilsszønn, raadmend, werderingsmendtt Jon Bager, Jens Offuerskierer, Anne Oremesters oc Jhanne Scredders.

	Enn sølring	12 sk.
	4 par maller	1 marc
	Ith lod sølff	1½ marc
	En kedel veiger 16 marc er	4 marc
5	En messingskedel 15 marc er	20 sk.
	En messingskedel mett iernbeenn 18 marc for	3 marc 4 sk.
	En gryde 14 marc	2 marc
	Enn gryde 9 marc	12 sk.
	Enn gryde 10 marc	1 marc
10	10 tinpotther mangott 61 marc, marcken 2 sk. er	7½ marc 2 sk.
	Ith tinfad oc 1 kous, 7½ marc got thin, marcken 3½ sk. er	26 sk.
	2 sengedyner, 2 hoffuitdynner, 4 puder oc en liden dyne til pigenn	11 marc 4 sk.
	36 marc	
15	[1v] Ith nørrenbergsengeclede	4 marc
	2 andre sengeclede	2 marc
	3 par høgarnslagen	7 marc
	Enn blaa engeltt quinde wnderkiortil	12 marc
20	Enn sortt engils kaabe	15 marc
	It blaadectit dynewaar	4 marc
	2 benckedyne waar	2 marc
	4 smo benckedyner	2½ marc
	9 hiøender	4 marc
25	En skiffue met skudledicke	2 marc
	1 liden skiffue	6 sk.
	1 pryttts kiste	3 marc
	1 madscab	1 marc
	1 tre seng	1 marc
30	1 grøn kiortil mett lamskind, en blaa garney oc 2 par gamble hosszer	8 marc
	3 fiering smør	22 marc
	24 pund høgarn	12 marc
	26 pund blaagarn	6½ marc
	En hellebor oc en castillier	1½ marc
35	3 liusestage	1½ marc
	Ith becken	20 sk.
	3 handclede, 2 duge	1 marc
	18 sider flesk	30 marc

End 3 sider fleske oc kød for	6 marc
2 tønner baie salt	4 marc
153½ marc 2 sk.	
5 [2] 2 støcker beeg	6 sk.
30 lerpotther	10 sk.
3 fieringer aal	9 marc
1½ pund smør	2 marc
1 gamilt skrin	8 sk.
10 2 hiulrocke	1½ marc
1 bismere	5 sk.
Pantt for	5 marc 6 sk.
Anden tilstandende gæld	20 marc
39½ marc 3 sk.	
15 Suma 229 marc 5 sk.	

## Geæld

Henrich Jull for 33 tønner groff baie	66 marc
oc rede penninge	14 marc
20 Haffuer Mester Claus loffuit for 1 Rostockerfarer for bardstøl	30 marc
Zacharias	4½ marc
Casper Frisis suend	3 marc 6 sk.
Jørgen Kip	2½ marc
Anne pigen thieneste lønn	12 marc
25 Jacob Friis 2 tønner øl	9 marc
Matts Veiger	1 marc
Landgille	7½ marc
Summa 140½ marc 6 sk.	

Lignit oc laugt gotts oc gæld, aff kortit vedemester oc scriffuer lønn, er be-  
30 hollit til barnit 12½ daler

[2v] Hans Brunsuigs oc (Hans Plønimers gotts) 1557

25. 1558 18|2. *Bouppteckning efter Morten Brygger. Som bilaga hans räkenskaper, som redovisas i del II.*

*Format: 29 × 19,5 cm smalfolio. Vattenmärke: P med blomma.*

[I] 25.

	Regiister paa saliige Morthenn Bryggers gods op schreffuit vdi fogedens, vedemesthernis och Søffrenn Kremmeris, Jens Gumeszens oc Anders Cloc-keris neruerelsze oc Daudid Schottis anno etc. 1558 fredagenn for faste-	
5	lauuen. Vore oc saa hoesz Anders Spandemaghere oc Niels Samsing.	
	1 skiffue y stuenn mett enn skud ledicke	1 marc
	1 prysz kiiste	24 sk.
	1 brun saidens trøye	3 marc
	1 skiorte	6 sk.
10	1 sortt mandkiortell aff engilst met grønt foder	3 marc
	1 gammil rød vllenskiorte mett graa ermer	8 sk.
	Enn gammel ler kraffue	8 sk.
	Enn gammil blaa mande vnder kiorthel	1½ marc
	2 gamble sorthe hoszer	8 sk.
15	Enn suortt huer dags kabe	4 marc
	9 sticker garnn aff blaer 15 marc, marcken 1½ sk.	22½ sk.
	Thu tinfad, 1 orefad oc 2 salttircirkenn oc 2 potther, veyer tiil hobe	26 marc, marcken 4 alb. er
	1 pott star y stuen	2 marc 8 sk.
20	[Iv] 1 beckenn	8 sk.
	4 paar gamble blagarns lagenn	2 marc 2 sk.
	4 gamble hieøende	1 marc
	1 pante senge clede aff en mand, heder Christiern, for	
25	2 tønner øøll	2½ marc
	Tuo gammil skiiffue duge	8 sk.
	1 treszeng	6 sk.
	1 senge dynne blaa dectit	4 marc
	1 huit dyne	12 sk.
30	1 paar hørgarns lagen	12 sk.
	It tepitt dugtte inthet	
	1 gammilt norrenbergs sengeclede	12 sk.
	2 gamble bencke	1 marc
	Enn slabenck	6 sk.
35	2 gamble bencke dyner	12 sk.
	It gammilt kandeskab inthet	
	1 bagstol	4 sk.
	1 strastoll	1 sk.

148		1558
	1 tre hellit stoll	2 alb.
	1 binde kaar	2 sk.
	6 halsklede	2 sk.
	1 lin hatt	
5	1 forre clede	
	[2] 1 skrin	12 sk.
	2 smoo bryggekar	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> marc
	1 lau karr	} 8 sk.
10	Itt støbekar	
	1 lest øltøner	2 marc 4 sk.
	2 treszenge	1 marc
	1 szenge dynne oc 1 houit dynne	20 sk.
	6 smo kielle veye 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> bismerpund 3 marc, marcken 2 sk.	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> marc
15	3 smoo gryder veye 27 marc, marckenn 4 alb.	2 marc 4 sk.
	1 liusze stage aff iern	2 sk.
	3 standtøner	3 sk.
	1 treszeng	4 sk.
	1 gamel senge dynne	8 sk.
20	1 hand clede	4 sk.
	1 gamel ørck	3 sk.
	1 liidit gamiilt bord	4 sk.
	1 sønnops quern	3 sk.
	1 vand rende	4 sk.
25	1 mad skab	32 sk.
	2 smo kisther	4 sk.
	1 bag stol	1 sk.
	1 jernn bund skeeppe	3 sk.
	1 rende	4 alb.
30		
	[2v] 2 øszer	4 alb.
	1 purstamenn	1 sk.
	1 skaal	1 alb.
	1 saug	3 sk.
35	1 kiedelkrogh	6 sk.
	1 pustere	4 alb.
	2 tru	1 sk.
	1 bradspiid	8 sk.



1558		149
	Enn seck aff enn drett	6 sk.
	3 maltt secke	4 sk.
	1 riiffue jern	
	1 peber quern	
5	1 røst	2 sk.
	1 glo tang	
	7 tellerckenn	4 alb.
	5 fade	2 sk.
	1 skall	1 sk.
10	1 riiffue	2 alb.
	1 kaarkorff	2 sk.
	1 skuffue	1 alb.
	1 tiuffue	1 sk.
	2 hiulrocke, 1 star y stuen	2 marc
15	2 garn vinder, 1 star y stuen	3 sk.
	1 skue iernn	4 alb.
	1 tant øxze	2 sk.
	1 gammil tratthere	1 sk.
20	{3} 2 gamble bencke	3 sk.
	1 lesz viid	12 sk.
	3 baarer	3 sk.
	1 kuffue <i>met</i> nogle gryn	
	2 simer	4 alb.
25	1 løge reff	
	Nogre skeer oc enn sleff	1 alb.
	1 himmel offuer bordit aff papir	
	1 liidenn hand korff	} 1 sk.
	1 skeppe fierding	
30	1 askelog	
	1 sortt aske	4 alb.
	2 veigtt skolle oc ½ skeppe	2 sk.
	Nogenn aal oc <s>iild y en fierdinge oc itt mettister	2 marc
	1½ siide flesk	1½ marc
35	8 sticker rogitt lamme kjød	12 sk.
	2 oste	2 sk.
	1 fierdinge saltiid kjød	1 marc
	1 skalle pund talg	2 sk.

20 flønder oc kuller  
 14 høns, 1 hane, 3 enner  
 Nogit smott salt y  $1\frac{1}{2}$  tønne

2 marc 2 sk.  
 1 $\frac{1}{2}$  marc

## 5 [3v – 4v oskrivna]

26. 1558 22|4. *Bouppteckning efter Bent Poulsen (Benedictus Pauli) Brygger. 8 bilagor, innehållande förteckningar på skulder och fordringar, begravningsomkostnader samt räkenskaper, som redovisas i del II.*  
*Format: 33 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: björn och tiara.*  
*Bilaga a. Format: 13 × 9,5 cm. Vattenmärke: saknas.*  
*Bilaga b. Format: 30 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: get på banderoll*  
 15 *med EDMOND DENIS.*  
*Bilaga c. Format 28,5 × 19 cm smalfolio. Vattenmärke: sfär.*  
*Bilaga d. Format: 28,5 × 18,5 cm smalfolio. Vattenmärke: sfär.*  
*Bilaga e. Format: 29 × 18,5 cm smalfolio. Vattenmärke: sfär.*  
*Bilaga f. Format: 10,5 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.*  
 20 *Bilaga g. Format 30 × 10 cm. Vattenmärke: hand med krona.*  
*Bilaga h. Format: 30 × 19 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

[1] 26.

- Regiister wppaa Bent Bryggeris gotts oc gellddt, opscreffuitt oc forclaritt  
 25 fredagenn post Quasj modo genitj søndag 1558 vtj fogedenns, vedemesters oc flere dannemends offueruelse.
- Enn skiiffue mett enn laassz ledicke 3 marc  
 En stolpeseng mett omhenng 3 marc  
 2 sengedyner 7 marc  
 30 1 slabenck 22 sk.  
 1 lang veffuit benckedyne 4 marc  
 En veffuit benckedyne 3 marc  
 En syd benckedyne 1 $\frac{1}{2}$  marc  
 9 hiøennde 4 $\frac{1}{2}$  marc  
 35 2 hiøende 2 $\frac{1}{2}$  marc  
 1 prysk kiste 2 $\frac{1}{2}$  marc  
 2 $\frac{1}{2}$  par hørgarnslagen 3 marc  
 1 par blaagarnslagen 1 $\frac{1}{2}$  marc

	3 skiorter	2½ marc
	2 graa bucser	12 sk.
	1 gamil ermæløſ vampe	12 sk.
	1 blaa vllenskiorte	5 sk.
5	41 marc 3 sk.	
	[1v] 1 gamilt teppit	4 sk.
	4 hoffuitdyner	5 marc
	1 laasse tømne	8 sk.
10	1½ sceppe gryn	12 sk.
	En kiste	20 sk.
	En kiste	8 sk.
	4 puder	8 sk.
	23 ny sillegarnn, støcket 10 sk. er	14 marc 6 sk.
15	2 sengclede	4 marc
	1 penningescab	1½ marc
	1 riesuerd	1½ marc
	1 hellebord	1½ marc
	1 blaasyd skiffuedug	2 marc
20	1 røtt skrin	1 marc
	1 egeskriin	1½ marc
	1 bonnitt	1 marc
	1 bonnitt	4 sk.
	1 brun engils kiortil mett lamskind	18 marc
25	En ny vllenskiorte	4 marc
	2 røde engils hoser	2 marc
	1 sortt hagens kaabe	4 marc
	1 veffuit benckeclede vid sengen	8 sk.
	6 handclede	12 sk.
30	2 fele	4 sk.
	1 bondkniff	½ sk.
	1 stemetts	3 sk.
	1 huillinge blig	4 alb.
	67 marc 2½ sk. 1 alb.	
35		
	[2] 1 beckenn	4 sk.
	2 bordkranse	5 sk.
	1 liusestage met 3 piber	8 sk.

152		1558
	1½ fierring silld	2 marc
	Nogitt mynde ennd 1½ tønne kød røgitt	8½ marc 4 sk.
	1 iernstang	9 sk.
	1 faallebord	2 marc
5	1 lidet kandescab	4 sk.
	1 bradspiid	4 sk.
	1 bradpande	4 sk.
	1 røst	4 sk.
	1 saug	12 sk.
10	12 secke	2 marc 4 sk.
	1 lidit suale kar	6 sk.
	1 trefod	5 sk.
	1 kedel 12 marc, marcken 5 alb. er	20 sk.
	1 saa	6 sk.
15	1 degentru	6 sk.
	1 hiulrock	15 sk.
	1 hiulrock	6 sk.
	1 bismær	8 sk.
	1 støcke talg	2 sk.
20	1 standerock	1 sk.
	1 hordug	4 sk.
	Alle thønnerne	10 marc
	1 bal	4 alb.
	1 gamilt halsclede	4 alb.
25	1 feigle	5 sk.
	33½ marc 4 sk. 2 alb.	
	[2v] 1 løcte	2 sk.
	1 gamil skindkiortil	6 sk.
30	1 bindekar oc 4 fauffne garnn	8 sk.
	1 par lerrits bucser	4 sk.
	11 pund liussz	22 sk.
	6 sime	10 alb.
	1 garn winduge	4 alb.
35	1 riffueiernn	2 alb.
	Spiller at veffue met for	2 alb.
	1 tinpott	28 sk.
	1 becken	13½ sk.

1585		153
	1 tinpott	13 sk.
	½ tinpott	8 sk.
	1 kedel voug 18 marc, marcken 3 sk. er	3 marc 6 sk.
	1 gryde 12 marc	14 sk.
5	1 gryde	1½ marc
	2 tinfad, 8 salserkenn oc 1 gobelett 12 marc, marcken 8 alb. er	2 marc
	1 ½ blipott	8 sk.
	2 tinskeder	1 sk.
	1 lest mallt oc 6 tønner, sceppen 17 alb., er pundet 7 marc 4 alb. oc tønnen	
10	2 marc 2 sk. giør	97½ marc 4 sk.
	112½ marc 7½ sk.	
	[3] 4 manser reb	1 marc
	Nogen blaar oc nogen ducker hamp	6 sk.
15	6 halsclede	8 sk.
	5 linhatte	8 sk.
	1 serck	4 sk.
	2 hollsclede	12 sk.
	1 trøie	12 sk.
20	4 sengeclede	6 marc
	Ith kar mett mel paa 2 tønner oc 1 tønne mell	7½ marc
	En cappe	3½ marc
	En brun engils vampe met lambskind	5½ marc
	1 sort vampe mett grønt foder	3 marc
25	1 trøie	1½ marc
	1 par hosser	12 sk.
	45 al. hørgarns lerrit, alnen 4 sk. er	11 marc 4 sk.
	40 al. blogarns lerrett, al. 2 sk.	5 marc
	13 lod sølff vtj spende oc 2 skeder, lodit 1½ marc er	19½ marc
30	10 sider flesk	7½ marc
	75 marc 2 sk.	
	[3v] Itt penninge scab	7½ marc
	En sengedyne	7 marc
35	Ith tappekar	1 marc
	1 giilldkar	2½ marc
	2 suale kar	12 sk.
	1 lougkar	8 sk.

154		1558
	4 lange render	8 sk.
	12 <i>tønner</i> huids øl, <i>tønner</i> 1½ marc er	18 marc
	1 <i>tønne</i> søslings øll	3 marc
	1 støbekar	30 sk.
5	1 himling offuer borditt	1 marc
	1 himbling offuer sengen	1 marc
	En drett paa veggen	1½ marc
	Homble for	12 marc
	4 manser garn	8 marc
10	1 harnsk	6 marc
	1 mallekraffue	3 marc
	1 rør	1 marc
	Bryggekedelenn oc vrrekedelenn 7½ bismør pund, pundit 4½ marc er	38½ marc 4 sk.
15	En gamil skiffue y stuen met skab vnder 110½ marc 2 sk.	12 sk.
	[4] Suma paa alltt for <sup>ne</sup> gotts til penninge Her for vdenn enn quinde kiortil, werderitt for	440½ marc 6 sk. 15 marc
20	[4v – 5 <i>oskrivna</i> ]	
	[6] Vdgiifftenn ther emodtt	
	Landgiillitt	13½ marc
25	Drengenn til løn oc ith par skoe	4½ marc 12 sk.
	Thienneste quinden til løn oc ith par skoe	4 marc 10 sk.
	oc end	1½ marc
30	Thienneste <i>pigen</i> til Sanctj Micaelis dag 1 par skoe	4 marc 10 sk.
	Fogedenn	2 marc 4 sk.
	Scriffuerenn	3 marc
35	Vedemesterene	4½ marc
	Kaastitt paa hans jordefferdt oc først Morten Østen for 2 deler til kisten	20 sk.
	Hans Kellesmidtt for clockerne oc voxlius	4½ marc

1558

155

Clockerenn	18 sk.
Peffuilingene 1 tønne øl	2 marc 4 sk.
Kuren for grauen til barnitt	4 sk.
Klockerenn	2 sk.

5

[6v] Peblingene 1 tønne øl	2 marc 4 sk.
En quinde, som varede barnitt	1 marc
For 1 rafft til kisten	3 sk.
Thømømanden	4 sk.

10 For søm	2 alb.
------------	--------

Giiffuit oc skiencht werderingsfolckit oc the som kjøbte, men gosit soldis,  
øll fore oc lønn 2½ marc 2 sk.

Summa vdgifftenn 55½ marc 5 alb.

15

[7] Tessze efftør <sup>ne</sup> kreffue gelld oc sculle betalis.	
Hans Mortenssøn wtj Kiøbenhavn 1½ lest malltt	99 marc
Villom Diricsszønn 1 lest malt, halffparten sceppen till 9 sk. oc halparten sceppen til 8½ sk. er tilhobe	131 marc 4 sk.

20 oc 1 drømitt homble	6 marc
------------------------	--------

Jørgenn Diricsszønn for homble	60½ marc
Jep Iørgenssøn Vogenmandtt	18½ marc 4 sk.
Hans Paterssøn	4½ marc

25 Cristopher vtj Fosie for 3 pundt malt 5 scepper, sceppen 16 alb. er	21½ marc 8 sk.
---	----------------

Vrsula Matts Kockis for hamp	6 marc
------------------------------	--------

[7v] Magnus aff Styttin for 1 schippundt 6½ lispund homble	40½ marc
--	----------

30 [8 oskriven]

### Bilaga a

[1] se *Äldre text – instucken lapp.*

35

[1v] Scal Peder giffue Vrsula for 2 himblinger	2 marc
for 1 drett	1½ marc
for 1 skiffue	12 sk.

(scal til børnene)

scal til Vrsula

*motsatt håll: 1 løchte*

1½ marc

5 *Bilaga b*

[1 *oskriven*]

- [1*v*] Vrsulis sum som hun scal legge fran seg er 317 marc 4 sk. 1 alb.  
 Ther aff scall hun vdgifue, som her effther følger:
- 10 Niels Ipszønn til kedelenne 65 marc 4 sk.  
 Villom Diricsszønn aff Peder for homble 12 marc  
 oc aff Vrsula 125 marc 4 sk.  
 Jørgenn Diricsszønn foith aff Bent selff 26½ marc  
 oc aff Vrsula 60½ marc
- 15 Jep Iørgenszønn aff Vrsula 18½ marc 4 sk.  
 Hans Patersszønn aff Vrsula 4½ marc

- [2] Christopher y Fosie 4 manser garn 8 marc  
 oc aff Vrsula 12½ marc 8 alb.
- 20 oc 1 rør 1 marc  
 Magnus aff Styttinn it harnsk oc 1 mallekraffue 9 marc  
 oc aff Vrsula 31½ marc  
 Vrsula selff for hamp 6 marc  
 (Saa er igienn, som børnenne tilkommer 58 marc 7 sk. 2 alb.)
- 25 (Summa 317 marc 4 sk. 1 alb.)  
*annan stil: Summa 324 marc 6 sk. 2 alb.*  
 Saa fattis ther paa 7 marc 7 alb.  
 Ther til er Per Cristiernsøn skyldug 4 marc 4 sk.  
 Saa fattis Vrsula, som hun scal haffue aff partene 2½ marc 6 sk. 1 alb.

30

[2*v* *oskriven*]

*Bilaga c*

- 35 [1] Anno *dominj* 1558. Tistdaghen effter Quasi modo geniti.  
 Thette effter<sup>ne</sup> er iegh Benthe Brøggere aff rettuitterlige giæld schiildighe  
 bort, som schall beuissis som vedbør.



Item Hans Mortenssøn y Køffuindhaffnn er ieg schiildig 1½ lest malt  
 Item Willom Dirichssøn er ieg schiildig for 1 lest malt, scheppen then  
 æenne tiill 9 sk. then andenn tiill 8½ sk.

Item er ieg Jørghen Dirichssøn schiildigh for 12 trømmett hommell, trøm-  
 5 met for 1 marc oc 4 sk.

[1v] Item Lucas, som haffuer hiemme tiill Danschen, er ieg schiildig for  
 hummble 12 daller

Jepp Iørgenssøn Vogenmannd er ieg schiildigh 6 daller oc 12 sk.

10 Item nar sancte Michiels dag kommer, er iegh Matts Kock schiildig 9 daller

Item Hans Patterssøn 1½ daller

Item er ieg Christopher y Fossy schiildigh for 3 pund malt oc 5 skipper,  
 scheppen 16 alb.

15 [2] Er ieg myn drengsch diildig 5 marc oc for 1 par schoff hans vinnther  
 lønn

Item quinden, som tiner mig, er iegh schiildig tiill vinter lønn 4 marc oc  
 1 par schoff

Item pigen, som thijner mig nu, er ieg schiildiig tiill Sancte Michils dag  
 20 4 marc oc 1 par schoff

[2v – 8v oskrivna]

25 *Bilaga d*

[1 – 2v oskrivna]

[3] *Dominica letare.*

Item Jøren Diricksøn 3 tønner huidds øl for 6 marc

30 Item Jøren Diricksøn 3 tønner systlens øl for 9 marc

Item Bents dreng kreffuær lønn 5 marc, skoe oc skiorte

Item Hans Patersøn er oc saa til acter 4½ marc

[3v] Item Mas Mortenssøn er mig skilligh paa 6 sk. ner 3 marc for humle  
 35 oc 1 marc ieg lonte ham y de samme penninge

Anders Mortenssøn er mig skillig 15 sk. for humle

Eskil y Kløigerop er mig skilleg 8 marc oc 6 sk. for humle oc vd at giffue  
 til fastelaffn

- Anne Villas 1 *marc* ieg lonte hinde paa en keele  
 Mas her offuer 31 sk. ieg lonte ham paa en keel oc 2 pund hør garn oc 1  
 pund b(1)or garn  
 Item  $\frac{1}{2}$  daler ieg lonte Anne Villas ree penninge oc  $2\frac{1}{2}$  *tønner* øl 1 *marc*  
 5 Item Laurens Smed y Moenstorp 11 *marc* oc 9 sk. oc 2 alb., 4 sk. for it bud  
 ieg sende til ham oc 1 dag 4 sk. for it andit bud  
 Item Mas Mortensøn er migh skillig for 2 *skepper* pryske humle 15 sk. oc  
 2 *skepper* rostocks humle 12 sk.  
 Item Rasmus Gubbe  $\frac{1}{2}$  daler for humle  
 10 Item Bo y Diurslø 30 sk. for humle  
 Item Iens Laurisøn y Dyursø 4 *skepper* humle 16 alb. *skeppen*  
*Dominica* letare  
 Item Bo y Diusle er mig skillig for 3 *skepper* humle 15 sk.  
 Item Her Rasmusis quinde y Birrinde er meg skillig 6 sk. for en skeppe  
 15 pirisk humle

### *Bilaga e*

- [1] Item ffyck iegh 9 *skepper* malt aff Arsele Mas Scriffueris och der forre  
 20 skal ieg giffue hende  $4\frac{1}{2}$  *marc*  
 Item ffick ieg 1 sten hamp for  $2\frac{1}{2}$  *marc* och off(ue)rvectin 2 skalle pund  
 Item der paa har hun opborit 1 *tønne* øll for 4 sk. och 2 *marc*  
 Item 1 *tønne* mask for 6 sk.  
 Item 1 *tønne* mask for 7 sk.  
 25 Item haffuer iegh anammit 1 lest *tønner*  
 Item haffuer iegh opborrit aff Arsele Mas Scriffueris 10 *skepper* malt och  
*skeppen* 8 sk.  
 Item haffuer Arsele opborrit 10 *skepper* malt wdaff migh och *skeppen* 8 sk.  
 30 [1v oskriven]  
 [2] Item Anders Scrijfvere er migh skillig 11 *marc* for 2 lester malt, som  
 ieg gjorde for hannum  
 Item Moensterp smid er meg 1 *marc* skillig for  $\frac{1}{2}$  pund smør  
 35 [2v] Item Michil vid kircken 2 *skeppe* hu(m)le oc *skeppe* 7 sk.  
 Item Iens y Diursle 3 *skeppe* humle, 1 alb. oc 7 sk. *skeppen*  
 Item er ieg Osele skillig for 1 sten hamp 4 sk. minde en 3 *marc* ouer vecten  
 $5\frac{1}{2}$  skolle pund

Item er ieg Osele skillig for en sten hamp 4 sk. mynde en 3 marc oc vecten  
lige en sten

[3 oskriven]

5

[3v] Item lonte jegh Ion Skyndere 3½ marc

Item Paauell Skomagere er megh skyllegh 5½ marc paa malt gerningh

Item lonntte iegh Olle Holmb 1 daller och hannd skal betalle mig tiill  
paske

10 Item Jon Skinder er migh skillig ½ daller, som iegh lonte hanum

Item Jens Smed ved Skabyrse hente her 2 senge dynner och 2 houdid dynir  
och 3 lagen och 1 keppe, som hørde Sode tiill

Item Eskell y Kløuerp er migh skyllegh 7 sk. for 1 skeppe homle

Item Mas Iude Skomagere er migh skylleg 2½ marc oc 2 sk., som stod tiill

15 baage syste gang vy gjorde renscaff om sko ieg fick aff hannum

[4 – 6v oskrivna]

20 Bilaga f

[1] Verderings mendt Hans Skinder, Mortensøn, Per Tofflemager, Jens  
Skoning, Per Haar

Quinderne Jhane Østens oc Marine Cristierns Remmesniders

25 [1v]

Summa gelden 288 marc 8 alb.

Bilaga g

30 Bents iordeffer.

Item Morthin Østin 20 sk. for 2 dællir

Item Hans Kellesmitt 4½ marc for klockerne oc voxlius

Item klockærin 18 sk.

Item pefflingene 1 tønne øll ffor 8 sk. oc 2 marc

35 Item 3 marc som Bentzs stoffmoder ffiick

Item 2 marc oc 10 sk. ther dracks øll ffor, men gossiitt bleff wrderitt

Item 1 marc som Bentzs dreng h ffiick

Barnits iiordeffer

Item kuren 4 sk. for graffuen hand groff

- Item klockeren 2 sk.  
 Item pefflingene 1 tønne øll for 4 sk. oc 2 marc  
 Item 1 quinde 1 marc, som togh barnitt vare, men thett laa  
 Item 3 sk. for 1 rafftt tiill kiisten oc 4 sk. hand ther giorden  
 5 Item 2 alb. tiill søm  
 20 marc 7 alb. minus

*Bilaga b*

- 10 Item 28 sk. for tyst øll, ther the vogede offuir hannom  
 Item 8 sk. for danst øll  
 Klockeren ½ marc  
 Item 8 sk. for kisten bleff giortt  
 Item en temermand 26 sk., ther lagde loffthen oc gjorde 2 halfdørre  
 15 Item 23 sk. for vinnu buer bleff beslagenn  
 Item en arbejder 26 sk. ther slue leir po vegne  
 (Item Karll Skreder 1 daller  
 Item Skolle mester 1 tønne øll  
 Item muremester 22 sk.)  
 20

27. 1558 1|12. *Boupppteckning efter Michel Hanssen. 1 bilaga på lågtyska angående ett byggnadsarbete och salthandel.*

- 25 *Format: 28,5 × 18,5 cm smalfolio. Vattenmärke: enhörning.*  
*Bilaga. Format: 32,5 × 21,5 cm folio. Vattenmärke: kanna med blomma.*

[1] 27.

- Register paa Mickel Hanszis gods, registrerit anno 1558 denn første  
 30 dag decembris, offuer⟨uer⟩indis fogedenn, vedemestherne, Matz Lampis  
 suend Hans oc Hans Jenzenn vppa hans moders vegne aff Trelleborg  
 oc for<sup>ne</sup> salige Mickels søsther aff Kiøbinhagen.  
 Først vdi Mauris Horns husz y stuenn 15 marc  
 1 sked paa 2 lod, it nytt dynevor, enn gammel dug  
 35 3 gamle hørgarns lagen, 3 skiorther  
 Thette for<sup>ne</sup> vdi itt kundtor, star y stuenn  
 Enn prysz kiste vdi stuen er vdi thet effther<sup>ne</sup>  
 1 knøtt vilen skiortte, 4 allne humble seck lerit  
 1 hand clede

- 1 gammel sortt cappe  
 2 gamble sorte pa⟨r⟩ engilst hosser  
 1½ alne grofft lerit  
 Enn en gamel sortt cappe  
 5 3 giille sømske skind  
 4 klede koste  
 2 alne gamel grofft lerit  
 Nogle gamble rinde oc skruer  
 2 beckenn  
 10  
 [1v] 1 posze *met* spisze komen  
 4 store saltcirckenn  
 7 smoo saltt circken  
 2 liusze stage  
 15 2 bord krantsze  
 1 gammel tinpott  
 4 lempeliig gryder  
 1 rør  
 1 brunsuigs suer  
 20 1 tho potte kande  
 1 tre eggert  
 1 trehjørnit laasz vde⟨n⟩ nøgel  
 1 castille  
 Nogit krud y en liiden *tønne*  
 25 2 naffuer  
 1 ild tang  
 It langtt iern *met* enn krop vppaa  
 2 boide tinfad  
 30 Ennd y stuenn  
 Enn *tønne* er vdi 11 secke oc nogit gamilt secke leritt  
 It madskaff  
 1 *tønne met* jern fang  
 gammelt alle honde  
 35 ½ *tønne met* 1 *tønne tieringe* smot salt  
 1 *tønne* malt  
 1 pund smør  
 Nogit ys<sup>ther</sup> y enn bytte

- ½ tønne brød tuebag  
 1 gamilt becken  
 1 treszeng  
 1 gamel dyne  
 5  
 [2] 1 gamil ry  
 3 gamle hiøende  
 1 kiedel *met* hul vppaa att selge salt igennem  
 1 *fierings* kiedel  
 10 1 kneffuel spiud  
 1 flaske  
  
 Vdi herbergit  
 1 lest thome thøenner  
 15 1 tønne fuld aff packelinner  
  
 Y forstuen  
 2 *fieringe* kiøckenn fiit  
 1 tønne tuebag  
 20 ½ tønne stortt salt  
 1 prysingsfad *met* *fierē*  
 oc 2 saltt tønner *met* *fierē*  
 1 sønnops quern  
 It fad *met* kul  
 25 1 ny tønne *met* 1½ skeppe baysalt  
 1 fad *met* 4 simer  
 2 seller oc 1 thøm  
 1 trefod  
 1 saug  
 30 1 pusterē  
 3 blocke trysszer  
 1 kiedel krogs lencke  
 14 *fieringe*  
  
 35 [2v] 6 ottinge  
 2 halff tønne  
 1 stor lockthe  
 2 bonde lesz viid  
 50 splitt

- 20 fad bond  
 2 bagge raffther  
 2 stig bøgler  
 50 boonde  
 5 1 saltiid hud  
 ½ tønne douicke  
 ½ tønne spiler  
 1 lang høuil  
 5 liusze stagher  
 10 oc møgit andit schramel oc treuare paa lofftit, som icke schriffuis kand.

- Y kram kisthenn  
 15 ryske matther  
 1 leerseck met krud  
 15 2 knippe bergenfi(s)k  
 1 aage dynne  
 1 liidenn høffuil  
 Nogle kram linner  
 2 taffle bleck  
 20 4 clede capper  
 It drett malit  
 11 røde tellercken  
 1 bond kniff  
 25 [3] 100 hanke  
 It skind met 2 eller 3 pund mønie  
 It gamilt fyr rør  
 1 ask met nogit iernn tøg, gamble baar oc andit  
 1 vinckelholt  
 30 Vdi thet andit husz, som hand døde.  
 Enn blaadectit senge dyne  
 3 hout dyner  
 2 seng clede  
 35 2 treszenge  
 1 skiffue  
 1 bagstol  
 2 smo bencke  
 1 wlenn skiorth

- 2 gamble sorthe hoszer  
 1 gammil sortt kappe  
 1 blaa kiortel  
 1 sortt hue  
 5 1 brad spiid  
 2 høttiffuer  
 1 jernn schuffuel  
 1 tengsle  
 1 *fieringe met* kiøckennfytt  
 10 1 mad skab  
 1 thom øltønne  
 2 store kielde  
 1 liidenn  
 5 gryder store oc smoo  
 15  
 [3v] 4 tinfad  
 2 beckenn  
 1 morther  
 2 røe kander  
 20 1 saug  
 2 jern stender  
 1 bismar  
 Enn ny tønne met vand  
 25 Vdi kistenn paa lofftit  
 18 allne blagarns leritt  
 It paar hør-garns lagen  
 1 paar hør-garns lagen  
 It paar hør-garns lagen  
 30 It blagarns lagen  
 It grofft sticke lerit  
 2 sticke blagarns lerit  
 1 sticke segge lerrit  
 9 stikker blagarns lerit  
 35 3 duge  
 6 hand clede  
 1 norrebergs sengclede  
 2 ny sorte huer



- 1 liidenn sticke saiden  
 Enn stuff saiden  
 1 stuff sardug  
 1 stub leritt  
 5 3 posze *met* peber  
 2 saidens trøier  
 1 hatt  
 2 stuffue deuenther
- 10 [4] It engils skind  
 It houitt dyne vor  
 2 skiorther  
 1 beckenn  
 1 krasze børste
- 15 1 posze *met* spisze komen  
 2 gamble hiøende  
 1 tre seng  
 4 daller  
 18 sk. }  
 20 14 sk. } y *denare* sticker  
 1 *marc* kliping  
 1 liidenn sølffsked  
 6 sticker forgylthe spender
- 25 [4v] 27. Huad korn ter gar pa 1 lest allestedis i *Danmark*

*Bilaga*

- 30 [1] Item hebb ick Mychell Hanszen gekofft 16 hundrett bant staken datt  
 hundert 1 *marc* ys 16 *marc*  
 Item 4 wagen myt stak 5 wytte forgeltt 20 wytt  
 Item Peter Duffch vor to snyden *vnde* begen 4 *marc* 8 sk.  
 Item noch 2 mans 8 dage kost *vnde* beer 7 *marc*
- 35 Item dem tymerman vp dem geuell 1 *marc*  
 Item van de dellen vp to foren *vnde* pramgeltt 4 *marc*  
 Item noch 1 man de se mj halp vpstapelen 8 sk.  
 Item noch 1 man de den lemen klyckede 8 sk.  
 Item noch 6 last salts vtt dem marszen kreyer pram geltt gegeuen 24 sk.

- Item noch ffoer geltt gegeuen, 5 wyt ett foer 2 marc 8 sk.  
 Item dar solt to packen ym schepe 2 mans 15 sk.  
 Item vor de leddygen tunnen vth vnde dod to foren 25 sk.  
 Item noch 5 last lunenborgs solts pramgeltt vnde ffoer geltt  
 5 tohope ys 4 marc 6 sk.  
 Item noch 2 mans, do Hans Hemynckszen foer wech, de my hulpen dat  
 Kopenhagesche soltt vp stabelen, gegeuenn 1 marc  
 Item 9 last tunnen van Kock entfangen, dar van pram gelt vnde foergeltt  
 geuen 41 sk.  
 10 Item noch 8 last tunnen van Kock enttfangen, dar van pram gelt vnde ffoer  
 geltt 2 marc 4 sk.  
 Item noch 3 foder lemen to 2 sk. 6 sk.  
 Item noch 2½ tulte raffter to 18 sk., 2 sk. foer gelt 2 marc 15 sk.

15 [1v – 2 oskrivna]

[2v] Mickel Hansis regiisther

20

28. 1558 u. d. Redovisning för förvaltning av boet efter Christiern Iversen med begravningsomkostnader, »sjelegave« till bl.a. prästerna och hospitalshjon. 4 bilagor, innehållande förteckning på kontanta medel, fördelning av arvet mellan Christierns släktingar och bustrun Marine samt en

25 sammanställning.

Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.

Bilaga a. Format: 31,5 × 20 cm folio. Vattenmärke: hand balanserande krona.

Bilaga b. Format: 15 × 10 cm. Vattenmärke saknas.

30 Bilaga c. Format: 15 × 10 cm. Vattenmärke: saknas.

Bilaga d. Format: 20,5 × 20 cm folio. Vattenmärke: saknas.

[1] 28.

- Register paa Cristiernn Iffuersønns gotts oc først wppaa thett han  
 35 haug⟨de⟩ offueranttuorditt Cristiernn Remesnidere  
 3 sølskeder 10½ lod 1 quintin 16 marc 2 sk.  
 Daler 23 er 69 marc  
 8 rinsk gyllenne 24 marc

	2 vngers <i>gyllene</i>	9 marc
	3 smo <i>stycker</i> guld 3 <i>quinthin</i>	9 marc
	Mønntt	15½ marc 1 alb.
	Suma 142½ marc 7 alb.	
5	Ther wdaff wdgiffuit til Cristiernns behoff, men han leffde.	
	Anne Pallnis for 7 allne kemelin, alnen 25 sk. er	10½ marc 7 sk.
	oc for ½ al. clede at fore same wante <i>met</i> , han fich aff for <sup>ne</sup> clede	4 sk.
	[1v] Offuerskierer lønn for for <sup>ne</sup> clede	4 sk.
10	Hans Huitt for for <sup>ne</sup> kiortil oc wante att skiere oc sy	13 sk.
	Suennene till dricke penningene	1 sk.
	For ½ al. lerefft til kraue foritt	4 alb.
	Hans Skinder for han forede kiortelenn	7 marc
	Marine Bertills for 4 al. ½ <i>quarther</i> lerefft til 2 pudeuaare	13 sk.
15	Villom Hattemager for 1 hatt	10 sk.
	Marine Cristierns for 2 skiorter	3½ marc 4 sk.
	En bonde aag Cristiern hiem, tha han haugde anttuordit Cristiern for <sup>ne</sup> sum guld oc daler	4 alb.
20	[2] Anders Spandemager for 1 pund lius	8 alb.
	For 4 potther tystøl Cristiern sende ham hiem	8 alb.
	Scriffuern, som screff thett register Cristiern haugde oc papir	6 sk. 2 alb.
	Summa paa for <sup>ne</sup> vdgifft 25 marc 6 sk. 2 alb.	
	For <sup>ne</sup> vdgifftt afftagit aff forbenefnnde opbøring	
25	er igienn	117 marc 11 alb.
	Enndt er igienn, som gordenn bleff solltt forre	100 marc
	Ennd thette effter <sup>ne</sup> , som wdj hussit wor	
	Først 5 daler er	15 marc
30	4 smo gryder	2½ marc
	[2v] 2 gamle kelle	12 sk.
	2 blaadectide sengedynner, 2 huit dynner oc 1 pude alt	13½ marc
	2 gamle kiister	1 marc
35	1 bord	12 sk.
	1 treseng oc 1 slaubenck	22 sk.
	3 gamle hiøende	20 sk.
	1 madscab	1½ marc
	2 sengecleder	4 sk.

4 gamble tønner	6 sk.
1 bagstol	4 alb.
2 par groue lagen oc et handclede	1 marc
1 huggeblock	4 alb.
5 1 kiortil hun solde for	14 marc
Summa paa thette gotts vttj hussitt fannds 53 marc 6 sk. 2 alb.	

[3] Suma wppaa allt thet for<sup>ne</sup>, som tilstede fands effther

Cristierns død 270½ marc 7 alb.

- 10 vdaff huiilckenn for<sup>nne</sup> sum Cristiern tilkommer then halue partt,  
som er 135 marc 5 sk. 2 den.  
oc hustruen 135 marc 5 sk. 2 den.

- 15 Ther wppaa er først wdgiiffuitt til Cristierns iordefferdt 7½ marc 5 alb.  
oc som han gaff til testamente oc siellegaue 41 marc 5 sk. 1 alb.  
Suma 48½ marc 7 sk.

[3v – 4v oskrivna]

20

*Bilaga a*

[1 – 1v oskrivna]

[2] Anno 1558.

- 25 Item er thette then effterscreffne ware, som then dannemandtt Christiern  
Iffuerssøn anttuorede mig till troere haandt atth giemme for sigh:  
Item først 20 hele æncke daler och end 3 daler.  
Item ther nest 10 goltht gyldhen och ther wdyblantt nogle vngerske gyl-  
dhen och andre 3 smaa stycker guldt, som ieg gaff hans høstru.
- 30 Item haffuer hand 3 sølff skeer.  
Item haffuer hand nogle smaa penninge hæn viidtt 18 eller 20 marc. Ieg  
wiid icke selft till skiæls <huor> mange the ære fullelig. Ther the bleff  
taldhe, wor the 15½ marc och 1 alb. etc.
- 35 [1v] Item kiøffthe ieg først aff Anne Palnis 7 alne kiemmelin, alnen 25 sk.  
Item fiick hand etth par wanthe aff samme klædhe.  
Item kiøffthe ieg och aff Anne Palnis ½ alnn giørliist atth fore samme  
wantthe medtt for 4 sk.

- Item gaff ieg till offuerskær lønn 4 sk.  
 Item gaff ieg Hans Huiitt for kiortteliin och for etth par wanthe hand  
 skar 13 sk.  
 Item gaff ieg suennene till dricke penninge 1 sk.  
 5 Item gaff iegh Marrine Christierns for  $\frac{1}{2}$  alnn læritt, som kiortteliin bleff  
 foriidt medtt om kraffuin 4 alb.  
 Item gaff ieg Hans Skiinder for hand foredhe kiortteliin 7 marc  
 Summa  $6\frac{1}{2}$  daler 5 alb. minus.
- 10 [3] Item kiøfftthe ieg aff Marrine Bertels 4 alne och  $\frac{1}{2}$  quartteer læritt till  
 thu pudhe wor, alnen for 4 sk.  
 Item kiøfftthe ieg enn hatth aff Willom Hattemager for 10 sk.  
 Item gaff ieg Marrine Christierns for tho skiorthes 4 marc 4 sk. minus  
 Item gaff ieg enn bondhe, som aagh hannom hiem then samme dagh, hand  
 15 bar mig sine penninge 1 sk. och bonden 1 alb. till enn potth øll.  
 Item gaff ieg Anders Spandemager for etth pund liuss 8 alb.  
 Item 4 potther tyst øll, som ieg sende hannom, potthen 2 alb.  
 Item gaff ieg scriffuerin 6 sk.  
 Item gaff ieg for pappyr 2 alb.  
 20 Summa lateris 6 marc 4 sk. 1 alb.
- [3v] Thette efftherscreffne er thett, som hans iordefærdt stoedtt.  
 Item gaff ieg Bentt Kock for tho dæler, som kom tiill hans kiisthe 18 sk.  
 Item gaff ieg wongmanden, som aag dælerne till snekerens 1 sk.  
 25 Item kiøfftthe ieg søm till kiisten for 5 alb.  
 Item gaff ieg snekerin, som giore kiisthen till hannom 8 sk.  
 Item gaff ieg skolemesterin for atth peblingene ginge for hannom 2 marc  
 Item gaff ieg quinden, som gick atth biude folkitt, ther skulle følge  
 hannom till syn leystedt 2 sk.  
 30 Item gaff ieg kuren, som groff graffuen 8 sk.  
 Item gaff ieg peblingene, som sangh offuer hannom effter prædicken 4 alb.
- [4] Item gaff ieg kirkewærgin for søndags klockerne en mark och  
 klockerin 8 sk.  
 35 Item gaff ieg Oluff Galhiern selff anden for the henthe børren 4 alb.  
 Summa 6 marc 4 alb.

[4v] Thette efftherscreffne er thett, som the mendtt fortærede then natth,  
 som the vaagede offuer hannom.

- Item først 18 potther tystøll, som the finghe samme natth, potthen 2 alb.  
 Item 19 potther danstøll, som the och fiinghe samme natth, potthen 1 alb.  
 Item kiøfftte ieg brødt samme afftthen atth giffue samme mendtt for 4 alb.  
 Item kiøfftte ieg fiisk samme affthen for 2 sk.  
 5 Item kiøffthe ieg ett pund liuss och sende ther bortt samme  
 affthen for 8 alb.  
 Summa 11½ marc 1 alb.

[5] Thette er thett, som hun haffuer oppebaaritt effter hans dødt.

- 10 Item først 3 potther danst øll, som hun loedtth henthe, potthen 1 alb.  
 Item etht pund liuss, som hun och lodtt henthe, som ieg gaff for 8 alb.  
 Item end nu 4 potther danst øll, som hun loedt henthe, potthen 1 alb.  
 Summa 15 alb.

15 [5v] Thette efftte(r)screffne er then siælegaffue, som hand bortt gaff.

- Item først gaff hand Christiern Rømmesniider en aff the beste gylden till  
 siæle gaffue.  
 Item gaff hand och Marrine Christierns hans høstru 3 smaa støcker guld  
 till enn riingh till siæle gaffue.  
 20 Item gaff hand och Her Hans Krafft till siæle gaffue 1 daler  
 Item gaff hand och Her Matts till siæle gaffue 1 daler  
 Item gaff hand Søren Sneker, som giore hans kiiste, till siæle gaffue 1 daler  
 Item gaff hand och Suening, som er till Jens Muncks til  
 siæle gaffue 1 daler

25

- [6] Item gaff hand och till husswse 4 daler  
 Item gaff hand och thennom, som ligge wdy hospitallitt paa sengene, huer  
 serdelis 4 sk., som er thisse effterscreffne, huer wiidtt sitht naffn:  
 Item først Rekortt Skomager 4 sk.  
 30 Item Anders Juls moder 4 sk.  
 Item Boell Jensses 4 sk.  
 Item Anne Offuerskiers 4 sk.  
 Item Kiistine Hans Laurisses 4 sk.  
 Item Karrine Michils 4 sk.  
 35 Item enn quinde 1 alb.  
 Item Anne Ole Andersses 4 sk.  
 Item Ole Porttenær 2 alb.

1558	171
Item Pedher Kockedall	4 sk.
Item enn fattig piige	1 alb.
[6v] Item Jep Skrædere	4 sk.
5 Item bree Maye	4 sk.
Item Tommis Hiortz høstrv	4 sk.
Item Anne Jenses	4 sk.
Item Anne Suerdfevers	4 sk.
Item Gertridtt Pedher Olsses	4 sk.
10 Item then suenske krøbligh	4 sk.

Tiill wiidtnisbyrd ther ieg wddeeltthe these forscreffne penninge, wor Her Hans Krafft, Søren Sneker oc Christiern Iude etc.

- 15 *Summarum*: paa thisse forscreffne penninge, som vdt er giffuen till siele gaffue och vdy hospitallidtt er 28 marc

[7] Beløber seg seylegafuen oc jordeferden 49 marc 5 alb.

- 20 [7v – 10 oskrivna]

[10v] 28

*motsatt håll*: Cristiern Iffuerssøn

- 25

*Bilaga b*

Cristiern Iffuerssøns penninge 1558.

Gulld 8 rinsk *gyldene*

- 30 Enn tuo vnngers *gyldene*

6 jochiims daler, thennom anammede Valentin paa hendis vegne

3 sølskeder weigde til hope 10½ lod 1 quinthin

Mønt 19 sk. 2 alb.

3 smaa støcker gulld weiger 3 quinthin

- 35

*Bilaga c*

[1] Saa komer Crestiern til  
oc til hende

86 marc 6 sk. 2 den.  
63½ marc 6 sk. 2 den.

[1v] se *Äldre text.*

*Bilaga d*

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| [1] Summa behollit effther Criistiern                      | 270½ marc 7 alb.      |
| huess hale part er   | 135 marc 5 sk. 2 den. |
| Saa haffuer Cristiern foit paa sin part fœ(r)st iorde ferd | 7½ marc 5 alb.        |
| 5 testamente gaffue  | 36½ marc 5 sk. 1 alb. |
| Saa er igen til hans arffuinge                             | 90½ marc 6 sk. 2 den. |
| Irem haffuer hun foit først alt gottsit y hussit           | 53 marc 6 sk. 2 alb.  |
| och aff tolboden   | 18 marc               |
| saa komer hende rede til                                   | 63½ marc 6½ sk.       |
- 10 [1v] se *Äldre text.*

29. 1558 u. d. *Boupppteckning efter Meinort Harcke (i Dringenbergsgården). 2 bilagor, dels ännu en förteckning med utsatta värden, dels en minnesanteckning.*

*Format: 33 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: tiara.*

*Bilaga a. Format: 29 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: P med blomma.*

*Bilaga b. Format: 29 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.*

20

[1] 29.

Meinortt Harckis gotts 1558.

Y thenn store stue:

1 skiiffue mett kuntor

- 25 1 sylckesyd dug

Panel om stuen

1 tresur

1 stortt kandeskab met 4 rum vnder

1 vraa skaff

- 30 1 liidit norenbergs senge kled

3 houit dyner

2 veffuede bencke clede

1 flansk gamilt skiffue tecken

3 hiøende

- 35 2 gamel bencke dyne

1 gamil agedyne

1 liusze stage met 2 piber

1 kiste benck mett nogen føige giørn, bencken bleff staaenndis



- 1 kiste benck *met* nogen gamiill jern fang, bencken bleff staaendis  
 1 forside  
 4 bencke om stuen  
 4 *tønner* humble  
 5 1 dremit humle  
 2 spiudd  
 1 lidenn bagstol

Paa lofftitt:

- 10 5 gamle senge dyner  
 5 huit dyner  
 2 dun dyner  
 1 skind tecken  
 1 gamilt lerlagen  
 15 1 liiden skiiffue  
 5 tresenge  
 4 gamble trebencke

[1*v*] Vdi then lille stue:

- 20 1 masz runden skiffue  
 1 stolpe seng *met* sort om hengd oc cappe  
 2 bla dectit dyner  
 2 huit dyner  
 1 pude  
 25 2 gamle sengclede oc 1 gamel ry oc 2 hørgarns lagen  
 En anden liiden seng  
 1 bladectit dyne  
 1 huit dyne  
 1 gamilt seng clede  
 30 En lang veffuit bencke dyne  
 1 gamel age dyne  
 2 gamble hiøende  
 1 bagstol  
 Kircke taffler trint om stuen  
 35 1 lang benck *met* en liiden kiste viid enden  
 2 andre smo bencke  
 1 bencke clede paa veggen  
 1 liiden klokke

- Y herbergerne:  
 11 tinfade, store oc smaa  
 12 tintellercken  
 1 stor messing stage *met* 6 piber  
 5 1 smør fad  
 4 tin kander  
 4 tin potter  
 ½ pott  
 1 stenn krus *met* tinlog  
 10 4 becken  
 2 mullug  
 2 hegler  
 1 mortere  
 4 gryder  
 15 6 paar hørgarns lagen
- [2] 2½ paar blagarns lagen  
 10 hand cleder  
 2 lange duge  
 20 6 skiffue duge  
 1 pude  
 1 bla engels quinde kiortel *met* bugefoder  
 1 gamel saidens kiortel *met* grauerck vnder  
 3 kisther  
 25 2 tønner  
 2 halfftønner  
 1 gamil ørck  
 1 teszack  
 1 mad skab  
 30 Paa lofftene:  
 1 follebord  
 1 treseng  
 1 gamil slabenck  
 35 1 siide flesk  
 5 rocker  
 1 berghen fisk  
 1 age stol jern bunden  
 peninge 10½ marc 5 alb.

Ther aff vdgiiffit for 2 deller til kisten 1 *marc*, at giør 10 sk.

Presten 1½ *marc*

1 finsk flaske

1 stor saug

5 2 store brad spiid

1 brande jern, wor 1 kedelkrog, er y stegersit

4 hør-garns lagen

1 blagar <n>s lagen

2 skiorther

10 ½ skipund humble

1 tønne humble

2 tønner

} paa thet gamle høige hus

Y kelleren:

15 3 øltønner

[2v] 1 stand tønne

½ tønne

½ fiering torsk

20 2 bryggekar oc it kaar paa lofftit

1 saa *met* jern øren

1 røst

2 tønner rug

1 kedel paa 1 fiering

25 1 brad pande

1 hiulrock

1 binde knifue

1 solldt

1 hugge block

30 Item ther *fattedis* nogitt y dugenne oc lagene oc y skiorter, the andre lincleder kom y *en* kiste.

Thette for<sup>nne</sup> gods er Meinertt Harckis gods, beschreffuit tiisdagen for Martinj vdi Mas Kocks, Tue Olssens, Rasmus Mickelsens offueruersze oc Per Dringebiergs tuende bud anno 1558.

35

Mester Balsar vdlaugde, som Matts Kock loffuede hannom *igen*, naar gott-sit scal forhandlis, som han gaff 2 karle, som bar godsit y bastu kameritt 2 sk., oc for søm 1 sk. 1 alb.

[3 – 4 *oskrivna*]

[4v] 29.

*motsatt håll över 1 och 4v: se Äldre text.*

5 *Bilaga a*

[1] Meinortt Harckis gotts opschreffuitt tisdagen fore Martinj anno 1558 oc werderitt nu torsdagenn *post* Barbare 1559 y ffogedenns oc vedemesters neruerelse aff Michil Offuerskierē, Jacop Clausøn, Morthen Patinemager, Las Gubbe, Carrine Matts Veigers oc Hollenders hustru, hosve-

10 renndis Per Dringilbergs eigin søn oc bud.

Rede penninge 10½ marc 2 sk.

1 kedel 22 bismere marc, marcken 8 alb. 3½ marc 8 alb.

En agedyne 2 marc

En sengedyne, en houitdyne oc en gamill ry 5 marc

15 Summa lateris 21 marc 14 alb.

[1v] En benckedyne 2 marc

1 sengedyne oc 2 houitdyner 3½ marc

1 sengeclede 1 marc

20 1 houitdyne 8 sk.

1 sengeclede 12 sk.

2 hoitdyner 12 sk.

1 reffuit flamsk clede 4 sk.

1 dundyne 1½ marc

25 1 gamel sengedyne 2 marc

1 dunpøssz 8 sk.

1 blaadectit szengdyne 3 marc

1 gamil sengedyne 2 marc

1 houitt dyne 4 sk.

30 2 puder 12 sk.

1 pude 4 sk.

1 gamil reuen sengedyne 1 marc

1 sengedyne 3 marc

1 houitdyne ½ marc

35 1 sengedyne 1 marc

1 sengedyne 1½ marc

1 houitdyne 10 sk.

26½ marc 2 sk.

[2]		
	1 norenbergs clede	1 marc
	1 lerlagenn	4 sk.
	1 skindtecken	4 sk.
5	1 benckedyne	8 sk.
	1 benckedyne	1 marc
	1 gamil agedyne	4 sk.
	3 hiøende	12 sk.
	1 hiøende	6 sk.
10	1 hiøende	8 sk.
	2 benckeclede	1½ marc
	1 skiutecken	2 marc
	Gjørn for	6 sk.
	1 par lagen	3 marc
15	1 par lagen	1 marc
	1 par lagen	2 marc
	1 par lagen	2½ marc
	1 hollands lagen	1 marc
	1 par lagen	8 sk.
20	1 par lagen	1½ marc
	2 par blogarnslagen	2 marc
	1 lagenn	6 sk.
	1 silckesydgug	1½ marc
	24 marc 2 sk.	
25		
	[2v] 2 dugge	1½ marc
	1 lang dug	1½ marc
	1 dug	12 sk.
	1 dug	1 marc
30	1 dreldegug	1½ marc
	1 lang blaasydgug	12 sk.
	4 handclede	1½ marc
	4 bileggen oc 1 gamilt handclede	12 sk.
	9 al. lerrit	18 sk.
35	1 pude	12 sk.
	3 kister, 1 seng	9 marc
	2 forede kiortle	15 marc
	1 kar paa thet høige hus	8 sk.

178		1558
	End 1 kar	8 sk.
	1 lidett kar	2 sk.
	1 melbing	12 sk.
	1 pibe kar	4 sk.
5	Nogen homble y en seck	2 <i>marc</i>
	1 dremmit homble	1 <i>marc</i>
	4 <i>tønner</i> homble	3 <i>marc</i>
	43 <i>marc</i> 4 sk.	
10	[3] 8 al. <i>lerrit</i>	3 <i>marc</i>
	1 skiørte saug	12 sk.
	2 bradspid	12 sk.
	1 rist	6 sk.
	1 bradpande	8 sk.
15	1 agestol	12 sk.
	1 gabeline	3 sk.
	1 spiud	2 sk.
	1 lest <i>thønner</i>	1½ <i>marc</i>
	1 saa	2 sk.
20	1 bagstol	2 sk.
	1 bagstol <i>met</i> hul	4 alb.
	1 block	2 sk.
	1 skiue <i>met</i> cuntor	3 <i>marc</i>
	1 tresur <i>pertinet ad dominu</i>	4 <i>marc</i>
25	1 masen skiue	2½ <i>marc</i>
	1 treseng paa loffitit	8 sk.
	1 treseng	8 sk.
	1 liden skiiffue	8 sk.
	1 treseng	8 sk.
30	1 treseng	12 sk.
	1 treseng	8 sk.
	1 ørck	3 <i>marc</i>
	24 <i>marc</i> 7 alb.	
35	[3v] 1 gamilt follebord	8 sk.
	1 skab y herberitt	6 <i>marc</i>
	3 gamble gryder veige 1 bismør pund 9 <i>marc</i> , <i>marcken</i>	
	4 alb. er	2½ <i>marc</i> 4 sk.

	6 becken, store oc smaa, oc 1 liden stage veiger 1 bismær pund 9 marc, marcken 8 alb.	5½ marc
	1½ bismær pund got thin, scholepundet 4 sk. er	4½ marc
	3 bismær pund mangott oc 6 marc, marcken 4 alb. er	6½ marc
5	3 bismære pund 6 marc, marcken 1 sk. er	4½ marc 6 sk.
	1 gryde 2 bismær pund 6 marc, marcken 2 sk. er	6½ marc 4 sk.
	37 marc 6 sk.	
	[4] 1 mortere	1 marc
10	2 liusestager	1½ marc
	Summa paa alltt for <sup>ne</sup> 179 marc 5 sk. vt patet	
	Vdgiiffuitt aff for <sup>ne</sup> penninge for for <sup>ne</sup> gotts.	
	Kirckeuergeren for clocker oc leierste	17 marc
	Clockeren	26 sk.
15	Kandestøberen oc kellesmidden til øl	8 sk.
	Til øll	6 sk.
	Til arbitsfolch bare gotsit	10 alb.
	For 2 deler til kisten oc att giøre hende	26 sk.
	Presten	1½ marc
20	Fogeden oc vedemestere	6½ marc
	Scriffueren	3 marc
	Suma 32 marc 5 sk. 1 alb.	

[4v oskriven]

25

*Bilaga b*

- [1] Peder Simonsøn krøbling lagde 3 tønne salt y Meinorts bod til troere-  
hande
- 30 Jørgen Diricsøn 2 marc han staar til paa 1 tønne Rostock øll

[1v] se *Äldre text.*

35

30. 1559 11|7. Förteckning på Karine David (Albretsen Klædebodmands)  
skulder och för deras betalning avsatta medel i klädesvaror, fördelning av  
visst arvegods mellan barnen i ett tidigare gifte med Laurits Hattemager,

*Hans Lauritssen, senare byfogde, och Margrete, gift med Hans Patersen, och dottern i det senare giftet Margrete Davidsdotter. Jfr. Malmö stads-bog 1530 28|1 s. 90 o. 1546 2|4 s. 229.*

*Format: 31,5 × 22 cm smalfolio. Vattenmärke: sfär.*

5

[1] 30.

Regiister wppaa Carine Dauids gælldt oc thett gotts, ther bleff afflaugt till att betale mett, wttj Niels Ipsønns borgemesters, Niels Ieppeønns oc Rasmus Mickillsønns, wedemesteres, Hans Patersønns oc Hans Laurentts-  
10 sønns offueruer(e)lse tisdagenn then 11 julij 1559.

Først witterlig gellid, som hun bortt skylldug er:

Her Hans Mortenssøn wttj Lund	100 daler
Anne Wolldekes vtj Styttinn	100 daler
Rente penninge	5 daler
15 Hans Paterssøn for 2 støcker enngillst	76 daler
oc som Hans wdlauge til jordefferdenn Carinis	19 marc 11 alb.

[1v] Hans Laurenttsøn wdlauge til jordefferdenn	13 marc 1 alb.
Margrete Wentuns	15 marc
20 oc som er tuiuel paa	5 marc
Bernntt Byg for 1 tønne salltt	5 marc

[2] Gotts afflaugt til samme gellid mett att betale.

Tuo støcker engillst, som Hans Paterssøn anamede for	76 daler
25 27 støcker gytterst, støcket 4 daler er	108 daler
99 al. gøtterst oc regnitt 19 al. for ith støcke er 5 støcker 4 alne, støcket 4 daler oc alnenn 12 sk. er	21 daler
10½ alne amsterd(a)ms	21 marc
2 støcker sort amsterdams	25 daler
30 5½ al. 1 quarter ledist alnen 2 marc 6 sk. er	13½ marc 6 sk.
1 alne gytterst	12 sk.
Itt støcke engellst wttj smostubere tilhobe molltt	38 daler

[2v] 13 alne engellst, allnen 2½ marc er	32½ marc
35 8 al. 1 quarter scotts clede, alnen 20 sk. er	10 marc 5 sk.
2 støcker indspregtt kemenere	12 daler 1½ ort
4 al. kemener	2½ marc
1 støcke ossenbrygerst	12 marc



- 1 støcke gørløst 10 marc  
 13 al. gørløst, alnen 6 sk. er 4 $\frac{1}{2}$  marc 6 sk.
- [3] Panntt som till staar.
- 5 1 skeed paa 4 lodt staar for 7 $\frac{1}{2}$  marc  
 En windellsnor oc 2 knappe saa gode som 3 marc oc staa for 2 $\frac{1}{2}$  marc 5 sk.  
 1 forgølltt ring god som 14 sk. staar for 22 sk.  
 1 forgølltt ring, hand vtj hanndtt, god som 8 sk. oc staar for 13 sk.  
 En sølring god som 8 sk. staar for 8 $\frac{1}{2}$  sk.
- 10 1 sortt bord 2 $\frac{1}{2}$  lod sølff wppaa, god som 4 marc, staar for 2 marc 4 sk.  
 4 forgøllte knappe gode som 12 sk. staa for 10 sk.  
 Itt huelad gott som 8 marc staar for 4 $\frac{1}{2}$  marc
- [3v] En sølring god som 12 sk. staar for 2 marc
- 15 2 forgøllte knappe gode til 3 $\frac{1}{2}$  sk. staa 3 $\frac{1}{2}$  sk.  
 2 forgøllte ringe gode som 2 marc 4 sk. staa for 2 marc 2 sk.  
 3 par knappe, ith Guds naffnn, 1 par spende, 1 sølnaall, god som 24 sk.,  
 staa for 12 sk.
- 20 [4] Item alltt huessz gotts ther fannds, bleff skifftt, deelltt oc lodditt,  
 wndtagenn thette effter<sup>ne</sup>, som bleff taxeritt oc scall selgis os siidenn skiff-  
 tis thennom alle emellom.  
 Itt flamsk sengclede 12 marc  
 Nogitt kød oc en skieppe salltt 6 marc
- 25 1 tønne mell 3 $\frac{1}{2}$  marc  
 3 støcker cramlagenn, en cramdør oc en cramcappe 6 marc  
 Nogenn fetallie, kød, flesk, ost, silld oc anditt 9 marc  
 Itt forgølltt belte 20 lod oc 3 quinthin, loddit 28 sk. er 36 marc 5 sk.  
 6 par forgøllte spende 7 lod 1 quinthin, lodditt 28 sk. er 12 $\frac{1}{2}$  marc 5 sk.
- 30 [4v] 1 forgølltt skeed 2 $\frac{1}{2}$  lod 1 quinthin, lodditt 32 sk. er 5 $\frac{1}{2}$  marc  
 3 ringe, en kede oc en taffle, 12 $\frac{1}{2}$  gyllene er 37 $\frac{1}{2}$  marc  
 Enn kronne 4 marc  
 En rinsk gyllden 3 marc
- 35 En pastelauens gyllene 1 $\frac{1}{2}$  marc  
 1 perlelad 6 marc  
 2 lod gamilt sølff 3 marc  
 En windellsnor 3 marc  
 Rede daler oc mønt 129 $\frac{1}{2}$  marc 4 sk.

	32 lod korel	16 marc
	10 lod clipinge søl, loddit 12 sk.	7½ marc
	1 gagartt bond	8 sk.
	½ pund bomwld	6 sk.
5	½ tierind sebe	1½ marc
	18 scolepund blogarn, pundet 3 sk. er	3 marc 6 sk.
	6 marc hør	8 sk.
[5] Her føllger Margretts lod oc deell aff thett, som skifftt bleff.		
10	Itt bismær pund 1 marc messing: vor 3 becken, 2 liusestager oc 2 bordkranse	4½ marc 3 sk.
	Enn trepottekande, 3 potter, 1 smørffad, 1 pissepott, 1 gobelett, 1 salsercken, 4 talerken, 3 tinffad gott thinn, veiger 2½ pund bismæris oc 2 scholepund, pundet 5 sk. er	10½ marc
15	2 kelle, 1 bismær pund oc 3 marc, marcken 3 sk.	5 marc 1 sk.
	2 gryder, 1 bismær pund oc 4 marc, marcken 4½ alb. er	2½ marc 2 sk.
	Enn tønne øl Hanns Laurentsszøn fich	2 marc
	Itt bradspid, en trefod oc enn ryst	1½ marc
20	[5v] 1 follebordt	4½ marc
	1 skrinn	1 marc
	Sengedyner, benckedyner, hoffuittdyner, hiøende, sengleder oc puder	30 marc
	En kiste	2 marc
25	10 al. lerret	2½ marc
	1½ al. lerrett	4 sk.
	2 al. lerrett	2½ marc
	2½ par blaagarns lagen	2½ marc
	4 par hørgarns lagen	8 marc
30	1 par hørgarns lagen	1 marc
	3 handclede	1½ marc
	1 sillckesydg dug	3 marc
	1 drelldug	1½ marc
	1 blogarnsdug oc 2 handclede	1 marc
35	3 skiorter	3½ marc 4 sk.
	1 skiorte	12 sk.
	1 gamil dug	8 sk.
	3 pudeuaare	12 sk.

[6] Carine Dauids cleder, som Margrete Dauids dotther fich forlodis wden alldt skiffte.

	Enn brun kiortil	20 marc
	Enn brun forit kiortil	20 marc
5	En sortt foritt kiortil	30 marc
	En gamil blaa forit kiortil	6 marc
	1 sort gamil foritt kiortil	6 marc
	1 sortt engels kaabe	18 marc
	1 sortt engels kaabe	7½ marc
10	2 trøier, then ene met foder	4½ marc
	14 forreaclede	7 marc
	6 sercke	9 marc
	12 halsclede	6 marc
	9 hatte	2 marc 4 sk.
15	6 knydeklude	1½ marc
	8 hoffuittclede	8 marc
	En kiste	4½ marc
	Summa	

20 [6v] 30.

31. 1559 15|11. *Boupppteckning efter Keluf Jens Nielssen (Skomagars) med*

25 *utrækning av fordringsägarnas andel efter marktalet.*

*9 bilagor, innehållande diverse förteckningar på skulder och fordringar, sammanställning, kostnader för Jens' begravning, tjänstekvinnornas brev till byskrivaren Jens Lauritsen angående inestående lön. En bilaga med räkenskaper redovisas i del II.*

30 *Format: 31 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: get på banderoll*  
*EDMUND DENIS.*

*Bilaga a. Format: 31,5 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga b. Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: enhörning.*

*Bilaga c. Format: 15 × 11 cm. Vattenmärke: saknas.*

35 *Bilaga d. Format: 29,5 × 10 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga e. Format: 11 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga f. Format: 15,5 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga g. Format: 32 × 10 cm smalfolio. Vattenmärke: björn.*

*Bilaga b. Format: 4 × 10 cm. Vattenmärke: saknas.*

*Bilaga i. Format: 31 × 20 cm folio. Vattenmärke: hand med blomma, initialer G A. Hopvikt till brev, förseglat med oblatsigill med bomärke.*

5 [1] 31.

Keluuffz Jenns Niellssøns gotts, opscreffuitt odensdagenn effter Martinj 1559 vttj tuende henndis søstersønners neruerillse oc werderitt aff tessze dannemennd Peder Tofflemagere, Hanns Mortennesszønn Skinder oc Jonn Weigere

10	Ith follebordt y stuen	4 marc
	Enn treseng	8 sk.
	En bagstoll	4 sk.
	2 kurre	3 sk.
	En liusestage	½ marc
15	Itt krus	3 sk.
	1½ lod 1 quinthin søllff	2½ marc
	3 hoitclede	12 sk.
	1 hoitclede	2 sk.
	Nogre lerrits clude	5 sk.
20	1 nesseklud	2 sk.
	1 oplød	4 alb.
	1 par ermer	4 sk.
	4 halsclede	5 sk.
	10 marc 4 alb.	
25	[1v] Item 3 gniestene	½ sk.
	Enn lidenn benckedyne oc 9 hjøennder	2 marc 1 sk.
	1 lagenn	6 sk.
	1 lidett sengeclede	8 sk.
30	1 sengclede	8 sk.
	1 hoitdynne	12 sk.
	1 sengedyne	3 marc
	Tuest fore	4 sk.
	En sengedyne oc en hoffuittdynne	2 marc
35	3 puder	6 sk.
	7 lagen oc 2 sercke	20 sk.
	2 sengclede oc 1 teppit	12 sk.
	2 sengclede	6 sk.

1559		185
	1 ryst, 1 bradspid	8 sk.
	En je⟨r⟩nskuffl oc en illsked	10 sk.
	Enn skindkiortil	2 marc
	En kedell weiger 11 marc	22 sk.
5	En gryde 1½ bismær pund	3 marc
	Tuo gryder 10 marc	13 sk. 1 alb.
	En stage aff jern	2 sk.
	2 scholepund giørn	4 sk.
	20½ marc 6½ sk. 1 alb.	
10	[2] Itt fad, 1 sallsercken, 1½ pot mangott 1½ bismær pund	1 marc
	En rød wnderkiortill	1½ marc
	En quinde trøje	2½ marc
	Enn brun kiortil met 2 løse ermere	5 marc
15	Enn kaabe	4 marc
	1½ alne kemerlin	1½ marc
	Enn hellebord	8 sk.
	Itt omheng til sengen	2 sk.
	En retterebenck	3 sk.
20	En gamill kiste	4 sk.
	1 fierring silld	2½ marc
	1 thønne nogit grofft salt y	10 sk.
	Homble for	2½ marc
	1 madscab	1½ marc
25	1 potte mett honing oc nogitt smør	1½ marc
	2 baller	3 sk.
	1 øxe	1 sk.
	En øse, 1 trattere	4 alb.
	1 spiudt	4 sk.
30	2 thønner mett nogit tønnt øll wppaa	1½ marc
	En block	2 sk.
	27 marc 6 sk. 1 alb.	
	[2v] Sebe for	2½ marc
35	2 tresenngæ	12 sk.
	2 rocke	1 marc
	Widdenn	2½ marc
	En ørck	8 sk.

186		1559
	4 øxer	12 sk.
	Itt baar oc 2 saaøerne	2½ sk.
	Hør oc hamp for	4½ marc
	½ thønne mett noget øll	4 sk.
5	10½ saltede gaas	2½ marc 2 sk.
	Oxe kød oc lamekød	9 marc
	Oste for	2 marc
	4 sider flesk oc 1 bøste	4½ marc
	Fiisk for	2½ marc
10	Ister for	20 sk.
	Grynn for	10 sk.
	Nødder for	4 sk.
	11 thønner kull	14 sk. 2 alb.
	Clipper oc hackilse	2½ marc
15	En keerne	8 alb.
	En skaall oc 3 bøtter	4 sk.
	Itt degentru	4 sk.
	Høe for	8½ marc
	39½ marc 3½ sk. 2 alb.	
20	[3] Enn quernn	½ marc
	Enn selle	8 alb.
	1 leertiuge	2 sk.
	2 sille korue	4 alb.
25	Enn suine egill, nogre gamle thønner oc anditt skramill	12 sk.
	Enn ryggekiste	4 sk.
	Sebe for	8 sk.
	1 rygge kiste	4 sk.
	10 sille garnn støcket 6 sk.	3½ marc 4 sk.
30	Enn koe solltt for	6 marc
	[3v oskriven]	
	[4] Vdgiiffuitt igienn wdaff for <sup>ne</sup> opbøring oc gotts oc først thette	
35	effther <sup>nne</sup> som scal forloddis wdh	
	Landgiille for 1 aar	18 marc
	Tuo piger theris løn	8 marc
	Item som hun havde forderffuitt kackilloffnn och winduge,	
	kaastede	3½ marc

1559		187
	Fogedenn	2 marc 4 sk.
	Veidemesternne	4 $\frac{1}{2}$ marc
	Schriffuerenn	3 marc
	Bekaastitt paa bude oc breffue oc register effther gelldenn	
5	att lede effter	3 marc
	Vrsula Matts Kocks att løssze enn sølffstaab ind mett, hun haugde lont Kelu at sette wdh for	8 marc
	Jonn Weigere fich, som hagde forffult sin rett før hun døde –	
10	[4v – 5 oskrivna]	
	[5v – 6] Enn⟨d⟩ giffuit thessze effther <sup>nne</sup> , som kraffde gelld, som thennom kunde tillffalldde effther marcketallitt.	
	Villom Diricssøn paa	6 $\frac{1}{2}$ marc
15	Margrete Middeltuns p⟨aa⟩	7 marc
	Jens Ollssøn aff Sandberg p⟨aa⟩	18 marc
	Niels Ionssøn y Huellinge	12 marc
	Jørgen Kip paa	6 marc
	Bernntt Smid paa	34 marc
20	Hermen Fume paa	6 marc
	Niels Mattssøn paa	11 marc
	Vrsula Mats Kocks paa	28 marc 4 sk.
	Jørgen Kip paa	16 $\frac{1}{2}$ marc
	Anders Hesz paa	42 marc
25	Karll Jenssøn paa	6 marc
	Greer v. Anclam p⟨aa⟩	10 marc
	Jørgen Diricssøn paa	11 $\frac{1}{2}$ marc 2 sk.
	Pouuil Schomager paa	1 marc
	Cristopher Hollst paa	5 marc
30	Per Kip paa 1 thønne brød	2 marc 4 sk.
	Claus Kip paa	33 marc 4 sk.
	[6v] Arnt Thømmermandd p⟨aa⟩	3 marc
	En quinde paa	2 marc 7 sk.
35	[7 – 8v oskrivna]	

*Bilaga a*

[1] Item dette er den giell, som ieg Kieloff eier bort, syden Jens Nielsøn døde, hues siel Gud naade:

## Først

- 5 Item Anders Hes 14 daler for 1 skippundt humble  
 Item Villom Dyrichsøn 6½ marc for 1 drømmit humble  
 Margrethe Medelstun 7 marc for nogit klede  
 Item Jens Olsøn y Zandbier eier ieg 18 marc  
 Item Niels Jonsøn y Huellinge 4 daler
- 10 Item Jøren Kip 6 marc for 2 tønner brødt  
 Item Bernit Smed 25 daler for 1 lest salt oc 1 marc  
 Hermen Phomme 2 daler for 2 tønner grofft salt  
 Item Niels Matsøn 2 tønner grofft salt, tønner 2½ marc oc 1 fiering sebe  
 6 marc
- 15 Orzele Mats Kocks 16 marc oc 4 sk. for ½ tønne smør  
 Orzele Matz Kocks 9 marc for 1 tønne kiød oc for hør 3 marc  
 Jøren Kip 6 marc for 1 tønne edicke  
 Jøren 2 tønner mel, tønner 5 marc oc 4 sk.  
 Jens Schriffuer langille 18 marc
- 20 Summa 75 daler 4 sk. oc 1 marc

[1v] Karll Jenssøn 2 tønner homle 6 marc

Greer van Ancklam 1 fierings partt aff enn skipund hamp 4 stene 10 marc

Jørgen Diricssøn staar til paa 1 sceppund homle 11½ marc 2 sk.

- 25 Jon Weiger 6 marc  
 Pouill Scomageris hustru 1 marc  
 Arnt Thømermand 3 marc  
 (Vrsula 12 marc)

- 30 [2 – 2v oskrivna]

*Bilaga b*

- 35 [1 oskriven]

[1v] Anno d. 1556

Claus Kip

Item bleff Keluve Schomackersz mynsz vader knechte Yochym Smede schuldyck 9 tønner hoppen, ysz inn smalenn tønner gepacket, de tønne 4 marc minus 4 sk.



Item noch ysz se my schuldych 6 *tønne* ber, de *tønne* 1 daler

Item noch yssz enne Keluve 3 *tønne* hoppenn, de *tønne* 3 *marc* minus  
1 sk.

Item Keluve noch 1 sten hemp uor 30 sk. 2½ *pund* minus

5 Summa 20½ daler vnde 11 sk.

Item hefft se deme borgemester geuen vam Yochymesz wegen 8 daler to  
tolle, noch hefft se Yochym geuen 3 *marc*

[2 – 2v *oskrivna*]

10

*Bilaga c*

8 *marc*

16½ *marc* 4 alb.

15 31 *marc* 5 sk. 1 alb.

31½ *marc* 4 sk.

27½ *marc* 5 sk. 2 alb.

Summa 115½ *marc* 1 alb.

Per Kip 1 *tønne* brød 4 sk.

20 Jon Viger 1 *fiering* sebe 5 *marc*

Cristopher Holst ½ *fiering* sebe 2½ *marc*

Claus Kip 12½ daler

25 *Bilaga d*

Rasmus y Fozie 12 *skepper* humble, *skeppen* 8 sk., de 2 siste *skepper*  
*skeppen* 6 sk.

Item 5 lamme *fieringer*, *fierin* 7 alb., 12 *potter* øll, *potten* 1 søsling, 3 *fie-*  
*ringer* salt och en 4 *potter* øll, *potten* 2 alb.

30 Item 2 *tønner* oc 1 *fiering* ertter oc 1 otting sal

Item 1 ny *tystøls* *tyinne* for 4 sk. oc 1 *spand* for 2 sk.

Item ½ *pundt* smør for 1 *marc*, 2 sk. for brød oc tiere oc 8 *potter* øl, *potten*  
½ sk.

Item 2 *skepper* humble, *skeppen* 6 sk.

35 Item *haffuer* ieg *oppeborrit* 1 daler, der paa *haffuer* hand foit 4 *skepper*  
humble, *skeppen* 6 sk., en en *skeppe* for 6 sk.

Anno *dominj* 1559

Løffuerdagen effther S. Poffuels dag fick Rasmus y Fozie  $\frac{1}{2}$  pundt smør for 1 marc

Item 2 skepper malt, skeppen 9 sk., som ieg haffuer oppeborrit

Item brød for 2 alb., som Rasmus fick

5 Summa paa det Rasmus eyer mig 9 marc 5 sk. 2 alb.

### Bilaga e

[1] Rassmus Krege aff Strallsund in stenn hampt oc fire skaale pund løffuer hal trede marc 4 sk., hann kreffuer effter Kelu

[1v] Se Äldre text.

### 15 Bilaga f

[1] Dette er det, som Lauris Morthensen er meg skyldigh.

Først 1 marc, som hand oppebar y Lundemarkit

Item den tid hun skulle draffue tiill Fozie gille, lonte ieg hende 6 sk. tiill 2 alne leritt

20 Item 40 potter øll, potten 2 alb.

2 skepper groff salt, skeppen 9 sk., en  $\frac{1}{2}$  skeppe den tid hun slactid sin koo for  $4\frac{1}{2}$  sk.

Item en lamme fiering for 3 sk.

Item 1 skeppe humble for 6 sk., item 2 garn, stickit 1 marc, och itt garn, 25 som hun lonte aff meg oc for 1 marc, item 2 skepper humble, skeppen 8 sk.

Item 10 potter øl, potten 2 alb., som han lod hente y jul oc giore gestebud met

Item 1 tønne mel 4 sk. oc 3 marc, 1 søsling til vect, draerne 2 alb., 2 skepper humble, skeppen 6 sk.

30 Item 1 øl tønne for 6 sk.

Item 2 skepper humble, skeppen 6 sk.

Item her paa haffuer ieg oppeborrit 2 daler

Summa som hand er meg skyligh 9 marc oc 4 sk.

35 [1v] Haffuer ieg opborrit aff Anne oc Margrete grynquiner 13 sk. 1 alb.

The 10 alb. sagde Margrete at haffue betalit Kelu y 2 brødt

Asszms Krøiger 1 sten hamp

Opbørden 118 <marc>

Vist først aff 50 marc, then anden gæld 270 marc

Jens aff Huellinge

5 Hans broder Hans

Per Hansen ether hustru Cisse fone Brochs breff

10 *Bilaga g*

Jensis joreferdt.

Item 20 sk. for 2 deler tyll 1 kiste, hannom der giorde kisten 8 sk.

Item kuren der groff graffuen 8 sk.

Item klockerne 1 marc, hannom der ringde 8 sk.

15 Item pefflinge 1 tønne øll

Item quinden der sae tiill 4 sk.

Summa 5 marc

Summa paa Jensis gield, hues siel Gud, som er paa gield oc joreferd 11½

20 <oc> 20 marc oc 4 sk.

Item dette er det, som tillstar baade paa bøyden och her y byen summa

7½ <oc> 20 marc 5½ marc 4 sk.

25

*Bilaga h*

Item er Kellu Skomagars megh skylligh for 3 allne itt quarter rødt gyttersth, allnen 13 sk.

30

*Bilaga i*

[1] Erligh och wellfornumstigi mand Jens Skriffuere, byskriffuere wd y Malmø, kierliigh tiill sendendis diithe breffh.

35 [1v] Sønliigh, kierliigh helsen nu och altid forsent medt Gudt, wor Herre Christo. Kiere Jens Skriffuere, maa Y viide, att meg liider well, Gud alsommectigste wnde migh det same tiill Eder att spørge. Kiere Jens Skriffuere, bedir ieg Edir gerne att Y wiille vell gjøre att sende mig bud fraa Edir om saa er, att Y finge nogen beskeed, hues dom der gick om wor

løn, som vy krafftde, som vy tiente Kieluff Skomagere. Dy bede wy Eder, att Y wiille gørit for hues fortieniste iegh kand giøre for Eder, och sende wos bud tiill baage igen med denne breffwiiszere Pedir Brødszin. Her med Eder och alt det Y well wiille den alsommectigste Gud befaendis.

- 5 Schreffuit wdy Iistiid Sancte Matthiis dagh Anno *dominij* 1560.

Inger Iensze }  
Marine Iensze } dothir

Och waar wor løn 4 *marc* danske, som vy sk⟨ulle⟩ haffue.

10

32. 1559 14|8. *Bouppteckning efter Elseke Anders Kocks.*

*Format: 30 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: krus med blommor.*

15 [1] 32.

Elseke Anders Kocks gotts opschreffuitt *mondagen* post Laurentii 1559: offuer wor fogedenn, *Per Knudssen* verderingsmennd Jacop Clausøn, *Per Fønboe* oc Maurits Bødcker

	1 bordkiste	6 sk.
20	1 kiiste	4 sk.
	1 bordfiel	2 sk.
	2 kødblocke	6 sk.
	1 gamilt bord	4 alb.
	1 kackestol	2 sk.
25	2 smo kister	8 sk.
	1 lidett kar	4 sk.
	1 lidit bord	2 sk.
	1 benck y stuen	1 sk.
	1 kistebenck	1 sk.
30	Sengen	3 sk.
	1 slabenck	1 sk.
	1 kandescab, 1 fiel	1 sk.
	1 kedelkrog	6 sk.
	1 kedel 10 <i>marc</i> messing	12 sk.
35	2 gamble tønner, 1 <i>fierding</i> , ½ tønne, 1 bord	4 sk.

[1v oskriven]

	[2] Vdgiuffuitt	
	Til smør til <i>thennom</i> som wagede	4 alb.
	Peblingene som sang	4 alb.
	Rasmus Lollicke for 2 deler til kisten	1 marc
5	Thømermanden	8 sk.
	Til søm	4 alb.
	Kuren	6 sk.
	Clockeren	12 sk.
	Peblingene	20 sk.
10	Vogenleie for gotsit att age	3 sk.
	For 4 potter øl til fogeden, vedemester oc verderingsmend	8 alb. 8 alb.

[2v] 32.

15

33. 1559 11|4. *Bouppteckning efter Marine Christiernsdotter, »frænke«  
eller dotterdotter till Marine Peder Lauritsens.*

20 *Format: 28,5 × 20 cm smalfolio. Vattenmärke: saknas.*

[1] 33.

	Register wppaa Marrine Cristiernns dottber, Marine Peder Laurittsøns frenncke eller dottber barnn, opscreffuit then 11 dag aprilis 1559 vtj fog-	
25	denns oc veidemeisters neruerillse.	
	En blaadecrens dyne	5 marc
	En sortt engils kaabe	15 marc
	En rød engils kiortil	15 marc
	En blaa vnderkiortil gamil	1½ marc
30	En blaa vnderkiortil mett hal ermer	7 marc
	En brun engils kiortill	18 marc
	En gamil dynne	20 sk.
	1 blaarandit dug	12 sk.
	3 sercke	1 marc
35	2½ par lagenn oc en oplødt	3 marc
	67½ marc	

[1v] Enn skindkiortil

2½ marc

- |    |   |              |
|----|---|--------------|
|    | 1 agedyne waar oc 1 hiøendis vaar   | 2 marc       |
|    | 2 gamble sengclede  | 10 sk.       |
|    | 1 houit dyne  | 12 sk.       |
|    | 1 handclede   | 2 sk.        |
| 5  | 8 al. seckelerrit   | 12 sk.       |
|    | 7 halsclede, 5 skiørt oc forreclde oc 1 gammilt skrin   | 2 marc       |
|    | 1 trøie   | 1½ marc      |
|    | 1 hiøende   | 1 marc       |
|    | 1 kiste   | 2½ marc      |
| 10 | Ith hiøennde  | 8 sk.        |
|    | 1 gamil brøden kiste  | 4 sk.        |
|    | 1 gryde brøden oc 2 smaa kelle: 21 marc, marcken 4 alb., er   | 28 sk.       |
|    | 1 brøden barnegryde, wor 3 marc   | 4 sk.        |
|    | 16½ marc  |              |
| 15 | Suma 84 marc  |              |
|    | Verdering folch oldermendene for scredderne, Anne Dittløffs, Carine Loduigr oc Margrete Thømermands |              |
|    | [2] Vdgiffuitt  |              |
| 20 | Først kuren for grauenn   | 8 sk.        |
|    | Michil Saugskierer penninge for kisten att gøre os delerne  | 1½ marc      |
|    | Truind for hun haugde pigenn hos seg oc for øl oc liussz  |              |
|    | hun vd laugde   | 1 marc       |
|    | Fogedenn oc veidemesterne   | 3 marc 6 sk. |
| 25 | Schriffuerrn  | 1½ marc      |
|    | Anne Pallnis, som hun wor hende skyldug   | 6 marc       |
|    | Schreddeerne for the werderede  | 8 sk.        |
|    | Jens Samsing for clockerne  | 1 marc       |
|    | Clockerenr  | ½ marc       |
| 30 | Pefflingenne  | 1 marc       |
|    | En quinde bød folckit   | 2 sk.        |
|    | End for øll oc andit  | 4 sk.        |
|    | Summa 17 marc 4 sk.   |              |
| 35 | [2v] 33.  |              |
|    | <i>motsatt håll: se Aldre text.</i>   |              |

34. 1559 2/3. Förteckning på Andreas Skottes gods, bestående av kläder och busgeråd.

Format: 32,5 × 22,5 och 30,5 × 20,5 cm smalfolio. Vattenmärke: riks-äpple på banderoll med 1551, fisk med blomma.

<sup>5</sup> [1] 34.

Item anno *dominj* 1559 den taarsdagh f⟨or⟩ midfaste søndagh beschreff wj Andris Schottis godts

Item en sort engilst kiortil ingsytt medt silke setteni

10 Item en brun dammas trøghe

Item en sort schellerts trøghe

Item en brun *kammelats* trøghe

Item et sort par engilsche hoser, wnderdrat met sort arask och wnderforit met ler

15 Item it par blaatt engilst hoser, wnderdran met sort arask och wnderforit medt ler

Item en røtt *kammelats* kraue

Item 3 lugin och 6 hankle

Item en drett

20 Item en silke settenis kraue til en quinne

Item et par tueschaune scho

Item 4 ny siorter

Item 6 sølscher och 1 forgylt sche

Item en liden brøden sølstoff och en søldugscho

25 Item et sølbaandt at henne paa en arm

Item 6 tin tallerkin

Item et belte aff schellert, er it korter bredt

Item 5 sielle boger och 4 andre bøger

Item 3 korter iserdugh

30 Item en klokke och en liden tinstoff

Item 2 hiønis waar

Item et schrin met nogle bøde klude i

Item 3 schiorter

Item 7 kaprønniker

35 Item 4 neseklude

[1v] Item en røtt fløels pungh medt 8 forgylte agerne

Item en fier aff hinse guldt

Item it hattebaand af huit silke

- Item 2 smaa schrin  
 Item en pryts kiste medt dabil laas  
 Item en graa wermels senghe dyne  
 Item ny stetins schiue medt folle bor wnder neen
- 5 Item 3 senckler och it teppet  
 Item 2 par hørøgarns lagin och it hanckle  
 Item et par ler hoser, wnderdrat met arasck  
 Item 1 becken och en liuse pibe  
 Item 2 storre schruer
- 10 Item 1 pude och it hanckle  
 Item en rødt trestaaff  
 Item en stenkrus med it tinlogh  
 Item en prys kiste  
 Item en gammel kramkiste medt nogit schrimmel schrammel, som er til  
 15 wogne, i Marine Iørens kieller  
 Der aauer waar iegh Mats Hugger paa fodins wegne och Willom Hansin  
 och Gilbert Alberdaurt  
 Item gaff iegh Mats Hugger 4 sk. at beschriffue samme gots
- 20 [2] Item anno 1561 onsdagin efftir askeonsdagin da bleff dette godts wor-  
 derit i disse dannemendts neruerelse, Tommis Bagir och Ole Schinger met  
 klerne aff Henrick Schredder och Ditløff Schredder effter den schriffs  
 lyelse, som waar schriffuit i Mats Kaacks tidt  
 Item en sort engilst kiortil for 6 daler
- 25 Item en trøghe met dammasck ermmmer och schellerst liff for 4 daler  
 Item en sort schellerets trøghe 5 marc  
 Item en brun kammelats trøghe 2 daler  
 Item et sort par engilst hoser 8 marc  
 Item et par blaate engilst hoser for 4½ marc
- 30 Item en kammelats trøghe 3 marc  
 Item en huit setenis kraue 2½ marc  
 Item it par tueschaune scho for 6 sk.  
 Item it par ler hoser for ½ daler  
 Item it schellerets belte for 12 sk.
- 35 Item 3 lagin 3 marc  
 Item 6 hankle for 2 marc  
 Item en dreht for 20 sk.  
 Item 4 schiotir for 10 marc



	Item 6 tallerkin, wegde 6 pundt for	1/2 daler
	Item 1 alen iserdugh	7 sk.
	Item 5 bøger	2 marc
	Item 4 smaa bøgir	4 sk.
5	Item 1 klokke och 1 tinstoff	6 sk.
	Summa 82 marc 7 sk.	
	[2v] Item 2 hiønnis waar for	12 sk.
	Item 23 laadt och 1 quintin, som er 6 sølscher och 1 stoff och 1 sølbaandt	
10	och 1 dug scho, loddit 1/2 daler	
	Item 1 forgylt sche paa 3 laadt for	3 daler
	Item 1 fier for	1 marc
	Item 3 laad 3 ort mindre, laaddit 2 marc, forgylte agerne	
	Item 1 fløels pungh	1/2 daler
15	Item it huit hattebaant for	4 sk.
	Item 3 schiorter	5 marc
	Item 3 schrin	2 daler
	Item 7 kaprønniker	28 sk.
	Item 2 kister	2 daler
20	Item 4 neseklude	1 marc
	Item nogle klude i et schrin for	4 sk.
	Item 1 schiue	4 daler
	Item it hanckle	4 sk.
	Item 2 par lagin for	2 1/2 marc och 4 sk.
25	Item 1 liuse pibe och it becken	1 marc
	Item 3 senckle och 1 teppit for	5 1/2 marc
	Item 2 schruer	4 sk.
	Item 1 pude	4 sk.
	Item 1 rødt staaff	2 sk.
30	Item 1 sten krus	4 sk.
	Item 1 warmels dyne	1 daler
	Summa 98 marc 3 sk.	
	Item schredderne	8 sk.
	Item fodesuen	9 sk.
35	Item nogle schriffter forseglde	

[3 - 4 oskrivna]

[4v] 34.

35. 1559 u. d. Bouppteckning efter kram- och klädeshandlaren Christiern Ramszø med fördelning av gods, som övertogs av hustrun, av varulager, som med ett års kredit övertogs av fyra krämare, av gods, som försåldes på rådhuset, varefter marktalet beräknades. 4 bilagor, varav en med samma innehåll som föregående, men med fordringsägarnas krav uträknade efter marktalet, samt två sammanställningar, den ena summarisk.
- Format: 32 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: sol med flammor.
- Bilaga a. Format: 32 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: sol med flammor, tiara.
- 10 Bilaga b. Format: 30 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: P med blomma.
- Bilaga c. Format: 32 × 10,5 cm. Vattenmärke: saknas.
- Bilaga d. Format: 31 × 13,5 cm. Vattenmärke: saknas.

[1] 35.

15 Christiernn Ramszøe

[1v oskriven]

[2] Register paa salige Cristiern Ramsis gots opscreffuit oc solltt vtj fogedens oc veidemestres neruerelse 1559

- 20 Først som hustruen haffuer anammît ther oc hindis suoger oc hendis søster haffue loffuit fore:
- |                     |         |
|---------------------|---------|
| 2 gamle sengedyner  | 4 marc  |
| Duellicke om 1 seng | 1½ marc |
| 3 benckedyner       | 3 marc  |
- 25 En brun quinnde kiortil met bugefoder
- |                         |         |
|-------------------------|---------|
| 6 hiøende               | 15 marc |
| 1 agedyne, 1 hiøende    | 9 marc  |
| 1 syd benckedyne        | 2 marc  |
| 1 benckedyne, 1 hiøende | 4 marc  |
| 2 marc                  | 2 marc  |
- 30 Nogle gamle palte
- |                      |        |
|----------------------|--------|
| 3 sercke             | 22 sk. |
| 1 par blogarns lagen | 30 sk. |
| 2 duge               | 12 sk. |
| 1 skiue              | 8 sk.  |
| 4 marc               | 4 marc |
- 35 1 kiste
- |                              |              |
|------------------------------|--------------|
| 1½ marc                      | 7½ marc      |
| 4 skiorter, støcket 28 sk.   | 5 marc 4 sk. |
| 9 skiorthes, støcket 1½ marc | 13½ marc     |
| 69 marc 4 sk.                |              |

1559		199
	[2 <i>v</i> ] 6 skiorther	6 marc
	1 skiorthe	1 marc
	2 skiorter	2 marc 4 sk.
	4 blogarns skiorter	2 marc
5	2 opløder	2½ marc
	4 groue opløder	2½ marc
	2 groue cristneclede	8 sk.
	7 cristneclede	1 marc
	4 ermæløsse opløde	1½ marc
10	8 halsclede	2 marc
	4 halsclede, 2 bindeclude	2 marc
	4 halsclede	3 marc
	9 halsclede	2 marc
	5 nesseclude	1½ marc
15	4 nønnicker	12 sk.
	4 hagduge	8 sk.
	2 halsclede	4 sk.
	1 vsyd forreclede	8 sk.
	1 kramlagen	9 marc
20	2 tinpotter	1½ marc
	10½ pund blogarn, pundit 8 alb. er	28 sk.
	5½ pund hørgarn, pundet 6 sk. er	2 marc 1 sk.
	2 liusestager 10 marc, marcken 4 alb. er	13 sk. 1 alb.
	47 marc 6 sk. 1 alb.	
25		
	[3] 1 saug	6 sk.
	1 illd sked	4 sk.
	1 bismær	4 sk.
	1 liden trefod	6 sk.
30	1 madscab	12 sk.
	1 sicht	1 sk.
	Bencke oc skamle y stuen	1 marc
	2 sengedyner	2 marc
	8 smo puder oc en lidenn voggeclede	2 marc
35	3 smo bagstole	12 sk.
	1 helleborde	2 marc
	9½ marc 5 sk.	
	Summa: 126 marc 7 sk. 1 alb.	

[3*v* oskriven]

[4] Thette effther<sup>nne</sup> er thet, som the 4 kremmere, Hans Raffnn, Morthenn Herløff, Thomiis Raassz oc Reinicke kjøbte at betale, naar aars dagen wor

5	wdhe oc paa eskedis	
	3 støcke gørløst	30 marc
	6 al. gørløst	2 marc 4 sk.
	7 støcker støttins lerrit, støcket 7 marc, er	49 marc
	1 støcke støttins lerrit	8 marc
10	End 1 støcke støttins lerrit opskaaritt	7 marc
	4 støcker styttins lerrit	40 marc
	18 al. aff same lerrit, al. 8 alb.	3 marc 6 sk.
	1 støcke sortt styttins lerritt	8 marc
	16 al. aff samme leritt	2 marc
15	28 al. støttins lerit	3½ marc
	1 støcke bomelsij	7½ marc
	oc 7 al. bomelsij, alnen 6 sk. er	2½ marc 2 sk.
	5 isszernduge, støckitt 7½ marc	37½ marc
	1 gellerdug	9 marc
20	1 bolltt lerritt	3 marc 4 sk.
	213 marc	
	[4 <i>v</i> ] 39 al. støttins lerrit, al. 7½ alb.	6 marc 1½ sk.
	9½ al. hollands lerrit	4½ marc 4 sk.
25	5½ al. camerdug	5½ marc
	2 al. camerdug	2 marc 4 sk.
	4 al. iserndug	28 sk.
	16 al. lerrit, al. 8 alb.	2½ marc 8 alb.
	39 al. brogit silckelad, al. 4 alb.	3 marc 4 sk.
30	1 støcke grønt oc røt endobilt arask y stomper	7 marc
	oc 3½ al., al. 16 alb.	17 sk. 2 alb.
	9½ al. 1 quarther mackeier, alnen 8 sk.	4½ marc 6 sk.
	13½ al. sortt oc grønt dubilt arrask, alnen 7 sk., er	5½ marc 6½ sk.
	9½ al. 1 quarther sort sardug	3 marc
35	3 al. 1 quarther bomelsi	19½ sk.
	2 al. røtt arask	8 sk.
	7½ al. duellicke, al. 10 alb.	25 sk.
	2 dynneuaare	4 marc

	7 al. hoitdyneuaar	28 sk.
	4 dyssin bogstaffbelte, dyssinit 14 sk. 60½ marc 2½ sk. 1 alb.	3½ marc
5	[5] 4 dyssin smo børne belte	20 sk.
	10 lod 1 quinthin sysilcke, lodditt 6 sk., er	3½ marc 5½ sk.
	15 rostocks bellte met gule spender, støckit 3 sk.	2½ marc 5 sk.
	16 huide spangebelte	3 marc
	2 naffle belte	12 sk.
10	4 gamble bogstaff bellte	4 sk.
	3 stemplede belte	2 sk.
	8 smo børne bellthe	8 alb.
	7 lod blackit stick silcke, lodditt 6 sk., er	2½ marc 2 sk.
	1½ lod silckeladt	9 sk.
15	2 al. sictedug, inthet	4 sk.
	11 pund blaatraadt	5½ marc
	½ pund 6 al. blaatraadt	6 sk.
	2 pund 1 fierings huid smaa traadt, pundit 14 sk., er	31½ sk.
	2.000 knappe naalle	1½ marc
20	2 støcker røt hosebond lad	20 sk.
	8 støcker y stomper oc alt røde hossebond lad	2 marc
	3 støcker rødbrøgede gørlad	12 sk.
	2 støcker andre brogede lad	12 sk.
	11 lod frøndsel	2½ sk. 3 den.
25	1 par floels skoe	12 sk.
	8 dyssin snørerimer	12 sk.
	1 pund 8 lod huide bendel 32 marc 7½ sk. 5 den.	17½ sk.
30	[5v] 33 dyssin rimer	2 marc 1 sk.
	9 par fingerlinge handske	18 sk.
	8 pund flamsk giørn	8 marc
	2½ dyssin sorte drenge huer, 3½ marc dyssinit	10½ marc
	1 dyssin mandehuer	7½ marc
35	2 halue dyssin sorte drenge huer	2½ marc
	3 smo drenge huer	10 sk.
	1 brun quinde hue	2 sk.
	4 sorte dubillde mandehuer	6 marc

202		1559
	4 røde dobillde quindehuer	4 marc
	1 dyssen røde quinde huer, end<obilde>skarlagens	8 marc
	4½ dyssin bryggerske huer	13½ marc
	oc 2 huer	8 sk.
5	1500 hager	15 sk.
	24 kniffue	1 marc
	8 piber guld	6 sk.
	½ dyssin cordenspil	8 sk.
	½ dysin hagenske huer	1 marc
10	5 pennaria	20 alb.
	4 skiffuær bleck	4 sk.
	9 deunteerske huer	9 sk.
	6 gniestenne	4 sk.
	69½ marc 3 sk. 2 alb.	
15		
	[6] 6 sorte skind	2 marc 4 sk.
	½ støcke brunt giørnlad	2 sk.
	4 drettber, støckit 12 sk., er	2 marc 4 sk.
	2 al. sardug	10 sk.
20	1½ al. sort peckelin	2 sk.
	1 al. duellicke	4 alb.
	9 fele	9 sk.
	16 støcker iern tøjg, hamre oc anditt	2 marc
	6 hatte	1½ marc
25	11 knippe messing	11 alb.
	1½ pund lauerberg	2 sk.
	1 tømne teragilse	4 sk.
	2 pund suouil	8 alb.
	12 lod spensgrønnt	4 sk.
30	8 lod neglicken	1 marc
	2 duge naale	1½ marc
	2 stomper røt clede til skind kiortle	20 sk.
	4 punge	4 sk.
	1 par gamle carder	3 sk.
35	6 par skoringe	4 alb.
	1 taske laassz	4 sk.
	1 støcke sebe	2 sk.
	1 clede kost	4 alb.

En vecht oc 3 par skaale 12 sk.  
3 secke piber

16 marc 1 alb.

Summa: 391½ marc 6 sk. 2 alb. 1 den.

5

[6v] Thette effter<sup>ne</sup> sollt wppaa raadhuuszitt

En tengsle 4 sk.

En naffuer 2 sk.

3 kielle 12 sk.

10 1 baar ½ sk.

3 gamle brødne becken 8 sk.

1 naffuer 1 sk.

1 mullug 7 marc 9 sk. 1 alb.

1 plougring 3 sk.

15 Nogit andit ierntøig 1 marc

1 blikande 8 marc 10 sk. 2 alb.

1 øxe 2 sk.

2 gryder oc 2 liusze stager, 33 marc, marcken 4 alb. 2½ marc 4 sk.

Nogitt berggrøn 8 sk.

20 1 handfad, 12 marc tin 1½ marc

Fade oc potter 32 marc 2 marc

1 kerne 4 alb.

1 skrin 14 sk.

1 gambelit gullad 2 sk.

25 2 brødne bordkranse 3 sk.

En benck 3 sk.

Nogrø lister 1 sk.

1 skrin 5 sk.

1 slabenck, 1 skaff, 2 trug, 1 kiste, 2 brømer tønner 8 sk.

30 2 rocke 5 sk.

1 rød braag oc 2 grønne hosszer 12 sk.

14 marc 5½ sk. 1 alb.

[7] 2 gamble lerhosszer 4 sk.

35 2 sorte hosszer 1 marc

1 brun kaabe 8 sk.

1 brun vampe 6 sk.

Tue Bager 1 sort cappe 5 marc

	Frannts Schriffuere 1 brun kiortil	10 marc
	oc en dammask trøje	2 marc
	Jens Kelssen 1 kiste	20 sk.
	Rasszmus Bysuend 1 sortt kiortill	5½ marc
5	Rassmus Mickilssen enn rød vllen skiorte	2½ marc
	Enn sortt samarie mett refskind	2 marc
	En plougkniff oc itt aarebilld	12 sk.
	1 standeffadt	3 sk.
	Thomis Raassz en pannelit seng	6 marc
10	Nogre thome tømmer, hiele oc halue	1½ marc
	38½ marc 5 sk.	
	Summa 53 marc 2½ sk. 1 alb.	

[7v oskriven]

15

	[8] Valentin	
	4 vogne oc wogenrede	3 marc
	1 kar paa 4 tømmer	1 marc
	1 harredrett oc nogle skagle	4 sk.
20	Nogre gamle treuare oc fiele	2 marc 4 sk.
	1 koe	9 marc
	1 tiurkall	1½ marc
	5 andre kalle	8 marc
	2 stude	15 marc
25	6 deger smoskind	6 marc
	3 al. 1 quarther risel saidenn	3 marc 4 sk.
	12 bøger papiir	1½ marc
	150 lectesøm	12 sk.
	12 skiørte sauge, støckit 14 sk.	10½ marc
30	Kiød y kelleren	2 marc
	oc end kiød oc fisk	2½ marc
	Summa 66½ marc	

[8v] End solld same tid:

35	Thomis Raassz	
	1 kramkiste	3 marc 4 sk.
	1 bode thømer	3 marc



- Rassmus Mickilsen  
 2 heste 14 marc  
 Vrsula 2 heste 27½ marc  
 Hans Patersen 1 koe 9 marc  
 5 Jens Lauritsen 1 koe 8½ marc  
 1 rende 6 sk.  
 oc 1 gamil blaa quinde kiortil ½ marc  
 Kød oc fiisk for 2½ marc  
 Jenns Mønther 1 sadel oc bidsel 3 marc  
 10 Jacop Skredder 3 tønner mell 8 marc  
 Hans Raffn 1 brun kiortil met lamskind 6 marc  
 1 gamil sort engils kappe 2 marc  
 Hans Patersen 2 tønner øll 2 marc  
 Summa 89½ marc 2 sk.
- 15 [9] Item vor vtj vesken oc wttj cuntoritt 19 marc  
 Item wor paa en skosk pog mett nogitt sølff paa oc en dug skoe  
 aff enn andenn kniffskeed, veigde tilhobe 12 lod 1 quinthin, lodditt  
 1½ marc er 15 marc 5 sk.
- 20 Item gaff Hans Laurenntsszøn Byfogitt for grøenn vtj vongenne  
 17 daler er 51 marc  
 Summa 85 marc 5 sk.

[9v oskriven]

- 25 [10] Item bleff afftagitt til drøngenn Hans Ramszøe: enn seng vor, enn  
 sengedyinne, 2 hoffuitdyner, 1 pude, 2 lagen, 1 norenbergis sengclede, 1 ry,  
 ith teppitt, alltt tilhøpe werderitt for 12 marc  
 Item fich scholemester paa regenscab for the ginge for ham oc for ith barn  
 30 en bibell

[10v oskriven]

- [11] Thette effter<sup>r<sup>nne</sup></sup> gotts ere solldt rede oc strax betallitt Valentin
- 35 1 deger rødask, szom Jacop Skredder købte 3 marc 4 sk.  
 1 deger rødlas 3 marc  
 2 al. sictedug 4 sk.  
 1 støcke cabelltug mett enn block oc en hage 6 sk.  
 1 hofftønng 3 sk.  
 2 skiorther 3 marc

206		1559
	1 par blogarns lagen	12 sk.
	Nogre lerits palte	12 sk.
	2 gamle duge	12 sk.
	1 par gamle lagen oc 1 dug	12 sk.
5	2 gamle par blaagarns lagenn	12 sk.
	1 saltsmads kedel, 20 marc	3 marc
	2 smo kelle, 7 marc	18 sk.
	3 fad, 6 talercken, 1 salscercken, 1½ bismør pundt, Reinike fich, marcken	
	3 sk. er	6½ marc
10	1 flaske	2 sk.
	24½ marc 1 sk.	
	[11v] 2 gamle sengedyner	20 sk.
	1 gamil sengedyne	1 marc
15	2 gamle dynepøs	12 sk.
	1 gamil sort samarij mett refskind	2 marc
	Hogen Gulldsmid 2 kar	4 marc 4 sk.
	1 treuerck til enn quern oc 1 purstomme	5 sk.
	oc 2 øser, 1 skuffe	2 sk.
20	Hans Fickessen 1 6-tønne kar	18 sk.
	oc 1 rende	3 sk.
	Jørgen Foborg 1 rende	2 sk.
	Henrich Remesnider 1 ploug, 1 harre	1 marc
	Thomis Raassz 2 degentru	5 sk.
25	Margrete Tagis 1 kramkiste	1 marc
	1 schepppe	2½ sk.
	Anders Møller 3 tiuger	4 sk.
	Matts Hugger 1 slede	3½ sk.
	Thomis Bager 1 seeløb	5 alb.
30	1 slede	1 sk.
	14 marc 3 sk. 2 alb.	
	[12] 1 slabenck	28 sk.
	1 madscab	1½ marc
35	1 kandescab	6 sk.
	1 stang	2 sk.
	3 fiele	6 sk.
	1 bradspid	6 sk.

	1 treseng	1 marc
	Rassmus Ventun en skiiffue	10½ marc 4 sk. sst
	oc 1 kiste	6 marc sst
	Foitt for 2 pantespēnde	12 sk.
5	1 degen	12 sk.
	1 øxe	9 sk.
	1 løcte	1 marc
	1 liden skiue	12 sk.
	Hans Germundsen 3 fad mangott, 14 marc	28 sk.
10	1 kandescab	4 sk.
	1 gamil seng	4 sk.
	28 marc 5 sk.	
	Summa 67 marc 5 alb.	

- 15 [12v] Suma sumarum paa alle for<sup>nne</sup> opbøringer 880 marc  
 Ther aff kortitt vdgiiffenn, som her effter screuitt staar oc er 150 marc  
 Saa er igienn till 1.627 marc 7½ sk. gellid, som her effter oc saa naffnn  
 wiid naffnn schreffuenn staar 730 marc  
 som scall delis paa for<sup>nne</sup> geellidner oc beløber paa huer marc 7 sk. 2 den.
- 20 Saa er offuer allt paa huer, som her effther schreffuitt staar.

- [13] Vdgiiffitt emod for<sup>nne</sup> opbørring
- |    |  |           |
|----|--|-----------|
|    | Først til iordeferdenn   | 8 marc    |
|    | Søsterdotterenn for 5 aars thieneste   | 12 marc   |
| 25 | oc som enn anden thieneste pige stod tilbage mett paa sin lønn               | 11½ marc  |
|    | Then ene thieneste drenng  | 6 marc    |
|    | Then andenn  | 3 marc    |
|    | Jacop Ramsøe, som ham vor til fornn tilmunditt y møderne                     | 15 daler, |
|    | er   | 45 marc   |
| 30 | oc til 5 al. engillst til kiortil  | 15 marc   |
|    | Giiffuitt en quinde for 6 skiorter hun sydde                                 | 2½ marc   |
|    | Giiffuitt for gottsitt att løffte oc drauge vd oc ind oc enn partt paa raad- |           |
|    | hussitt att føre   | 3 marc    |
|    | 96 marc  |           |
- 35

[13v] Fortheriitt fogedenn, veidemesternne, schriueren, werderings mend  
 oc andre, men mand haffuer sold gottsitt, beschreffuit oc verderitt thett,  
 som haffuer wel worrit 10 eller 15 dage 18 marc

Fogedenn	6 marc
Veidemesterne	12 marc
Scriffueren	12 marc
Fogedesuene	3 marc
5 Prestenn som predicked	3 marc
54 marc	
Summa paa vdgifte	150 marc

[14] Tesse effther<sup>nne</sup> kreue gelld effther Cristienn Ramszøe:

10 Mathias Walhorn	39 marc 4 sk.
Jochim Fosberg	24 marc
Laurits Mogensen aff Agerop	18 sk.
Bertholomeus Redekin	12 marc
Bertil Hindse	21½ marc ½ sk.
15 Jens Andersen y Oxie	330 marc
Albritt Raffn	23 marc
Sode	29 marc
Margrete Wentuns	13 marc
Thomis Raassz	12 marc
20 Hans Holst	39 marc
Lucus Niemand	25 marc
Her Torckil	220 marc
Hans Somer	4½ marc 3 sk.
Thomis Rather	15 marc
25 Reinicke	5 marc 4 sk.
Rassmus Lyder	110 marc
Deignis Smid	24 marc
Hans Seigemand	75 marc
Gertt Knøckertt	24½ marc 4 sk.
30 1.047½ marc	1½ sk.
[14v] Arnt Knøckert	45 marc 7½ sk.
Hans Tesszinck	33½ marc
Arntt Kjøckertt	35 marc 1 sk.
35 Jahan Kuckurt	75½ marc 5 sk.
Thomis Lange	48 marc 1 sk.
Gertt Fiszinck	24 marc 2 sk.
Claus Houekaast	15 marc 4 sk.

Gertt Rytter	72½ marc
Pouill Steffenn	31 marc 7 sk.
Matts Lampe	103½ marc 2 sk.
Hermen Meiger	79 marc
5 Hans Pattersen	10 marc
Adam Villomssen	6 marc
579½ marc 6 sk.	
Summa paa for <sup>ne</sup> gæld 1.627 marc 7½ sk.	

10 [15 – 16 *oskrivna*]

[16v] 35.

15 *Bilaga a*

[1] Regiister vppaa salige Cristiernn Ramsszøis gotts opscreffuit oc solltt wttj fagedenns oc veidemesters neruerøllse 1559.

Først som hustruenn haffuer anamitt ther aff oc henndis suoger Rasmus oc hendis søster Margrette haffue loffuit oc fore god saught

20

[1 – 2] *Som föregående* [2 – 3]

[2v *oskriven*]

25 [3] Tessze effter<sup>nne</sup> kreue gæld effter Cristiern Ramszøe

Mathias Walhorn aff 39 marc 4 sk.

Jochim Fosberg vann Styttin for 3 *støcker* segel lerrefftt 24 marc

Laurits Mogenssen aff Oggerop 1½ al. gytterst 18 sk.

Bertholomeus Redeken aff Styttin 4 *støcker* sortt lerrett 12 marc

30 Bertillt Hyntsze 21½ marc ½ sk.

Jens Andersen y Oxie 330 marc

Albritt Raffn 23 marc

Sode 29 marc

Margrete Wentuns 13 marc

35 Thomis Raassz 12 marc

Hans Holst 39 marc

Lucus Niemandt 25 marc

Her Torckil 220 marc

	Hans Somer	6 marc
	Thomis Rather	15 marc
	Reinicke	5 marc 4 sk.
	Rassmus Lyder: Styttin	110 marc
5	Deignis Smid	24 marc
	Hans Segemand	75 marc
	1.024 marc 2½ sk.	
	[3v] Gertt Knøckertt	24½ marc 4 sk.
10	Arnt Knøckertt	45 marc 7½ sk.
	Hans Tesszing	33½ marc
	Arnt Knøckertt	35 marc 1 sk.
	Jahan Kuckurtt	75½ marc 5 sk.
	Thomis Lange	48 marc 1 sk.
15	Gertt Fissinck	24 marc 2 sk.
	Claus Houekaast	15 marc 4 sk.
	Gertt Rytter	72½ marc
	Pouil Steffen	31 marc 7 sk.
	(Bertil Hinse	21 marc 7½ sk.)
20	Matts Lampe	103½ marc 2 sk.
	Hermenn Meiger	79 marc
	(Arntt Thømerman	24 marc)
	Hans Patersen	10 marc
	Adam Willomssen	6 marc
25	612½ marc 1 sk.	

Summa paa alld geldenn 1.636½ marc 4 sk.

Saa haffuer huer geldenere foitth som her effter fføllger:

	[4] Mathias Walhorn	16 marc 5 sk. 2 alb.
30	Jochim Fosberg	10 marc 1 sk.
	Laurits Mogenssen	7 sk.
	Bertholomeus Redekin	5 marc ½ sk.
	Bertillt Hinse	9 marc ½ sk.
	Jens Andersen y Oxie	138 marc 17 alb.
35	Albritt Raffnn	9½ marc 7 alb.
	Sode	12 marc 2½ sk.
	Margrete Ventuns	5 marc 7 sk. 2½ den.
	Thomis Raas	5 marc ½ sk.

	Hans Hollst	16 marc 5 sk. 7½ den.
	Lucas Niemand	10 marc 8 sk. 2½ den.
	Her Torckill	92 marc 3½ sk. 1 alb.
	Hans Somer	2½ marc 3 den.
5	Thomis Raather	6 marc 4½ sk. 1½ den.
	Reinicke	2 marc 4 sk. 2 den.
	Rassmus Lyder	46 marc 5½ alb. 1 den.
	Degniis Smid	10 marc 1 sk.
	Hans Segemann	31 marc 7 sk. 1½ den.
10	Gertt Knøckert	10 marc 6 sk.
	Arnt Knøckert	19 marc 1 sk. ½ den.
	Hans Tesszinck	14 marc 2 alb.
	Arnt Kockertt	14½ marc 3 sk. 2½ den.
	Jahan Kockertt	31½ marc 4½ sk.
15	Thomis Lange	20 marc 7 alb.
	Gertt Fiszinck	10 marc 5½ sk.
	[4v] Claus Hauekaast	5 marc 6 sk. 3½ den.
	Gert Rytter	30 marc 6 sk. 1 alb.
20	Pouil Steffen	13 marc 2½ sk. 1 alb.
	Matts Lampe	43 marc 7 sk. 1½ den.
	Hermen Meiger	33 marc 1½ sk. 5½ den.
	(Arnt Thømerman	10 marc 1 sk.)
	Hans Patersen	4 marc 7½ sk.
25	Adam Villomssen	

*Bilaga b*

30 [1 – 1v *oskrivna*]

	[2] Regiister oc summe paa salige Crisziernn Ramszø's gots	
	Først beløber thett, som hans hustru kjøbtt oc anammitt haffuer:	
	Magdalena oc Margreta Wentuns haffuer loffuitt for 126 marc 7 sk. 1 alb. sst	
35	Item thett som the 4 kremere haffue	
	anammitt	391½ marc 6 sk. 2 alb. 1 den. sst
	Beløber thet som Valentin selff kjøbte	66½ marc
	oc thet som bleff rede for penninge oc strax betallt	67 marc 5 alb.

- [2v] Item er *ther* som bleff borgitt bortt oc Valentin haffuer scrifftt paa naffnn wid naffn att indkreffue effther 117½ marc 2 sk.  
 Ennd solld wppaa raadhusszitt for 53 marc 2½ sk. 1 alb.  
 Item sølffuitt paa pogenn wor och en dugsko aff en anden par kniffue,  
 5 veiger tilhobe 12 lod 1 quinthin, loddit 20 sk. er 15 marc 5 sk.  
 oc for grøen y vongenne 17 daler er 51 marc  
 Summa opbøringen 889 marc 1½ sk. 1 den.  
 Suma vdgiifftenn 152 marc
- 10 [3] Saa kortitt vdgiifftenn vdaff for<sup>ne</sup> opbøringenn, saa er iigien till gellerne 737 marc 1½ sk. 1 den.  
 som scal deelis paa gell denn, som er 1.636½ marc 4 sk.  
 Saa beløber gellerne til paa huer marck 7 sk. 2 den. oc 60 sk. offuer allt oc 1½ sk. oc 3 den. til the fattuge, oc ther effter laughtt oc regnitt, komer huer  
 15 aff gellderne til, som her effter føllger:  
 Mathias Walhorn paa 39 marc 4 sk. 17 marc 9 sk. 2 den.  
 Jochim Fosberg paa 24 marc 10½ marc 4 sk.  
 Laurentts Mogensen paa 18 sk. 8 sk.  
 Bertholomeus Redekin paa 12 marc 5 marc 6 sk.  
 20 34 marc 3 sk. 2 den.
- [3v] Bertilt Hinse paa 21½ marc ½ sk. 9½ marc 1½ sk. 3½ den. sst  
 Jens Andersen y Oxie paa 330 marc 147 marc 15 alb. sst  
*annan stil:* minus 1½ marc
- 25 Albritt Raffnn paa 23 marc 10 marc 14½ alb. sst  
 Sode paa 29 marc 12½ marc 7½ sk. oc 1 alb.  
 Margrete Wentuns paa 13 marc 5½ marc 5 sk. 2 den. sst  
 Thomis Raassz paa 12 marc 5 marc 6 sk. sst  
 Hans Holst paa 39 marc 17 marc 7½ sk. sst
- 30 Rasmus Mickilsen *anammede*  
 Lucus Niemand paa 24½ marc 11 marc 3 sk. 2 den. sst  
 Her Torckil y Lund paa 220 marc 98½ marc 2 alb.  
 Hans Somer paa 6 marc, 2½ marc 3 sk., vor icke mere end 4½ marc 3 sk., sst  
 fich ther for 2 marc 7 alb.  
 35 321½ marc 5 sk. 5½ den.
- [4] Thomis Rather paa 15 marc 6½ marc 3½ sk.  
 Reincke paa 5 marc 4 sk. 2 marc 5½ sk.



- thesse Morthen Herløff anammede  
 Rasmus Lyder aff Støtin paa 110 marc 49 marc 4 sk. 1 alb. sst  
 Deigniis Smid paa 24 marc 10½ marc 4 sk.  
 thennom anammede Albret Raffn p⟨aa⟩ h⟨ans⟩ vegne  
 5 Hans Segemand paa 75 marc 33½ marc 1½ den. sst  
 thennom anammit Arnt Knøckert  
 Gertt Knøckert paa 24½ marc 4 sk. 11 marc en sk. 3 den. sst  
 Arnntt Knøckertt paa 45 marc 7½ sk. 20 marc 5½ sk. 1½ den. sst  
 Hans Tesszinck paa 33½ marc 15 marc en den. sst  
 10 Arnntt Knøckertt paa 35 marc 1 sk. 15½ marc 3 sk. 3 den. sst  
 Jahan Køckertt paa 75½ marc 5 sk. 33½ marc 7 sk. 2 den. sst  
 198½ marc 4 sk. 2½ den.
- [4v] thesse penninge bar Hans Gerding op  
 15 Thomis Lange paa 48 marc 1 sk. 21½ marc 5 den. sst  
 resse anammede Arnt Thømermand  
 Gertt Fisszinck paa 24 marc 2 sk. 10½ marc 4½ sk. 1 alb. sst  
 Claus Houekaast paa 15 marc 4 sk. 6½ marc 5 sk. 2 den. sst  
 Gertt Rytter paa 72½ marc 32 marc 7½ sk. 1 den. sst  
 20 thennom anammede hans suend Hermen  
 Pouil Staffen paa 31 marc 7 sk. 14 marc en sk. 1 den. sst  
 thennom anammede Hans Luth  
 Matts Lampe paa 103½ marc 2 sk. 46 marc 6½ sk. 1 den. sst  
 Hermen Meiger paa 79 marc 36 marc 6 sk. 2 den.  
 25 tesse effter<sup>ne</sup> 10½ marc 4½ sk. 1 alb. bleffue delede paa the andre  
 (Arnntt Thømermandt paa 24 marc 10½ marc 4 sk. 1 alb.)  
 178 marc 3½ sk. 1 alb.  
 Summa 733 marc 2 alb. stabit  
 Hans Paterssen paa 10 marc 4 marc 7½ sk. 2 den.  
 30 Adam Villomsen paa 6 marc 2½ marc 3 sk.

[5 – 6v oskrivna]

35 *Bilaga c*

Item ennd vor enn skosk pog mett nogitt sølff wppaa oc en dug skoe aff  
 enn anden kniffskeed, veigde tilhobe 12 lod 1 quinthinn, lodditt 20 sk.,  
 er 15 marc 5 sk.

Summa vt patet

Item er Hans Laurenntsszøn byffogitt skylludg for grøen wdj wongenne  
 17 daler er 51 marc sst  
 Summa vt patet

5

*Bilaga d*

[1] Opbøring

Magdalena

126 marc 7 sk. 1 alb.

Kr(e)merne

391½ marc 6 sk. 2 alb. 1 den.

10 Paa raadhuusit solt

53 marc 2½ sk. 1 alb.

Valentin købt

66½ marc

Sold samme tid

89½ marc 2 sk.

Ther nest for iorden y vogne, aff vesken oc sølffuit

90 marc 5 sk.

Solt rede

67 marc 5 alb.

15 885 marc

*nederst*: 6 marc 6 sk. 1 den.[1v] se *Äldre text*

20

36 a. 1559 5/4 Bouppreckning efter Folmer Guldsmed »i badstuen«. 3 bilagor, en förteckning som föregående med enstaka avvikelser i stavningen, en räkning på lågtyska för brännvin samt en förteckning på lågtyska över utgifter för en skolyngling och för reparation av badstuen.

*Format*: 30 × 20 cm smalfolio. *Vattenmärke*: skepp.*Bilaga a. Format*: 30 × 20 cm smalfolio. *Vattenmärke*: skepp.*Bilaga b. Format*: 7,5 × 16 cm. *Vattenmärke*: fragment.*Bilaga c. Format*: 29 × 20,5 cm smalfolio. *Vattenmärke*: sfär med stjärna.

30

[1] 36 a.

[1v *oskriven*]

[2] Folmer Gullsmids gotts wtj bastuen opscreffuit oc verderiitt odens-  
 35 dagenn post Quasi modo genitj 1559.

2 gryder veige 2 bismet pund oc 2 marc, marcken 2 sk. er

3 marc 4 sk.

Enn gryde 16 marc, marcken 4 alb. er

20 sk. 1 alb.

- En liusestage, 1 bordkrants oc 1 grydestolpe 4 marc 8 sk.  
 2 gamle kelle  $1\frac{1}{2}$  biszmer pundt 4 marc, marcken 2 sk. er 5 marc  
 Enn bryggekedell veiger 7 bismere pund 14 daler er 42 marc  
 Enn brendewiins kedel oc hatt veiger tilhobe 3 bismere pund 6 marc, mar-  
 5 cken 3 sk. er  $14\frac{1}{2}$  marc 2 sk.  
      $66\frac{1}{2}$  marc 2 sk.
- [2v] 2 becken 6 marc 8 sk.  
 4 potter oc  $\frac{1}{2}$  potte gott thin, veiger 28 marc, marcken 3 sk. er 5 marc 4 sk.  
 10 1 smørrfad oc ith anditt lidet fad, 6 marc, marcken 3 sk. er 18 sk.  
 2 halfstøuicker oc 2 potter liibs mangott 33 marc, marckenn 5 alb.  
 er 3 marc 7 sk.  
 5 fade, 1 ørekep, 7 brendewins maader, 1 salsercken, oc 1 pott bliig,  $1\frac{1}{2}$   
 bismere pund, marcken 1 sk. er 2 marc 1 sk.  
 15 2 tresenge 10 sk.  
 2 gamle brødne kiister 8 sk.  
 $\frac{1}{2}$  tønne stol oc enn gamil brødkorff 4 sk.  
      $13\frac{1}{2}$  marc 4 sk.
- 20 [3] 2 ølckar  $1\frac{1}{2}$  marc  
 1 pibekar 4 sk.  
 1 lidit ølckar 12 sk.  
 1 gamilt skriin 4 sk.  
 1 stor gamil brøden kiste 12 sk.  
 25 2 smo bencke 2 sk.  
 1 gamilt kandescab 2 sk.  
 3 støcker fiele y stegersit 2 sk.  
 1 gamil lee oc lescafft 2 sk.  
 16 gamle fiele  $1\frac{1}{2}$  marc  
 30 1 saugeknecht 4 alb.  
 1 saa mett iernøren 10 sk.  
 4 render, 1 junge oc 1 vippe  $1\frac{1}{2}$  marc  
 1 dør, 1 houg, 1 gordør oc nogre gamle fiele 1 marc  
 $1\frac{1}{2}$  ny haltønner oc 1 otting 6 sk.  
 35 1 gamel thønne, nogen fiedder 2 sk.  
 1 szaug 6 sk.  
 1 jernstang 6 sk.  
      $9\frac{1}{2}$  marc 7 sk. 1 alb.

216		1559
	[3v] 1 bradspid	4 sk.
	1 kedelkrog, 1 rist oc 1 lampe	8 sk.
	1 høtiuge	2 alb.
	1 hegle	2 sk.
5	2 treszenge	1½ marc
	2 hiulrocke	12 sk.
	1 spae	8 sk.
	2 spore, 2 bøgle, 1 skrabe oc ith gammilt bitsel	4 sk.
	2 øxer	10 sk.
10	1 stol	1 sk.
	9 trefad, 8 talercken, 3 lerfad, 1 lerkous oc 1 bal	1 marc
	1 prysk kiste	2 marc
	1 egeskab	5 marc
	1 gamil kiste oc 1 benck	6 sk.
15	1 kirne oc 1 skrin	2 sk.
	1 hech, 1 krubbe oc 1 liden stie	8 sk.
	1 blaa brygers quinde kiortil	4 marc
	17½ marc 5 alb.	
20	[4] 1 sortt engils nederliff aff 1 quinde kiortil	6 marc
	1 gamil sort quinde kiortil aff engils	6 marc
	1 gamil sort quinde kaabe	1 marc
	1 sortt engils kaabe mett sort saidenn	13 marc
	1 sortt engils kaabe mett røtt lerret	4 marc
25	1 gamil sort vampe mett forskind	2 marc
	1 gamill sort leidisk kaabe met blaat foder	4 marc
	1 blaa gamil forderuitt mandekiortil met grønt foder	7 marc
	1 gamil ermøløs quinde vnderkiortil	1½ marc
	1 kandescab	2 marc 4 sk.
30	1 gamil kiste	2 marc
	1 kuntor y stuen	6 marc
	2 bencke oc 2 fodskamble	20 sk.
	56 marc	
35	[4v] 1 skrin	1 marc
	Wraaskabit	1½ marc
	2 slabencke	8 sk.
	4 hiøende oc 1 hiøendis waar syde oc icke fuldkomit	3 marc

1559		217
	1 gamil sengedyne	1½ marc
	1 gamilt teppitt	3 sk.
	1 blodectens hoffuit dynne oc enn anden houitdynne	20 sk.
	2 smo hoffuitpuder	10 sk.
5	1 huid sengedyne	2½ marc
	1 gamil blaadectit dynne	2 marc
	4 gamble blogarns lagen	1 marc
	2 hørgarns lagen	14 sk.
	3 gamble støcker lagen	6 sk.
10	1 sengeclede	1 marc
	Item 2 gamble sengecleder	6 sk.
	17½ marc 3 sk.	
	[5] 1 skintecken	12 sk.
15	1 norrenberg sengclede	2 marc
	1 syd benckedyne	12 sk.
	1 agedyne	10 sk.
	2 gamble sengclede	6 sk.
	3 gamble hiøende	6 sk.
20	1 liden sengedyne	1 marc
	1 gamil sengedyne	1 marc
	2 smo houitdyner	6 sk.
	2 gamle houit dyner	18 sk.
	1 benckclede	8 sk.
25	1 gamil serck	6 sk.
	1 gamilt støcke dug	3 sk.
	1 skiffue dug	6 sk.
	2 blaarandede handclede	7 sk.
	Ith gamilt blogarns handclede	4 alb.
30	Gulld szmedie riidscabit tilhope mett pusteren	7½ marc
	17½ marc 5 sk. 1 alb.	
	[5v] 1 stob oc 1 sølskeed veige 12½ lod ith quintin,	
	lodditt 1½ marc er	19 marc 2 sk.
35	Suma paa alltt for <sup>nne</sup> gotts 218½ marc 4 alb.	
	Først scal her aff til børnene for	150 marc
	Landgille til kiircken	10 marc

218		1559
	Clockerne	1 marc
	Clockeren	$\frac{1}{2}$ marc
	Kuren	10 sk.
	Peblingene	$1\frac{1}{2}$ marc
5	Kisten	$1\frac{1}{2}$ marc
	Vedemesterne, fogeden oc scriffueren	
	Verderingsmænd	1 marc
	Fogedesuenene	1 sk. <i>grot</i>
	Henrich Skreders hustru thienesteløn	$3\frac{1}{2}$ marc
10	Her Hans oc Maurits Horn tering	$1\frac{1}{2}$ marc
	Thieneste pigen	$1\frac{1}{2}$ marc
	[6] Saa er igienn, som thil effter <sup>ne</sup> gældere:	
	Niels Guldsmid	6 marc <i>sst</i>
15	Jacop Per Suensen	2 marc <i>sst</i>
	Cristine Clippings	$2\frac{1}{2}$ marc <i>sst</i>
	Maurits Horn	$2\frac{1}{2}$ marc <i>sst</i>
	Lille Lucus	$5\frac{1}{2}$ marc <i>sst</i>
	Hans Holste	3 marc <i>sst</i>
20	Jacop Pederssen	2 marc <i>sst</i>
	Boe y Mølleberg	15 sk. <i>sst</i>
	Matts Olssen	$9\frac{1}{2}$ sk. <i>sst</i>
	[Her Hans Horn	7 marc]
	Matts Veiger	$2\frac{1}{2}$ marc <i>sst</i>
25	[Anne Palnis	$3\frac{1}{2}$ marc 5 sk.]
	Beente Dubilstens	12 sk.
	<i>annan stil: Summa 45 marc 4 sk.</i>	

[6v *oskriven*]

30

*Bilaga a*

[1 – 6v] *Som föregående med enstaka avvikelser i stavning och utan strykningar.*

35

*Bilaga b*

Laus deo anno 58 vp Osterenn bleff my schuldich Folmer Battstoffore van brandeuyn 7 marc

anno 62 my betalt vp Laurentj

- 5 Lucas Nygeman  
van Stettynn

*Bilaga c*

- 10 [1 – 2v utrivna]

- |    |  |                 |
|----|--|-----------------|
|    | [3] Item ynt erste vtgeuen vor 2 breue   | 1 marc          |
|    | Item noch vtgeue fforlon van der Landes krone vor<br>2 bedde vnd 1 kysten  | 22 sk.          |
| 15 | Item noch vtgeue vor 2 par scho  | 12 sk.          |
|    | Item noch vtgeue vor 2 ffelle  | 1 marc          |
|    | Item noch vtgeue 1 Donnatus  | 4 sk.           |
|    | Item noch vtgeue vor 6 bocken  | 10 sk.          |
|    | Item noch vtgeue vor den rock tho makelon  | 3 sk.           |
| 20 | Item noch vor rocke  | 1 marc          |
|    | Item noch vtgeue vor ledde brock myt den felle vnd make lon  | 10 sk.          |
|    | Item noch vtgeue vor bock sack   | 4 sk.           |
|    | Item noch vtgeue 2 elle rot gorlovesche  | 1 marc          |
|    | Noch 4 sk. sch⟨r⟩ortlone Peter to eyn yoppen   |                 |
| 25 | Item noch 5 sk. vor 1 par scho   |                 |
|    | Item noch vtgeue vor 4 elle roch garlouwsch Karyna tho eyn rock, vor elle<br>10 sk., ys 2½ marc vnd 6 sk. schrotlone |                 |
|    | Item noch vtgeue vor 1 fel tho eyn brock   | 8 sk.           |
|    | Vtgeue vor schrot lone vnd ffodder dar   |                 |
| 30 | Item vtgeue vor 4 bocker   | 12 sk.          |
|    | [3v] Item vtgeuen 2 elle rot gorlotsche  | 18 sk.          |
|    | Item vtgeue vor 1 par scho   | 9 sk.           |
|    | Item vtgeue vor 1 felle tho en b⟨r⟩ock   | 12 sk.          |
| 35 | Item vtgeue vor 2 elle vattmen   | 8 sk.           |
|    | Item vtgeue vor 1 par hossen   | ½ daller 24 sk. |
|    | Item vtgeuen vor 1 par scho  | 8 sk.           |

*aman stil:* Item haffuer *Maurits* Horn bered yn brond met syn till hørtinge met vindin som jungin hensler y, wti 5 dage

Item y badstuen en bald iegh laude oc ytt geul y bastuyen oc 3 bielcker ieg loude y oc saa stollden, krube oc heck oc saa y hans stue bencke oc skamle

5 dher till, ther arbeyde ieg pa y 14 daghe, daghen 8 sk.

Item en kiste ieg gjorde aff *mynne* eghne delle en  $\frac{1}{2}$  dallir

Item en kiste ieg gjorde till henne aff *hennis* eghne deller for 8 sk.

Summa 5 dallir oc 8 sk.

10 [4] Anno domini 1559

Gelldhen effther *Ingbergis* døtt

Item lille Lucas 5 $\frac{1}{2}$  marc

Item Hans Holsze 3 marc

Item *Iacob Peyrsen* 2 marc

15 Item *Kistine Klipings* 4 oc 20 sk.

Item en tienniste pige 4 oc 20 sk.

Item *Bo y Mølle bierger* 15 sk.

for 2 lass wed

Item *Mas Ollsen* 9 $\frac{1}{2}$  sk.

20 Item *Her Hans* i *Gessie*  $\frac{1}{2}$  pund malt, skepen 7 sk., summa 4 marc oc 6 sk., oc 3 skeper humlæ, skeppin 6 sk.

Item en marck peninghe oc 8 sk. ieg ffeke thenom y leordis oc halp thenom met

Item *Mauritz* Horn 2 $\frac{1}{2}$  marc for itt sticke tall

25 Item 4 oc 20 sk., som ieg lonthe *Folmir*

Item 10 marc langelle oc 1 marc ffor klocgerne

Item 8 sk. klockerren

Item kurren 10 sk.

Item 1 tønne øll till skollen

30 Item *Mas Veger* 2 $\frac{1}{2}$  marc

Item *Anne Palles* 3 sk. mynne en 4 marc ffor nogit suortt klede

Item *Benthe Dobilstens* 1 tønne berme 12 sk.

[4v – 16v oskrivna]



36 b. U. år o. d. Bouppteckning efter (Maurits Horn), troligen snickare eller träsnidare. Tidigare som bilaga till 36 a. Enligt marginalanteckningar övertages byggnadsmaterial i en gård av brodern, kyrkoherden i Äspö och Östra Klagstorp Hans Horn. 1 bilaga med dennes arvslott.

5 Format: 29,5 × 20 cm folio. Vattenmärke: sfär under krona.

Bilaga. Format: 29,5 × 20 cm folio. Vattenmärke: sfär under krona.

[1] 36 b <Mauritz Horn>

	Item 2 liusse stage	1½ marc	
10	3 brudne bæcken	1½ marc	
	2 gode becken	1½ marc	
	2 bor kra⟨n⟩tze	8 sk.	
	1 gamilt stulpe	2 sk.	
	1 lidit kiste	1 marc	
15	1 kiste i pant aff Berite Nymands for	3 marc	
	6 kander oc ½ pott 2 bismers pund oc skollepundet 6 sk. er summa	9 marc	
	6 tin fad, 1 smør fad, 3 koxer, 7 saltsirken, 2 gobelitter, 1 salt kar oc 1 buget pott oc veyer 2 bismers pund er	9 marc	
	End 6 tin fad, 5 tallerken veyer 2½ bismers pund, marken 4 alb. er		
20	summa	5 marc	
	1 to potte kande oc 2 potter oc 3 brende vins maader veyer 22 marc, marken 4 alb. er summa	29 sk. 1 alb.	
	1 kiste	8 sk.	
	1 kiste	12 sk.	
25	Vedind paa hamerind	9 marc	koin til gellden
	Dansk gørn 11 skolle pund	8½ marc	
	Engelsk gørn 12 skolle pund	12 marc	
	1 gamell benløvs gryde	18 sk.	
	Item Mauritzis red skaff, høylle, naffre, øxer, sau, blocker, hacke, tingle,		
30	høgge iern, skarøxe oc andet sma tingeste for	10 marc	
	Item 38 gange hedsko, gamle oc ny, 3 sk. gangind	7 marc 2 sk.	
	2 hampe thu	1½ marc	
	[1v] Item i gorind her hieme 2 tyllter dæller, er offer skorne, er	8 marc	
35	10 tønner kull	20 sk.	
	Lectte stor i gaarind er		
	Vdy spisse kamerit 1 kiste met jern fangett for	2 marc	
	End 2 kister i spisse kamerit	1 marc	

	1 mad skaff	4 <i>marc</i>	
	2 dægen	2 <i>marc</i>	
	1 skrin	10 sk.	
	Paa stue lofftet 20 lester <i>fieringer</i> oc 5 lester <i>tønner</i> er	65 <i>marc</i>	
5	7 <i>pund</i> malt	70 <i>marc</i>	
	1 kiste pa <a> lofftet	2 <i>marc</i>	
	1 seng <i>met sperlagen</i>	6 <i>marc</i>	
	4 sengge paa lofftet	3 <i>marc</i>	
	I <i>farstuen</i> 1 slabenck oc 1 anden benck	20 sk.	
10	½ skiff <i>pund</i> humle		
	1 harensk, 1 stedt, 2 helle border, 2 kneffelspyd, 1 federspyd, 1 rodkølle		
	Item i tend anden gor tømber for	24 <i>marc</i>	Her Ha
	Tagsten 5000 tagsten	150 <i>marc</i>	Her Ha
	Dæller 22 tyllte dæller, tyllten 4 <i>marc</i> , er	88 <i>marc</i>	Her Ha
15	1 lest kalck	6 <i>marc</i>	Her Ha
	1 knob ege	3 <i>marc</i>	Her Ha
	[2] Item 1 senge dyne	5 <i>marc</i>	til gellid
	Item 1 senge dyne	6 <i>marc</i>	
20	Item 1 senge dyne	4 <i>marc</i>	
	1 gro sengge dyne	4 <i>marc</i>	
	1 gamell dyne	2½ <i>marc</i>	
	1 senge dyne	9 <i>marc</i>	
	1 dun dyne	4 <i>marc</i>	
25	1 dun dyne	4 <i>marc</i>	
	1 hoett dyne	12 sk.	
	1 hoett dyne	6 sk.	
	1 hoett dyne	8 sk.	
	1 hoett dyne	8 sk.	
30	1 hoett dyne	4 sk.	
	1 hoett dyne	6 sk.	
	1 hoett dyne	8 sk.	
	1 gro hoett dyne	6 sk.	
	1 hoett dyne	4 sk.	
35	1 hoett dyne	6 sk.	
	1 hoett dyne	4 sk.	
	7 <i>puder</i>	28 sk.	
	18 alne dyne vor, aln 8 sk., er	9 <i>marc</i>	

	1 gamelt nørenbers klæ	1½ marc
	1 nøren bers klæ	1½ marc
	1 grat sengklæ	12 sk.
	1 gult sengklæ	1 marc
5	1 andet gult klæ	1 marc
	1 gult klæ	8 sk.
	1 grot sengklæ	8 sk.
	1 gamelt tepe	4 sk.
10	[2v] Item 1 sengklæ	8 sk.
	1 ry	4 sk.
	3 age dyne	1½ marc
	4 gamle hiunde	3 marc
	4 hiunde	3 marc
15	1 skind hiunde	4 sk.
	1 ry	1½ marc
	2 hiunde	2 marc
	1 age dyne glending	1½ marc
	7 par lagen	10½ marc
20	4 par hørgarns lagen	12 marc
	3 par blo garns lagen	4½ marc
	2 duge	2 marc
	1 dug	1½ marc
	1 dug	1 marc
25	1 dug	1 marc
	1 gamild dug	1 marc
	2 duge	6 sk.
	5 handklæ	12 sk.
	3 pude vor	1 marc
30	1 pude vor	8 sk.
	1 pude vor	8 sk.
	1 hand klæde	5 sk.
	11 gryder oc 1 pande, 5½ bismar pundt oc 3 marc, marken for 5 alb. er	13½ marc 4 sk.
35	4 kælde veyer 3½ bismar pundt, marken for 8 alb., er	14 marc danske
	1 tiere kæll	8 marc
	Brygge kælend oc vrtte kæll oc 3 øll kar tyll hoffs	36 marc kom til
	1 træ seng	3 marc gellden

( $\frac{1}{2}$  tønne kæll  $1\frac{1}{2}$  pundt

*annan stil*: 1 haffue

$6\frac{1}{2}$  marc 4 sk.) er Niel:

12 daler  
Clemet  
kom til  
gelden

5 *Bilaga*

[1] kandestøber

[1v oskriven]

10 [2] 2 skiue y stuen

$4\frac{1}{2}$  marc til gell

Then norre part y garden

250 marc

Tagsten

150 marc

oc thømmer

24 marc

15 22 tøllte thømmer oc 3 thømmer

89 marc

1 knobeghe

3 marc

1 lest kalch

6 marc

*Summarum* Her Hans 522 marc

Ther emod fich Anne aff gottsit, som hos staar, som er allt thet y Michil

20 Mattsøns register er, vndtaget thet, som afftegnit er til Her Hans

[2v oskriven]

25

37. 1559 9/6. *Bouppteckning efter Citze Jørgens, faster till Peder Bertilsens moder.*

*Format: 31,5 × 20 cm folio. Vattenmärke: tiara över bomärke.*

30 [1] 37.

Item var ieg Per Bartelsen oc Per Kure oc Iesper Malere aller nest op til Pitter Kuris oc besk⟨re⟩ff nogit godz effter Sisse Iørgens, salig med Gud, som vor min moders fæstøster. Datum otte dage for Lanskrone markid 1559.

Item først en sengedin gamil

35 (Item en blaa dictid hoedine en gamil)

Item it gamilt teppe

Item 1 gamilt grat senklee

Item 1 gamil huid hoedine

Item 1 liden pude intit vaar apaa

- Item 3 lagen onne oc goee  
 Item 1 gamilt vogeklee  
 Item 3 gamle sercke  
 Item 1 gamilt hiønde  
 5 Item 1 brun gamil kabe  
 Item 1 brun gamil vnnerkiortel  
 Item 1 gamil bla kiortel  
 Item 1 gamil bla trøe  
 Item 1 hiul rock  
 10 (Item 4 gamele groffue hanklee)  
 Item 1 gamil rød hue  
 Item 1 gamil groff serck  
 Item 1 gamil forreklee  
 Item 1 gamilt pudevaar  
 15 Item 1 gamil skiuedug  
 Item 1 gamilt lidit bor  
 Item 1 gamil seng  
 Item 1 gamilt tru  
 Item 4 eller 5 gamil faad  
 20 Item 3 gamil hanklee  
 Item 2 gamle hoeklee

[1v – 2 oskrivna]

25 [2v] 37.

Per Bertilssen

*motsatt håll*: vschifft goeds

30

38.1559 8|5. *Bouppreckning efter Henrik Meinort med uppgift om tiondepennning till rådet.*

*Format: 32 × 21 cm smalfolio. Vattenmärke: sol med flammor.*

35

[1] 38.

Registerø wppaa Hinrich Meinortts gotts, opschreffuit om trehøigs markkitt anno 1559, werderitt oc solt vttj Valentin Kølerris, Michil Offuerskieris, Hans Wittis oc Anne Cornelius offueruerielse

	Aff Hans Witt for nogle gamle fiele	12 sk.
	oc for $\frac{1}{2}$ pott	12 sk.
	Aff Anne Cornelius for 2 solld	2 sk.
	oc for 1 liden gamil gryde, vog 7 marc	9 sk. 1 alb.
5	oc 2 smo kelle paa 7 marc	9 sk. 1 alb.
	Aff Anders Jenssen for 1 lidenn messings kedel	12 sk.
	Luce Laurits Cristierns gaff for 1 lagen oc 2 sold	4 sk.
	Aff Hans Witt for 1 solld	2 sk.
	$3\frac{1}{2}$ marc 6 sk. 2 alb.	
10	[1v] Aff Hans Tesszinck for $\frac{1}{2}$ tønne døjucke	12 sk.
	oc for 1 saltere knecht	4 sk.
	Aff Karll Ienssen for 1 bencke dynne oc 1 stennkrus	17 sk.
	Aff Hans Witt for 1 liden madeske	4 alb.
15	Aff Valentin for 1 iernnpande	11 alb.
	oc for 1 lagetrat	2 alb.
	for 1 jag	4 alb.
	oc for 1 hamir oc enn rasp	4 alb.
	En tengsle	$3\frac{1}{2}$ sk.
20	Riissz for	3 sk.
	3 scepper sønnop	12 sk.
	oc for 2 gamle skaale	2 sk.
	Aff Anders Ienssen 2 gamle kure	1 alb.
	oc 1 gamil kiste	6 sk.
25	Aff Hans Witt for 2 hoid dyner oc 3 secke met lidenn fier	4 marc
	Aff Elsebe Jacobs for 1 benckedyne pøs	2 sk.
	8 marc $5\frac{1}{2}$ sk. 2 alb.	
	[2] Lucie for 1 gamil tre fod oc talercken	2 alb.
30	Michil Offuerskierer for 6 par ryske handske	8 sk.
	Aff Michil Offuerskierer for 6 par ryske handske	8 sk.
	Aff Hans Tesszing 1 lidenn løjcte, enn behage, 1 spegerbor oc 1 hugge iernn	4 sk.
	1 hiøjende aff dønne mad fyllt	1 sk.
35	Arnntt 1 rist	4 sk.
	oc 11 gamle tønner	14 sk. 2 alb.
	oc 2 gamle lagen	3 sk.
	Margrete Ericks 1 kluditt sengeclede	12 sk.

Anders Jensen for nogitt anditt gamilt	12 sk.
oc 1 fierrings ball	2 sk.
Karll Jenssen for 2 weigskaallere	4 sk.
4½ marc 4 alb.	

5

[2v] Itt lidit forgøllt hierte oc 1 liden forgylltt ring oc 2 sølskeder veiger tilhobe 7 lod 1 quinthin, lodditt 1½ marc er 10½ marc 6 sk.  
Item end er wdj rede penninge vdj daler oc mønt 48½ marc 4 sk.  
or for nogre tyske penninnges 21 sk.

10 60½ marc 7 sk.

End laugde Hans Witt fran seg, som han her til skyldug vor 2 marc

Summa 62½ marc 7 sk.

Summarum 79½ marc 5 sk. 2 den.

15 [3] Ther aff vdgifftitt

Først til fogeden 1½ marc

Veidemesternn 3 marc

Scriffuern 1½ marc

Fogedesuennene 9 sk.

20 Summa 6½ marc 1 sk.

Ligniitt oc laught for<sup>ne</sup> opbøring oc vdgifft er opbøringenn mere end vdgifftenn 73 marc 4 sk. 2 den.

Her wttj quittede Hans Witt 2½ marc 4 sk., som han haugde mere wdlaupt till jordeferden end han anammitt haugde. Saa bliffuer

25 behollitt 70½ marc 2 den.

Her aff fich raaditt then tiende penning, som er 7 marc, saa er igien offuer alltt 63½ marc 2 den., som findis paa raadhuuszit forseglede

[3v - 4 oskrivna]

30

[4v] 38.

*motsatt håll*: Hennrich Meinortt 1559

til ende giortt 1560

## ÄLDRE TEXT PÅ ÅTER ANVÄNT PAPPER

- S. 32 : 25 [*1v*] – – effther som wor then 6 dag augustj huer dag 28 sk.  
oc saa møgit mere offue alltt, att han fich for<sup>ne</sup> dage tilhope  
25 ½ marc, tessze for<sup>ne</sup> siste betalning fich Laurentts Bager.  
Item g . .
- S. 33 : 1 [*1v*] for liuss for 1 pund lius 3 sk, Bent Kock end for liuss  
10 marc
- S. 33 : 13 se Danske Magazin 8 R.I s. 184.
- S. 34 : 2 [*1v*] Ether strenghet vor ydmyge vnderdannige wenlige oc  
kerlige hiillsenn ether strenggett nw oc altiidt tillffornn  
sennndt mett wor Herre, K . . .
- S. 67 : 13 Wor wennliige oc welluillige kerliige hiillsenn ether nu oc  
altiiddt tillffornn sennntt mett wor Herre, Kerre . . .
- S. 82 : 18 *räkenskap för stadskällaren: str.* Summarum paa for<sup>ne</sup> om-  
kostning taprians løn, cise oc anden smaa plochs vdttgiffitt y  
kelleren 199 marc 1 sk.
- S. 118 : 31 *förteckning på stöldgods.*  
Item toge the frann Jorren Rockemager 2 par  
laghen saa godhe som 4 marc  
1 dugh saa god som 2 marc  
1 krudflaske saa god som 24 sk  
2 bøste flesk saa gode som 3 marc  
Item sloe the hannom 1 flaske sønder, gick 18 pot-  
ter øll wdj, saa goed som 24 sk  
Item toge the frann Sander Skotthe 2 tiinpotter  
saa gode som 3 marc  
1 becken saa gott som 24 sk  
1 saw saa god som 24 sk  
2 øxer saa gode som 2 marc  
Item staale the frann Sørenn Nielsson  
1 kappe saa goed som 20 marc



- 1 rende saa goed som 2 marc  
 1 suinne truff saa gott som 1 marc  
 1 fyhage, som hørde til raadhen, saa godtt som 6 marc
- S. 121 : 28 [*1v*] *första raden överskuren*  
 Bastian Bardsker  
 Jens Olsøn  
 Las Blaa  
 Anders Blaa  
 Rasmus Jacobsøn  
 Hennick Jeppe  
 Niels Mus  
 Villom Hattemager  
 Ditløff Scredder  
 Las Vendelboe  
 Hans Anderson Brygger  
 Per Hallandffare  
 Frants Tofflemager  
 Mogens Vieger  
*Mellan raderna och på tomrum skriftprov, enstaka ord, ffor  
 och aff, eller några i följd, non omnia poss, non omnia ss  
 och annat klotter.*
- S. 155 : 34 *Prästen Niels Jespersøns lönekvitto.*  
 – – – vinther – – –  
 – – – Michaelj dag och – – –  
 nest komendis 251½ daler 6 sk.  
 szaa resther mig 9 daler 1 marc 2 sk.  
 huilcken restants for<sup>ne</sup> Rasmus Lolicke skall giffue Niels  
 Ibszen Borgemester paa myne vegne. Och tha er myn vinther  
 løn mig altt betalitt.  
 Niels  
 Jespersøn mett egen hand
- S. 171 : 41 [*1v*] *Anno domini*  
 Anders Pederssøn bleff burger  
*pro eo Søffrin Jenssøn Skræder*  
*Sancta sanctorum amen*  
*i nedre hörnet: Her Arntt Gregorssz*
- S. 172 : 10 [*1v*]: se Danske Magazin 8.R.I s. 181.

S. 176 : 2 Vij effther<sup>nne</sup> Anne Bastianns giør alle vitterligt oc kiendis  
mett thette mit obne breff anno salutis nostre

S. 179 : 32 [1v]: se Danske Magazin 8 R.I s. 186.

S. 190 : 12 [1v]	Jacob Silandffar	4 sk
	Anne Per Samszing	2 sk
	Niels Suenske	8 sk
	Christiern Bossen	2 sk
	Bentt Scotte	2 sk
	Gertrutt Erick	2 sk
	Lauris Sielandffar ibid	2 sk

S. 194 : 36 [2v]: se Danske Magazin 8.R. I s. 192.

S. 214 : 18 [1v] *blad till stadens eller befästningsverkens räkenskaper.*  
Item haffuer vy bethalit Iørgen Brender, hans folck och vort  
folck aff de penninge, som vy haffuer op borrit ffor kalcken,  
som vy haffue sold:

Item først Iørgen Brender	7½ marc
---------------------------	---------

oc hans karle:

Item først Hans Poelsen och Keld Sconing 3½ marc och 4 alb.

Item Iens Holste 15 sk. oc Per Iude 19 sk.

Item Andris Strøger 15 sk.

oc nu vor *egne* karle:

Item først Niels Scomager	29 sk
---------------------------	-------

Item Mattis Sconing	12 sk
---------------------	-------

Item Iørgenn Hansen	11 sk
---------------------	-------

Item Niels Styszen	11 sk
--------------------	-------

Item en oll sild	7 sk
------------------	------

Item groppebrad	3 sk
-----------------	------

Item 2 potter edicke ffor	8 alb.
---------------------------	--------

Item itt ½ lam ffor	6 sk
---------------------	------

Item quinden, som kogede mad paa teelgaarden	3½ marc
--	---------

Item lerrit, som quinden fick til en skiørt	6 sk
---	------

## TEXTKRITISKA NOTER

Utg. har ansett ogörligt att i text eller kommentar redovisa samtliga fall, då ändringar av t. ex. siffertal skett med „annan stil“, men har anmärkt allt, som han funnit väsentligt.

- S. 2 : 23 *i otryckt bpt 1560/44 uppgiver Anne Nielsdatter samma föremål: en liden borde med sylff sylve och sylff sko och 3 spenger paa.*  
24 4 marck] *ändrat med annan hand från 28 marck 12 sk.*
- S. 3 : 6 1 gryde] *ändrat från 2 gryder med oförändrad pluralisform.*
- S. 7 : 35 bismær pundt] *därefter str. 1 pryske kiste jfr. s. 7 : 22.*
- S. 8 : 21 ha(n)dt clede] *hs har hadt clede.*
- S. 11 : 7 hœrgarn] *över raden.*  
14 en gryde] *ändrat från 2 gryder.*
- S. 12 : 24 iett] *därefter str. bocke wor, ersatt med agge dœne wor.*
- S. 13 : 27 Palle Jensen] *i marg. med införingstecken.*
- S. 16 : 19 1½ marck 4 sk.] 4 sk. *över raden.*  
20 det skal . . . . sum] *påbörjat i marg., därefter mellan raderna.*  
22 4 marck 6 sk.] *därefter str. lœddet ½ marck summa 4½ marck minus 2 sk. – 3 marck.*  
33 30] *genom radering ändrat från 31.*
- S. 17 : 12 nytt] *över raden.*
- S. 18 : 5 wogge ½ marck] *därefter str. Summarum paa allt.*  
20 28 sk.] *ändrat över raden till 27 sk., därefter rättat tillbaka till 28.*
- S. 19 : 13 Som Hanss . . . . 3 marck 3 sk.] *infört efter summeringen.*  
15 3½ marck] *därefter str. 5 sk., ersatt med 2 sk.*  
34 pande] *över raden ändrat från gryde.*
- S. 20 : 23 ith] *därefter str. par.*  
s.r. 20 sk.] *ändrat från 2½ marc.*
- S. 24 : 16 til hielp] *över raden.*  
34 summa 1½ marc] *därefter str. Item en gryde 2.*

- S. 25 : 32 *quinde*] *därefter str.* kiortill.
- S. 27 : 25 *Item itt*] *därefter str.* par gamle.  
37 *Item*] *därefter str.* en.
- S. 28 : 17 (*Item 4 sk. . . . hue stabit*)] *senare införda strukna poster, återställda genom påteckningen stabit.*
- S. 29 : 18 *vdv*] *upprepat vid radskifie.*  
28 *itt*] *upprepat.*
- S. 30 : 18 11 *marc 4 sk.*] *ändrat från 7 marc 4 sk.*  
19 102½ *marc 4 sk.*] *ändrat från 106 marc 4 sk.*  
21 41 *marc 2 sk.*] *ändrat från 42½ marc 3 sk.*  
22 *som föreg. rad.*  
23 20½ *marc 1 sk.*] *ändrat från 20½ marc 5½ sk.*  
25 *effter*] *över raden.*  
26 *farfar*] *hs har farfars arffue, det senare ordet str.*
- S. 31 : 6 *Søffren*] *därefter str.* y federne.  
s.r. 27½ *marc*] *ändrat från 22 marc 6 sk. 1 alb., str. minus 20 sk. 1 alb. – 2½ marc 2 alb.*  
9 24½ *marc 4 sk.*] *str. över raden minus 20 sk. 1 alb.*  
12 26½ *marc 5 sk. 1 alb.*] *ändrat från 20 marc 6 sk. 1 alb.*  
19 6½ *marc 6 sk.*] *ändrat från 5½ marc 1½ sk. 1 d. – minus 10 sk. 2 d., därefter str. Item effter Ambrosus 5½ marc 1½ sk. 1 d.*  
21 6½ *marc 3 sk. 1 d.*] *ändrat från 4½ marc 1½ sk. 1 d.*  
22 19½ *marc 4 sk. 1 alb.*] *ändrat från 22½ marc 6 sk. 2 d.*  
37 16½ *marc 3 sk. 2 alb.*] *ändrat från 22½ marc 11 alb.*
- S. 32 : 2 *Ambrosius*] *ändrat från Søffueren.*  
14 *lerseck*] *hs har lerkseck, därefter str. end ij samme seck.*  
17 *Bent Kock . . . Oluff Jensen*] *anteckning från motsatt håll, synes sakna samband med bouppteckningen, överst str. dominus vobis.*  
21 *Anders*] *därefter str. Ienss.*
- S. 33 : 5 *Affclarede etc.*] *förteckning på fram till 1550 avslutade bouppteckningar, försedd med rubrik och sista post med Jens Lauritzens hand. Av de sex bouppteckningarna är de tre första och den femte bevarade.*  
22 *Aage Truillssen fich etc.*] *fördelningen av lösöret har införts på raderna och i marg. Aage Truillsens tilldelning str. utom r. 31.*

- S. 34 : 37 seng] *ändrat från kiiste.*
- S. 35 : 12 <lod] *hs har marc, jfr. sammanräkning r. 14.*
- S. 36 : 3 hende] *över raden.*
- S. 38 : 30 raadhwss] *därefter str. kellerenn.*
- S. 39 : 31 Rottermwnds] *därefter str. tilhørde.*
- S. 40 : 2 Strack] *över k förkortningstecken, dock Strac även i Morten Bryggers räkenskaper.*
- S. 42 : 24 Villom] *över raden.*  
 34 2] *därefter str. dy.*  
 37 huer] *över raden.*
- S. 43 : 3 sye] *ändrat från knappe.*  
 17 axil iernn 1 marc] *därefter str. al.*
- S. 44 : 17 szom her epter fiølger] *över raden.*  
 24 beyre] *tillfogat i marg.*
- S. 48 : 10 oc 26 sk.] *tillfogat med annan stil.*  
 13 aln] *över raden.*  
 14 alnen 2½ marc er 3½ marc 4 sk.] *tillfogat med annan stil.*  
 25 Bilaga a] *sidor från en utskrift av denna boupppteckning [3-3v] överkorsade.*
- S. 49 : 10 for] *därefter str. øls.*  
 13 2 daler] *över raden med annan stil.*  
 14 18 daler] *därefter str. fich ther fore igen the 2.*  
 24 Koler] *därefter str. issern.*  
 35 ryskeslede] *oviss tolkning.*
- S. 50 : 6 Jacob Scriffuer 4 marc] *mellan raderna.*  
 40 Clauissz] *därefter str. som hwn.*
- S. 52 : 10 lille] *därefter str. perckmenn.*  
 29 Bilaga f] *str. tidigare rubrik Hues till staar.*  
 31 1551] *ändrat från 1550 eller tvärtom.*  
 38 2 marc 14 sk.] *ändrat från 41½ marc 2½ sk.*
- S. 53 : 1 paa Thomerop] *över raden.*  
 2 marc] *ändrat från daler.*  
 3 end] *därefter str. for.*  
 6 11] *upprepat och str.*  
 8 anden] *därefter str. sto.*  
 21 Bonus oc Peter] *över raden.*  
 24 390 marc 3½ sk. 2 alb.] *ändrat från 272½ marc 3½ sk.*

- genom tillägg av fru Hilles skuld 54½ marc 2 alb. och 21 såsom daler lästa och till mark omräknade tunnor rostockeröl!
- 31 3 marc 5 sk. 1 alb.] *därefter str.* Carine Matts.  
 33 Menorth] *under raden* Menor.  
 s.r. oc findis] oc *upprepat vid radskifte.*
- S. 54 : 7 er] *därefter str.* han sk.  
 21 Lassz] *ändrat från Jens först över raden, men str., därefter under raden.*  
 26 perckmen] *därefter str.* op.
- S. 55 : 3 5½ marc 4 sk.] *därefter str.* Hans Ro.  
 6 Richter] *därefter str.* regenscab vsl vlaugt, *över raden* for nogre morgenstierner.  
 10 10½ marc 6 sk.] *ändrat från* 9½ marc.  
 16 114 marc 4½ sk. 1 alb.] *ändrat från* 69 marc 4½ sk. 2 alb.  
 21 screffuit] *därefter str.* papir, *över raden* perkmen.  
 24 for 1] *därefter str.* gulh.  
 30 David] *ändrat från* Thomis.
- S. 56 : 3 for] *därefter str.* 52, *ersatt med* 62.  
 4 10 marc 16 alb.] *ändrat från* 10 marc 2 sk. ½ alb.  
 8 igen] *över raden.*  
 12 thesse tuo . . . geld] *mellan raderna.*  
 14 1 daler] *därefter str.* 394 marc 1 sk. 5½ den., *därefter str.* slutsumman 1.593 marc 2½ sk. 2 alb. 1½ den.  
 24 4] *ändrat från* 8, *därefter str.* alb.  
 27 3 daler] *därefter str.* 9 sk. 1 alb.  
 33 regenscab] *därefter str.* for 25 daler.  
 34 her y] *därefter str.* vd registrerett 25 daler.  
 s.r. registeritt for] *över raden.*
- S. 57 : 3 om thet . . . registerne] *mellan raderna.*  
 15 47] *över raden.*  
 16 12 daler] *upprepat, första gången str.*  
 18 daler] *över raden str.* 1548.
- S. 58 : 10 21 tønner] *därefter str.* øll tys.  
 28 efftherne] *därefter str.* geld.  
 32 Her emod] *därefter str.* vdgiffitt.  
 35 ther aff] *aff över raden.*
- S. 59 : 3 287½] *ändrat från* 283.  
 15 ytthermere] *därefter str.* vimage.

- s.r. arbeide] *därefter str. oc vmage.*  
 36 22 sk. 10 d.] *mellan raderna med annan stil, liksom i marg.*  
 Is . . . . gelt.
- S. 60 : 12 Item ouvers . . . . 6 sch. 10 d. den ossen] *i marg. med annan stil.*  
 27 g⟨e⟩geuen] *bs bar gugeuen.*  
 32 geg⟨eu⟩en] *bs bar gegen.*  
 33 Item dyt compt . . . . 8 marc 7 sch. 2 den.] *nederst i marg. med annan stil liksom i marg. Item . . . ossen.*  
 35 10] *ändrat över raden från 18.*
- S. 61 : 1 Item noch . . . tho] *marg.anteckning med anvisningslinje, annan stil.*  
 4 ⟨dar⟩jnne] *lucka på grund av skada i pappret.*  
 10 Item diss is vngere⟨c⟩hnet] *marg.anteckning med klammer, annan stil.*  
 14 Item hjr . . . dens] *marg.anteckning med annan stil.*  
 36 Item hyr . . . 1 marc 8 sch. 6 den. lüb.] *nederst med annan stil.*
- S. 62 : 3 vnde] *ändrat från oc.*  
 s.r. Harke] *därefter str. raadmend gøre.*  
 4 ameliken] *över raden.*  
 5 vor] *därefter str. oss.*  
 6 genanthe] *därefter str. tollebod.*  
 s.r. Richter] *över raden.*  
 7 vnde] *över raden.*  
 s.r. vnde] *därefter str. Petther, över raden ändrat till von Pether.*  
 s.r. veghne] *därefter str. vnde.*  
 s.r. ouer] *ändrat från offuer.*  
 s.r. ejn rethe] *över raden.*  
 9 als] *därefter N N, ersatt över raden med Hinrich Kenser, därefter str. allszo datt.*  
 s.r. den] *därefter str. datt.*  
 10 wes] *ändrat från hvis över raden.*  
 11 inghestande] *över raden.*  
 s.r. skuldtt] *därefter str. op, över raden tho dussen daghe.*  
 16 dar van] *därefter str. vdghegheuen all.*  
 17 vor] *därefter str. sel.*  
 18 tho den goden heren] *över raden.*

- s.r. hadden] *därefter str.* vnde vd retthet.  
 19 der] *ändrat från daa, därefter str.* sze, *över raden ersatt med he.*
- s.r. erghemelte] *därefter N N, över raden ersatt med Hinrich Kenser.*  
 20 vnde] *därefter str.* re.  
 s.r. regnscab] *därefter str.* mittghe.  
 21 vberantordit] *därefter str.* vnde.  
 s.r. vnde mittghedan] *över raden.*  
 s.r. alsze] *därefter str.* sehe hie ope ghenante, *över raden ändrat till ghenante.*  
 22 protesterit] *därefter str.* oc.
- S. 63 : 28 mark] *därefter str.* fire huide, *ersatt med halff fierde huid.*  
 33 halff] *ändrat från en.*
- S. 64 : 30 e(r)] *hs har ett.*
- S. 65 : 15 clip: 63 clipinge] *över raden, anger året för präglingen.*  
 s.r. som] *upprepat vid radskifte efter den strukna raden.*  
 20 Tue] *ändrat från otytt ord.*  
 21 plicthg] *t ändrat från h.*  
 22 Benthe] *därefter str.* Lector.  
 27 tage] *därefter str.* Rasmus.
- S. 66 : 5 (lübs)] *av utg. ändrat från albs.*
- S. 68 : 28 martij] *därefter str.* bleff.
- S. 69 : 13 5 sk. 1 alb.] *upprepat och str.*  
 36 (En)] *i hs tecknad med siffr.*
- S. 70 : 4 1 sengedyne, 2 hoffuitdyner] *förenade med klammer, utfört värde 6½ marc str.*  
 10 18 sk.] *därefter str.* 1 gammilt hul.  
 14 halffsliden] *mellan raderna.*  
 18 6 sk.] *ändrat från 4 sk.*
- S. 71 : 3 16] *därefter str.* marc.  
 7 gaungörendis] *därefter str.* engelst tyn.  
 14 oc] *upprepat vid radskifte och str.*  
 38 (Marine)] *hs har felaktigt Anne, jfr. egenhändigt testamente s. 74.*
- S. 72 : 13 2 sk.] *ändrat från 4 sk.*  
 14 8 sk.] *ändrat från 12 sk.*  
 18 dyner] *därefter str.* oc enn.



- s.r. pussz] *ändrat från puder.*  
 22 4 marc 3 sk.] *ändrat från 4½ marc 1 sk.*
- S. 73 : 11 klede] *ändrat från belte.*  
 18 13 sk.] *ändrat från 12 sk.*  
 21 36½ marc] *över raden ändrat från 35½ 1½.*
- S. 74 : 4 bleff] *därefter str. fordru . .*  
 16 kaller] *hs har kal ller vid radskifte.*
- S. 76 : 8 <Marine>] *hs har Anne se not s. 71:38.*
- S. 80 : 1 6 alb.] *ändrat från 4 alb.*  
 2 17 marc] *bör vara skilling och summan 16 sk. 2 alb.*
- S. 81 : 10 en aff] *över raden.*  
 27 sydt] *ändrat från osyddt.*  
 33 Brantun] *un har blott 3 staplar.*
- S. 82 : 3 3½ marc] *ersatt från str. 5½ marc.*  
 11 Jep Graa] *därefter str. for 100 kuller 1 daler, över raden y Lands krune.*  
 20 Bilaga b] *marc-tecknet efter posterna synes ange någon form av notering.*  
 22 Graa] *därefter över raden hil dride, därefter str. drede mark.*  
 23 Holgesen i Huillinge] *ändrat över och under raden från Oegesen i Hølige, därefter under raden aff str. av utg., ge i Huillinge under raden.*
- s.r. for in tønge kolle] *över raden.*  
 25 halfirre] *ändrat över raden från fire.*  
 26 <Bertil>] *uteglömt.*
- s.r. migh] *över raden.*  
 27 migh] *över raden.*  
 36 beninge] *ge under raden, jfr. s. 83:30 benge = penge.*  
 38 Jep Kellersmedt] *därefter över raden eger, str. och ersatt med vor.*
- S. 83 : 13 7 marc] *ändrat från 6½ marc.*  
 15 er] *därefter str. 11, ersatt med 10.*  
 16 5½ sk.] *ändrat under raden från 3½.*  
 18 selff] *otydlig skrift.*  
 20 [1v] *sidan överkorsad. Marc-tecknet efter posterna se not s. 82:20.*  
 21 Item] *därefter str. er moder er, sedan moder ändrats från min.*

- 30 benge] = *penge*.
- 35 Item] *därefter str. haff*.
- 36 ad vij] *upprepat vid radskifte*.
- s.r. skulle] *därefter vij skule str. av utg*.
- 37 Item] *därefter str. skal hand*.
- S. 84 : 2 øgse] *ändrat från øse genom g över raden, 6 sk. över raden*.
- 6 greuer] *över raden*.
- 8 huide] *ändrat under raden från skiling*.
- 14 Kis dide] = Kistine *jfr. s. 81:36 str. Kistine Albritt Raffns*.
- 15 moger] = moder *jfr. s. 83:21–23*.
- S. 89 : 12 6 marc] *ändrat över raden från 4 marc*.
- 21 hiø(n)de] *hs har hiøelde*.
- 28 sengclede] *därefter str. 1 sengcle*.
- 34 2] *därefter str. haged*.
- S. 90 : 2 12] *ändrat från 8*.
- 13 4½] *ändrat över raden från 2*.
- 31 høgars] *över raden*.
- S. 91 : 8 6 sk.] *ändrat från 8 sk*.
- 16 En] *ändrat från 2*.
- S. 92 : 26 8] *över raden*.
- S. 93 : 4 Niels] *ändrat från Yens*.
- 14 Hans] *ändrat från Hallds*.
- 19 Vismer] *upprepat vid radbyte*.
- S. 94 : 6 En] *ändrat från 2*.
- 23 landgille] *därefter str. paa*.
- 29 Item] *därefter str. 90 alne*.
- 33 Hørgarnslagen] *lagen ändrat från lerrett*.
- S. 96 : 9 vor] *därefter str. af*.
- 12 Truillssziis] *ändrat från Truills Tuis*.
- s.r. støffle oc spore] *över raden*.
- 16 therett] *upprepat vid radskifte*.
- 28 For ½] *därefter str. ty*.
- 30 vogenleie] *ändrat från foged*.
- S. 97 : 36 le(i)dist] *hs har lerdist*.
- S. 98 : 38 haffuer] *därefter str. ieg*.
- S. 99 : 2 hun gaff . . . rede] *mellan raderna*.
- S. 100 : 10 skilling] *därefter införingstecken för 1 pebling*.
- 32 for] *därefter str. mandagen then*.

- S. 104 : 4 (offueruerilse] tillagt av utg.  
 12 11] ändrat från 20.  
 14 Hans Kat] över raden.  
 25 Peder Knudsøn . . . r] poster med r = restat i marg. har sammanförts på bilaga a: Restanter aff Jonn Suennskis gotts.  
 32 marginaltecknet sst] ändrat från r, likaså rad 33.  
 34 23½] ändrat från 22½.
- S. 105 : 36 vnderkiortel] *hs* har vinderkiortel.
- S. 108 : 32 Niels] ändrat från Jens.
- S. 110 : 29 hele tunnen] därefter str. 1 pol.  
 32 solt] därefter införingstecken för Jurgen Bisterfelt.
- S. 111 : 20 ginck] därefter str. summa is 6 sch.  
 31 1 hon . . . 9½ sch.] läkemedelssats, jfr Christiern Pedersens *Lægebog 1533, kap. 47.*
- S. 113 : 3 er tilstede] *senare anteckning.*  
 5 bengkedynewaar] ändrat från sengedynewaar.  
 s.r. 4½ marc] ändrat från 2 marc.  
 s.r. er tilstede] *senare anteckning.*  
 15 thesse ere igenløste] *senare anteckning.*
- S. 114 : 1 ibidem] över raden.  
 12 Niels Hanssøn] därefter str. Werby.
- S. 115 : 8 som] *upprepat vid radskifte.*  
 13 daler] *under raden.*  
 15 skibs bord] därefter str. 11 marc, *ersatt i marg. med tølten 3 marc; tølten, upprepat och str. av utg.*  
 19 scepper] *upprepat.*  
 27 Bilaga a] *genom marginalstreck har alla poster kontrollerats.*
- S. 116 : 12 32½] *upprepat över raden.*  
 14 22 marc] ändrat från 24.  
 15 158 marc 2 sk. 1 alb.] ändrat från 157½ marc 7 sk. 1 alb., därefter str. 222½ marc 1 alb.
- S. 117 : 19 Niells Guldsmid] ändrat från Peder Sporemagere.  
 24 Regiister] *genom marginalstreck har alla poster kontrollerats.*  
 26 Tuo gryder] över raden str. 26.  
 s.r. 46] ändrat från 26.  
 33 Thette effter<sup>ne</sup> . . . oc vdj ith sengclede] *genom marginalstreck har alla poster kontrollerats.*
- S. 118 : 8 13½] ändrat från 8.

- 9 110½] ändrat från 8½.  
 23 som] *upprepat vid radskifte.*
- S. 119 : 13 dug] *hs har diig.*
- S. 121 : 20 skollede] *över raden.*
- S. 122 : 12 Regiister] *genom marginalstreck har posterna kontrollerats.*  
 32 benckedynevaar] *vaar tillagt i samband med noteringen på följande rad.*  
 33 fich Anne til federne] *under raden.*
- S. 123 : 8 madscab] *hs har mandscab.*  
 20 fich Anne til møderne] *under raden.*  
 31 Gellid] *kontrollstreck för posterna utom r. 34–36, s. 124 r. 6, 12.*
- S. 124 : 29 pigebarns] *pige över raden.*
- S. 127 : 32 9½ marc 2 sk.] *därefter str. 7½ marc 10 sk.*
- S. 128 : 22 naar] *därefter str. 3, ersatt över raden med 5.*  
 24 10 marc] *ändrat från 17 marc.*  
 29 Fylger . . . Rede penninge 27 sk.] *alla poster str. utom de, som har marginalanteckningen G och Gel.*
- S. 129 : 23 En] *ändrat från 2 med bevarad pluralisform.*
- S. 131 : 26 først] *därefter str. till, ersatt över raden med alt.*  
 36 y sin] *därefter str. forwarse.*
- S. 133 : 24 Hans Duerg] *över raden.*
- S. 136 : 13 5 sk.] *ändrat från 4 sk.*
- S. 137 : 23 2½ pund] *därefter str. pundet, ändrat till marcken.*  
 24 2½ pund] *se föreg.*
- S. 138 : 31 Item] *ändrat från Jørg, därefter 6 alne (lerrit) tillagt av utg.*
- S. 140 : 7 vdlaugde] *därefter str. 30½ daler.*  
 25 En] *därefter str. follestoll, ersatt med bagstol, därefter 1½ marc ändrat till 6 sk.*
- S. 141 : 34 Opboritt] *ändrat från giffuitt.*
- S. 143 : 12 Borgeby] *ändrat från Karleby.*  
 21 42 marc 10 sk.] *ändrat från 355 marc 10 alb.*  
 29 handscriffte] *över raden.*  
 31 Anders Jude] *senare anteckning med samma band ovanför efterföljande rad, likaså r. 34, 36, s. 144 r. 2 och 5. Anders Jude har tydligtvis tagit hand om handskrifterna för indrivning.*
- S. 144 : 13 Kirckehedinge] *först str. heddige.*

- 16 oc clede] *över raden.*  
 27 7½ sk.] *ändrat från 5½.*  
 S. 145 : 14 36 marc] *därefter str. 4 sk.*  
 S. 147 : 19 1 pott star i stuen] *tillägg med annat bläck.*  
 S. 148 : 31 [2v] *överst str. Helles roth.*  
 S. 149 : 1 6 sk.] *ändrat från 4.*  
     14 1 star i stuen] *tillägg med annat bläck.*  
     15 1 star i stuen] *se föreg.*  
     33 (s)iild] *hs har fiild.*  
 S. 153 : 18 hollsclede] *ändrat från hosclede, oviss läsning.*  
     21 Ith] *ändrat från vj.*  
 S. 154 : 28 10 sk.] *ändrat från 12.*  
 S. 155 : 36 giffue] *därefter str. Vrsula, över raden ersatt med str. børnen, därefter under raden Vrsula.*  
 S. 156 : 13 12 marc] *därefter str. oc aff Vrsula 59½ marc 2 sk.*  
     15 Bent] *ändrat från Peder.*  
     36 giield] *upprepat i hs.*  
 S. 157 : 34 [3v] *posterna str. såsom betalda utom r. 36.*  
 S. 158 : 3 b(1)orgarn] *hs har brorgarn.*  
     18 Bilaga e] *posterna str. såsom betalda utom r. 38, s. 159 r. 1, 11.*  
     32 Scriffuere] *därefter str. skal.*  
     38 skillig] *över raden.*  
 S. 159 : 6 [3v] *posterna str. såsom betalda utom r. 11.*  
 S. 160 : 6 20 marc 7 alb. minus] *annan stil.*  
     10 tyst] *över raden.*  
     11 danst øll] *därefter str. Item ½ daller for klockerenn.*  
     12 Klockeren ½ marc] *mellan raderna med annat bläck.*  
     13 giortt] *därefter str. Item kuren 0 sk.*  
 S. 163 : 25 hanke] *ändrat från hanske.*  
     31 andit] *över raden.*  
 S. 166 : 36 3 sølskeder 10½ lod 1 quintin 16 marc 2 sk.] *infört senare.*  
 S. 167 : 4 142½ marc 7 alb.] *ändrat från 126½ marc 2 sk. med anledning av ovanst. införing.*  
     24 opbøring] *ring över raden.*  
     29 5] *ändrat från 15.*  
 S. 168 : 8 allt thet] *därefter str. som scall.*  
     16 48½ marc 7 sk.] *därefter str. 1 alb.*

- S. 169 : 20 alb.] *ändrat över raden från blaffert minus.*
- S. 171 : 16 hospitallidtt er] *därefter str. 27 marc 8 sk., ersatt över raden med 28 marc, därefter str. 13 sk. 1 alb.*  
 31 *thennom anammede Valentin paa hendis vegne] senare anteckning.*  
 s.r. *hendis] ändrat från hans.*
- S. 172 : 22 Meinortt Harckis gotts 1558] *genom delvis utplånade röda marginalstreck har kontroll företagits.*  
 26 Panel] *före Panel str. vppaa.*  
 38 *bencken bleff staaenndis] annan stil, understruket med rött streck.*
- S. 173 : 1 *bencken etc.] som föreg.*  
 19 *stue] ändrat från forstue.*  
 21 *cappe] därefter str. er udi.*
- S. 174 : 18 *hand cleder] därefter str. 2 handtuge, ändrat till langduge och str. samt ersatt med 2 lange duge.*  
 38 *bunden] därefter str. jern bu.*
- S. 175 : 1 *til kisten] över raden.*  
 6 *wor 1 kedelkrog, er y stegersit] senare tillägg.*  
 11 *paa thet gamble høige hus] senare tillägg.*  
 24 *1 kedel . . . 1 hugge block] anteckning med rödkrita utom paa 1 fiering och nde i pande.*  
 31 *kom y en kiste] över raden.*  
 36 *Kock] över raden.*
- S. 176 : 5 *Bilaga a] genom röda marginalstreck har posterna kontrollerats.*
- S. 177 : 1 [2] *överst str. Ther paa foith, troligen från räkenskaperna för Bergenbus.*
- S. 178 : 24 *pertinet ad dominu] i marg.*
- S. 181 : 31 *1 quinthin] över raden.*
- S. 182 : 6 *3 sk.] ändrat från 3 marc 6 sk.*  
 22 *hoffuittdyner] upprepat i hs.*
- S. 187 : 12 *Enn(d)] hs har Enng.*
- S. 188 : 15 *oc for hør 3 marc] senare tillägg.*
- S. 189 : 5 *11 sk.] därefter str. dar vp entffangen.*  
 34 *skeppen 6 sk.] därefter str. Item en 2 skepper humble skeppen 6 sk.*
- S. 191 : 2 *270 marc] ändrat från 267.*

- 4 Jens aff Huellinge . . . Brochs breff] *infört på tomrum vin-  
kelrätt mot övrig text. Troligen minnesanteckning utan sam-  
band med bouppteckningen.*
- 19 11½ (og) 20 marc] *de romerska siffrorna uttrycker talsprä-  
kets halvtolfte og tyve marc.*
- 23 7½ (og) 20 marc] *se föreg. = halvottende og tyve marc.*
- S. 192 : 8 sk(ulle)] *pappret bortrivet.*
- S. 194 : 12 brøden] *över raden.*
- S. 195 : 6 f(or)] *pappret bortrivet.*
- 23 6] *därefter str. sch.*
- S. 196 : 14 kramkiste] *hs har krampkiste med p str.*
- 27 brun] *hs har brunt.*
- S. 197 : 9 stoff] *hs har tinstoff med str. tin.*
- S. 198 : 25 quinnde] *hs har quinnede.*
- S. 202 : 2 end(obilde)] *hs har end:*
- 5 15 sk.] *ändrat från 7.*
- S. 205 : 14 Summa] *därefter str. 121 marc.*
- 16 19 marc] *ändrat från 14, som ändrats från raderat 24.*
- 22 85 marc] *ändrat från 80 som följd av ovanst.*
- S. 207 : 15 880 marc] *genom raderingen ändrat från 885, se ovan.*
- 16 150 marc] *ändrat från 41½.*
- S. 208 : 1 6 marc] *ändrat från 10.*
- 2 14 marc] *ändrat från 20.*
- 6 54 marc] *ändrat från 65½.*
- 7 150 marc] *ändrat från 41½.*
- S. 210 : 26 1636½ marc 4 sk.] *ändrat från 1563 marc 3½ sk.*
- S. 211 : 32 [2-3] *överkorsade fram till r. 16 Mathias Walhorn.*
- S. 212 : 7 Summa opbøringen 889 marc 1½ sk. 1 den.] *felräknat.*
- 13 7 sk. 2 den.] *ändrat från 7 sk. 2 alb., därefter de tidigare  
efter första marktalet uträknade värdena för samtliga ford-  
ringsägare ändrade efter det nya marktalet.*
- s.r. 60 sk.] *ändrat från oläsligt tal.*
- 30 Rasmus Mickilsen anammede] *tillägg med samma hand över  
raden.*
- 33 vor ich mere end . . . 2 marc 7 alb.] *se föreg.*
- S. 213 : 1 thesse Morthen Herløff anammede] *se föreg.*
- 4 thennom anammede Albret Raffn p(a) h(ans) vegne] *se  
föreg.*

- 6 thennom anammit Arnt Knøckert] *se föreg.*
- 8 Knøckertt] *n över raden.*
- 14 these penninge bar Hans Gerding op] *senare tillägg som föreg.*
- 16 tesse anammede Arnt Thømermand] *se föreg.*
- 20 thennom anammede hans suend Hermen] *se föreg.*
- 22 thennom anammede Hans Luth] *se föreg.*
- 25 tesse effter<sup>ne</sup> 10½ marc 4 sk. 1 alb. bleffue delede paa the andre] *över raden.*
- 27 178 marc 3½ sk. 1 alb. Summa 733 marc 2 alb.] *överkorsat, men återställt genom stabit.*
- S. 214 : 13 90 marc 5 sk.] *innehållet i vesken bar här upptagits till 24 marc, jfr. not s. 205:16.*
- S. 215 : 9 28 marc] *marc upprepat i hs.*
- 34 1½ ny haltønner] *halvtønne tecknas ofta som ½ tønne och siffran här torde vara ett avskrivningsfel.*
- S. 216 : 11 lerkous] *ändrat från lerkrus.*
- 28 vnderkiortil] *under raden.*
- S. 219 : 9 *Bilaga*] *första sidan bortriven.*
- 26 elle] *över raden.*
- 33 vor] *över raden.*
- 34 tho] *över raden.*
- S. 220 : 20 summa 4 marc oc 6 sk.] *över raden.*
- S. 221 : 16 skollepundet] *skolle över raden.*
- S. 222 : 14 22 tyllte] *ändrat från 21½.*
- 38 8 sk.] *ändrat över raden från 10.*
- S. 223 : 33 oc] *över raden.*
- 35 4 kelde] *ändrat från 5.*
- s.r. 3½ bismar pundt] *därefter str. oc 10 bismar marc.*
- S. 224 : 6 kandestøber] *med rödkrita.*
- 32 besk(re)ff] *hs har beskerff.*



## VATTENMÄRKEN OCH HANDSTILAR

Vattenmärkenas siffertal hänvisar till bilder i Malmö fornminnesförenings årsskrift 1972 och i Briquet (Br) Les filigranes. Var. anger obetydlig avvikelse.

Boupp- teckning	Vatten- märke	Hand- stil
1	s. 34 IV: 2 .....	1
2	s. 34 IV: 2 .....	1
3 a	s. 34 IV: 2 .....	1
3 b	s. 34 IV: 2 .....	2
4	s. 38 VIII: 1 Br 4960 .....	1
5	s. 34 IV: 9 Br 12831 .....	3
6	s. 37 VII: 2 .....	4
7 a	s. 44 XIV: 5 Br 250 var. ....	5
7 b	s. 34 IV: 4 .....	6
8	s. 38 VIII: 2 .....	2
9	vapensköld, otydligt .....	7
10	s. 38 VIII: 1 Br 4960 .....	6
11	s. 34 IV: 4 s. 38 VIII: 1 Br 4960 .....	8
12	s. 35 V: 1 Br 12705 .....	9
13	s. 38 VIII: 2 s. 32 II: 6 var. ....	2
14	s. 38 VIII: 2 .....	6
15 a	s. 39 IX: 4 var. ....	6
15 b	— .....	10
16	s. 39 IX: 4 var. ....	6
17	s. 31 I: 7 Br 8785 s. 43 XIII: 3 Br 1050 var. ....	6
18 a	— .....	6
18 b	— .....	11
19	s. 39 IX: 4 var. ....	6
20	s. 39 IX: 4 .....	6

Boupp- teckning	Vatten- märke	Hand- stil
21	s. 39 IX: 4 var. ....	6
22	s. 38 VIII: 1 Br 4960 s. 40 X: 8 ....	12
23	s. 34 IV: 5 Br 12904 ....	13
24 a	s. 42 XII: 11 Br 9479 ....	6
24 b	s. 39 IX: 2 Br 12346 ....	6
25	s. 31 I: 8 Br 8870 ....	14
26	s. 39 IX: 2 Br 12346 ....	6
27	s. 36 VI: 5 Br 10252 ....	14
28	– ....	6
29	s. 38 VIII: 2 var. ....	15
30	s. 42 XII: 7 Br 14007 ....	6
31	s. 35 V: 7 V: 8 ....	6
32	s. 34 IV: 5 Br 12904 ....	6
33	– ....	6
34	s. 42 XII: 9 Br. 3014 s. 42 XII: 12 Br. 5843 ....	15
35	s. 42 XII: 11 var. Br 9479 ....	6
36 a	s. 42 XII: 2 Br 11973 ....	6
36 b	s. 42 XII: 8 Br 14029 ....	16
37	s. 37 VII: 4 Br 5032 ....	17
38	s. 42 XII: 11 Br. 9479 ....	6

Boupp-teckning	Bilaga	Vattenmärke
3 a	d	s. 34 IV: 2 var.
	f	s. 34 IV: 2 var.
	g	s. 38 VIII: 1 Br 4960
	h	s. 40 X: 3 Br 15005
	k	s. 34 IV: 3
	m	s. 40 X: 9 Br 9891
	q	s. 38 VIII: 1 Br 4960
5	a	s. 33 III: 1 Br 11428
6	a	s. 40 X: 1 Br 13815
	d	s. 31 I: 6 Br 8851

Bouppteckning	Bilaga	Vattenmärke
	e	s. 40 X: 2 Br. 13767
	f	s. 32 II: 9 s. 43 XIII: 5 Br 1665
	g	s. 32 II: 9
	h	s. 43 XIII: 5 Br 1665
	i	s. 32 II: 9
	j	s. 40 X: 2 Br 13767
	k	s. 35 V: 4
7 a	b	s. 31 I: 3 var. Br 8627 var.
11	a	s. 34 IV: 4 var.
	b	s. 38 VIII: 2
	f	s. 34 IV: 3 var.
	g	s. 38 VIII: 3 var.
	h	s. 34 IV: 10 var. Br 12617
17	a	s. 39 IX: 4
19	a	s. 42 XII: 1 Br 11972
20	a	s. 39 IX: 4
21	a	s. 39 IX: 4
	c	s. 34 IV: 7 var. Br 12632
24 a	a	s. 42 XII: 11 Br 9479
26	b	s. 35 V: 5
	c	s. 42 XII: 7 Br 14007
	d	s. 42 XII: 7 Br 14007
	e	s. 42 XII: 7 Br 14007
	g	s. 33 III: 9
27	a	s. 34 IV: 4
28	a	s. 33 III: 2
29	a	s. 31 I: 10
31	b	s. 36 VI: 4
	g	s. 39 IX: 3 Br 12380
	i	s. 33 III: 3
35	a	s. 42 XII: 11 Br 9479 s. 37 VII: 4 Br 5032
	b	s. 31 I: 3 var. Br 8627
36 a	a	s. 42 XII: 2 Br 11973
	c	s. 42 XII: 6 Br 13997

*Del II: Räkenskapsböcker*

Bouppteckning	Vattenmärke
25	s. 40 X: 6 Br 12168 s. 33 III: 8 var.
26	s. 42 XII: 7 Br 14007
31	s. 33 III: 4 s. 35 V: 6 Br 2866 s. 35 V: 8 s. 37 VII: 3 Br 4975

## MYNT, MÅTT OCH VIKT

Daler eller joachimsdaler (jockimdaler), hele enke daler = 3 mark.

Mark = 16 skilling à 3 hvide (albi) à 4 penninge (denarii); mark lybsk = 32 skilling dansk; mark klipping =  $\frac{1}{3}$  mark (rund).

Skilling, dansk =  $\frac{1}{16}$  mark eller 12 penninge; skilling lybsk =  $\frac{1}{8}$  mark dansk; skilling sundesk, mynt från Stralsund.

Hvid (t. witten) lat. albus =  $\frac{1}{3}$  skilling eller 4 penninge; hvid lybsk =  $\frac{2}{3}$  skilling eller 8 penninge.

Penning, lat. denarius =  $\frac{1}{12}$  skilling.

Søsling =  $\frac{1}{2}$  skilling eller 6 penninge.

Blaffert =  $\frac{1}{6}$  skilling eller 2 penninge.

Gylden, rinsk gylden = 3 mark; ungersk gylden =  $4\frac{1}{2}$  mark; postulatgylden (pastelauensgylden) =  $1\frac{1}{2}$  mark.

Dubbeldukat (dobbillt ducatte) =  $4\frac{1}{2}$  mark; engelot = 7 mark; groschen (t. krossen) = 2 skilling 3 penninge; förekommer endast vid en resa i Mecklenburg; krone = 4 mark.

Klippinge, fyrkantiga mynt av olika värden. Beteckningen 63 clipinge, mynt präglat 1563, förekommer i ett först 1566 infört tillägg s. 65.

Læst = 18 alt. 12 tønner.

Tønde korn = 8 skæpper; tønde øl = 120 potter; halvtønde; fjerding =  $\frac{1}{4}$  tønde; otting =  $\frac{1}{8}$  tønde; skæppe =  $\frac{1}{8}$  tønde korn.

Borse (hør), mått för lin.

Deger (skind) = 10 st. skinn.

Dremet (tremet), mått för humle à 4–5 lispund.

Gang hestesko = 4 st.

Ol, val, mått för sill = 80 st.

Ridder (hamp), mått för hampa (= hank?).

Bismerpund = 12 skålpund à 2 (bismet) mark.

Mark guld eller silver = 16 lod à 4 quintin.

Sten hamp =  $\frac{1}{16}$  skippund.

## SAKREGISTER OCH ORDFÖRKLARINGAR

Inom parentes har den växlande stavningen exemplifierats. I alfabetisk ordning kommer å före æ. Framför lågtyska ord står bokstaven t.

- t. achtendel = otting 111.  
afskuder (affskyr), skrot 137.  
agedyne (aagedynne) 3, 9, 15, 49, 77, 89, 95, 101, 102, 133, 137, 163, 172, 173, 176, 177, 198, 217, 223. – a. glinding 225. – syd a. 64, 66, 67, 80, 81. – agedynevar 12, 86, 137, 194. – flamskt a. 9. – agestol, kuskbock 10, 178. – a. jernbunden 174.  
agerne, ekollon – forgylte a. 195, 197.  
agnus dei (ange deus), smycke i form av Guds lamm 4, 132.  
agter (acter) – er til a., här: har tillgodo 157.  
aksel (axel) 16, 113, 136. – akseljern, järn till vagnaxel 137. – otte gange a. 37, 43.  
alen se jernalen.  
amsterdams, tyg från Amsterdam 84, 180.  
andvord (antvore), förvar 41.  
Anthoni kors, T-format smycke 36.  
arbejde, bearbetat råämne, halvfabrikat – 30 stykker a. 16. – arbejdsvoagn 142.  
arks modus, pappersformat, helark – en stor bog a.m. og et pergament om 54. – regnskab a.m. med hvidt pergament 51, 54. – regnskab a.m. uden pergament 56. – regnskab hel a.m. uden pergament 54.  
armskinner (til harnisk) 35.  
arrask, kläde från Arras i Flandern 109. – grönt og rødt endobbelt a. 200. – rødt a. 200. – sort a. 195. – sort og grönt dobbelt a. 200. – se även bælte, hoser.  
arrestere, beslagtaga 65.  
ask se æske. – askelåg se æskelåg.  
askefarve, gråfärgad 48, 51, 53, 55.  
badstue (badstuffue) 10, 12, 214, 220. – b.-kammer 175.  
bagerlaug 5. – bagerovn 16, 23, 25. – bagersit, bageri 5.  
bagstol, stol med ryggstöd 69, 70, 87, 89, 140, 147, 148, 163, 168, 173, 178, 184, 199. – b. med hul, nattstol? 178.  
bajesalt, havsalt från Baie de Bourgneuf 111, 148, 162. – grovt b. 146.  
bakkeline (packelinner), fiskredskap, långrev 162. – bakkerafter (baggeraffther), bräda eller tråg för långrev 163. – se även raft.  
balje (bal) 102, 103, 109, 110, 152, 185, 216. – se även fjerdingb.  
balsomkedel, kittel för tillredning av läkemedel 100.  
bandkniv se båndkniv.  
t. bantstaken, smidig gren, som användes till tunnband 165.  
bardstøl, öl från Barth i Pommern 146.  
bark till garvning 18, 23.  
t. barkentin, fartyg 60. – jfr. brigantin.  
barne-bælte 37, 43, 201. – b.-dyne 77. – b.-gryde 194. – b.-halsklæde 90. – b.-hat 86. – b.-kjortel – brun b.-k. 133. – rød b.-k. 133. – b.-potte af tin 12. – b.-seng 7, 12. – b.-særk 89.  
barnsensoplød (barsensoplød), livstycke för ammande kvinna 77.  
t. barschirer = bartskær 112.  
bartisan (burtisane), stångvapen med spets och två sidovingar 119.  
baspyd (baspiud), jaktspjut? 139.  
t. battstoffore = badstumand 219.  
t. bedde = seng 110, 112, 219. – t. beddesburen = dunepøs 110.  
t. beer = øl 59, 60, 189. – roscher b. = rostockerøl 112.

- beg, beck 146.  
 t. bele = økse 110.  
 bende, knippa, bunt – b. kuller 78.  
 benhage, verktyg, vinkelhage? 104, 226.  
 bergenfisk, fisk från Bergen 163, 174.  
 bergfisk (berrefisk), torkad fisk 78, 127.  
 berggrøn 203.  
 bibel 205.  
 bidsel (bidtzell) 34, 96, 205, 216.  
 billeggen, servetter 177.  
 bindekar, kar med vidjeband 17, 21, 29, 33, 69, 88, 101, 103, 148, 152. – bindeklud 199. – bindekniv 175.  
 bismere, besman 18, 26, 78, 88, 91, 105, 146, 152, 164, 169.  
 bjælke 220.  
 blaffert, litet mynt, 2 denar 116.  
 blakket, brokigt gulgrå eller gulröd 201.  
 blandkorn, utsäde 2–4. – b. byg og ryg 2–4.  
 blik (bleck) – skiver b. 202. – tavl b. 163.  
 blok (t. rolle) 17, 20, 26, 89, 109, 110, 178, 185, 205, 221. – se även hugge-b., kød-b. – træ-b. 88. – bloketrisser 162.  
 bly (blig) 44. – hvilling b. 151. – se även fad, handfad, kande, potte, sal-sirken.  
 blå (blaar), blå, groft lin 95, 147, 153. – blålgarn (blaagarn), grövte linne 11, 15, 19, 87, 90, 145, 158, 182, 199. – se även dug, håndklæde, lagen, skivedug, skjorte. – blålgarns-lærred 63, 78, 86, 94, 97, 105, 153, 164, 178, 188, 190, 200. – randigt b. til duge 94.  
 blåtråd (blaatraad) 201.  
 bockevar = agedynevar 231.  
 t. bocksack, bokväska 219.  
 bod 39, 71, 73, 91. – b. på torvet 79. – b. vid rådhusdøren 38, 41. – fiske-b. på torvet 81, 82. – se även sværd-fejer-b. – t. bodenhur, bodhyra 111. – bodsted (poestet), plats för bod 84. – bodlagen, lakan avsett för marknadsvaror 7. – bodtømmer, timmer till marknadsbod 204. – bodtønde (boetønde) 90.  
 t. boddeker = bødker, tunnbindare 111.  
 bog se bøger – bogstol 10.  
 bogstavsbælte se bælte.  
 bolle, liten skål – b. med sølv på 132.  
 bolt (t. budell), rulle 200. – boltelær-red 37, 40, 42. – t. linnen budell 110.  
 bommesi (bomelsi), mönstrat bomulls-tyg 200.  
 bomuld 182.  
 bondelæs, lass på bondvagn 162.  
 bondkniv se båndkniv.  
 bonnet, huva 84, 109, 110, 130, 151. – sort h. 40.  
 bor (baare), borr 137, 163, 186, 203.  
 bord, planka – 1½ tolt b. 142.  
 bord 38, 75, 87, 108, 148, 149, 167, 192, 225. – fyrre-b. 140. – se även folde-b., skive. – borddug 9, 37, 42, 86. – silkesyd b. 7. – b. vævd udi tavl 86. – bordfjæl (bordfiel) 192. – bordkiste, bord med slutet underrede 192. – bordkrans, underlag för bord-kärl 2, 3, 8, 15, 22, 40, 69, 78, 87, 90, 121, 122, 125, 136, 151, 161, 203, 215, 221. – messings-b. 69, 182.  
 borde, bräm 10. – b. med silge og sko af klippingssølv 2, 231. – b. med sølv på 140. – sort b. med 2½ lod sølv på 35, 181. – bordesølv 10. – forgylt b. 4.  
 boskab (boskaff), bohag 5, 71, 126. – bovar, bohag 80.  
 bradpande, stekpanna 123, 125, 152, 175, 178. – bradspid, stekspett 8, 11, 17, 21, 29, 123, 124, 130, 148, 152, 164, 175, 178, 182, 185, 206, 216.  
 brandejern – b. var en kedelkrog 175.  
 brasse (braase), smykke 91. jfr. brosch. bremertønde 72, 93, 108, 203. – se även tønne.  
 brog (braag, t. brock), benkläder 219. – læder-b. 119, 219. – rød b. 203. – se även hosebrog.  
 broløggerhammer, stensättares hammare 72. – se även hammer.  
 brudesærk, singled 77.  
 t. bruggengeld, bropengar 59.  
 bryggekar 34, 36, 104, 129, 148, 175. – bryggekedel 15, 36, 154, 215, 223. –

- bryggeredet, tillbehör till bryggeri 5.  
– bryggers 5.
- brüggisk (bryggerske), tyg från Brügge  
– se hue.
- bryllopskost (brøllupskost) 85.
- bræder (t. brede) 109, 110.
- brædespil (brettspill) 42. – se även var-  
tavle.
- brændevin (t. brandeuynn) 92, 219. –  
brændevinskedel 121. – b. og hat  
215. – brændevinsmåler (brændevins-  
maader) 221. – b. af bly 215.
- brød (t. brott) 17, 26, 59, 127, 170,  
190. – b. tvebag 162. – hvede-b. 143.  
– en tønne b. 187–189. – brødkar 79.  
– brød kurv (brødkaare, brød kurff)  
39, 40, 48, 92, 110, 215.
- brønd (brond) 220. – brøndstige (brøn-  
stiig) brunnstege 142.
- t. budell = bolt 110.
- bugfoder (buggefoder), foder av buk-  
skinn se gråverk, kjortel.
- bukkevar = agedynevar.
- bukser (butser, t. buksen) 110. – grå  
b. 151. – grøne b. 45. – lærreds-b.  
152. – røde b. 87.
- t. buren = pudevar 110. – beddes-b.  
= dynepøs 110.
- burk (bwrcck) = (dansk) dose 132.
- t. butbende 111.
- byg, korn 2–4, 39–41, 113, 114, 116–  
118, 124, 141.
- bytte (bøtte) 161, 186. – se även fløde-  
b., si-b.
- bånd (bond, boonde) tunnband 5, 163.  
– fad-b. 109, 163.
- bånd 141. – brede kamelotts-b. 38, 43.  
– sølv-b. at hänge på en arm 195,  
197. – se även flette-b., gagat-b.,  
hatte-b., hose-b., korel-b., strå-b. –  
båndkniv (bandkniff, bondkniff),  
kniv med handtag i båda ändar 101,  
103, 139, 151, 163.
- båre, bår 149, 169.
- bæger 79.
- bækken (becken) 2, 4, 8, 11, 12, 15,  
39, 40, 42, 63, 66, 67, 69, 71, 72,  
75, 78, 87, 90, 97, 104, 115, 119,  
122, 125, 127, 133, 134, 137, 145,  
147, 151, 152, 161, 162, 164, 165,  
174, 179, 196, 197, 203, 215, 221,  
228. – messings-b. 69, 182. – se även  
ærte-b.
- bælte 10, 84, 92, 114. – arrask-b. 109.  
– barne-b. 37, 43, 201. – bogstavs-b.  
201. – forgylt b. 91, 132, 181. – for-  
gylt sølv-b. 16, 64, 67. – hvide  
spange-b. 201. – kilte-b. af grov gjørn  
73. – klæde-b. med noget fløjls på 73.  
– mande-b. 37, 43. – nagle-b. 201. –  
rostocks-b. med gule spenger 201. –  
skellers-b., et kvarter bredt 195, 196.  
– spange-b. 201. – stemplede b. 201.  
– sølv-b. 18, 20–25, 27, 29, 69, 100,  
140.
- bændel (bennell) 132. – fløjls-b. 132.  
– hvide b. 201.
- bænk 7, 10, 15, 22, 25, 40, 45, 47, 48,  
69, 89, 110, 120, 147, 149, 163, 173,  
192, 199, 203, 215, 216, 220, 222. –  
b. at slå om en skive 46, 49. – fire b.  
om stuen 173. – lang b. med en liden  
kiste ved enden 173. – små b. 163.  
– træ-b. 78, 173. – se även kiste-b.,  
retter-b., slag-b. – bænkydne 1, 7,  
15, 19, 21, 23, 24, 27, 29, 46, 49,  
85, 95, 98, 116, 117, 122, 126, 129,  
130, 138, 145, 147, 172, 176, 177,  
182, 184, 198, 217, 226. – b. af læ-  
der (leer) 79, 98. – grå b. 89. – hvid  
b. 87. – syd b. 89, 150, 198. – vævd  
b. 150. – lang vævd b. 150, 173. –  
bænkydnepøs 226. – bænkydnevar  
4, 86, 113, 122, 145. – bænkeklæde  
87, 177, 217. – b. på væggen 173. –  
flamsk b. 9. – vævd b. ved sengen  
151, 172.
- bærme, bottensats efter brygd 220.
- bødede (boide), lagade, lappede 161. –  
bødeklude, lappar för lagning 195.
- bødker (t. boddeker), tunnbindare 111.
- bøger, boke 102.
- bøger (t. bocken) 8, 9, 22, 24, 29, 119,  
195, 197, 219. – b. med arks modus  
og et pergament om 54. – b. papir  
38, 43. – lang b. 55. – sjæle-b. 195.  
– se även læse-b., regnskabs-b.
- bøjle (bøgle), stigbyglar 216. – se även  
stig-b.
- børre = båre.



- børste 37, 43. – se även krads-b.  
 bøsse – (bagerlagets) b. 6.  
 bøste, fläskkött 16, 104, 107, 136, 186.  
 b.-flæsk 26. – b.-kedel 5.
- cabelau, kabeljo, klipffisk 79.  
 camelott se kamelott.  
 castellir, spansk värja 113, 130, 145,  
 161. – c. rapir 129.  
 cise, accis, tullavgift 228.  
 coper se kobber.  
 cuntor se kontor.  
 curen se kuren.
- daggert, dolk 36, 37, 43.  
 damask, damast, vävnad med blankt  
 mönster mot matt botten eller om-  
 vänt 35. – se även halværme, trøje.  
 danstøl se øl.  
 degen, värja 98, 101, 102, 119, 207,  
 222.  
 deger, 10 stycken 204, 205.  
 t. deisell = tængsel 110.  
 dejtrug (deyentruff) 17, 23–25, 74,  
 102, 103, 141, 152, 186, 206.  
 t. deke = tække 110.  
 t. delen = dæle 110.  
 densters se deventer.  
 dert, digert, stort – ikke dert, icke  
 mycket 99.  
 deventer, tyg från Deventer i Holland  
 85, 165.  
 t. disch = skive 112.  
 dobbeldukat (dubbillt ducatte) 50.  
 t. dodengreuer = dödgrävare, kuren  
 112.  
 donatus, språklära uppkallad efter gram-  
 matikern Donatus 219.  
 drejl, mönstrat lärft se dug.  
 drengehue se hue.  
 drikkepenge (drickepenninge) 167.  
 drætt, dragtyg för harv – harve-d. (har-  
 redrett) 204.  
 drætt, väggbond 7, 149, 155, 195, 196,  
 202. – d. maled 163. – d. på væggen  
 12, 154. – drættedug 34. – d. syd  
 med blå tråd 14, 19.  
 drømit se tremet.  
 drøsseknekt (t. drosse), sikt 109, 110.  
 dug 1, 9, 34, 69, 77, 80–83, 90, 94, 97,  
 102, 105, 106, 109, 113, 121, 123,  
 126, 129, 145, 164, 175, 177, 182,  
 198, 206, 217, 223, 228. – blågarns-  
 d. 182. – blårand-s-d. 7, 193. – blå-  
 syd d. 27, 177. – drejl-d. 177, 182.  
 – drætte-d. 34. – lang d. 94, 174,  
 177. – randig d. 112. – randig hör-  
 garns-d. 94. – silkesyd d. 172, 177,  
 182. – tveskaftet (tveskefftt) d. 70.  
 – dug nåle, tygstykke med instuckna  
 nålar 202. – se även bord-d., geller-  
 d., hage-d., hår-d., issern-d., kammer-  
 d., sigte-d., skive-d., under-d. – duge-  
 lærred – blårandet d. 37, 43.  
 dukke, bunt – d. hamp 153.  
 dundyne 7, 11, 12, 39, 49, 91, 173,  
 176, 222. – dundynepøs, överdrag till  
 föregående 109. – dunpude, dun-  
 kudde 12, 40, 64, 66, 67. – dunpøs  
 72, 176.  
 dupsko (dogsko) – sølv-d. 195, 197,  
 205, 212, 213.  
 dvællike, svart, groft, glänsande lärft,  
 dräll 200, 202. – d. om en seng 198.  
 dyne (dønne, diøne) 7, 11, 33, 66, 79,  
 85, 104, 105, 107, 132, 145, 162,  
 193, 222. – barne-d. 77. – blådikted  
 d. 77, 89, 173, 193, 217. – blågettes  
 d. 12. – grå d. 77, 89, 138. – randed  
 d. 89. – vadmels d. 197. – d. til et  
 folk 75. – se även age-d., bænke-d.,  
 dun-d., hoved-d., senge-d. – dynemad,  
 stoppning i dyna 226. – dynepøs  
 (dynepuss), överdrag till dyna 206. –  
 smale d. 72. – se även dun-p. –  
 dynevar 86, 160, 200, 222. – blå-  
 dikted d. 145. – 18 alne d. 222. –  
 se även age-d., senge-d.  
 dæle (dele), bräda 55, 112, 121, 165,  
 169, 175, 179, 194, 220–222. – se  
 även sav-d.  
 dør 215. – dørhængsle 47. – se även  
 halvdøre.  
 døvike, tapp 110, 163. – ½ tønne d.  
 226.
- eddiike (edicke), ättika 188.  
 egekiste 2, 34, 36, 119. – egeseng 34.  
 – egeskab 89, 216. – egeskive 46, 48.

- endobbelt (endobilt), enkelt 200. jfr. todobbelt.
- engelott, mynt 50.
- engelskt, kläde från England 55, 84, 127, 180, 207. – askefarvet e. 48. – e. til en kåbe 123. – se även kjortel, kåbe, trøje, underkjortel. – engelskt skind 165.
- erfftebecken = ærtebækken.
- fad 17, 18, 72, 79, 94, 101, 103, 137, 149, 203, 206, 215, 225. – bly-f. 215. – ler-f. 216. – sten-f. 79, 110. – tin-f. 39, 41, 63, 66, 67, 69, 78, 113, 116, 117, 121, 125, 147, 153, 161, 164, 174, 221. – f. godt tin, små og store 8, 91. – tin danst mangot f. 122. – tin lybskt mangot f. 122. – tin mangot f. 2, 8, 44, 115, 119, 185, 207. – træ-f. 39, 41, 110, 216. – øre-f. 8, 147. – se även hånd-f., smør-f.
- fad, balja 162. – f. med kul 162. – pryssings-f. 47, 102, 103, 162. – se även stand-f., vin-f. – fadbånd 109, 163.
- farstue se forstue.
- favnegarn, fiskgarn av famns höjd 152.
- fedel (fele, feigle), stråkinstrument 151, 152, 202.
- t. felle = skind 219. – f. tho eyn brock, skinn till byxor 219.
- t. ferendel (verendell) = fjerding 60.
- fetalje, livsmedel 4, 16–18, 181. – skibs-f. 123.
- fingerlingeandske 201.
- fisk 114, 115, 136, 142, 143, 170, 186, 204, 205. – tør f. 106. – knippe f. 114. – se även bergen-f., berg-f. – fiskebod 81, 82.
- fjeder (fiere) 162, 197, 215, 226. – f. af hinse guld, prydnadsfjäder 195.
- fjederspyd (federspyd) 222.
- fjerding (t. ferendel),  $\frac{1}{4}$  tunna 17, 21, 29, 48, 108, 162, 192. – 20 læster f. 222. – se även lamme-f., skæppe-f. – fjerdingbalje (fierringsbal) 227. – fjerdingsskedel 129, 131, 162. – fjerding (fierings), en fjärdedel 201.
- fjæle (feyelle, fiele), bräder 27, 33, 110, 204, 206, 215, 226. – ege-f. 72. – f. af bøg 102, 103. – se även bord-f. – fjælleskillerum, mellanvägg av bräder 39. – fjælestol 110.
- flamsk, gobelängvävnad se agedynevar, bænkekælde, gjørn, hynde, hyndevar, klæde, sengeklæde, skivetække.
- flaske 162, 206, 228. – finsk f. 175. – se även krudt-f.
- flettebånd – røde f. 38, 43.
- flynder (fløndre) 104, 136, 150.
- flæsk 4, 5, 47, 113, 117, 118, 181. – bøste-f. 26, 186, 228. – røget f. 2–4. – sider f. 16, 26, 88, 103, 104, 115, 145, 146, 149, 153, 174, 186. – skuldre f. 39, 42, 106.
- flødebøtte, bytta för grädde 92.
- fløj, sammet 9. – se även bælte, bændel, pung, sko. – fløjlslad, sammetsband se lad.
- t. foder, vagnslæss – f. hoyes, hølæss 59. foder, kreatursfoder 5.
- foder (t. fodder) 91, 219. – grønt f. 137, 147. – gråverks-f. 9, 174. – gørliskt f. 168. – iller(illeken) f. 2. – sort f. 183. – ulvskinds-f. 123.
- fodskamle, pallar 216. – se även skamle.
- t. foergeld, forlön 165, 166. – t. forlon, forlön 219.
- foldebord, bord med fällbara skivor 2, 10, 33, 76, 87, 116–118, 129, 131, 152, 174, 178, 182, 184, 196. – f. med tu opslag (opslau) 64, 66, 68. – se även skive. – foldestol (follestoll), hopvikbar stol 140.
- fole, fåle 96.
- forklæde (faarreklede) 6, 72, 73, 86, 89, 90, 97, 105, 106, 133, 148, 183, 194, 225. – usydt f. 199.
- formulne, i dåligt skick varande 37, 42.
- forskind 216.
- forstue (forstuffue, farstue) 9, 46, 48, 222.
- forsæde, bänk vid bordets framsida 173.
- frøndsøl, fransar 201.
- fylding (fylling) – puder med de grove var og f. 14.
- fyrhage, brandhake 229. – fyrrør, eldvapen 163. – se även rør.

- fyrrekiste 100. – fyrresparre 142.  
 får 69. – fårekød 136.  
 fæned (fenit), husdjur 96.  
 fænneke-dragere, anförare för fännika 38, 39.  
 færde (ferge), laga, reparera 81, 142. – jfr. 83 bleff ferrigh.  
 fæstegave, trolovningsgåva 124.  
 föl 5.  
 förmere (formere), förra, tidigare 56.  
 gabeline, kastspjut 178.  
 gadedör 81.  
 gagatband (gagartbaand), band av svar-ta, glänsande agatstenar 182.  
 gangklæder (gan cle) se klæder.  
 garn 9, 152. – g. af blå 147. – 36 stækker g. med nogen nøgle g. 9. – se även blå-g., hör-g. – garnvinde (garnvinduge) 149, 152.  
 garn, fiskgarn 190. – 3 løder g. 115. – se även favne-g., kogge-g., mandse-g., silde-g., skude-g.  
 garneye, överklädnings – blå g. 145. – sort g. 87.  
 gavngørende (gaungiørendis), i hushåll brukbar 71.  
 gellerdung, tyg från Geldern i Holland 37, 43, 200.  
 t. gelrum, utrymme för rensning av sill 110, 112.  
 t. geuell, takstol? 165.  
 gierejern, tunnbandsjärn 120.  
 gilde (gille), goda, präktiga 161.  
 giildkar (giilldkar), kar för öljäsning 153.  
 gjørn, finare garnslag 9, 10, 129, 172, 177, 185. – dansk g. 221. – engelsk g. 221. – flamsk g. 201. – grov g. 73. – se även bælte, lad. – gjørnlad se lad.  
 glarøigen, glasögon 92.  
 glinding, broderi 223. – se även age-dyne.  
 gløtang, glödtång 47, 149.  
 gniðestene (gniðestene), glättstenar vid tvätt 184, 202.  
 gropenbrad (graapenbrad), oxstek 127, 143, 230.  
 grubekedel (gruffuekedell), inmurad kittel 69.  
 gryde (griide) 2–4, 8, 11, 15, 18–20, 22–25, 27–30, 39, 41, 63, 65, 67, 68, 72, 73, 75, 78, 81, 87, 91, 98, 104, 115–117, 119, 121, 122, 125, 130, 132, 137, 143, 145, 148, 153, 161, 164, 167, 174, 178, 179, 182, 185, 194, 203, 223, 226. – benløs g. 221. – barne-g. 194. – kobber-g. 129. – messings-g. 69. – spansk (spans) g. 92. – grydekobber, diverse koppar-grytor och dylikt 44, 71, 94. – grydestolpe 215. – se även stølp.  
 gryn 149, 151, 186. – grynkvinder 190.  
 gråverk (grauerck), grått pelsverk av ekorrskinn 11, 72, 174. – g. bugfoder 7, 11. – g.-foder 9. – g. mantel 9, 12.  
 grøde (grøen) 205, 212, 214.  
 gubelet (gobbelit, gauolet), liten bågare 153, 182, 221. – g. mangot tin 119. – tin-g. 8, 69.  
 Guds navn, smykke 181.  
 guld 167, 168, 170, 171. – 8 piber g. 202. – guldkrave 74. – guldskæde 71, 80, 82. – g. med et kors 1. – guld-lad, bräm eller band av guld 203. – vævet g. 8. – se även lad. – guldring 1, 10, 50, 64, 68, 71, 75, 80, 82, 84, 94, 124, 132, 134. – g. med en grøn sten udi 12. – g. med en turkos 8. – skjortelad af guld 8. – se även hinse-guld. – guldsmederedskab 71, 217.  
 gulv (geul) 220.  
 gylden se rinske g., ungersk g.  
 gytterst (gyttings, gøtterst), klæde från Göttingen 84, 92, 180, 209. – grønt g. 2. – rødt g. 191.  
 gårdør (gordør) 215.  
 gås (gossz) 101, 103, 120, 123, 124, 143. – saltede g. 186. – skållede g. 121. – gåseflikke, saltad eller rökt gåskropp 17, 26.  
 gørlisk (giørisk, giørleist, gerers, t. gor- lowesche), klæde från Görnitz 168, 181, 200. – brun g. 2. – rød g. 219. – sort dobbelt g. 84. – g.-foder til vanter 168.  
 hage se ben-h., jern-h.  
 hage = hægte 43, 202.  
 hage, båtshake 205.

- hagedug (haugedug) 90, 106, 199.  
 hagensk, kläde från Hagen i Westpfalen 38, 43, 151.  
 hagger (haffuer), vagnshäckar se have.  
 hakke (hacke, harche) 221. – jern-h. 47. – hakkebræt (hachebredt) 47. – hakkelse (hackilse) 186.  
 halm 141.  
 halskläde (halssclede) 8, 72, 73, 77, 86, 90, 102, 106, 148, 152, 153, 183, 184, 194, 199. – barne-h. 90. – h. med guld 90. – h. med tre sølvhægter 86. – h. vrid 90. – halsklædelad 86. – h. med tre forgylte knappe udi 80. – perle-h. 132. – halspunge 38, 43.  
 halvdøre 160. – halvpott (halpotte, ½ potte) 15, 20, 29, 91, 116, 117, 125, 153, 174, 221, 226. – h. godt tin 215. – h. mangot tin 115, 185. – tin-h. 134, 153. – halvskæppe (½ skeppe) 149. – halvstøveken (halffstøuicke), litet dryckeskärl – h. lybskt mangot 215. – halvtønde (haltynde, ½ tønne, t. halvingetunnen) 17, 18, 21, 48, 88, 101, 108, 110, 162, 174, 175, 192. – halvtøndekedel 224. – halværme – gule damask h. 35. – saiens-h., underforede med hvid sardug 133. – sorte saiens h. 132.  
 hamburgertønne 47.  
 hammel, vagnträ för draglinor 142.  
 hammer 202, 226. – se även brølægger-h., strids-h.  
 hammer, vedskjul, veden på h. 221.  
 hamp (t. hemp) 79, 98, 101, 103, 155, 156, 158, 159, 186, 188–190. – dukker h. 153. – ridder h. 79. – sten h. 92, 158 m. fl. st. – hampetov (hampethu) 221.  
 handske (t. hansken) 110. – fingerlinge-h. 201. – ryske h. 226.  
 hane, tupp 150.  
 hanke, lodlina på mandsegarn 98, 163.  
 harnisk 35, 36, 89, 92, 95, 98, 154, 156, 222.  
 harve (harre) 206. – h. med hamel 142. – harvedrætt (harredrett), dragtyg för harv 204.  
 hasselsk (hassels), kläde från Hasselt i Holland 36.  
 haspe 96.  
 hat – brændevins-h. 215.  
 hat 89, 90, 97, 102, 106, 109, 110, 128, 165, 167, 169, 183, 202. – barne-h. 86. – kristne-h. 76, 86. – lin-h. 73, 76, 133, 148, 153. – sort h. 37, 42. – sort mande-h. 42. – hattebånd – h. af hvidt silke 195, 197.  
 have (haffuer, hagger), sidostycke på vagn 102, 103, 142.  
 have, trädgård 131, 224. – h. uden Østerport 126.  
 havre (haffre, t. hauer) 57–61, 95, 116–118.  
 hegle, piggesatt bräde för häckling av lin 79, 104, 174, 216.  
 hellebard (helleborre, hellebaarde) 39, 41, 78, 87, 98, 101, 102, 123, 124, 129, 139, 145, 151, 185, 199, 222.  
 t. hemde, hemmet = skjorta 110. – foden h., fodrad skjorta 110.  
 t. hemp = hampa 189.  
 herberge (herbere), kammare eller länga för gäster 8, 45, 46, 48, 60, 140, 174, 178.  
 t. heringers, herinesch = sild 111.  
 hest (t. perde) 52, 54, 55, 59, 60, 96, 205. – hestesko (hedsko) 137. – en gang h. 38, 43. – 38 gange h. 221.  
 himmel (hemlinge), säng- eller bordhimmel 45, 48, 155. – h. over bordet 7, 87, 154. – h. over bordet af papir 149. – h. over sengen 46, 154.  
 himmelblå (himmelblaw, himmelblaa), kanske tillnamn 52, 53.  
 hinse guld = unse guld, guldtråd – fjeder af h., prydnadsfjäder 195.  
 hjemmel (himmill), bevis på äganderätt 134.  
 hjerte, smycke – forgylt h. 227.  
 hjortehud 136.  
 hjulbør, rullbår 79.  
 hjulrok (hyffuelrocke, jullrock), spinnrock 10, 12, 17, 22, 23, 25, 47, 69, 77, 79, 92, 101, 103, 106, 146, 149, 152, 175, 216, 225.  
 holdehage (hollehage) 78.

- hollandslagen 177. – hollandslærred 14, 38, 200. – enbrett h. 30, 43.  
 t. hon = höns 111, 239.  
 honning 94, 185. – tønde h. 94.  
 t. hoppen = humle 188, 189.  
 hoser (t. hossen), strumpor 5, 6, 26–28, 45, 84, 85, 109, 110, 130, 145, 153, 219. – blå engelske h. 196. – blå engelske h., underdraget med sort arrask og underfodrede med læder 195. – brune h. 40. – denster h. 85. – engelske h. 85. – grøne h. 203. – knæ-h., hvide 45. – lin-h. 109. – læder-h. 196, 203. – læder-h., underdraget med arrask 196. – neder-h. (nær hosser), underbenklæder 87. – røde engelske h. 151. – sorte h. 129, 147, 164, 203. – sorte engelske h. 161, 196. – sorte engelske h., underdraget med sort arrask og underfodrede med læder 195. – sorte kvinde-h. 76, 97. – hosebrog (hosebrodt), pludderbyxor – sort h. 45. – sort udskoren h. 133. – hosebånd (hossebond), strumpeband – skellerts h. 8. – hosebåndslad – h. af skellert og med guld neden omkring 12. – rødt h. 201. – rødt lad til hosebånd 40. – se även lad.  
 t. hot = hatt 110.  
 t. houetkussen = hoveddyne 110.  
 houg, verktyg 215.  
 hoveddyne (hoffuitdyne) 2–4, 7, 8, 10, 11, 14, 18, 19, 27, 30, 34, 35, 45, 49, 64, 66, 68–70, 77, 85, 87, 89, 95, 98, 101, 102, 104, 105, 109, 110, 113, 119, 123, 125, 128, 132, 136, 138, 145, 147, 148, 151, 159, 163, 167, 172, 173, 176, 182, 184, 194, 205, 217, 222, 226. – blådiktet h. 12, 130, 217, 224. – blårandet h. 14, 21. – grå h. 222. – hvid h. 224. – hoveddynevar 165, 201. – hovedklæde (hoffuitclæde) 8, 14, 70, 73, 75, 76, 86, 90, 97, 102, 105, 183, 184, 225. – hovedpude 45, 217.  
 hovtang (hofftønng) 205.  
 hud 114. – salted h. 163. – se även hjortehud.  
 hue 5, 24, 74, 108, 202. – brun kvinde-h. 201. – bryggersk h. 202. – deventersk h. 202. – drenge-h. 201. – hagensk h. 38, 202. – kristne-h., dop-huva 8. – kvinde-h. 73, 77. – leidisk h. 37, 42. – mande-h. 201. – nat-h. 90, 109. – rød h. 225. – rød endobeld bryggersk h. 37, 42. – rød dobbeld kvinde-h. 202. – rød hagensk h. 43. – rød skarlagens kvinde-h. 202. – skarlagens kvinde-h. 37, 42. – små drenge-h. 201. – sort h. 164. – sort dobbel mande-h. 201. – sort drenge-h. 201. – sort mande-h. 38, 116. – huelad 181.  
 huggeblok 101, 103, 168, 175. – huggejern (høggejern) 221, 226.  
 humle (t. hoppen) 95, 96, 109, 154–159, 173, 175, 178, 185, 188–190, 220, 222. – prydisk (pirisk) h. 158. – rostocks h. 158. – tremet h., mått för humle 155 m. fl. st. – humlesækkelærred 160.  
 t. hus hur, hyra 61. – husråd (hussraad), husgeråd 75. – hususle (husswse), husvilla, bostadslösa 170.  
 hvedebrød 143.  
 hverdagskåbe 88. – sort h. 147. – hverdagssengklæder 87.  
 hvilling – h. bly 151.  
 hvæssesten (hvedesten), slipsten 88, 102, 103.  
 hylleke (hollick, høllick), huvudklæde för barn 90.  
 hylster (hølthe) 47.  
 hynde (hiunde, hiönde), hyende 1–4, 7, 15, 20, 24, 25, 29, 46, 64, 66, 67, 72, 77, 87, 89, 95, 98, 101, 102, 105, 119, 122, 125, 129, 130, 136, 145, 147, 150, 162, 165, 167, 172, 173, 177, 182, 184, 194, 198, 216, 217, 223, 225, 226. – h. flamskverk 15, 64, 66, 67, 70. – skind-h. 70, 223. – sydde h. 15, 20, 23, 24, 28, 64, 66, 67. – hyndevar (hiöndevar) 7, 9, 11, 12, 72, 86, 138, 194, 195, 197, 216. – draget h. 86. – flamske h. 9, 77, 80, 81. – flamske h., underfodrede med russiske skind 86. – sydde h. 77, 80, 81, 216.  
 hånd i hånd, trolovningsring 181.

håndfad – h. af bly 44. – h. af messing 44. – tin-h. 203. – håndklæde 1, 3, 4, 7, 9, 14, 18, 30, 33–35, 37, 42, 69, 77, 86, 94, 97, 102, 104, 106, 107, 109, 119, 121, 123, 126, 129, 130, 133, 135–137, 145, 148, 151, 161, 164, 168, 174, 177, 182, 194–197, 223, 225. – blåranded h. 70, 217. – blåranded groft hørgarns-h. 14, 18, 21, 29. – blålgarns-h. 14, 21, 217. – groft h. 63, 66, 67, 225. – silkesydt h. 8, 63, 66. – håndkurv (handkorff) 149. – håndlygte (handløcte) 69. – håndskrift (handskrift), skuldförbindelse 56.

hårdug (hordug), sikt 152.

hægte = hager 37. – 3 par sølv-h. 86 jfr. hage.

hæk (heck), spilthäck 216, 220.

hæk (heck), sidostykke till vagn 79, 101, 103 jfr. have.

hængsle 37, 43, 139. – dør-h. 47.

hættestrut, spetsig hätta 98.

hø (t. hoeys, høiyt) 5, 59, 60, 142, 186.

hølick = hylleke.

høns (t. hon) 111, 127, 150.

hør, lín 15, 23, 24, 105, 182, 186, 188. – rengjort h. 95. – utilgjort h. 95. – hørgarn, lingarn 11, 15, 19, 87, 145, 158, 199. – hørgarnslagen, linnelakan se lagen – hørgarnslærred, linnelärfvt 78, 86, 94, 136, 153. – h. med to bredder 63. – randigt hørgarns-l. til duge 94.

høstvogn 142.

høtyv (høtiuge, høtiuffue) 79, 123, 125, 164, 216. – se även tyve.

høvl (høuil) 137, 163, 221. – lang h. 163.

ildske (ildskeedt) 8, 17, 23, 25, 185, 199. – ildtang 161.

illicken, illerskinn 2.

indholt, spant 115, 117.

indsprængt, mønstervævt 180.

t. inuens, inventering, boförteckning 112.

isenkræmmer (issernkremer), handlande med diverse jærnvaror 49.

isserndug (ysserdug), tyg från Holland 37, 40, 42, 43, 90, 195, 197, 200.

ister (ysther) 99, 161, 186. – isterlev (isterleff), bröd bakat i ister 17, 26.

jag, verktyg 226.

jern – et langt j. med en krop uppå 161. – jernalen 91. – jernbunden se agestol, kiste, skrin, skæppe. – jernfang, föremål av järn 117, 118, 161, 173, 221. – jernhage 18, 23. – jernhakke 47. – jernkroge (jernkraage) = jernhager 25. – jernpande 226. – jernskovl (jernschuffuel) 17, 23, 25, 164, 185. – jernskuffe 78, 92. – jernstang 47, 78, 92, 116, 138, 152, 164, 215. – jerntyg (jerntøig) 95, 163, 202, 203. – jernøren 175, 215. – se även aksel-j., brande-j., giere-j., hugge-j., rive-j., skrabe-j., åre-j.

t. joppe (yoppen), trøja 219.

jordefærd, begravning 27, 28, 30, 74, 88, 91, 100, 106, 128, 131, 154, 159, 168, 169, 171, 180, 191, 207, 227. – jorden (joren), här grav 74. junge, brunns Spann 215, 220.

kabeltov (cabelltug), grov lina 205.

kabliau (cabelau), klippfisk 79.

kakkelovn (kackeloffn) 186.

kakkestol, nattstol 192.

kalk (t. lemen) 79, 165, 166, 222, 224, 230.

kalmus, ört vars rot användes som läkemedel 111.

kalv (kall) 16, 90, 129, 204. – tyre-k. 204.

kamelot (camelotte), tyg av kamelgarn 38. – se även bånd, krave, trøje.

kamme 37, 43, 104, 120.

kammer 47. – se även badstu-k., spise-k. kammerdug, fint lärfvt 200.

kande 108. – bly-k. 72, 203, 221. – danskt mangott k. 122. – kobber-k. 137. – lage-k. 110. – rød k. 164. – tin-k. 7, 8, 44, 115, 137, 174. – tin-k. på to potter 40, 66. – topotte-k. 15, 63, 69, 97, 138, 161, 221. – tin-k. på tre potter 63, 66, 182. – tin-k. på fire potter 15, 91, 125. –

- træ (tre)-k. 17, 18, 29, 102, 103. – kandeskab (kandescaff) 16, 33, 46, 64, 67–69, 78, 87, 89, 98, 101, 102, 122, 125, 140, 147, 152, 192, 206, 207, 215, 216. – k. med 4 rum under 172.
- kappe (cappe) till sänghimmel 45, 46, 48, 173. – se även kram-k.
- kappe, ärmlös överkjortel 153, 203, 228. – klæde-k. 163. – sort k. 97, 161, 164. – sort engelsk k. 205.
- kaprønnicke, huva med öronskydd 195, 197.
- kar 5, 123, 125, 126, 140, 153, 175, 177, 178, 192, 206. – messings-k. 8. – k. på 4 tønder 204. – 6-tønde-k. 206. – se även binde-k., brygge-k., brød-k., gild-k., lage-k., løve-k., pipe-k., salt-k., støbe-k., svale-k., tappe-k. – karhus, skåp för mindre käril 101, 103. – karkurv (kaarkurff) 149.
- t. karcksvoren = kirkeverge 112.
- karde (carde), redskap för ullberedning 202.
- kedel (kelle, kielle, t. kettel) 2, 3, 8, 11, 15, 18–20, 23, 24, 27, 29, 34, 63, 65, 67, 78, 87, 91, 92, 95, 96, 98, 101, 102, 104, 109, 110, 115–117, 119, 121, 122, 125, 127, 133, 135, 141–143, 145, 148, 152, 153, 156, 158, 164, 167, 176, 182, 185, 194, 206, 215, 223, 226. – bøste-k. 5. – fjerding-k. 129, 162, 175. – halv-tønde-k. 175, 192, 224. – kobber-k. 137. – messings-k. 104, 115, 137, 145, 192, 226. – messings-k. med jernben 145. – saltmads-k. 206. – syde-k. 5. – tjære-k. 223. – tønde-k. 68, 70, 80, 81, 104. – k. i badstuen 10, 12, 95. – k. med hul oppå at sålde salt igenem 162. – se även balsom-k., brygge-k., brændevins-k., grube-k., urte-k. – kedelkobber, diverse kopparkittlar och dylligt 44, 71, 94, 137. – kedelkrog (keellkrog) 17, 21, 29, 47, 72, 88, 139, 148, 192, 216. – kedelkrogslænke 162.
- kemelin se kammerlin.
- kile (kielle), spetsigt verktyg 203.
- kiltebælte, tygbælte se bælte.
- kirketavler, målningar med religiöst motiv. – k. trint om stuen 173. – kirkeverge (t. karcksvoren), kyrkvård med ansvar för kyrkans ekonomi 112, 169, 179.
- kiste (t. kysten) 9, 11, 16, 20, 22, 25, 27, 28, 38, 40, 41, 43, 46, 48, 49, 69, 72, 74, 75, 87, 95, 107–109, 114–117, 122–125, 129, 135, 139, 148, 151, 164, 167, 173, 174, 177, 182, 183, 185, 192, 194, 197, 198, 203, 204, 207, 215, 216, 219, 221, 222, 226. – bord-k. 192. – ege-k. 2, 34, 36, 119. – fyrre (ferre)-k. 100. – jernbunden k. 9, 12. – klæde-k. 92. – kram-k. 47, 163, 196, 204, 206. – (lig)-k. (t. sarck) 27, 28, 91, 100, 107, 112, 121, 155, 160, 169, 170, 191, 193, 194, 218, 220. – prydsck k. 3, 4, 7, 64, 66, 77, 89, 95, 97, 101, 102, 119, 145, 147, 150, 160, 196, 216. – prydsck k. med dobbelt lås 196. – rygg-k. 79, 123, 126, 130, 186. – kistebænk, bänk med kistrum 7, 15, 23, 24, 47, 123, 172, 173, 192.
- kjortel (kjortil, t. rocke) 6, 12, 21, 28, 74, 84, 85, 99, 102, 109, 110, 116, 117, 121, 126, 130, 134, 167–169, 219. – askefarved mande-k., besatt med fløjil 9. – blå k. 72, 91, 99, 164, 225. – blå bryggersck kvinde-k. 174, 216. – blå daglig k. 40. – blå engelsk k. 77, 133. – blå engelsk kvinde-k. med bugfoder 174. – blå fodred k. 183. – blå kvinde-k. 205. – blå mande-k. 16, 20. – blå mande-k. med grønt foder 216. – blå saiens k. 10. – blå skotsck engelsk k. 40. – blåbrun k. 76. – brun k. 91, 109, 121, 133, 183, 204. – brun barne-k. 133. – brun engelsk k. 9, 193. – brun engelsk kvinde-k. 16. – brun engelsk k. med lammeskind 151. – brun fodred k. 132, 183. – brun k. med lammeskind 205. – brun k. med to løse ærmer 185. – brun kvinde-k. med bugfoder 198. – brun saiens k. med et gråverk bugefoder 198. – brun skotsck klæde-k. 131. – engelsk k. 133, 134. – fodred k. 177. –

- grå kæmmerlin k. 98. – grå kæmmerlin k., fodred med brunt gørlisk 2. – grøn k. 75, 99, 105. – grøn engelsk k. 3, 4. – grøn hassels k. 36. – grøn k. med lammeskind 145. – k. med grønt foder 137. – hvid skotsk klæde-k. 131. – kvinde-k. 137, 154. – mande-k. 9. – k. rosett med lammeskind 137. – rød barne-k. 133. – rød bondekvinde-k. 133. – rød engelsk k. 3, 4, 72, 91, 132, 193. – rød engelsk k. med 6 par sølvmallere udi 75. – rød firstykket k. 36. – rød kvinde-k. 142. – saiens-k. med gråverk under 174. – skind-k. 75, 99, 102, 114, 152, 185, 193, 202. – sort k. 130, 204. – sort engelsk k. 132, 196. – sort engelsk kvinde-k. 97, 128, 216. – sort engelsk k., fodred med grønt gyttingst 2. – sort engelsk k. med gammelt bugfoder 70. – sort engelsk k., insyd med silke-setteni 195. – sort engelsk slonnen k. 128. – sort fodred k. 183. – sort lammeskinds-k. 105. – sort leidsk kvinde-k., fodred med hvide lammeskind 19–22, 24, 25, 29, 30. – sort mande-k. af engelskt, fodred med sorte, små skind 2. – sort mande-k. af engelskt med grønt foder 147. – sort saiens k. 132, 133. – ulveskinds (ulskinds)-k. 49, 126. – vadmel-k. 84. – fem alne engelskt til k. 207. – se även över-k., under-k. klipper (clipper), halmkärvar 186. klipping, silvermynt av sämre halt 65, 165. – k. sølv 2, 8, 182. klokke, ringklocka 47, 173, 195, 197. – klokkerne, här kyrkringning vid begravning 6, 27, 29, 81, 83, 91, 121, 159, 191, 194, 218, 220. – søndags-k. 169. klud 70, 105, 197. – lærreds-k. 184. – se även binde-k., bøde-k., knyde-k., kristne-k., næse-k., syne-k. klæde (clede) 51, 53, 54, 57, 92, 123, 141, 142, 167, 188, 189. – askefarvet k. 51, 55. – blå k. 141. – vævet flamsk k. 176. – gult k. 223. – nürnbergskt k. 67. – rødt k. 138, 202. – skotskt k. 180. – sort k. 220. – se även bænke-k., hoved-k., hånd-k., senge-k., vugge-k. – klædekappe se kappe – klædekiste se kiste – klædekost 125, 161, 202. klæder 11. – gang-k. 22, 75, 81, 96, 115, 130. – senge-k. 7, 12, 26, 71. – vugge-k. 7, 12, 26. knap 181. – forgylt k. 36, 64, 67–69, 72, 80, 181. – sølv-k. 3, 4, 86. – knappenåle 201. knevelspyd (kneffuelspiud), spjut med tvärstång 47, 109, 129, 162, 222. kniv 38, 202, 212. – se även binde-k., bånd-k., kokke-k., plov-k. – knivskede 205, 213. knubege, huggkubb 222, 224. Knudsgillebrødre 143. knydeklude 70, 73, 76, 86, 90, 102, 183. knæhoser se hoser. ko (kiör) 5, 10, 16, 64, 66, 75, 90, 92, 96, 129, 141, 186, 190, 204, 205. kobber (copper) 34, 35, 94, 123, 137, 139–141, 143. – tavle-k. 137. – se även gryde-k., kedel-k. – kopperhane 109. koggegar 75, 91, 95, 96, 116, 117. kokkekniv (kockekniff) 104. t. koller = krave 110. kommen, kummin 38. – se även spise-k. kontor (cuntor), litet skåp med många lådor 69, 89, 95, 98, 160, 173, 205, 216. koppe (kop) 119. – gul k. 40. – øre-k. 119, 215. koral 182. – koralbånd (kaarellebandt) 7, 80, 94, 97, 144. korn, säd 42, 165. – bland-k. 3, 4. – kornsæk se sæk. kors (kaars) 1, 3. – sølv-k. 126. – se även Anthoni-k. kortenspil (kaardenspil, cordenspil), kortlek 37, 42, 202. t. kortswert = tesack 110. korttene, gardiner kring säng 11. kovsken (kougsen, kous, koes, koxe), skål 221. – ler-k. 216. – messings-k. 69. – tin-k. 121, 133, 145. kradsbørste (kraszebørste) 165.



- kram, handelsvara 38. – kramdør 181.  
– kramkappe 181. – kramkiste se  
kiste – kramlagen 181, 199. – kram-  
liner 163.
- krans = bordkrans 78.
- krave (kraue, t. koller) 110, 169. – k.  
til harnisk 35. – guld-k. 74. – hvid  
settenis k. 196. – læder-k. 45, 147.  
– malle-k. 154, 156. – ring-k. 95. –  
rød kamelotts k. 109. – silke settenis  
kvinde-k. 195. – sort kamelotts-k.  
109. – sort skallerts-k. 132. – k.  
fodred med lammeskind 98. – krave-  
foder (kraueforitt) 167.
- kristnehat 76, 86. – kristnehue 8. –  
kristneklud (cristnekludtt) 76. –  
kristneklæde 76, 199. – grove k. 199.
- krogslænke se kedel-k.
- krubbe, stallkrubba 218, 220.
- krucifix (krøszefiix) 48.
- krudt 161, 163. – krudtflaske 228.
- krus 102, 184. – sten-k. 103, 197, 226.  
– sten-k. med tinlåg 174, 196.
- kul 79, 87, 162, 186, 221.
- kuller, koljor 78, 81–83, 136, 139, 150.  
– salte k. 78.
- kumme (kome), behållare, spilkum 101,  
103.
- kuren (curen), lägre kyrklig befatt-  
ningshavare, dödgrävare 91, 100, 121,  
155, 159, 169, 191, 193, 218, 220. –  
k. der grov graven 91, 100.
- kurv (kurre) 184, 226. – se även brød-  
k., hånd-k., kar-k., silde-k.
- kuve (kuffue), tråg 149. – jfr t. kufe.
- kvie (qui) 131. – kviekalv 92.
- kvinde- se hoser, hue, kjortel, krave,  
kåbe, nederliv, trøje, underkjortel.
- kværn (quern), handkvarn 106, 130,  
140, 186, 206. – se även peber-k.,  
senneps-k.
- kåbe (koobe, koffue), kappa 70, 75,  
99, 102, 105, 121, 123, 126, 130,  
133, 134, 185. – blå engelsk k. 87. –  
brun k. 16, 20, 21, 29, 34, 203, 225.  
– brun engelsk k. 3, 4, 7. – grøn  
engelsk k. 77. – hverdags-k. 88. –  
kvinde-k. 130. – sort k. 7, 16, 18,  
29, 91, 106, 138. – sort engelsk k.  
70, 77, 97, 134, 145, 183, 193. –  
sort engelsk k., fodred fortil med  
rødt saien 11. – sort engelsk k. med  
rødt lærred 216. – sort engelsk k.  
med sort saien 216. – sort engelsk  
kvinde-k. 16, 22, 25, 128. – sort  
hagensk k. 151. – sort hverdags-k.  
147. – sort kvinde-k. 216. – sort  
leidisk k. 97. – sort leidisk k. med  
blåt foder 216. – sort leidisk k.  
underfodred med rødt arrask 132. –  
sort mande-k. 129. – kåberinge (kof-  
fueringe) 3. – k. af sølv 36.
- kål 142. – kalfad (kolffad) 40. – rødt  
k. 40. – k. af tin 40. – kålhave  
(kaalhaffue), kåltæppe 16, 19, 142.
- kårde (korde), värja 35, 139.
- kæde (kede), kedja 181. – forgylt k.  
3, 36, 64, 66, 68. – guld-k. 1, 71,  
80, 82. – sølv-k. 74. – k. på 30  
gylde 10.
- kælder (kellere) 4, 10, 12, 32, 105,  
228.
- kæmmerlin (kemelin, kemener), lærft  
från Cambrai 167, 180, 185. – grå k.  
2. – indsprængt k. 180. – se även  
kjortel.
- kærn (kierne) 17, 18, 186, 203, 216.
- kærre (kierre) 79.
- kød (kiødt) 26, 57, 79, 105–107, 114,  
115, 146, 181, 188, 204, 205. – roget  
k. 17, 152. – saltet k. 149. – se även  
fåre-k., lamme-k., nød-k., okse-k. –  
kødblok 192.
- køkkenfedt (køckenfitt), stekfett 162,  
164.
- køller (kiøler), kyller 6. – saiens-k.  
2, 45. – sort saiens-k. med illeken-  
foder 2.
- lad, bräm, band – broget I. 201. –  
broget silke-l. 200. – brunt gjørn-l.  
202. – fløjls-l. 80, 90. – gjørn-l. 37,  
43. – guld-l. 203. – halsklæde-l. 86.  
– halsklæde-l. med 3 forgylte knappe  
udi 80. – hue-l. 181. – perle-l. 132,  
181. – perlehalsklæde-l. 132. – rød-  
brogede gjørn-l. 201. – rødt huse-  
bånds-l. 40, 201. – silke-l. 201. –  
skjorte-l. 12. – skjorte-l. af guld 8.  
– vævet guld-l. 8. – to små l. om  
hånden 12.

- lage, lake 5. – lagekande (t. lakekanne) 110. – lagekar (laukar, loughkar) 148, 153. – lagettratt 226.
- lagen (t. laken), lakan 7, 9, 24, 25, 27, 34, 39, 41, 45, 69, 70, 72, 80–83, 89, 90, 101, 103, 105, 106, 109–111, 113, 119, 121, 134, 135, 137, 138, 175, 177, 184, 193, 195–197, 205, 217, 223, 225, 226, 228. – blågarns-l. 1, 2, 4, 14, 19, 21–25, 27, 34, 35, 42, 66, 67, 77, 86, 90, 94, 105, 107, 116, 117, 129, 130, 139, 147, 150, 164, 174, 175, 177, 182, 198, 206, 217, 223. – grove l. 86, 129, 168. – hollands-l. 177. – horgarns-l. 1–3, 7, 13, 14, 18–20, 28, 29, 34, 35, 38, 45, 77, 86, 94, 97, 116, 130, 132, 145, 147, 150, 160, 164, 173–175, 182, 196, 206, 217, 223. – horgarns-l. med to bredder 66, 67. – kram-l. 181, 199. – lin-l. 129. – læder- (ler)-l. 3, 122, 126, 173, 177. – saffians-l. 111. – stakket l. at lægge barn på 86.
- lam 230. – lammefjerding 189, 190. – lammekød 88, 186. – røget l. 149. – lammeskind 19, 20, 88, 98. – se även kjortel, trøje.
- lampe 216.
- t. last = læst 111.
- t. lauen = lærred 111. – jfr Emilie Andersen: Ditlev Enbeck: lærred (lowent).
- laurbær (lauerberg), lagerbär 202.
- le, lie 137, 139, 215. – leskaft, lieskaft 139, 215. – letyve (leertiuffue) 186.
- ledder, stege 109, 110.
- leidisk (leisk), tyg från Leiden i Holland 180. – se även hue, kjortel, kåbe.
- lejdeträ, trä över stolparna i korsvirkeshus 142.
- lejrsted (leierstedt), gravplats 6, 169, 179.
- t. lemen = kalk 165, 166.
- ler (leire), lera 160. – se även fad, kovsken, potte.
- t. licht = lys.
- lin, linne 73, 106. – linhat 73, 76, 133, 148, 153. – linhoser 109. – linklæder 135. – linlagen 129. – t. linnenbuddel, linnebunt 110. – linnit, diverse föremål av linne 109, 110.
- lister 203.
- liv (liff), del av klädesplagg – trøje med damaskærmer og skellerts-l. 196. – livrok 109. – se även neder-l., over-l.
- lo, loge 142.
- loft 10, 39, 45, 140, 160, 222. – stue-l. 222.
- t. luden, folk 112.
- lygte (løcte, t. luchte) 47, 69, 109, 152, 156, 162, 207, 226. – hånd-l. 69.
- lüneburgs (lønbors), salt från Lüneburg i Hannover, se salt.
- lys (lius, t. licht) 78, 81, 84, 111, 116, 117, 124, 126, 137, 143, 152, 167, 169, 170, 228. – se även vokslys – lysekrona 124. – messings-l. 8. – lysepibe 196, 197. – lystestage (liuszestage) 9, 15, 23, 24, 39, 42, 71, 75, 87, 91, 116, 117, 119, 121, 145, 161, 163, 179, 184, 199, 203, 215. 221. – l. af jern 78, 148, 185. – l. af messing 47. 69, 182. – l. med en pibe 8, 130. – messingsstage med en pibe 129. – messingsstage med to piber 129. – l. med to piber 8, 11, 72, 98, 115, 172. – l. med tre piber 2, 151. – l. af kobber med fire piber 123, 126. – stor messingsstage med sex piber 174.
- låg, lock – tin-l. 196.
- lås 81, 83, 96. – dobbelt l. 196. – taske-l. 202. – trehjørnet l. 161. – låselådike 150. – låsetønde, förvaringstunna med lås 151.
- læderbrog (lerbrog, t. ledde brock), benklæder av læder 119, 219. – lædervar (leerwar) – l. til en bænkedyne 70. – se även hoser, krave, lagen, sæk.
- lædike (leddicke), låda – se låse-l., skud-l., skive.
- lægte (lectte), ribba 39, 42, 142, 221. – lægtøsøm se søm.

- lærred (lerrit, lerefft), lärft 6, 42, 72, 81, 84, 92, 104, 123, 132, 138, 139, 165, 167, 169, 177, 178, 188, 190, 200, 230. – grovt l. 161, 164. – sort l. 209. – tvebrett l. 132. – se även blålgarns-l., bolte-l., duge-l., hollands-l., humlesække-l., hørgarns-l., sejl-l., stettins-l. samt bukser, hoser, klud, pjalt, pude, sæk.
- læss (less), vagnslass 5. – se även bonde-l., rønne-l.
- læsebøger 119.
- løbe (løffue, korg? 102, 103. jfr såløb.
- løbe (løffue), oppgå till 190.
- lød, viss fiskgarnslängd 115.
- løgereb (løgereff), lökranka, lökar flätade till ett rep (numera 48 st.) 149.
- lønskive, bord av lönträ, se skive.
- løvekar (løffuekar), tvättkar, badkar 63, 66.
- madskab (madscaff), matskåp 9, 11, 16, 19, 47, 64, 66, 68, 92, 94, 95, 100, 101, 123, 126, 129, 145, 148, 161, 164, 167, 174, 185, 199, 206, 222. – madæske 226.
- madskab = maskopi, sammanslutning för gemensam handel 37.
- makejer (mackeien), yllety 200.
- t. makelon, arbetslön 219.
- maller (malijer) 145. – sølv-m. 1, 7, 36, 72, 86. – mallekrave (mallekræffue), krage till harnesk av maljor 154, 156.
- t. malltjt, måltid 60.
- malt 2-4, 51, 52, 79, 94, 129, 130, 153, 155, 157, 158, 161, 190, 220, 222. – maltgerning, maltberedning 159. – maltsæk se sæk.
- mande- se bælte, hat, hue, kjortel, kåbe. – mandedød (mandød), dråp 40.
- mandel, frö av mandelträd 127.
- mandel, vridstång – m. til en morter 94.
- mandsegarn, sillgarn för drivfiske 91, 154, 156. – mandsereb, rep till sillgarn 153.
- mangot tin, tenn av medelmåttig halt 2. – danskt m. 122. – lybskt m. 71. – se även fad, kande, tin.
- mantel – m. gråverk, pålskappa 9, 12.
- mariport, salt från Puerto de Santa Maria i Spanien 79. – se salt.
- marktal (marcketallitt), i konkursbo uträknat skillingtal på varje mark 187.
- marne, märla, krampa 96.
- masenholt (massrunden, masen), masur 173, 178. – se skive.
- mask, mäsk, avkok vid mältning 158.
- matter – ryske m. 163.
- t. mede, metter, läkemedelsört 111.
- medister (mettister), fläskkorv 149.
- mel, mjöl 5, 79, 92, 105, 113, 115, 141, 153, 181, 188, 190, 205. – melbing, mjölbinge 178.
- t. merszenkreger, merskrejer, mindre fartyg med märsförsedd mast 165.
- messing (merzin) 94, 100. – 11 knippe m. 202. – se även bordkrans, bækken, gryde, håndfad, kar, kedel, kovsken, krone, lysekrona, lysestage.
- mestersvend 9.
- morgenstjerne, spikklubba 55.
- morter, mortel 94, 121, 164, 174, 179.
- mullug, skål, handbäcken 68, 124, 137, 174, 203.
- mælk (milk) 106.
- mælten (meldt) 5.
- mølle, kvarn 5. – møllesten 98. – mølneleje, kvarnhya 35, 36.
- mønje 163.
- naglebælte (nafflebælte) se bælte.
- nathuer 90, 109.
- naver (naffuer), stort borr 78, 136, 161, 203, 221.
- nederhoser (nær hosser), underbenkläder 87. – n. af klæde 87. – n. af læder 87.
- nederliv – sort engelskt n. af en kvindekjortel 216.
- nelikker (neglicken) 202.
- t. nesedoke = næseklude 110.
- nürnbergs- se klæde, sengeklæde.
- nåle – to duge n. 202. – knappe-n. 201. – sy-n. 37, 43. – sølv-n. 181.
- næseklude (nesseklud, t. nesedoke) 89, 90, 184, 195, 197.
- nødder, nøtter 186.

- nødkød 136. – nødpølse, korv av ox-kött 103.  
 nøgle, nyckel 81, 83, 161.  
 nøgle, nystan 9, 11, 87.  
 nønnicker, klädesplagg 199.
- odder, utter 57.  
 okse (øxen, t. ossen) oxar 54, 57–61.  
 – oksekød 39, 42, 88, 103, 186. –  
 oksetunge 17, 26. – staldøksen 54.  
 oll sild, val sill, 80 stycken 230.  
 omhæng (t. deke), sänggardiner 110. –  
 o. til sengen 150, 185. – sort o. 173.  
 opbøring, oppbörd, inkomst 142 m. fl.  
 st.  
 oplød, kvinnolivstykke av linne 8, 35,  
 72, 77, 184, 193, 199. – barsengs-o.  
 77. – grove o. 199. – ærmeløse o.  
 199.  
 opstande tønder (wpstande t.) 48. – se  
 även standtønder.  
 osnebrückersk (ossenbryggerst), kläde  
 från Osnabrück 180.  
 t. osszen drjuers, oxdrivare 60.  
 ost (aasth) 17, 26, 48, 136, 149, 181,  
 186.  
 otting (t. achtendel),  $\frac{1}{8}$  tunna 111,  
 162, 215.  
 overkjortel – sort engelsk o. 77.  
 overliv – blått o. 133. – brunt saiens  
 o. 133. – se även underkjortel.  
 overskærer (offuerskær), tillskärer  
 169.  
 overslag (offuerslaug), bokklaff – en  
 liden regenskab med et skrevet per-  
 gament og intet o. 55.  
 overvar (offuer var) = var 66.  
 overvægt (offuervect), vikt överskju-  
 tande måttet 158.
- packeline se bakkelinier.  
 palte se pjalt.  
 paltstrok (pallsrock, t. paltrock) livrock,  
 ytterklädnings 110, 130. – fodred p.  
 49. – brun ærmeløs p. 44. – skotsk  
 roffits p. 128.  
 pande 4, 19, 27, 68, 223. – jern-p.  
 226. – se även brad-p.  
 panel – p. om stuen 172.
- pantegryde, pantelagen o.s.v., pantsatt  
 gryta, lakan o.s.v. 80, 81 m. fl. st.  
 papir (pappyr) 38, 43, 56, 149, 167,  
 169, 204. – 2 bøger p. 43. – papirs-  
 brev 40.  
 patiner, träskor 81, 84. – patinemager,  
 träskomakare 88.  
 peber, peppar 38, 43, 127, 165. –  
 peberkværn 92, 149.  
 pebling (peffling) skolgosse 99, 100,  
 121, 155, 160, 169, 191, 193, 194,  
 218.  
 peklin (peckelin, perkelin) ylletyg 38,  
 43. – sort p. 202.  
 pennaria, pennskrin 202.  
 penning (penge) = denar 64. – drikke-  
 p. 167. – sølv-p., skådepenning 86.  
 – penningeskab se skab. – penninge-  
 skrin se skrin.  
 t. perde = heste 60.  
 pergament (percmen) 51, 52, 54, 56.  
 – se även arks modus. – pergaments-  
 brev 40.  
 perler 8, 52, 54, 56. – perlehalsklæde-  
 lad 132. – perlelad (perlagt) pärl-  
 band 132, 181.  
 pibe, viss mängd guld 8. – p. guld 202.  
 – pibe, ljushållare se lysestage. –  
 pibekar (piffuekar) kar med tut för  
 avrinning 17, 23, 25, 70, 178, 215.  
 pile 34. – pilehylte, koger 34.  
 pissepotte – p. godt tin 182.  
 pjalt (palte) 198. – lærred-p. 206. –  
 senge-p. 107.  
 plov (ploug) 206. – plovkniv (ploug-  
 kniff) 137, 204. – plovring (ploug-  
 ring) 203.  
 plunderi, allehanda föremål av ringa  
 värde 5.  
 poestet se bodsted.  
 pok (pog), dolk – skotsk p. med noget  
 sølv på 205, 212, 213.  
 t. pol = pude 110.  
 pose 33, 161, 165.  
 poste, hörnposter till sänghimmel 45. –  
 se även seng.  
 potte, dryckeskärl 8, 96, 106, 124, 147,  
 185, 203, 221. – barne-p. af tin 12.  
 – bly-p. 72, 78, 104, 153, 215. –  
 buged p. 221. – ler-p. 146. – lågeløs

- p. 125. – p. danskt mangot tin 122, 125. – p. lybskt mangot tin 122, 125, 215. – p. mangot 2, 78, 91, 119, 145. – tin-p. 11, 15, 20, 29, 33, 40, 63, 66, 75, 87, 97, 108, 113, 122, 124, 125, 129, 130, 133, 137, 152, 153, 161, 174, 182, 199, 215, 228. – ½ skok p. 114, 115. – se även halv-p., pisse-p.
- potte, mått på dryckesvara 59, 169 m. fl. st. – pottokande se kande.
- pram 59. – t. pramgelt, prämvaggift 60, 61, 111, 165, 166.
- t. primgelt, tilläggsavgift för iland-förande av gods 111.
- prydsck, preussisk 77, 158.
- pryttsing, öl från Danzig 51, 52, 93. – pryttsingfad (prössingfad) se fad.
- pude (t. pol), kudde 2–4, 7, 8, 11, 12, 14, 19, 20, 28, 33, 34, 70, 78, 87, 95, 98, 101, 102, 104, 105, 109, 110, 115, 117, 119, 123, 125, 129, 130, 132, 135, 137, 145, 151, 167, 173, 174, 176, 177, 182, 184, 196, 199, 205, 222. – blårandad p. 14, 18, 29. – dun-p. 12, 40, 64, 66, 67. – p. med brunt silke 132. – p. med grönt silke 132. – hvid p. 11. – silke-p. 11, 134. – p. intet var på 224. – pudevar (t. buren) 1, 3, 4, 7, 14, 20, 28, 34, 35, 70, 72, 86, 96, 106, 109, 110, 167, 169, 182, 223, 224. – p. af hollandslärred 14, 23, 24. – lærreds-p. 14, 21.
- pung 202. – hals-p. 38, 43. – rød fløjels-p. med 8 forgylte agerne 195, 197.
- purestummen (purstamen, purstomme), såll, sikt 148, 206.
- pus (piøs), överdrag för dyna 89. – se även bänkydyne-p., dundyne-p., dun-p., sengedyne-p.
- puster, blåsbälg 92, 148, 162, 217.
- raft, bräda, stake 38, 39, 42, 155, 160, 166. – se även bakke-r.
- rapir, stötvärja 37, 129. – se även ca-stellir.
- rasp, fil 226.
- reb (reeb) 98. – se även løge-r., mandse-r.
- redskab 165, 221. – guldsmede-r. 71, 217. – sværdfejer-r. 16.
- register 57, 167. – r. arks modus med et hvidt pergament 52, 53. – lidet langt r. 55.
- regnskabsbog 48, 51, 113. – den store r. 51, 53. – den lille r. med det skrevne pergament 52, 53, 55. – r. med et hvidt pergament 53. – se även arks modus.
- rem 37, 43, 201. – snøre-r. 201.
- rende, ränna 17, 18, 140, 148, 154, 205, 206, 215, 229. – urte-r., ränna för vörten 5. – vand-r. 148.
- retterbænk, køksbord eller -bænk 39, 42, 101, 103, 185.
- ridder, härva?, viss mängd garn, upp-bundet i varv – r. tilgjort hamp 79.
- ridesværd (riesuærd), ryttaresværd 151. – ridetøj (rietøj) 46.
- ringe (rinde) 50, 132, 161, 170, 181. – forgylte r. 132, 181, 227. – for-gylt r., hånd i hånd 181. – se även guld-r., kåbe-r., sølv-r. – ringkrave (ringkræffue) 95.
- rinske gylden 94, 166, 181.
- ris (riissz) 226.
- risil saiden, tyg från Ryssel (o: Lille) 204.
- rist (røst, reyst, ryst, t. rost), galler, halster 17, 18, 29, 39, 41, 72, 75, 88, 104, 109, 110, 119, 123, 124, 149, 152, 175, 178, 182, 185, 216, 226.
- rive (riiffue), räfsa 140, 149.
- rivejern (riffuejern) 149, 152.
- t. rocke = kjortel 219.
- rodskølle, klubba 222.
- roffits, tyg 188. – jfr silkeruf, silketyg.
- rok se liv-r., palts-r.
- rok (rock), spinrock 185, 203. – stande-r. 152. – se även hjul-r., spinde-r.
- rokke, fiskart 174.
- t. rolle = blok 110.
- rostocks- se bælte, humle, øl, øltønder.
- rottefælde (røttefelle) 86.
- rug, råg 2–4, 98, 99, 113, 115, 175.

- russin 127.  
 ry (ryg), rya 45, 136, 162, 173, 176, 205, 223.  
 ryggekiste (røggekiste), kista med tak-format lock se kiste.  
 ryske = russiske se handske, matter, skind, slæde.  
 ræv (reffue) 57. – ræveskind 204, 206. – se även samaria.  
 rødask, skinn – en deger r. 205.  
 rødske se ske.  
 rønnelæss, lass på rønnevagn, ett mindre fordon – r. ved 55.  
 rør, skjutvapen 36, 119, 129, 130, 134, 154, 156, 161. – se även fyrrør.  
 rørendis vare, lösöre 126.
- sadel (sale) 34, 36, 60, 96, 205.  
 saffian, fint läder, se lagen.  
 safran 127.  
 saien (sayen, saiden), fint ylletyg 165. – se även halværme, kjortel, krave, koller, trøje.  
 saks (sax) 109.  
 salsirken (saltsirken), matskål 15, 78, 147, 153, 206, 221. – bly-s. 215. – s. godt tin 8, 63, 124, 125, 182. – s. mangot tin 2, 8, 44, 119, 185. – tin-s. 33, 40. – små s. 161. – store s. 162.  
 salt (t. solte) 51, 53, 57, 58, 61, 93, 94, 110, 111, 114, 115, 141, 164–166, 179–181, 189. – baje-s. 111, 146, 162. – grovt baje-s. 146. – grovt s. 185, 188, 190. – lüneburgs (lønbors)-s. 88, 110, 111, 166. – mariport-s. 79. – småt s. 150, 161. – stort s. 39, 42, 162. – saltareknægt (saltare knecht) 226. – saltkar 110, 125, 221. – s. af mangot tin 91, 119. – tin-s. 69. – saltmad 85. – saltmads-kedel 206. – salttrug (saltetru) 103. – salttønder (t. soltunnen) 109, 110, 162.  
 samarie, mantel – sort s. med ræveskind 204, 206.  
 sand 52, 53.  
 t. sarck, likkista 112.  
 sardug, tyg av hälften lin, hälften ylle 40, 87, 110, 165, 202. – hvid s. 133. – sort s. 200. – se även halværme, trøje.  
 sav (saug, szau), såg 47, 78, 91, 101, 102, 119, 123, 126, 148, 152, 162, 164, 175, 199, 215, 221, 228. – skorte-s. 178, 204. – stik-s. 139. – savdæle (szaudelle), sågade bræder 45, 47, 142. – savknægt (saugknecht), sågbock 215.  
 t. schepe = skib 166.  
 t. schepell = skæppe 60, 61.  
 t. scho = sko 219.  
 t. schrotlone = sylön 219.  
 seeløb se såløb.  
 segel se sigel.  
 sejllærred (segellerrefftt), segelduk 164, 209.  
 sele, seldon 47, 162, 186.  
 sellge = sælde, sålla 162.  
 seng (t. bedde) 46, 47, 110, 112, 170, 173, 177, 185, 192, 198, 205, 207, 222, 225. – barne-s. 7, 12. – bonde-træ-s. 2. – ege-s. 34. – opredd s., säng med sängkläder 71, 86. – paneled s. 64, 66, 204. – s. med spærlagen 222. – s. med sort omhæng og kappe 173. – slag-s. 13. – stolpe-s. 3, 89, 96. – stolpe-s. med omhæng 150. – træ-s. 7, 8, 10, 11, 16, 18, 23, 29, 38, 41, 45, 46, 69, 78, 79, 87, 90, 101, 102, 119, 140, 145, 147, 148, 162, 163, 165, 167, 173, 174, 178, 184, 185, 207, 215, 216, 223. – træ-s. med poster 45, 46, 48. – tre s., som hænge tilhobe 46. – sengedyne 2–4, 7, 8, 10, 11, 14, 18, 20–24, 28, 29, 34, 45, 49, 69, 70, 95, 98, 101, 102, 116–118, 124, 126–128, 130, 136, 138, 145, 148, 150, 152, 159, 173, 176, 182, 184, 198, 199, 205, 206, 217, 222, 224. – blådikted s. 45, 147, 163, 167, 176. – blåranded s. 39, 41, 64, 66, 68. – grå s. 222. – grå vadmels s. 196. – hvid s. 217. – sengedynepøs 119. – sengeklæde (senckler, t. beddesburen?) 2, 10, 14, 18–25, 28–30, 33, 34, 39, 41, 45, 77, 86, 89, 98, 101, 102, 109, 110, 116–118, 123,

- 129, 130, 133, 136, 138, 145, 147, 151, 153, 163, 167, 173, 176, 182, 184, 194, 196, 197, 217, 223, 226. – flamskt s. 1, 3, 4, 9, 11, 35, 36, 95, 181. – gult s. 223. – gråt s. 4, 35, 223, 224. – hjemmegjort s. 63, 66, 67, 72. – hverdags-s. 87. – liste s. 86. – nürnbergskt (nurrembergis) s. 3, 4, 7, 9, 11, 12, 14, 19, 27, 39, 41, 63, 66, 67, 77, 95, 105, 107, 119, 122, 125, 129, 130, 145, 147, 164, 172, 177, 205, 217, 223. – spranget s. 122, 126. – sydt s. 86. – s.-pjalt 107.
- sennep (sønnop) 226. – sennepskværn sønnopsquern) 5, 148, 162.
- setteni, silketyg – silke-s. 195. – hvid s. 196. – se även krave.
- sibotte, bytta för siktning 92.
- sigel (segell), krumkniv 137.
- sigt (sicht) 199. – sigtedug 201, 205. – to alne s. 205.
- sild (t. heringers) 60, 61, 111, 115, 139, 149, 152, 181, 185. – sildegarn 15, 73, 78, 87, 95, 98, 106, 107, 116, 124, 139, 151, 186. – sildekurv (sillekurre) 109, 186.
- silge, sälja 2.
- silke – blakket stik-s. 201. – sy-s. 201. – se hattebånd, kjortel, lad, pude.
- simer, kantlinor till fiskgarn 88, 147, 152, 162.
- single, brodera 77. – se særk.
- sjælebøger, andliga skrifter – se bøger. – sjælegave, gåva efter avliden 160, 170, 181.
- skab (schaff), skåp 45, 48, 88, 100, 103, 108, 119, 122, 125, 130, 178, 203. – ege-s. 89, 216. – penning-s. 95, 96, 98, 119, 140, 141, 151, 153. – s. som man lægger vinpenge udi 46, 48. – vrå-s. 140, 172, 216. – se även kande-s., mad-s.
- skagle 204.
- skamle, fotpall 33, 199, 220. – bænke med s. 120. – tre bænke med s. 46. – fod-s. 216.
- skarlagen, högrött ylletyg, se huer.
- skarøke, skarvyxa med eggen vinkelrätt mot skaftet, se økse.
- skave (skaffue), rasp 17, 23, 25.
- ske, sked 5, 10, 129, 134, 149, 160, 181. – forgylt s. 181, 195, 197. – sølv-s. 3, 16, 21, 23, 25, 29, 35, 36, 50, 64, 67, 68, 84, 85, 94, 97, 153, 165, 166, 168, 171, 195, 197, 217, 227. – rød s. 139. – tin-s. 153. – se även ild-s., taffel-s. – skedesølv 80, 83. – forgylt s. 91.
- skellert (skjellerts), færggljansande tyg 56. – se även bælte, hosebånd, krave, liv, trøje.
- skib (t. schepe) 166. – skibsbord 115, 117. – skibsfetalje 123.
- skind 16, 18, 23, 25, 136. – engelskt s. 165. – lamme-s. 19, 20, 88, 98. – ryske s. 86. – ræve-s. 204, 206. – sorte s. 9, 202. – søms-s. 161. – sex deger små s. 204. – skindhynde 70, 223. – skindkjortel 75, 99, 102, 105, 114, 152, 185, 193, 202. – skindtække (skindtecken) 2, 4, 9, 10, 34, 107, 173, 177, 217.
- skive (skiffue, t. disch), bord 2, 7, 9, 11, 12, 15, 17, 22, 38, 46–48, 88, 101, 102, 112, 119, 123, 125, 138, 140, 145, 155, 163, 173, 178, 197, 198, 207, 224. – ege-s. 46, 48. – løn-s. med to skudlædiker 64, 66, 68. – masenholt (massrunden, masen) s. 173, 178. – s. med kontor 172, 178. – s. med låslædike 150. – s. med skab under 12, 154. – s. med skudlædike 89, 145, 147. – stettins s. med foldebord neden under 196. – jfr bord. – skivedug (skiffuedug) bordduk 1, 3, 4, 9, 14, 23, 24, 29, 34, 35, 45, 66, 70, 86, 94, 123, 126, 136, 138, 147, 174, 217, 225. – blårandet s. 63, 66, 67, 70. – blårgarns-s. 14, 18, 20–22, 25, 28. – blåsyd s. 151. – silkesyd s. 14, 21, 25. – tveskefts s. 3. – skivetækken 177. – flamskt s. 172.
- skjorte (siorte, t. hemde, hemmet) 5, 7, 12, 24, 38–41, 43, 85, 86, 90, 96, 97, 109–111, 116, 117, 147, 151, 157, 160, 165, 167, 169, 175, 182, 195–199, 205, 207. – blå ulden s. 151. – blårgarns-s. 199. – knyt ulden

- s. 160. – rød ulden s. 87, 129, 130.  
 – rød ulden s. med grå ærmer 147.  
 – sydde s. 96. – ulden s. 5, 49, 85, 89, 109, 110, 119, 151, 163. – ulden s. fodred 49. – usyde s. 96. – skjortelad, bräm 12. – s. af guld 8. – s. med nogle perler udi 8.
- sko (skaa, t. scho) 5, 6, 22, 27, 81, 84, 85, 110, 127, 154, 157, 159, 219. – fløjs-s. 201. – toskavne, tveskavne s., dubbelsulade 113, 195, 196. – skoringe 202.
- sko, skoning, kant 2. – se borde.
- skok, antal av 60 stycken – s. potter 115.
- skolen, här beteckning för peblingarnas medverkan vid begravning 124, 220.
- skotteklæde (skotsk klæde) 180.
- skovle se jernskovle.
- skrabe 216. – skrabejern 106, 123, 125.
- skrammel (schramel), bråte 163, 186. – skrimmel-skrammel se föreg. 196.
- skrin 8, 10, 12, 16, 20, 29, 46, 48, 72, 87, 89, 95, 96, 119, 120, 132, 141, 146, 148, 182, 194–197, 203, 215, 216, 222. – ege-s. 151. – jernbunden s. 8, 12, 64, 67. – penninges. 47. – rødt s. 151. – sort s. 8, 47.
- skrog (skroiig), åbåke, skrummel 141.
- skrue 161, 196, 197.
- skude, skuta 113, 117, 118. – en firemands-s. 115. – skudegarn, sillgarn 75, 92, 116, 117.
- skudlædike, skjutbar bordslåda 64, 66, 68, 89, 145, 147. – se även skive.
- skuejern = skrabejern 149.
- skuffe 110, 149, 206. – jern-s. 78, 92.
- skuldre, del av svinkropp 16. – s. flæsk 39, 42, 106.
- skuresten, gnidesten 88.
- skål, viktskål – vægt og tre par s. 203.
- skål, dryckeskål 72, 78, 148, 149, 186, 226. – sølv-s. 50, 94.
- skæl (skiæl) visshet – til skiæls, med visshet 168.
- skæppe (schieppe) 104, 206. – jernbunden s. 148. – skæppefjerding 149. – halv-s. 149.
- skættefod (skiettefodtt), redskap vid linberedning 103.
- skørt, underkjortel 77, 86, 90, 97, 102, 106, 194, 230.
- skørtesav, såg för trädällning 178, 204.
- slagbænk (slabenck, slaffbenck, slaugbenck), bänk använd som säng 7, 10, 12, 15, 19, 27, 46, 48, 69, 77, 78, 87, 89, 120, 122, 125, 140, 141, 147, 150, 167, 174, 192, 203, 206, 216, 222. – paneled s. 64, 67, 68. – slagseng (slaageseng) 12.
- slev (sleff) 149.
- slibesten 16.
- slonnen, veckad – sort engelsk s. kjortel 128.
- slæde (slede) 206. – ryske s. 49.
- småplok, småsaker av obetydligt värde 96, 144, 228. – smårusk, se föreg. 16.
- smør 17, 26, 47, 49, 57, 79, 97–99, 137, 138, 145, 146, 158, 161, 185, 188–190, 193. – smørfad 8, 106, 138, 174, 221. – tin-s. 8, 15, 182, 215. – smørsøger, rörformat redskap för smörprov 79.
- snørerem (snørerimer) 201. – se även rem.
- sold, såll 226.
- t. solt = salt – t. s.-tunnen 110.
- spade (spæe) 78, 104, 119, 137, 216.
- spand 39, 41, 103, 110, 189.
- spangebælte se bælte. – jfr spænger.
- spanskgrønt (spensgrønnt) 202.
- sparre 102, 103. – fyrre-s. 142.
- speer = spids 124.
- spids (spis), spjut 123.
- spigerbor (spegreborr) 136, 137, 226.
- spil – se bræde-s., karten-s., jfr vartavle.
- spiller, garnspolar 163. – s. at være med 152.
- spinderok 87. – se även rok.
- spisekammer 221. – spisekommen 127, 161, 165. – se även kommen.
- t. spit = spyd 110.
- splitt (t. split) trä till tunnor 5, 162. – 8 knipper s. 5.
- spore, sporrar 96, 216.
- spranget, broderat – s. sengeklæde 122.
- spyd (spiud, t. spit) 36, 39, 41, 108, 110, 130, 173, 178, 185. – se även ba-s., feder-s., knevel-s., svine-s.



- spände 10, 11, 35, 181, 207. – forgylte s. 1, 3, 4, 64, 67–69, 165, 181. – tolv forgylte par s. 74. – gule s. 201. – sølv-s. 86, 94, 100, 153.
- spænger 80. – sølv-s. 35. – se även bælte.
- spærlagen (sperlagen) – seng med s. 222.
- stage 115, 129. – se lysestage.
- t. stake = bantstake 165.
- stakket, kort – s. lagen at lægge barn på 86.
- stald (stolden) 220. – staldøksen, göd-oxe 54.
- standefad 204. – standerok 152. – standetønde, stående tunna för förvaring av mat eller varor 17, 21, 48, 148, 175. – op-s. 48.
- stang 206. – se även jernstang.
- sted, ambolt 143, 222.
- stegers, kök 8, 47, 175, 215.
- stekemes (stemetts), dolk 151.
- sten, mått på hampa 92 m. fl. st.
- sten, slipsten – s. med aksel 139.
- stenfad – se fad. – stenkurs – se krus.
- stennicken se støveken.
- stettinslærred (støttins-l., stytts-l.) 200. – sort s. 200. – stettinsskive – se skive.
- stighbøjler 163. – se även bøjle.
- stige 216.
- stigved, tunnt trä till bränsle eller lyse 98.
- stiksav 139.
- stiksilke, brodersilke – blakket s. 201.
- stob (stoff) – rødt træ-s. 196, 197. – sølv-s. 94, 187, 195, 197, 217. – tin-s. 8, 44, 132, 195, 197.
- stol 7, 9, 62, 96, 103, 140, 216. – fjæle-s. 110. – trehelled s. 148. – trehjørned s. 39. – træ-s. 78. – se även age-s., bag-s., bog-s., folde-s., kakke-s., strå-s., tønde-s.
- stolpe, byggnadstimmer 142. – stolpe-seng se seng.
- stridshammer 38, 43, 79.
- stråband (strobånd), tunnband, flätat av grova, kluvna strån, här = tonder 79, 102. – stråstol (strastoll), stol med halmflätat säte 147.
- strømpe (strimpe) 98.
- stud 64, 66, 204.
- studlinge, ung stut 141, 142.
- stue 2, 15, 19, 46, 47, 49, 98, 100, 140, 147, 160, 161, 184, 192, 216, 224. – den lille s. 173. – den store s. 172. – stuedørren 46, 49. – stue-loftet 222.
- stumme (stume), stomme – et bruded bækken-s. 72.
- stykke (støcke), här garnmängd, härva 9, 147.
- styrterum (t. stortrum), spannmålsloft 110.
- stålbue (staaelbuffue), armborst 34.
- støbekar, kar för maltberedning 148, 154.
- stølp (stulpe), lock att hålla mat varm under 221. – gryde-s. 215.
- støveken (stennicken, støvicke), litet stop 2. – se även halvstøveken.
- støvle (støffle) 96.
- svalekar, kar för avkylning av ölbrygden 152, 153.
- svin 5, 95, 141, 142. – svin-egil, svinstia 186. – svinespyd, spjut för vildsvinsjakt 34, 36. – svinetrug 102, 103, 229.
- svovl (suoill), svavel 202.
- sværd 9, 130. – brunsvigs-s. 101. – danst s. 35. – se även t. kort-s., ride-s. – sværdfejerbod 16. – sværdfejerredskab 16. – sværdspån 16, 23, 25.
- sydededel (syde kedell) 5.
- syneklude, mønsterduk? 90.
- synåle (synaattle) 37. – knippe s. 43. – sysilke 201.
- så 17, 152, 178. – s. med jernøren 175, 215.
- såld (solldt, sællde) 17, 18, 21, 29, 79, 175.
- såløb (seeløb), såningskorg 206.
- såören, järnøron till så 186. – s. af jern 18, 20, 27. – se även så.
- sæbe (sebe), såpa 182, 185, 186, 188, 189, 202.
- sæk (secke) 17, 22, 41, 78, 87, 105, 107, 134, 138, 152, 161, 178, 226. – læder-s. 32, 163. – lærred-s. 32. –

- korn-s. 2-4, 9, 39, 42. – malt-s. 149.  
– s. af en drætt 149. – sækkelærred  
(seggeleerit) 161, 194. – sækkepibe  
203.
- sæmsskind (sømske skind) 161.
- særk 6, 21, 33, 35, 70, 72, 77, 86, 90,  
97, 102, 104-107, 153, 183, 184,  
193, 198, 217, 225. – barne-s. 89. –  
brude-s. singled 77. – grov s. 225.
- sølv 80, 83, 124, 145, 184, 214. – for-  
gylt s. 71, 80, 83. – gammelt s. 181.  
– hvidt s. 71. – klippings s. 2. –  
sølvbånd at henge på en arm 195,  
197. – sølvbælte 18, 20-25, 27, 29,  
69, 100, 140. – forgylt s. 16, 64,  
67. – sølvdugsko 195, 197, 205, 212,  
213. – sølvhægter, 3 par s. 86. –  
sølvknep 3, 4, 86. – sølvkors (sølvff-  
kaarssz) 126. – sølvkåbering 3. –  
sølvkæde 74. – sølvmallen 1, 7, 36,  
72, 86. – sølvnål 181. – sølvpenning,  
hår skådepennig 86. – sølvring 72,  
75, 86, 130, 145, 181. – sølvske 3,  
16, 21, 23, 25, 29, 35, 36, 50, 64,  
67, 68, 84, 85, 94, 153, 165, 166,  
168, 171, 195, 197, 217, 227. –  
sølvskål 50, 94. – sølvspænde 86,  
94, 100, 153. – sølvspænger 35. –  
sølvstob (sølstaabe) 94, 187, 195,  
197, 217. – sølvvindelsnor 94.
- søm, spik 27, 29, 155, 169, 175, 193.  
– læktesøm 204.
- søndagsklokker 169.
- taffelske (toffelsked), sked med kort  
skaft 11, 86, 139. – t. af godt sølv  
8. – t. af klippingsølv 8.
- tagsten 222, 224.
- tag 149, 152, 220.
- tallerken, tallrik 17, 18, 67, 72, 101,  
106, 137, 149, 197, 206, 216, 221,  
226. – røde t. 40, 163. – t. godt tin  
8, 63, 66, 113, 122, 182. – t. mangot  
tin 2, 8, 44. – tin-t. 69, 78, 94, 121,  
174, 195.
- tang 120. – se även glø-t., hov-t., ild-t.
- tantøkse 149. – se även økse.
- tappekar 153.
- taprian, vintappare 228.
- taske 110. – t. med et arraskbælte 109.  
– taskelås 202.
- tavle (taffle), tavla för anteckning av  
småskulder 110.
- tavle (taffill), fyrkant – sølv-t. 181. –  
t. blik 163. – vævet udi t. 86. –  
tavlekobber (tafflekoper) 137.
- teragilse = teriak, läkemedel, motgift  
202.
- t. tergelde, kostpenngar 60.
- tesak (t. kortswert), kort svärd eller  
dolk 109, 110, 137, 174.
- testamente 168. – t.-gave 172.
- tiendepennig, en rådet tillkommande  
andel i utombys arv 227.
- tin, tenn 2, 4, 34, 35, 44, 179. –  
engelskt t. 71. – godt t. 2, 179. –  
lybskt mangot t. 71. – mangot t.  
2-4, 71, 79. – se även gubelet, fad,  
halvpotte, håndfad, kande, kovsken,  
potte, potttekande, salsirken, stob,  
tallerken.
- tjære (tiere) 189. – tjærekedel (tiere-  
kill) 223.
- tockit, jämkat, sammanräknat 5.
- toffelske se taffelske.
- topottekande se kande.
- torsk 39, 42, 127, 136, 175. – salte t.  
78.
- toskavne, dubbelsulade, se sko.
- tragt (trattere, tracht, t. trechter) 17-  
19, 88, 110, 149, 185. – se även  
lage-t.
- trappe 46.
- trave (t. trawe) – t. havre 59.
- trefod 8, 11, 137, 152, 161, 182, 199,  
226.
- tremet (drömit) mått för humle 155,  
178, 188.
- trepottekande se kande.
- tresor (tresur), större skåp 172, 178.
- troer hande, förpliktande vård 168,  
179.
- trug (tru, truff), tråg 17, 79, 101, 103,  
109, 148, 203, 225. – se även dej-t.,  
salt-t., svine-t.
- tråd 117. – hvid små t. 201. – 18 fad t.  
116. – se även blå-t.
- træ – se blok, bænk, fad, kande, seng,  
stob, stol. – træeggert, harv 161. jfr

- t. egge, harv. – træfod 47, 79, 88. – trævarer 204. – træverk – t. til en (krydd) kværn 206.
- trøje (trøe, t. wams) 6, 45, 72, 74, 105, 106, 110, 113, 114, 153, 183, 194. – blå t. 225. – bomelsis t. 139. – brun damast t. 195. – brun engelsk kvinde-t. 11. – brun kamelotts-t. 195, 196. – brun saiens t. 75, 109, 147. – brun skellerets t. 133. – brunsort engelsk t. med lammeskind 77. – damask t. 204. – kamelotts-t. 196. – kvinde-t. 185. – saiens t. 45, 109, 164. – sardugs t. 40, 45, 87, 119. – sort klæde t. 129, 130. – sort saiens t. 2. – sort skellerets t. 195, 196. – t. med damaskærmer og skellerets liv 196. – t. med foder 183. – t. med et gråverksfoder 9. – udskåren t. 139.
- t. tuffel = tøffel 110.
- turkos (turcho) 8.
- tevbak, två gånger bakat bröd, se bröd. – tveskaftet (thueskeffts), tvåskäftigt, se dug, skivedug. – tveskavne (tueskaffne), dubbelsulade, se sko.
- tvist (tvest), silketråd 184.
- tylft (t. tulte), toltf 115, 142, 166 m. fl. st.
- tyrekalv (tiurkall) 204.
- tystkøl se øl. – tysktølstønde 189.
- tyve (tiuffue, tiuge), hötjuga 149, 206. – hø-t. 79, 123, 125, 164, 216. – le-t. 186.
- tække (tecken) se skind-t., skive-t.
- tængsel (tendsel, t. deisell), tunnbindareyxa 47, 109, 110, 139, 164, 203, 221, 226.
- tæpped (tepett), bonad 10, 20, 28, 63, 66, 67, 72, 77, 129, 147, 152, 184, 196, 197, 205, 217, 223, 224.
- tærskemand, tröskkarl 142, 143.
- tøffler (t. tuffel) 28, 37, 43, 110.
- tøm 47, 162.
- tømmer, timmer 5, 222, 224. – se även bod-t.
- tønde (t. tunnen), tunna 10, 12, 47, 55, 72, 84, 88, 103, 108, 110, 119, 130, 140, 142, 152, 158, 162, 164, 168, 174, 175, 186, 192, 215, 222, 226. – bremer-t. 79, 93, 108, 203. – hamburger-t. 47. – låse-t. 151. – pryssings-t. 93. – smal t. 109, 188. – t. hele og halve 204. – øl-t. 16, 79, 101, 123, 124, 148, 164, 175. – rostocksøl-t. 129. – tysktøls-t. 189. – se även halv-t., stand-t. – tøndekedel (tønnekell) 68, 70, 80, 81, 104, 129. – tøndestol (tyndestoll), stol tillverkad av en tunna 17–19, 30, 79, 102, 103, 109. – halvtøndestol (½ tønne stoll) 215.
- udskåren, med skårar i tyget, genom vilka undertyget syntes. – u. hosebrog 133. – u. trøje 139.
- uld (vll, vlld) 128, 130, 131. – uldet (ullit), föremål av ylle 109, 110. – uldskjorte (wldenskiorte), ylleskjorta, se skjorte.
- ulvskindsfoder (ulskindsfoder) 123. – ulfskindskjortel (ulskindskiortel) se kjortel.
- underdug, duk under bordduken, som hängde ned under dennas nederkant 135, 136. – tveskefted og blåsyd u. 63, 66, 67. – underdugeskiveduge 63 se föreg.
- underkjortel – blå u. 193. – blå engelsk kvinde-u. 145. – blå gytersk u. 77. – blå mande-u. 147. – blå u. med halvvarme 193. – brun u. 225. – brun engelsk kvinde-u. med 7 par spånde 9, 11. – brun kvinde-u. 45. – hvid u. 131. – rød u. 36, 105, 133, 185. – rød engelsk u. 73, 133. – rød u. med blått overliv 133. – rød ærmeløs u. af engelskt med et brunt saidens overliv og to saidens halværme 133. – sort saidens u. med 7 par sølvmallar 7. – ærmeløs kvinde-u. 119.
- ungersk gylden 50, 94, 167, 168, 171.
- urter, kryddor 143. – urtekedel (vrtekkäll), kittel för vörtberedning 68, 136, 154, 223. – urterende, ränna för tappning af vört 19.
- vadmel (valmit, vermel, t. vattmen) 81, 83, 84, 219. – se även dyne, kjortel, sengedyne.

- vampe (t. wambs), väst, tröja 110. – brun v. 203. – brun engelsk v. med lammeskind 153. – sort v. med forskind 216. – sort v. med grönt foder 153. – ärmeløs v. 151.
- vand 164. – vandkar – v. af messing 119. – vandrende 148.
- vang (vong), betesmark 142, 205, 212, 214.
- vanter 167, 168.
- var se agedyne-v., bocke-v., bænkydyne-v., dyne-v., hynde-v., læder-v., pude-v.
- vartavel (vartaffle), brädspel 9.
- ved (vidt) 39, 47, 55, 79, 87, 96, 108, 143, 149, 162, 185, 220. – se även stig-v.
- veddemestere (veidemestere, t. weddeherren), två rådmän, bisittare vid bovårdning 37 m. fl. st.
- t. verecht, förråd 60.
- vin 51, 56. – vinfad 47. – vintønde 53.
- vind, hissanordning till brunn 220.
- vinde, vev til armborst 34.
- vindelsnor, prydnadssnodd, smal kedja 3, 4, 90, 97, 181. – forgylt sølv-v. 64, 67, 68. – sølv-v. 94. – to v. var 27 spænger 80.
- vindue (vinduge), fönster 46, 186. – vinduebuer (vinnubuer) fönsterbågar 160.
- vinkelholt, vinkelhake 163.
- vippe, brunnstång 215.
- vist, säkert, här oakortade fordringar för begravnig, löner och förrättningsarvoden i konkursbo 191.
- vogenskud, knastfritt trä 47.
- vogn 196, 204. – arbejds-v. 142. – høst-v. 142. – vognmand (vogennmand) 52, 53. – vognrede (vogenrede), 140, 204.
- vokslys (voxlius) 91, 154, 159.
- vråskab, hörnskåp, se skab.
- vugge (vogge) 7, 12, 18, 26, 79, 101, 103. – vuggeklæde (voggeklæe) 86, 199, 225. – jfr klæder til vugge.
- vås, skræp 103.
- vægt (vecht) – v. og tre par skåle 203. – vægtskåle (veigtskølle) 149, 227.
- værge (wærre), förvar 75.
- værje (werge), vapen av skilda slag 96.
- væske (veske) 205, 214.
- væv (veffue), vävstol 91.
- t. yoppen = joppe 219.
- ågerpenge (aager penninge), ockerpenngar 134.
- ål 114, 127, 146, 149.
- årebill, årderjärn 204. – årejern, se föregående 137.
- ænder 127, 150.
- ærme 184, 185. – damask-æ. 196. – grå æ. 147. – grøne æ. 72. – røde æ. 73. – saiens æ. 35. – se även halv-æ., trøje, underkjortel.
- ærter (erter) 72, 92, 189. – ærtbækken (erfftebecken), ärtskål 68.
- æske (ask) 132, 149, 163. – sort æ. 149. – madæske 226. – æskelåg (askeløg) 149.
- økse (øxe, t. bele) 8, 9, 12, 39, 42, 47, 72, 75, 78, 81, 84, 87, 101, 102, 104, 109, 110, 120, 123, 124, 130, 133, 137, 185, 186, 203, 207, 216, 221, 228. – danckers-ø. 133. – skar-ø. 221. – tant-ø. 149.
- øl (t. beer) 27, 28, 59, 60, 79, 85, 92, 93, 102, 124, 126, 146, 147, 155, 158–160, 165, 169, 178, 182, 185, 186, 189, 190, 193, 194, 205, 220. – bardst ø. 146. – danst ø. 143, 160, 170. – hvids ø. 154, 159. – rostocks-ø. 52, 53, 57, 112, 179. – søslings ø. 154, 157. – tyskt ø. 58, 96, 127, 143, 160, 167, 169, 170. – ølgeld, skuld för öl 32. – ølkar 16, 86, 215, 223. – ø. på 16 tønnder 64, 66, 68. – øltønde se tønnde.
- øren, handtag – så-ø. af jern 18, 20, 127. – så med jern-ø. 215. – ørefad 8, 97, 147. – tin-ø. 97. – ørekep – bly-ø. 215. – tin mangot ø. 119.
- ørk, kista med takformat lock 64, 66, 68, 91, 95, 98, 138, 148, 174, 178, 185.
- øse 140, 148, 185, 206.

## PERSONREGISTER

- Aberdon, se Gilbert.  
Adam Villumsen 209–211, 213.  
Adrian Netler 44.  
Albrekt (Albret) Rafn 99, 110, 143, 208–210, 212, 213.  
Allsings, se Mette.  
Ambrosius Olsen, son av Oluf Sværdfejer 13–17, 19, 20–24, 26, 27, 30–32.  
Anclam, se Gregers van.  
Anders Bentsen i Borgeby 141. – Blaa 229. – Borenholm 105. – Fønbo på Köpenhamns slott 133. – Hansen i Värby 114. – Hess 187, 188. – Jensen Kødmander 64, 226, 227. – Jensen (Ljung), lektor, kyrkoh. i S:t Petri 50, 58. – Jude 38, 135, 138, 140, 143, 144. – Judes h. 135. – Jul 113. – Juls moder 170. – Klockere 147. – Kock 106. – Kocks h. 106, 192. – Laurensen 111. – Mortensen 157. – Møller 32, 206. – Pedersen 229. – Pedersen i Åkarp 114. – Rødskieg i Lund 55. – Skriver 158. – Spandemager 147, 167, 169. – Wenthun 44, 112. – Aagesen 114.  
Andreas (Andres) Laurensz 111. – Skotte 195. – Strøger, tegelbrukskar 230.  
Anne (Anna) 224. – „galne A.“ 73, 75. – pige 146. – Bastians 230. – mester Clausis h. 49, 51. – Cornelius Mathiesens h. 12, 99, 120, 121, 225, 226. – Ditløfs 194. – Frantzes 121. – Fønbos 120. – Grynekvinde 190. – Hans Jacobsen Skinders moder 134. – Hans Rottermunds h. 39, 41, 50, 57. – Jacob Michelsens 75. – Jenses 171. – Jens Skaanings h. 68. – Jostis h., dotter av Peder Full 122–126. – van Kampen 12. – Lydekone 104, 105. – Nielses 82, 83. – Niels Kuntzes h. 138. – Nielsdatter, dotter av Niels Bager i hans 1. g. 1–4, 34, 36. – Nielsdatter, dotter av Niels Hemmingsen 115, 118. – Ole Andersens h. 170. – Oluf Bagers h. 113. – Orgemesters 144. – Overskærers 130. – Palnis 167, 168, 194, 218, 220. – Peder Samsings h. 230. – Sadelmagers 113. – Suddens, ockrerska 132. – Sværdfejers 171. – Villas 158. – Woldekes i Stettin 180.  
Arbo, se Peder.  
Arnt Gregersen, herr 229. – Knøckert i Köpenhamn 208, 210, 211, 213, 226. – Køckert (Knøckert, Kuckurt) 208, 210, 211. – Tømmermand 187, 188, 210, 211, 213.  
Asmus Krøiger 190.  
Bager, se Didrik, Jens, Jon, Laurits, Mats, Niels, Tomas, Tue.  
Baltzar (Jacobsen) mester, senare kanik vid Lunds domkyrka 120, 175.  
Barbara (Barbro) Bardskærers 6. – Jens Skrivers h. 6, 33. – Poslus (Boslis) 81, 84. – Settils 74.  
Bardskær, se Barbara, Bastian, Christoffer, Claus, Hans, Theus.  
Bartolomeus Redekin i Stettin 208–210, 212.  
Basse, se Erik.  
Bastian Bardskærer 103, 229. – Hulzebroch 55, 56.  
Beck, se Mats.  
Bent Brygger 150. – Kock 32, 169, 228. – Matsen 32. – Skibbygger 119. – Skotte 230. – Skriver, byskrivare 1, 13. – Svendsen 144.

- Bente Dubbelstens 218, 220. – lektor Peder Herings h. 64, 65. – Spandemager 142. – Tidemands 104, 105. – Wegers 6.
- Benten, se Evert van.
- Bernt Byg 180. – Pamperch i Trelleborg 54. – Smid 120, 187, 188.
- Bertil Hintze (Hindse) 208–210, 212. – Kremmer 80–83.
- Bibel „som bort rømbde“ 33, 34.
- Bilefelt, se Johan.
- Bille (Bilde), se Claus, Torbern.
- Birittte Nymans 80, 82, 83, 221. – Rasmus Bysvends h. 13. – Torkild Bagers h. 50, 51.
- Bisterfeldt, se Jørgen.
- Bjarne (Bierne) 92.
- Block, se Hans.
- Blaa, se Anders, Laurits.
- Bo i Djursløv 158. – i Mølleberga 114, 123, 126, 218, 220.
- Bodel (Boel) „som kom till Lund“ 93. – Jenses 170. – Jens Diures 94. – Matsdatter, Truels Tuesens h. 95.
- Bonus (Bonaventura) Richter, rådman 44, 48–51, 53, 55, 57–59, 62.
- Borenholm, se Anders.
- Borkman, se Vincentius.
- Bossen, se Christen.
- Brabander, se Henrik.
- Braht, se Hans.
- Branthun, se Henrik.
- Brasse, se Jost.
- Brender, se Jørgen.
- Brinck, se Gert.
- (Brostrup), se Cicilia.
- Brunsvig, se Hans, Jacob.
- Brygger, se Bent, Jep, Magdalena, Morten.
- Bugge, se Laurits.
- Bunckel, se Erland.
- Byg, se Bernt, Søfren.
- Bynder (Bonde), se Jens.
- Byskriver, se Bent Skriver, Jens Laurensen.
- Bysvend, se Christen, Rasmus.
- Baad, se Hans, Søfren.
- Bødker, se Gertrud, Maurits, Roland.
- Campen (Kampen), se Anne, Peiter van.
- Caspar Friis 55, 56, 92, 128, 146. – Caspar Friis svend 146.
- Christen (Christiern) 147. – i Salomons kælder 120. – Bysvend 106, 108. – Bossen 230. – Iversen 166. – Jude 171. – Kremmer 104. – Monsen (Munsen) 92. – Pedersen 104. – Ramsø 198. – Remmesnider 166, 170. – Skriver på Alnarp 10. – Trett 113. – Aagesens h. 114.
- Christoffer i Fosie 155–157. – i Hagestad 113. – Bardskær 127. – van Femern (Femerlinch) 54, 56. – Holst 187, 189.
- Cicilia (Brostrup) fru på Tommerup g. m. Knud Gjedde 51, 53.
- Citze 72. – Jens Olsens 124. – Jørgens 224. – Kurens 115. – Moder, tillnamn till Jørgen Kocks h. 70. – Peder Hansens h. 191. – Smids 106.
- Claus Bardskær, mester 56, 146. – Bilde till Ljungsgård 58, 62. – Houekaast 208, 210, 211, 213. – Kip (Kierp) 92, 187–189. – Laurensen 144. – Leper 52, 54. – (Mortensen) herr, kyrkoh. i Husie o. Skrävlinge 141. – Repsleger i Regensburg 55.
- Cop Degener 65.
- David Albretsen, klædebomand 55, 80, 84. – Dogh Skotte i Varberg 54. – Skotte 147. – Thomasen 132.
- Degener, se Cop.
- „Den søde indgang“ 113.
- Denius 56.
- Deventer, se Henrik van.
- Didrik (Dirich) Bager 5. – (Mortensen) herr, präst i S:t Petri 69, 113, 143. – Jessen 55.
- Dignis Smed 208, 210, 211, 213.
- Ditløff Skrædder 196, 229.
- Dogh, se David.
- Done, se Rottger van.
- Dringelberg, se Peder.
- Dubbelsten, se Bente, Hans.
- Duffch, se Peder.
- Dverg, se Hans.
- Eiler Hardenberg, hövitsman på Malmöhus 8.

- Eline (Elne) „barbent E.“ 81, 84. – Christiernsdatter 75. – Viborgs 121. Elisabet 138. – Jacobs 226. Elseke Anders Kocks 192. Engelske, se Villum. Erik „hos Per Geddes rundel“ 114. – Basse, länsman på Bäckaskog 50. – Glarmester 113. – Knudsen 13, 19. Erland Bunckel 40. – Skotte 33, 37. Eskil i Klörup 157, 159. Evert (Effuert) van Bente (Bonthen) i Trelleborg 54. – Karsten Rickorts knekt 56. – Nielsen, son av Niels Hemingsen 116, 118.
- (Fechtel), se Pouel Mønter. Felix Jensen 51, 52. Feltman (Fliitman), se Henrik. Femern, se Christoffer van. Fissing, se Gert. Fogden i Hagestad 113. Folmer Guldsmed 214. Forbo, se Jørgen. Fosberg, se Joakim. Frans sven hos Jacob Mauritzen 55. – Skriver 204. – Toffelmager 134, 229. Frederik Fulgreffue 54, 56. Friis, se Caspar, Gert, Jacob. Frimand, se Jørgen. Fulgreffue, se Frederik. Fume (Phumme), se Herman. Fynbo (Fønbo), se Anders, Biritte, Jens Clausen, Peder, Rasmus, Søfren.
- Galhjærn, se Oluf. Gerding, se Hans. Gert Brinck 52, 54. – Fissing (Fissink) 208, 210, 211, 213. – Friis 56. – Knøckert i Köpenhamn 208, 210, 211, 213. – Ritzenberch i Hamburg 57. – Rytter 209–211, 213. – van Santen 54, 56. – Wellingerhoff 56. Gertrud (Gertriid) dotterdotter av Oluf Sværdfejer 14–18, 25, 26, 30, 31. – Bødkers, Jens Bagets h. 98. – Eriks 230. – Peder Olsens h. 171. – Span-demagers 124. Gilbert Aberdon (Aberdoer, Alberdurt) 40, 120, 128, 196. Glarmester, se Erik. Gregers van Anclam 187, 188. Grydestøber, se Heming. Graa, se Jep. Gubbe, se Laurits, Mats, Rasmus. Guldsmed, se Folmer, Hans Olsen, Haagen, Jacob Peder Svendsen, Mats, Maurits. Gundel (Gunder) Anders Ipsens h. 138. Gunder Trulsen i Vram 51, 53. Hallandsfarer, se Peder. Hals, se Michel. Hans – broder till Jens i Vellinge 191. – „junge H.“, husfogde på Malmöhus 11, 12, 52, 53. – „lange H.“ 113. – sven hos Mats Lampe 160. – syskonson till Truls Tuesen 95, 96. – herr, kyrkoh. i Gessie, se Hans Horn. – Andersen Brygger 229. – Bardskær, mester 55. – Blocks h. 105. – Braht 61. – Brunsvig 144. – Burmester 80, 82, 83, 103. – Baad 110, 111. – Dubilsten 32. – Dverg, skolmästare i Köpenhamn 132. – Eskilsen 99. – Fickesen 206. – Gerding 213. – Germundsen 207. – Heckeberg 54, 72. – Hemingsen 166. – Hess Skomager 51, 54, 120. – Hollender Skrædder 44, 48, 134. – Hollender Snider 54, 56. – Holst (Holtz) 44, 120, 208–210, 212, 218, 220. – Homand 93. – Horn, kyrkoh. i Gessie 218, 220, 222, 224. – Huors 92. – Hvitt, se Witte. – Hører 115. – Ipsen, son av Jeppe Kellesmed 135, 144. – Jacobsen 114. – Jacobsen Skinder 134. – Jensen i Trelleborg 160. – Kat 104. – Kats h. 105. – Kellesmed 135, 140, 154, 159. – Kellesmed i Lund 141. – Klensmed 13, 19, 24, 30, 55. – Krafft, herr, präst i S:t Petri 55, 99, 170, 171. – Køghe, mester, präst i S:t Petri 54. – Laurensen 122, 124, 180, 182. – byfogde 205, 214. – Lollicke 113. – Luth 213. – Maler i Lund 123, 126. – Mogensen i Vä 143. – Mortensen, herr, präst i Lund 180. – Mortensen Skinder 159, 167, 169, 184. – Mortensen i Köpenhamn 155, 157. –

- Nielsen 113. – Norij 128. – Olsen (Guldsmed) 70. – Olsen i Odense 113. – Olsens i Särlov h. 93. – Pattersen 155–157, 180, 205, 209–211, 213. – Pedersen 110. – Pedersen i Mölleberga 114. – Plønimer 146. – Poulsen, tegelbrukskarl 230. – Prysing 85. – Raffn Kremmer 128, 200, 205. – Ramsø 205. – Reinken 111. – Roskom 56. – Rottermund, köpman 33, 38, 41, 44. – Segemand 208, 210, 211, 213. – Siundesen, herr, präst i S:t Petri 99. – Skibbygger 113, 114, 119. – Skinder, se Mortensen. – Skrædder 128. – Smed 81, 84, 120. – Snider, se Hollender. – Sommer 208, 210–212. – Sværdfejer 13–16, 19, 26, 30, 31, 128. – Søfrensen 32. – Tessing 208, 210, 211, 213, 226. – Tomasens dreng 38, 43. – Witte (Hvitt) skrædder 13, 167, 169, 225–227.
- Härcke, se Meinort, Peder.  
 Hardenberg, se Ejler.  
 Hattemager, se Tønnes, Villum.  
 Heckeberg (Hickeberg), se Hans.  
 Heming „med skuden“ 113, 114. – Grydestøber 135, 138, 140, 141, 145.  
 Hennick Jeppe 229.  
 Henrik „i Sorte brødre kælder“ 93. – i Stralsund 120. – i Wismar 93. – Branthun, rådman 69, 80–83, 107. – Brabander 120. – van Deventer 56. – Feltman (Fliitman) i Köpenhamn 54, 56. – Jull 146. – Kenser 62. – Meinort 225. – Remmesnider 206. – Skrædder 196. – Skrædders h. 218. – Snider 1, 6. – Spiiker 52, 53. – Wedderhan 57. – Væver 103, 123, 126.
- Hering, se Bente, Peder.  
 Herløff, se Morten.  
 Herman 120, 213. – Frees, köpman 110. – Fume (Phomme) 187, 188. – Meiger 209–211, 213.  
 Hermod i Sallerup 114.  
 Hess, se Anders, Hans, Jens.  
 Hestekøber, se Peder Olsen.  
 Hille, fru (Holger Ulfstands ä.) 52, 53.  
 Hintze, se Bertil.  
 Hjort, se Tomas.
- Holger (Skaldre), herr 56.  
 Hollender, se Hans.  
 Holm, se Oluf.  
 Holst (Holtz), se Hans, Jacob, Jens, Jørgen.  
 Holtvig, se Jost.  
 Homand, se Hans.  
 Horn, se Hans, Maurits.  
 Houekaast, se Claus.  
 Hugger, se Mats.  
 Hulzebroch, se Bastian.  
 Huors, se Hans, Peder.  
 Hvitt, se Hans.  
 Haagen Guldsmed 141, 206.  
 Haar (Hor), se Peder.  
 Høig, se Søfren.  
 Hører, se Hans.
- Ingeborg 33, 220.  
 Inger Jensdatter, piga hos Keluf Jens Nielsens 192.
- Jacob 42, 114. – mester 92. – Bruns-vigs h. 117. – Clausen 32, 93, 176, 192. – Friis 146. – Hincnelsen 52, 53. – Holst 51, 53. – Jhonsten 128. – Kierp 92. – Mauritsen (Sparre) 54, 55. – van Neren (Vernern) i Hamburg 51, 59, 62. – (Nielsen) byskrivare 59. – Peder Svendsen (Guldsmed) 32, 218. – Pedersen (t. Berrsen) 110, 144, 218, 220. – Ramsø 207. – Remer 108. – Sienicke 93. – Sjællandsfarer 230. – Skriver 50. – Skrædder 205. – Solter i tjänst hos Ejler Hardenberg 8. – Vernern se van Neren. – Wright 128, 132.
- Jens, herr, kyrkoh. i Knästorp 124. – i Djurslöv 158. – i Hagestad 113. – i Vellinge 191. – Andersen i Oxie 208–210, 212. – Bager, se Jyde. – Bottis 92. – Bynder (Bonde) Skrædder 40, 44, 49. – Clausen Fønbo, borgmästare 1, 5, 49–51. – Frandsen 103. – Gregersen 93, 144. – Gume-sen 147. – Hess 121. – Holst, tegelbrukskarl 230. – Ipsen, son av Jeppe Kellesmed 135, 144. – Jonsen i Varberg 57. – Jude Kock 32, 93. – Jyde Bager vid stranden 97, 100. – Jørgensens h. 75. – Keldsen, senare



- borgmästare 59, 204. – Klipping 122, 124, 127. – Knudsen 49. – Kød-manger 93. – Laurensen (Lauritzen) byfodde 6, 11, 13, 30, 32, 37, 42, 55. – byskrivare 59, 73, 105, 137, se även Jens Skriver. – Laurensen i Djurslöv 158. – Munck 170. – My-ling 51, 52. – Mønter 205. – Nielsen Skomager 188, 191. – Olsen 229. – Olsen i bødkergården 144. – Olsen i Sandberg 187, 188. – Overskærer 144. – Remmesnider 113, 134. – Samsing 97, 115, 194. – Skomager, se Jens Nielsen. – Skriver 6. – Skri-ver 40, 76, 84, 111, 188. – byskri-vare 191, se även Jens Laurensen. – Skrædder, se Bynder. – Skaaning 68, 159. – Smed i Skabersjö 159. – Stin-ger 93. – Tomesen 12. – Tordsen, rådmän 71, 76, 81–83, 88. – Tret 113. – Aagesen 104.
- Jep (Jeppe) Bryggere 13. – Graa i Landskrona 80, 82, 83. – Haagensen (Holgesen) i Vellinge 80–83. – Jør-gensen Vognmand 155–157. – Kelle-smed 10, 13, 82, 135. – Knudsen i Vram 51, 53. – Laage 30. – Ottsing i Slangstrup 94, 96. – Skrædder 171. Jesper Maler 224.
- Jhonsten, se Jacob.
- Joakim (Yochim) Fosberg i Stettin 208–210, 212. – Melvill hos Anne Fønbos 120. – Smed, sven hos Claus Kip 188, 189.
- Johan (Jahan) Bilefelt 55. – Knevell 54. – Kuckurt 208, 210, 211, 213. – Meermand 134.
- Johanne (Jhanne) Jensdatter i Ålborg 74. – fru, Jørgen Tidemands h. 54. – Skrædders 144. – Trakteremagers 75. – Østens 80–83, 159. – Østens d. 80–83.
- Jon, i tjänst hos Niels Bager 6. – Ba-ger 103, 144. – Klensmed 74. – Mel-vill Remmesnider 128, 132. – Skin-der 159. – Smed 81. – Svenske 104. – Weigere 184, 187–189.
- Jost Brasse i Köpenhamn 92. – Holtvig (Holtwich) 112. – Røuer 56.
- Jude (Jyde), se Anders, Christen, Jens, Jørgen, Mats, Niels, Rasmus.
- Jul, se Anders, Henrik.
- Jørgen, i tjänst hos Gert v. Sanden 56. – herr 40. – Bisterfeldt 92, 110, 113, 114. – Brender, tegelbrännare 230. – Diricsen, köpman 120, 155–157, 179, 187, 188. – Farbo (Foborg) 84, 206. – Frimand 113. – Hansen 230. – Holst 121. – Issenkremmer 49, 119. – Jyde 138. – Kierp 92. – „unge Jørgen Kierp“ 92. – Kip 146, 187, 188. – Kock, herr, borgmästare 69. – Riipere 55. – Rokkemager 228. – Ti-demand till Hagelösa 56.
- Karine, dotterdotter av Follmer Guld-smed 219. – David Albretsens h. 82, 83, 180. – Dittløffs 69. – Falsters 123. – Henriks 99. – Hunters 74. – Jens Kocks 93. – Las Smids h. 113. – Lodvigs 194. – Mats Gubbes h. 76. – Mats Weigers h. 176. – Michels 170. – Niels Bagers h. i 1. g. 1. – Niels Sjøllandfarers h. 13. – Niels-datter, dotter av Niels Bager i hans 2. g. 1–4, 35. – Peder Fulls h. i hans 2. g. 124. – Pedersdatter, dotter av Herr Peder Hering 65.
- Karl i Alberte 93. – Jensen 187, 226, 227. – Skrædder 160.
- Kat, se Hans.
- Kedelsmed, se Hans, Jep, Peder Mat-sen.
- Keld Skoning, tegelbrukskarl 230.
- Keluf, Jens Nielsen Skomagers h. 184.
- Kenser, se Henrik.
- Kierp, se Jacob, Jørgen.
- Kip, se Claus, Jørgen, Mats, Peder.
- Kirstine (Christine), pige 120. – Al-bret Rafns 81–84. – Buckis 101. – Hans Lauritsens h. 170. – Jensdat-ter 52, 63. – Klippings 218, 220. – Niels Hemingsens h. i hans 2. g. 115, 117. – Pedersdatter, i tjänst hos Hans Dverg 133. – Sørensen 99.
- Kiseberg, se Oluf.
- Klenesmed, se Hans, Jon.
- Klipping, se Jens.
- Klokker, se Anders, Niels Pedersen.
- Knevell, se Johan.
- Knivebinder, se Oluf, Rasmus.
- Knud Sjøllandfarer 55.

- Knøckert, se Arnt, Gert.  
 Kock, se Anders, Elseke, Jørgen, Mats.  
 Kockedall, se Peder.  
 Kornelis Mathiesen 44, 45.  
 Krafft, se Hans.  
 Krege, se Rasmus.  
 Kremmer, se Bertil, Christen, Hans  
 Rafn, Morten Herløff, Niels, Re-  
 nicke, Tomas Hansen, Villum An-  
 dersen.  
 Krøiger, se Asmus.  
 Kuckurt, se Johan.  
 Kuntze, se Niels.  
 Kure, se Citze, Peder.  
 Kødmander, se Jens.  
 Køghe, se Hans.  
 Køhler, se Valentin.  
 Køster, se Peder.
- Lampe, se Mats.  
 Lange, se Tomas.  
 Lauritz (Laurens, Lass, Lasse) 87. –  
 „lille L.“ 33. – Bager 100, 103, 228.  
 – Blaa 229. – Bugge 138. – Bugges  
 h. 135. – Christiernsen 54. – Cle-  
 mentsen 74. – Gubbe, se Matsen. –  
 Hemingsen, rådman 6, 11, 115, 118,  
 120. – Keldsen 120. – Matsen Gub-  
 be, son av Mats Gubbe i hans 1. g.  
 80, 83, 85, 176. – Mogensen i Møl-  
 leberga 114. – Mogensen i Åkarp  
 208–210, 212. – Mortensen 190. –  
 Olsen 52, 53. – Sjællandsfarer 230.  
 – Smed i Månstorp 144, 158. – Tyst-  
 øll 88. – Vendelbo 229.
- Leper, se Claus.  
 Lollick, se Hans, Niels, Rasmus.  
 Lucas, „lille L.“ 218, 220. – i Danzig  
 157. – Niemand (Nygeman) i Stettin  
 208, 209, 211, 212, 219. – von  
 Teicht 61.  
 Lucie (Luce) Lauritz Christiernsens  
 226.  
 Lydekone, se Anne.  
 Lyder, se Rasmus.  
 Lydike, i tjänst hos Gert 54.  
 Laage, se Jep.
- Magdalena Bryggers 120. – Christen  
 Ramsøs h. 211, 214. – fru, Jørgen  
 Urnes h. 51, 53, 56.
- Magnus i Stettin 155, 156.  
 Maie, „brede M.“ 171.  
 Maler, se Hans.  
 Margrete 209. – Davidsdatter, dotter av  
 David Albretsen 182, 183. – Eriks  
 226. – Grynkvinde 190. – Medel-  
 thuns 10, 187, 188. – Niels Bagers  
 h. i hans 2. g. 2, 4, 5, 34–36. –  
 Tage Buntmagers h. 74, 121, 206. –  
 Tømmermands 194. – Wenthuns 180,  
 208–212.
- Marine Anders Jensens 80–83. – Bertils  
 167, 169. – Christierns 167, 169. –  
 „visse Christierns“ 73, 75. – Chri-  
 stiern Remmesniders h. 159, 167,  
 169, 170. – Christiernsdatter 193. –  
 Hans Klensmeds h. 13, 21. – Hans  
 Laurensens h. 139. – Hansdatter, dot-  
 ter av mester Hans 100. – Jacob  
 Guldsmeds h. 72, 74, 75. – Jens  
 Fønbos h. 124. – Jensdatter, piga  
 hos Keluf Jens Nielsens 192. –  
 Jensdatter Paltekone 71. – Jørgens  
 196. – Klensmeds 21. – Nielse 120,  
 121. – Olufs 124, 126. – Paltekone,  
 se M. Jensdatter. – Peder Lauritzens  
 193. – Pibels 81. – Settils 11, 80,  
 82, 84. – Tranis 97. – Aagis 121.
- Markor Andersen 68.  
 Markus Hess 114. – Plog, Kgl. M:ts  
 fänrik 41. – Swarte 61.
- Mats (Mads, Mattis) „her over“ 158.  
 – herr, präst 170. – mester 55. –  
 Bager 113. – Beck i Västerby 55. –  
 Guldsmed 65. – Hugger 103, 104,  
 106, 107, 196, 206. – Kip 120. –  
 Kock 26. – byfogde 97, 106, 108,  
 120, 131, 144, 157, 175, 196. –  
 Jude Skomager 159. – Lampe i Kö-  
 penhamn 160, 209–211, 213. – Mor-  
 tensen 157, 158. – Nielsen i Mölle-  
 berga 113, 114. – Olsen 218, 220. –  
 Remmesnider 134. – Skoning 230. –  
 Walhorn 208–210. – Veiger 93, 146,  
 218, 220.
- Mauritz Bødker 192. – Guldsmed i  
 Ålborg 52, 53. – Horn 160, 218,  
 220, 221.
- Medelthun, se Margrete.  
 Meermand, se Johan.  
 Meinert Harcke 6, 52, 53, 56, 172.

- Meinort, se Henrik.
- Melvill, se Joakim, Jon.
- Mette Allsings 114. – Bos 105. – Hans Erlendsens h. 13. – Lauritz Bugges h. 141. – Mats Huggers h. 104. – Oluf Sværdfejers h. 13. – Smies 111.
- Michel „vid kirken“ 158. – i Rostock 120. – Andersen i Arlöf 114. – Hals 54. – Hansen 160. – Heiirer 120. – Matsen 224. – Mogens i Kyrkheddinge 144. – Overskærer 73, 93, 112, 176, 225, 226. – Savskærer 194. – Vognmands h. 106.
- Mogens (Mons) i Wresel 113, 114. – Karsen i Svinerup 92. – Laurensen i Falsterbo 144. – Vieger 229.
- Morten Brygger 54, 84, 147. – Herløf Kremmer 37, 42, 104, 200, 212. – Ipsen 135, 136, 144. – Patinemager 88, 176. – Pilt 32. – Østen 142, 154, 159.
- Munck, se Jens, Peder.
- Mus, se Niels.
- Myling, se Jens.
- Møller, se Anders, Niels, Tomas.
- Mønter, se Jens, Pouel.
- Månstörps smed 158.
- Neren, se Jacob van.
- Netler, se Adrian.
- Niels i tjänst hos Tønns Hattemager 128. – Andersen i Alnarp 114. – Bager 1, 6. – Bager „kallis Trelleborg“ 64. – Clemetsen 224. – Guldsmed 68, 117, 124, 137, 139, 140–142, 144, 218. – Hansen i Tullstorp 114. – Hemingsen 112. – Ibsen, rådmann 71, 76, 88. – borgmästare 134, 156, 180, 229. – Ipsen, son av Jeppe Kellesmed 135, 144. – Jensen i Kvarnby 114. – Jepsens Guldsmed 126. – rådmann 135, 180. – Jepsen 88. – Jespersen, mester, präst i S:t Petri 99, 107, 229. – Jonsen i Vellinge 187, 188. – Jude i Sandgrutorp 65. – Kremmer i Köpenhamn 55. – Kuntze (Kundsysze) rådmann 1. – borgmästare 35, 36, 55, 115, 135, 136. – Lollicke 134. – Matsen 108, 187, 188. – Mus 229. – Møller 113. – Pedersen Klocker 103. – Samsing 147. – Skomager 230. – Skriver på Månstorp 52, 53. – Smasen i Vintrie 93. – Sodi 65, 159, 208–210, 212. – Stisen 232. – Svenske 230. – Sværdfejers 69.
- Nieman, se Lucas.
- Norij, se Hans.
- Nyman, se Birgitte.
- Oluf (Olle) Clausen 120. – Galhjern 169. – Holm 74, 159. – Jensen 32. – Kiseberg 114. – Knivebinder 81, 89. – Knudsen 30. – Mortensen i Skelsør 113. – Nielsen i Oxie 143. – Olsen i Köpenhamn 56. – Pedersen i Mölleberga 115. – Portner 170. – Skinder (Schinger) 196. – Sværdfejers 13, 33.
- Orgemester, se Anne.
- Ottsing, se Jep.
- Overskærer, se Anne, Jens, Michel.
- Palne (Palle) Jensen, rådmann 13.
- Paltekone, se Anne, Marine.
- Pamberch, se Bernt.
- Patinemager, se Morten.
- Peder (Per, Peiter), dotterson av Folmer Guldsmed 219. – herr, kyrkoh. i Törringe 65. – Andersen i Degeröd 113, 114. – Bertelsen 224, 225. – (Bosen Tinckel) mester, kyrkoh. i Grönby 144. – Brödsen 192. – van Campen 38, 44, 47–51, 53, 54, 58, 59, 61, 62. – Christiensen 156. – Dringelbergs son 175, 176. – Duffch 165. – Ebbesen i Svenstorp 113. – Full 122. – Fønbo 192. – Gumesen i Degeröd 114. – Hallandsfarer 229. – Hansen 52, 53, 191. – Hansen i Härslöv 92. – Harche, rådmann 11, 44, 47, 50, 51, 59, 62. – Hering, lektor, präst i S:t Petri 63. – Hoers (Haars?) h. 75. – Huols 93. – Haar (Hor) 65, 67, 105, 108, 159. – Ipsen 135, 136, 139–141, 144. – Jacobsen 32. – Jude 230. – Kampen, se Campen. – Kip 187, 189. – Knudsen 65, 104, 107, 192. – Kure 224. – Køckedall 171. – Køster 33. – Laffrensen 27. – Matsen 141. – Matsen Kellesmeds h. 135. – Monsen Sko-

- mager på S:t Gertruds gård 74. – Munck 134. – Nielsen 120. – Nielsen, son av Niels Bager i hans 1. g. 1, 34. – Olsen Hestekøber 51, 53, 56. – Sadelmager 55. – Simonsen, krymping 179. – Sittil 49, 50, 104. – Skouff i Köpenhamn 5. – Sporemager 65. – Steiniger 93. – Sværdfejers moder 73. – Toffelmager 159, 184. – Tømmermand 75. – Tømmermands h. 73. – Werniche, köpman i Lübeck 10.
- Pernille Olufsdatter, dotter av Oluf Sværdfejer 14–17, 20, 21, 26, 28, 30, 32.
- Pibels, se Marine.
- Pilt, se Morten.
- Plog, se Markus.
- Porse, se Stig.
- Portner, se Oluf.
- Pouel (Poffuel) Mynter (Fechtel), myntmästare i Köpenhamn 6, 36. – Skomager 73, 81, 84, 159, 187. – Skomagars h. 188. – Steffen 209–211, 213.
- Pryssing, se Hans.
- Rafn, se Albrekt, Hans.
- Ramsø, se Christen, Hans, Jacob.
- Rasmus 141, 143, 209. – kyrkoh. i Börringe h. 158. – i Fosie 189, 190. – Andersen, kyrkoh. i Karaby (Karleby) 65. – Bysvend 40, 204. – Fynbo 13, 19, 20–22, 24, 25. – Gubbe 84, 158. – Jacobsen 229. – Jude 120. – Knivebinder 65. – Krege i Stralsund 190. – Lollicke 123, 193, 229. – Lyder i Stettin 208, 211, 213. – Michelsen 65. – rådman 97, 101, 108, 115, 131, 144, 175, 180, 204, 205, 212. – Mortensen, son av Morten Brygger 54. – Skippers h. 55. – Snidkers h. 73. – Wenthun 207.
- Rather, se Tomas.
- Redekin, se Bartolomeus.
- Reinicke Kremmer 200, 208, 210–212.
- Reinken, se Hans.
- Remer, se Jacob.
- Remmesnider, se Henrik, Jens, Jon, Mats.
- Repsleger, se Claus.
- Richter, se Bonus.
- Riiper, se Jørgen.
- Rikard (Rickor, Rekorrt) Skomager 54, 170.
- Ritzenberch, se Gert.
- Roland Bødker 113.
- Roskom, se Hans.
- Rottermund, se Anne, Hans.
- Rottger van Done 61.
- Rytter, se Gert.
- Raass, se Tomas.
- Rødskieg, se Anders.
- Røuer, se Jost.
- Sadelmager, se Anne, Peder.
- Samsing, se Anne, Jens, Niels.
- Sander Skotte 228.
- Santen, se Gert van.
- Savskærer, se Michel.
- Segemand, se Hans.
- Sienicke, se Jacob.
- Simon Sværdfejer 113.
- Sittel (Settil), se Barbara, Karine, Peder.
- Själlandsfarer, se Jacob, Knud, Laurits, Rasmus.
- Skaldre, se Holger.
- Skibbygger, se Bent, Hans.
- Skinder, se Hans, Jon, Oluf.
- Skipper, se Rasmus.
- Skomager, se Hans Hess, Jens Nielsen, Mats Jude, Niels, Peder Monsen, Pouel, Rikard.
- Skotte, se Andres, Bent, David, Erland, Sander.
- Skouff, se Peder.
- Skriver, se Anders, Bent, Christen, Frans, Jacob, Jens, Niels, Svend Lauritsen.
- Skrædder, se Ditløff, Hans, Henrik, Jacob, Jens Bynder, Jep, Karl, Søfren, Villum.
- Skaaning (Skoning), se Keld.
- Skøring, se Mats.
- Smed (Smid), se Bernt, Citze, Dignis, Hans, Jens, Joakim, Jon, Laurits, Oluf.
- Snedker, se Rasmus, Søfren.
- Snider, se Hans, Henrik.
- Sodi, se Niels.
- Solter, se Jacob.

- Sommer, se Hans.
- Spandemager, se Anders, Bente, Gertrud.
- Spiiker, se Henrik.
- Sporemager, se Peder.
- Steiniger, se Peder.
- Stig Porse, befallningsman på Lunda-gård 10.
- Stinger, se Jens.
- Strack, se Villum.
- Strøger, se Anders.
- Suddens, se Anne.
- Swart, se Markus.
- Svend Jensen i Oxie 143. – Lauritsen Skriver, rådman 1, 6, 11, 13, 37, 40, 42, 63, 65. – Olsen, son av Oluf Sværdfejer 13–18, 21, 22, 25, 26, 30. – Vestesen i Hyllie 55.
- Svenning 170.
- Svenske, se Jon, Niels.
- Sværdfejer, se Anne, Hans, Niels, Oluf, Simon.
- Søfren (Severin) „i kælderer“ 106. – mästerson hos Niels Bager 5. – Byg 97. – Baad 93. – Fønbo 54. – Hansens h. 135. – Høig 107, 108. – Jensens Skrædder 229. – Jude 54, 119. – Kremmer 32, 121, 147. – Nielsen 228. – Olsen, son av Oluf Sværdfejer 13–19, 26, 29–31. – Pedersen 55, 103. – Pouelsen 114. – Skinder 135, 138, 141. – Skipper 108. – Skrædder 13, 44. – Snedker 170, 171. – Søfrensen, rådman 44, 48–51, 54, 59, 62, 63, 65, 69.
- Theus (Tiex, Teigesz) Bardskær, mester 81, 84, 111, 112.
- Tidemand 114.
- Tomas (Tomis) sven hos Dirick Jessis 55. – Bager 196, 206. – Davidsen 10, 108, 110. – Hattemager, se Tønnes. – Hjorts h. 171. – Lange 208, 210, 211, 213. – Møller 49–53. – Rather 208, 210–212. – Raass Kremmer 204, 206, 208–210, 212. – This-sam 132. – Væver 102.
- Torbern (Bilde), mester, ärkebiskop i Lund 10. – Olsen, son av Oluf Sværdfejer 14–18, 23–26, 28, 30, 31.
- Torkil, herr 208, 209, 211, 212.
- Torsten Jensen i Oxie 143.
- Trane, se Marine.
- Trecht, se Villum van.
- Trett, se Christen, Jens.
- Truind 194.
- Truls (Troels) i Bara 114. – i Glos-torp 5. – Draggers moder 134. – Tuesen 1, 6. – rådman 94. – Tuesen i Vintrie 56.
- Tue, systerson till Truls Tuesen 96. – Bager = efterföljande 40, 65, 105, 117, 140, 203. – Olsen, borgmästare 1, 13. – rådman 37, 42, 63, 65, 97, 104, 108, 115, 131, 144, 175.
- Tyge Ipsen 122, 124.
- Tystøll, se Laurits.
- Tømmermand, se Arnt, Peder.
- Tønnes Hattemager 128.
- Urban 54.
- Ursula, Bent Bryggers h. 155, 156. – Hans Guldsmeds h. 70. – Mats Kocks h. 155, 187, 188, 205. – Mats Skrivners h. 93, 158, 159.
- Valentin Köhler, byfogde 44, 49, 51, 56, 57, 62, 63, 65, 71, 78, 84, 88, 104, 107, 171, 204, 205, 211, 212, 225.
- Walhorn, se Mats.
- Wedderman, se Henrik.
- Veger (Veijer), se Bente, Jon, Mats.
- Velatis (Villas), se Anne.
- Wellingerhoff, se Gert.
- Vendelbo (Vindelbo), se Laurits.
- Venthun, se Anders, Margrete, Rasmus.
- Wernicke, se Peiter.
- Viborgs, se Eline.
- Wieger, se Mogens.
- Villum (Villom) Andersen Kremmer 128, 132. – Diricsen, köpman 155–157, 187, 188. – Engelske 33. – Gertsen i Landskrona 52, 54. – Guldsmed 71. – Hansen 37, 38, 42, 196. – Hattemager 128, 167, 169, 229. – Reynaldsen 131. – Reynaldsens h. 131. – Skræddermester 33. – Strack 40. – van Trecht 55.
- Vincentius Borkman i Kallundborg 52, 54.
- Witte, se Hans.

282

Vognmand, se Michel.

Woldecke, se Anne.

Væver, se Henrik, Tomas.

Zacharias 146.

Aage Trulsen 33.

Øland 57.

Østen, se Johanne, Morten.

## ORTREGISTER

Utgivaren har lokaliserat orterna till socken (s.) och härad (h.).

- Malmö: badstuen 214. – bod vid rådhUSDørren 38, 41. – bødkereregården 144. – Companistredet 38, 41. – fiskebod på torget 82. – Hans Rottermunds hus 41. – haven uden Østerport 126. – hospital 41, 73, 75, 98, 170. – kålhavE uden byn 142. – Marine Jørgens kælder 196. – Per Geddis rundel 114. – rådhus 6, 38, 144. – Salomons kælder 120. – S:te Gertruds gård 74. – Sorte brødres kælder 93. – stranden 99. – tegelgården 230. – toldbod 62. – torget 82. – vange 212, 214. – Østerport 126. – Østervang 141, 142.
- Alberta (Elberte), Esarps s., Bara h. 93.
- Alnarp (Alnerop), Lomma s., Bara h. 10, 114.
- Arlöv (Arløff), Burlövs s., Bara h. 114.
- Bara, Bara h. 114.
- Borgeby, Torna h. 141, 143.
- Böringe (Birrinde), Vemmenhögs h. 158.
- Damgarten (Damgarden), stad i Pomern 60.
- Danmark 165.
- Danzig 157.
- Dassow, stad i Mecklenburg 60.
- Djurslöv (Diursle), Tottarps s., Bara h. 158.
- Dörröd (Diegerød), Veberöds s., Torna h. 113.
- Elberte se Alberta.
- t. Ellebogen = Malmö 62.
- Falsterbo 141, 144.
- Fosie (Fozie, Fosse), Oxie h. 155–157, 189, 190.
- Glostorp (Glostrup), Oxie h. 5.
- Grevesmühlen (Greuesmollen), stad i Mecklenburg 60.
- Grönby (Grøndby), Vemmenhögs h. 144.
- Gässie (Gessie), Oxie h. 220.
- Hagestad, Löderups s., Ingelstads h. 113.
- Haglösa (Hageløse), Lilla Slågarps s., Skytts h. 54.
- Hamburg (Hamborgen) 57, 62.
- Hyllie, Oxie h. 55.
- Håslöv (Huorslouff), Skytts h. 92.
- Jylland 74.
- Kalundborg (Kallenborg, Kalenborch) 52, 54.
- Karaby (Karlby) Västra, Harjagers h. 65.
- Klörup (Kløjgerop, Klørrep), Lilla Slågarps s., Skytts h. 157, 159.
- Knästorp (Knesztorp), Bara h. 124.
- Kröpelin (Kropelyn), stad i Mecklenburg 60.
- Kullen (Kullind), Luggude h. 82, 83.
- Kvarnby (Quernby), Husie s., Oxie h. 114.
- Kyrkheddinge (Kirkhedinge), Bara h. 144.
- København (Kiøbmendhaffn, Kiøbnehaffn, Kopenhagen, Kiøbenhavn, Kiøffuindhaffn) 5, 6, 19, 24, 40, 54–56, 60, 92, 155, 157, 160. – slott 133.
- Køge (t. Kok) 31, 60, 166.

- Landskrona (Lansgrune) 52, 54, 71, 80, 82. – gamle myntergård 71.
- Ljungsgård (Lungsgorden), Norra Vrams s., Luggude h. 58.
- Lomma (Lumme), Bara h. 143.
- Lund 55, 93, 123, 126, 141, 180. – Lunde marked 190.
- Månstorp (Mogenstorp, Moenstorp), Västra Ingelstads s., Oxie h. 52, 53, 144, 158.
- Måryd (Muorrid), Hellestads s., Torna h. 92.
- Møen 59.
- Mölleberga (Mølleberg), Bara h. 113–115, 123, 126, 218.
- Odense (Odensz) 113.
- Oxie (Osie), Oxie h. 143, 208–210.
- Regensburg (Regensborch) 55.
- Revershagen (Rouershagen), ort i Mecklenburg 60.
- Ribnitz (Rybenisse), stad i Mecklenburg 60.
- Rostock 60, 120.
- Sallerup (Salerop), Södra, Oxie h. 114.
- Sandberg (Zandbier), numera okänd by i södra Skåne 187, 188.
- Sandgrutorp se Sångletorp.
- Sjælland 143.
- Skabersjö (Skabyrse), Bara h. 159.
- Skælskør (Skielskiør) 113.
- Slangerup 94.
- Stettin (Stythinn, Støtin) 155, 156, 180, 209, 210, 219.
- Stralsund (t. Sunde) 59, 60, 120, 190.
- Stubbekøbing (Stubbekoppinge) 59.
- Svenstorp, Skabersjö s., Bara h. 113.
- Svinarp (Svinnerup), Esarps s., Bara h. 92.
- Sångletorp (Sandgrutorp), Genarps s., Bara h. 65.
- Sæby (Sæbby), stad i Jylland 74.
- Särslöv (Sierslouff), Oxie h. 93.
- Tommarp (Tommerup), Kvidinge s., Södra Åsbo h. 51, 53.
- Travemünde (Tramunde) 60.
- Trelleborg (Trelborg) 54, 94–96, 143, 160.
- Tullstorp, Oxie h. 114.
- Tyskland (Tysland) 129.
- Törringe (Tørrinng), Oxie h. 65.
- Varberg (Worberg) 54, 77.
- Vellinge (Huellinge), Skytts h. 80, 82, 83, 187, 188.
- Vintrie (Vinterig), Bunkeflo s., Oxie h. 56, 93.
- Wismar (Vismer) 60, 93.
- Vram 51, 53.
- Vressel (Wresel), Öveds s., Färs h. 113.
- Vä (Væ), Gärds h. 143.
- Värby (Werby), Bara s., Bara h. 114.
- Västraby (Vesterby), Frosta h. 55.
- Ystad (Ystet, Istiid) 18–24, 192.
- Åkarp (Aagerop, Agerop), Burlövs s., Bara h. eller Åkarp Södra, Oxie h. 114, 208, 209.
- Ålborg (Olleborg) 52, 53, 74.



## SELSKABET FOR UDGIVELSE AF KILDER TIL DANSK HISTORIE

stiftedes i januar 1877 med det formål at fremme studiet af Danmarks historie ved offentliggørelse af nogle af de mange aktstykker, breve og andre kilder, som endnu henligger utrykt eller er mindre tilfredsstillende udgivet. Planen for selskabet er den at betro udgivelsen af de enkelte kilder til et eller flere medlemmer af selskabet eller til udenforstående, således at de almindelige regler for udgivelsesmåden vedtages af selskabet, og således at udgivelsen kontrolleres gennem et af selskabet nedsat udvalg.

Selskabet har hidtil udgivet følgende skrifter. De anførte priser er uden merværdiafgifter. Enkelte bind eller hæfter af afsluttede publikationer sælges kun, når overskydende oplag haves, og da til en pris, som svarer til deres numeriske del af det samlede værk eller bind.

- Kong Frederik den Førstes danske Registranter, udgivne ved Kr. Erslev og W. Møllerup. 1879. Udsolgt. (ISBN 87 7500 000 8)
- Kong Christian den Fjerdes egenhændige breve, udgivne ved C. F. Bricka og J. A. Fridericia. 1.–7. bind. 1878–91. Udsolgt. Reprotryk af 1.–8. bind. 1969–70. 300 kr. hæftet (ISBN 87 7500 400 3) 375 kr. indb. (ISBN 87 7500 401 1)
- Codex Esromensis. Esrom Klosters Brevbog, udgivet ved O. Nielsen. 1880–81. Udsolgt. (ISBN 87 7500 009 1) Reprotryk. 1973. 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 423 2)
- Danske Kancelliregistranter 1535–1550, udgivne ved Kr. Erslev og W. Møllerup. 1881–72. Udsolgt. (ISBN 87 7500 010 5)
- Libri memoriales capituli Lundensis. Lunde Domkapitels Gavebøger og Nekrologium, udgivne ved C. Weeke. 1884–89. Udsolgt. (ISBN 87 7500 011 3) Reprotryk 1973. 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 424 0)
- Aktstykker og Oplysninger til Rigsraadets og Stændermødernes Historie i Kristian IV's Tid, udgivne ved Kr. Erslev. 1.–3. bind. 1883–90. Udsolgt. (ISBN 87 7500 012 1)
- Corpus constitutionum Daniæ. Forordninger, Recesser og andre kongelige Breve, Danmarks Lovgivning vedkommende, 1558–1660, udgivne ved V. A. Secher. 1.–6. bind. 1887–1918. Udsolgt. (ISBN 87 7500 017 2)
- Aktstykker til Oplysning om Stavnsbaandets Historie, udgivne ved J. A. Fridericia. 1888. Udsolgt. (ISBN 87 7500 024 1) Reprotryk. 1973. 50 kr. indb. (ISBN 87 7500 422 4)
- Forarbejderne til Kong Kristian V's Danske Lov, udgivne ved V. A. Secher og Chr. Støchel. 1.–2. bind. 1891–94. Udsolgt. (ISBN 87 7500 025 3)

- Repertorium diplomaticum regni Danici mediævalis. Fortegnelse over Danmarks Breve fra Middelalderen med Udtog af de hidtil utrykte, udgivet ved Kr. Erslev, William Christensen og Anna Hude. 1.-4. bind. 1894-1912. Udsolgt. (ISBN 87 7500 029 6)
- Danmarks Gilde- og Lavsskraaer fra Middelalderen, udgivne ved C. Nyrop. 1.-2. bind. 1895-1904. Udsolgt. (ISBN 87 7500 035 0)
- Aktstykker vedrørende Erik af Pommerns Afsættelse som Konge af Danmark, udgivne ved Anna Hude. 1897. Udsolgt. Reprotryk 1971. 15 kr. (ISBN 87 7500 421 6)
- Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle, udgivne ved Gustav Bang. 1898-99. 30 kr. (ISBN 87 7500 039 3)
- Aktstykker og Oplysninger til Statskollegiets Historie 1660-1676, udgivne ved J. Lindbæk. 1.-2. bind. 1903-10. 60 kr. (ISBN 87 7500 040 7)
- Vitæ Sanctorum Danorum, udgivne ved M. Cl. Gertz. 1908-12. Udsolgt (ISBN 87 7500 043 1)
- Missiver fra Kongerne Christiern I.s og Hans's Tid, udgivne ved William Christensen. 1.-2. bind. 1912-14. 60 kr. (ISBN 87 7500 045 8)
- Luxdorps Dagbøger, udgivne ved Eiler Nystrøm. 1.-2. bind. 1915-30. Udsolgt. (ISBN 87 7500 048 2)
- Scriptores minores historiæ Danicæ mediæ ævi, udgivne ved M. Cl. Gertz. 1.-2. bind. 1917-22. Udsolgt. Reprotryk 1970. 90 kr. indb. (ISBN 87 7500 418 6)
- Kongelige Kammerregnskaber fra Frederik III.s og Christian V.s Tid, udgivne ved Emil Marquard. 1918. 30 kr. (ISBN 87 7500 054 7)
- Annales Danici mediæ ævi, udgivne ved Ellen Jørgensen. 1920. Udsolgt. (ISBN 87 7500 055 5)
- Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie i dets første 50 Aar 1877-1927. 1927. 8 kr. (ISBN 87 7500 056 3)
- Inkvisitionskommissionen af 20. Januar 1772, udgivet ved Holger Hansen. 1.-5. bind. 1927-41. 150 kr. (ISBN 87 7500 057 1)
- Repertorium diplomaticum regni Danici mediævalis. Series secunda. Fortegnelse over Danmarks Breve fra Middelalderen med Udtog af de hidtil utrykte. 2. række, udgivet ved William Christensen. 1.-9. bind. 1928-39. 360 kr. (ISBN 87 7500 065 2)
- Svaning-Hvitfeld. Svanings Danmarkskrønike 1241-1282, sammenstillet med Hvitfeld og kildemæssigt oplyst, udgivet ved Kr. Erslev. 1928. Udsolgt. (ISBN 87 7500 076 8)
- Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre, udgivne ved Emil Marquard. 1.-3. bind. 1929-41. 90 kr. (ISBN 87 7500 077 6)
- Reynold Junges Møntmesterregnskaber 1534-1540, udgivne ved Georg Galster. 1934. 30 kr. (ISBN 87 7500 081 4)
- Frederik II.s Enke Dronning Sophies Kopibøger 1588-1617, udgivne ved Svend Thomsen. 1937. 30 kr. (ISBN 87 7500 082 2)

- De Hansborgske Registranter, udgivne ved Emilie Andersen. 1.–2. bind. 1943–49. 1. bind 30 kr., 2. bind 36 kr. (ISBN 87 7500 083 0)
- Danske middelalderlige Regnskaber. 1. række 1. bind. Hof og Centralstyre, udgivet ved Georg Galster. 1944–53. Udsolgt. (ISBN 87 7500 087 3)
- Kong Christian den Fjerdes egenhændige Breve, udgivne ved Johanne Skovgaard. 8. bind. Supplementsbind til C. F. Brickas og J. A. Fridericias udgave. 1947. 30 kr. (ISBN 87 7500 088 1)
- Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie 1927–1952. Ved Holger Hjelholt. 1952. Udsolgt. (ISBN 87 7500 090 3)
- Prins Christian (V.)s Breve, udgivne ved Emil Marquard og J. O. Bro-Jørgensen. 1.–2. bind. 1952–56. 60 kr. (ISBN 87 7500 091 1)
- Niels Rosenkrantz: Journal du Congrès de Vienne 1814–15, publié par Georg Nørregård. 1953. 30 kr. (ISBN 87 7500 095 4)
- Danske middelalderlige Regnskaber, 3. række 1. bind. Roskildekirke's Jordebøger og Regnskaber, udgivet ved C.A.Christensen. 1956. 40 kr. (ISBN 87 7500 097 0)
- Aktstykker og Oplysninger til Rigsrådets og Stændermødernes Historie i Frederik III's Tid, udgivet ved C. Rise Hansen, 1. bind. 1959. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 100 4), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 101 2). 2. binds 1. halvbind. 1974. 56 kr. hæftet (ISBN 87 7500 126 8) 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 127 6), 2. binds 2. halvbind. 1975. 56 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 128 4) 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 129 2).
- Det Kgl. Rettertings Domme og Rigens Forfølgninger fra Christian III's Tid, udgivet ved Troels Dahlerup. 1.–2. bind. 1959–69. Udsolgt. (ISBN 87 7500 104 7)
- Guvernør Edward Carstensens Indberetninger fra Guinea 1842–1850, udgivet ved Georg Nørregård. 1964. Udsolgt. (ISBN 87 7500 112 8)
- Malmø Rådstueprotokol (Stadsbok) 1503–1548, udgivet ved Erik Kroman i samarbejde med Leif Ljungberg og Einar Bager. 1965. Hæftet udsolgt (ISBN 87 7500 114 4), indb. udsolgt. (ISBN 87 7500 115 2)
- Roskilde Kapitels Jordebog 1568, udgivet ved J. O. Arhning. 1966. 40 kr. (ISBN 87 7500 116 0)
- Malmø Tingbøger 1577–83 og 1588–90, udgivet ved Leif Ljungberg og Einar Bager i samarbejde med Erik Kroman. 1968. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 117 9), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 118 7)
- Betænkninger fra Christian VIII's Tid om Styrelsen af det danske Monarki, udgivet ved Niels Petersen. 1969. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 119 5), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 120 9)
- Helsingør Stadsbog 1549–56. Rådstueprotokol og Bytingbog, udgivet ved Erik Kroman. 1971. 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 121 7), 42 kr. indb. (ISBN 87 7500 122 5)
- Malmø Stadsbog 1549–1559. Rådstuerettens, Bytingets og Toldbodrettens Protokol, udgivet ved Einar Bager. 1972. 48 kr. hæftet (ISBN 87 7500 123 3), 56 kr. indb. (ISBN 87 7500 124 1)

Ribe Rådstuedombøger 1527–76 og 1580–99, udgivet ved Erik Kroman. 1974. 42 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 130 6) 50 kr. indb. (ISBN 87 7500 131 4)

Malmø Skifter 1. Bofortegnelser 1546–1559 udgivet ved Einar Bager. 1977. 60 kr. hæftet ((ISBN 87 7500 134 9) 70 kr. indb. (ISBN 87 7500 135 7)

*Reprografiske genoptryk af andre kildeudgaver:*

Sthen Jacobsen: Den Nordiske Kriigs Krønike, utgifwen af Martin Weibull (1897/1972). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 600 6)

Kongeloven og dens Forhistorie. Aktstykker udgivne af de under Kirke- og Undervisningsministeriet samlede Arkiver [ved A.D.Jørgensen] (1886/1973). 16 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 601 4)

Samling af Danske Kongers Håndfæstninger og andre lignende Acter. Af Geheimarchivets Aarsberetninger (1851–58/1974) 40 kr. indb. (ISBN 87 7500 602 2)

S. Birket Smith: Dr. med. Otto Sperlings Selvbiografi 1602–1673 (1885/1974) 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 603 0)

*Reprografiske genoptryk af ældre værker af kildekarakter:*

Arent Berntsen: Danmarckis oc Norgis Fructbar Herlighed. (1650–56/1971). 150 kr. indb. (ISBN 87 7500 700 2)

J. P. Trap: Hertugdømmet Slesvig I–II med kortbilag (1864/1975) 190 kr. indb. (ISBN 87 7500 701 0)

C. F. Holm: Bidrag til Sundtoldens Historie (1855/1975) 39 kr. hæftet (ISBN 87 7500 704 5)

*Reprografiske genoptryk af klassiske fremstillinger af dansk historie:*

J. A. Fridericia: Adelsvældens sidste Dage. Danmarks Historie fra Christian IV's Død til Enevældens Indførelse (1648–60) (1894/1975). 75 kr. indb. (ISBN 87 7500 800 9)

Marcus Rubin: 1807–14. Studier til Københavns og Danmarks Historie (1892/1970). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 801 7)

Marcus Rubin: Frederik VI's Tid. Fra Kielerfreden til Kongens Død. Økonomiske og historiske Studier (1895/1970). 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 802 5)

Kr. Erslev: Dronning Margrethe og Kalmarunionens Grundlæggelse (1882/1971). Udsolgt (ISBN 87 7500 803 3)

Kr. Erslev: Erik af Pommern, hans Kamp for Sønderjylland og Kalmarunionens Opløsning (1901/1971). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 804 1)

C. Paludan-Müller: De første Konger af den Oldenborgske Slægt. Omrids og Tanker til Forståelse af Danmarks Historie i Overgangen fra Middelalderen til den nyere Tid (1874/1971). 60 kr. indb. (ISBN. 87 7500 806 8)

C. Paludan-Müller: Grevens Feide I–II (1853–54/1971). 100 kr. indb. (ISBN 87 7500 807 6)

- Knud Fabricius: Kongeloven. Dens Tilblivelse og Plads i Samtidens natur- og arveretlige Udvikling. En historisk Undersøgelse (1920/1971). 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 810 6)
- Knud Fabricius: Skaanes Overgang fra Danmark til Sverige. Studier over Nationalitetsskiftet i de skaanske Landskaber i de nærmeste Slægtled efter Brønsebro- og Roskildefredene I-II (1906/1972). 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 812 2). III (1952/1972). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 813 0). IV (1958/1972). 55 kr. indb. (ISBN 87 7500 814 9). I-IV 174 kr. indb. (ISBN 87 7500 811 4)
- J. A. Fridericia: Danmarks ydre politiske Historie 1629–1645 I-II (1876–81/1972). 110 kr. indb. (ISBN 87 7500 815 7)
- Johannes Steenstrup: Normannerne I-IV (1876–82/1972). 220 kr. indb. (ISBN 87 7500 818 1)
- Niels Neergaard: Under Junigrundloven I-II, 1–2 (1892–1916/1973) 300 kr. indb. (ISBN 87 7500 825 4)
- Hans H. Fussing: Herremand og Fæstebonde. Studier i dansk Landbrugshistorie omkring 1600. (1942/1973) 65 kr. indb. (ISBN 87 7500 829 7)
- Axel Nielsen: Specier, Kroner, Kurant. En Studie over den faldende Rigsdaler-værdi i Danmark 1671–1726 (1907/1973). 30 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 830 0)
- Fridlev Skrubbeltrang: Husmand og Inderste. Studier over sjællandske Landboforhold i Perioden 1660–1800 (1940/1974) Udsolgt. (ISBN 87 7500 831 9)
- H. D. Lind: Kong Kristian den Fjerde og hans Mænd paa Bremerholm (1889/1974) 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 832 7)
- William Christensen: Unionskongerne og Hansestæderne 1439–1466 (1895/1974). 60 kr. indb. (ISBN 87 7500 833 5)
- William Christensen: Dansk Statsforvaltning i det 15. Århundrede (1903/1974). 90 kr. indb. (ISBN 87 7500 834 3)
- Erik Møller: Helstatens Fald I-II (1958/1974). 135 kr. indb. (ISBN 87 7500 835 1)
- P. V. Jacobsen: Fremstilling af det danske Skattevæsen under Kongerne Christian III og Frederik II (1833/1974) 45 kr. indb. (ISBN 87 7500 839 4)
- Edvard Holm: Kampen om Landboreformerne i Danmark i Slutningen af 18. Aarhundrede (1888/1974) 45 kr. indb. (ISBN 87 7500 840 8)
- F. Dyrlund: Tatere og Natmandsfolk i Danmark (1872/1974) 65 kr. indb. (ISBN 87 7500 841 6)
- Hans Jensen: Dansk Jordpolitik 1757–1919, I-II (1936–45/1975) 132 kr. indb. (ISBN 87 7500 842 4)
- Albert Olsen: Bybefolkningen i Danmark paa Merkantilismens Tid (1932/1975) 36 kr. hæftet (ISBN 87 7500 845 9)
- Industriens Historie i Danmark I-III, udgivet af Axel Nielsen (1943–44/1975) Udsolgt. (ISBN 87 7500 846 7)
- M. Mackeprang: Dansk Købstadstyrelse fra Valdemar Sejr til Kristian IV (1900/1975) 64 kr. indb. (ISBN 87 7500 851 3)

- Harald Jørgensen: Studier over det offentlige fattigvæsens historiske udvikling i Danmark i det 19. århundrede (1940/1975) 78 kr. indb. (ISBN 87 7500 852 1)
- Henry Bruun: Poul Laxmand og Birger Gunnensen (1959/1975) 45 kr. hæftet (ISBN 87 7500 854 8)
- V. Falbe Hansen: Stavnsbaandsløsningen og Landboreformerne I-II (1889/1975) 72 kr. indb. (ISBN 87 7500 855 6)
- Edvard Holm: Holbergs statsretlige og politiske Synsmåde (1879/1975) 24 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 856 4)
- Edvard Holm: Om det Syn paa Kongemagt, Folk og borgerlig Frihed, der udviklede sig i den dansk-norske Stat i Midten af det 18de Aarhundrede 1746–1770. (1883/1975) 30 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 857 2)
- Edvard Holm: Nogle Hovedtræk af Trykkefrihedstidens Historie 1770–1773. (1885/1975) 36 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 858 0)
- Edvard Holm: Den offentlige Mening og Statsmagten i den dansk-norske Stat i Slutningen af det 18de Aarhundrede 1784–1799. (1888/1975) 45 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 859 9)
- Gustav Bang: Kirkebogsstudier. Bidrag til dansk Befolkningsstatistik og Kulturhistorie i det 17. Aarhundrede. (1906/1976) 54 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 860 2)
- Helge Nielsen og Victor Thalbitzer: Skatter og Skatteforvaltning i ældre Tider (1948/1976) 66 kr. hæftet. (ISBN 87 7500 861 0)
- Erik Arup: Afhandlinger og Anmeldelser (1900–47/1976) 282 kr. indb. (ISBN 87 7500 862 9)
- Henry Bruun: Den faglige Arbejderbevægelse i Danmark indtil Aar 1900. Første Del indtil ca. 1880 (1938/1977) 145 kr. indb. (ISBN 87 7500 865 3)
- Georg Nørregaard: Arbejdsforhold indenfor dansk Haandværk og Industri 1857–1899. (1943/1977) 145 kr. indb. (ISBN 87 7500 866 1)

Bestyrelsens medlemmer er for tiden:

Sune Dalgård    Karen Hjorth    Morten Westrup

